華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八三五七號

每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。台灣經銷：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

日本自民黨親台北議員 反對急速締結中日和平條約

園田直指陳利害亦無法說服 中日重開訂約談判遭遇困難

（法新社東京卅日電）日本外相園田直今日告訴執政自民黨人說，日本必須盡快同中國大陸簽訂拖延已久的和平友好條約。在目前，園田直外相正在設法尋求自民黨人支持，以便早日簽訂此條約。園田直外相表示，中日和平友好條約旨在依照中日兩國在一九七二年簽署的聯合公報，穩定和鞏固兩國的關係。然而並不會改變日本對台北的態度。雖然日本早在一九七二年同台北斷絕外交關係，但是台北同日本仍然繼續貿易、航運、民航和漁業協議，而繼續保持非正式的接觸。園田直外相在自民黨外交事務研究委員會和外交事務小組委員會的聯席會議上發表演說時，作出上述表示。此次會議大約有一百二十位自民黨國會議員參加。據廣泛推測，日本採取締結中日和約行動取決於自民黨內親北京派與親台北派角逐的結果。據消息人士說，在今日的會議上，園田直外相顯然無法說服自民黨內的親台北派，他並且在會上提出保證，政府無意急不及待地同中國大陸簽訂和約，不過，延擱此條約將會令到亞洲地區呈現動盪不安。

（時事社東京卅日電）日本自民黨今日上午召開外交調查會與外交部會聯席會議，邀約外相園田直及防衞廳長官金丸信等出席，就日中和平友好條約談判重開問題進行協商。這是本月廿四日首相福田赳夫要求自民黨內就條約重開方針進行協調而舉行。會上園田外相說：「當以與任何國家維持友好的方針審慎地進行談判」，而表明日本政府的重開談判方針，要求予以同意，對此慎重派（親台北）認為「現在沒有理由急于重開談判」而強烈表示反對，致會中未獲結論。由于慎重派的強烈反對，預料今後自民黨的協調，將需要相當時日。

北京經濟代表團在東京 與通產相協商實施貿易協定

日政府方便大陸購買整套工廠設備

（時事社東京三十日電）為商討日中長期貿易協定實施問題及考察日本產業界，而來日訪問的中國經濟代表團團長林乎和等一行三十日上午拜會日本通產相河本敏夫，並與會談席上，林團長說明來日訪問的目的：①學習日本發展經濟的經驗，②就促進經濟技術交流交換意見，③與有關方面就長期貿易協定的實施問題，作具體的協商等，並希望日本方面予以協助。對此，河本通產相就日本的基本態度強調說：①日本希望丹誠實施長期貿易協定，②對將來擴大長期貿易協定，當予以協助。

（時事社東京三十日電）日本大藏省三十日決定根據日中長期貿易協定向中國出口成套工廠設備，准予運用外匯特別會計制度的外匯資金。具體的方法是將外匯資金存放在日本進出口銀行，再以予先支付進口中國原油貨款的方式，提供給中國。關於條件等具體細節，今後由有關方面進行協商，根據不久前簽訂的日中長期貿易協定，以鋼鐵生產設備為中心，日本方面的出口目標到一九八二年為止，為一百一十億美元，但是中國的外匯儲備，未必富裕，所以資金的籌措成為問題。當初日本方面曾考慮利用海外經濟合作基金及提供銀行間貸款等，可是這與堅持自力更生不借外債的中國的基本方針相抵觸，所以決定以予先支付長期進口中國原油貨款的方式運用外匯資金。

（時事社東京三十日電）據日本日中經濟協會二十九日發表，中國石油化學纖維技術考察團（團長中國化學纖維公司總經理王瑞庭）一行十九人，應該協會邀請，定五月底來日訪問。中國考察團預定四月二十日自中國啟程，先往歐洲共同市場及美國考察技術之後，來日作為期二十天的訪問。將就聚脂、尼龍66等化學纖維有關的製造設備及技術與日本廠商及工程技術公司有關人士懇談，並考察工廠，為將來購買時，作事前調查。

東京美元稍微上升 西歐金價繼續下跌

日本政府決定不再干預外匯市場 日本銀行宣佈任由日元自由升降

（時事社東京卅日電）日本政府首腦廿九日就同日東京外匯市場，收市價一美元兌二二一•六日元，日元達最高紀錄事，表示說：「這是由于投機份子的異常動態，日本銀行不能再干預市場購買美元，無限制購買美元，將發生流動性過剩現象，不得不加以考慮」而暗示對于目前外匯市場上日銀干預市場抑制日元上漲的效果，感到悲觀。

（美聯社東京卅日電）東京外匯市場上的美元，今晨開盤數分鐘內，又跌破空前低點。一美元只換得二二〇點七五日元，比昨晚的收盤價，又跌去了一點五五日元。稍後才回升為二二一點四一。日本的國家銀行，日本銀行昨天動用了估計多達八億至十億美元來兌日元，藉以支持美元。但該行今天表示將任由日元隨市道升降。日本當局一直力圖阻止日元對美元的比值不斷上升，以免影響日本出口貨在海外市場上的競爭力。

（美聯社英國倫敦卅日電）在歐洲外幣市場上，週四早市一致穩定，美元兌日圓之比值稍升。金價繼續週三的跌勢，在倫敦和蘇黎世的早市交易中，每盎士已跌破一百八十美元。在東京，美元的幣值大為波動，但卒以二二二點六五日元收市，比週三收市的低價二二一點五五日圓為高。在倫敦，英鎊兌美元的比值大跌，週四為以一點八七二〇美元可買入一英鎊，而週三之下午的比值係一點八八三〇美元。

隆冬的早晨，吉林市松花江岸邊，許多人在練習長跑。

劍橋大學應用經濟學系 力主實施管制進口 保護英國工業生產

（路透社倫敦卅日電）一個具有影響力的學術機構，今天號召英國實施保護性輸入管制，俾防止在未來十年失業人數突然增加。劍橋大學應用經濟學系，今天在發表經濟政策檢討年報中稱，該系響應來自工會和工業界的號召，施實進口管制，以保護本國工業，不受外來競爭的影響。世界主要貿易國，目前在日內瓦按貿易關稅協定，談判有關使國際貿易更自由的方法，正陷於困境。有數個世界機構曾警告稱，保護主義可能使世界進入危險的貿易戰，但劍橋大學的這份年報，卻不同意這個說法。該年報建議，對較貧窮和較落後國家，因輸入管制不當而損失輸入收益，補救的方法為由富有國家貸款。該年報稱：自一九七二年以來，英國的輸入增加了百分之二百五十，比輸出增加很多。這種趨勢仍在繼續，深恐由英國開採北海石油，使消費蓬勃，導致輸入更多的外國貨，首相卡拉漢，本月初曾說，石油稅收，一部分將用來使英國工業更富競爭力。

大陸清除破壞分子 強姦盜竊犯判刑

一青年反華國鋒處死刑

（法新社北京卅日電）在雲南昆明市人民法院在今年一月底，將一名廿二歲男子判處死刑，另外四個人亦被判處死刑，但是緩期執行，還有十四人被判處重罪有期徒刑。根據人民法院在今年一月卅一日發出的通告，被判處死刑的男子名叫徐桂祥（音譯），所犯的罪狀包括強姦、散佈危害中共中央主席華國鋒的謠言，以及從事偷竊活動，他已經被立即執行處決。另外四個被判處死刑者，其中一名現年五十三歲，他們的罪狀包括搞亂性關係，販賣毒藥以及賭博。凡被判處死刑者，必須首先緩期執行兩年，若表現好，可能會獲赦免死罪。人民法院的通告張貼昆明市各條街道，甚至外國遊客亦可以見到。另外一項通告是在去年二月發出，公佈破獲一個偷竊汽車集團，由十四人組成，其中四人已經被處決，另外十人則被判處其它徒刑。在今年一月底，杭州曾經破獲由十三人組成的反革命集團，其中八人被處決。在上月中旬，廣州市亦粉碎一個反革命集團。

四國首腦賀蔣經國當選總統

（中央社台北三十日電）尼加拉瓜總統蘇慕薩，海地總統杜華利，今天分別致電行政院長蔣經國，祝賀他當選中華民國第六任總統。約旦王儲哈山親王，多明尼加第一軍區司令員瑞斯將軍，也都分別致電蔣院長，表達他們的祝賀之忱。

（中央社台北卅日電）海內外各團體與民眾，繼續上電蔣經國先生和謝東閔先生，祝賀當選總統、副總統。據僑務委員會說，截至今天為止，僑務委員會已收到來自全球四十多個國家

工業區超值廠房…

售價低於地價

適合各類型大小廠家

捷聯企業有限公司

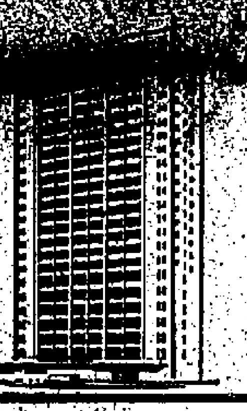
香港德輔道中15號永隆銀行大廈12樓

電話：5-259321-4

美基工業大廈

新界屯門地段44號

特價優待 1978年底完成



僅售十二萬元起

十五年分期付款

月供千元

平過交租

經已建至三樓

美聯工業大廈

下葵涌工業街地段307號

特價優待 1978年中完成

工業中心區

現代化廠房

二樓停車場

十一樓避火處

經已建至十八樓

美康工業大廈

官塘偉業街地段318號

特價優待 1978年中完成

兩梯兩伙

管理容易

機會難逢

只餘兩單位

經已建至十樓

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工業中心

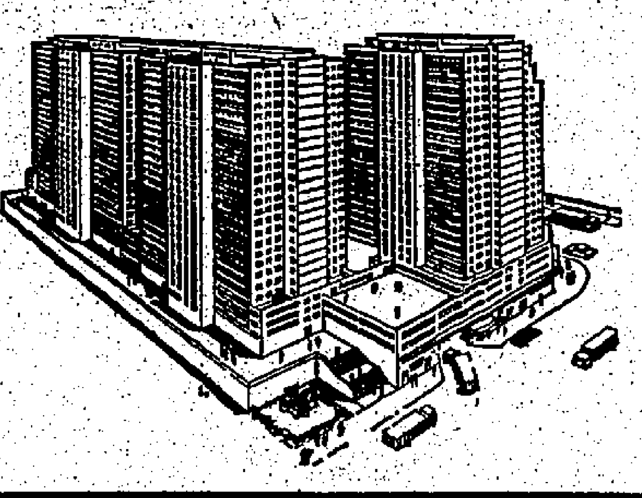
第二期，提前出售

新地價，每呎須售$130

現照舊地價每呎仍售 90餘元起

荃運工業中心第一期出售以來，備受家庭工業界歡迎，瞬將售罄，故現只餘少數單位。為滿足家庭工業界之需求起見，特將第二期提前出售，價錢與付款辦法，一律照舊，俾第一期向隅者，得所選購。

獨立廁所，適合各行各業



第一期 已建至九樓

每單位由十五萬餘元起

只付三成，即可入伙，可分長期付款

由1,554呎至11,752呎

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

富多來新邨

九龍大角咀櫻桃街、櫸樹街、晏架街、新路

（四面單邊）

150年期

地盤電話：3-941825

（假日照常）

一廳兩房只售十萬八仟元起

一樓商場每間只售四萬餘元起

地下舖位每間只售十餘萬元起

簡介：

●地盤佔地七萬餘呎 位於大角咀海傍，四面臨街，計有櫻桃街，櫸樹街，晏架街，新路，經送出部份土地闢為新路後，實際地盤面積為四萬四仟餘呎。

●七幢新型大廈 本新邨七幢新型商住樓宇，每幢樓高十五層，每層兩梯六伙或八伙，伙伙三面單邊，廳房有窗，鄰近巴士總站及大角咀碼頭，入住本新邨，令你舒適及方便。

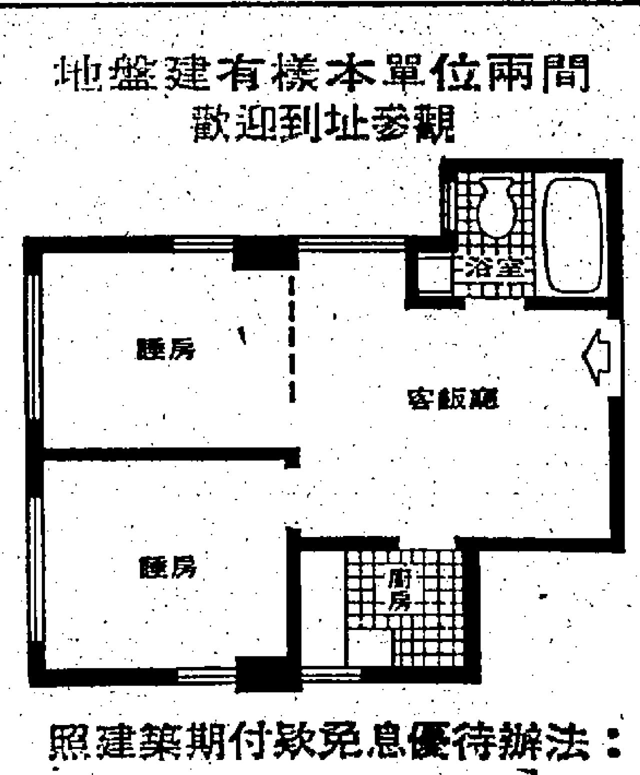
●現代化的商場 全部地下及一樓設計為現代化的購物商場，適合各行各業經營店舖，本新邨住戶購物，無需長途跋涉，方便非常。

●上乘材料，一流設備 全部鋁質窗門，柚木地板，顏色浴缸，冷熱水喉，牆身砌美術磁磚到頂，室內電線，電視天綫，全部免費安裝，並設有住客與訪客對講機之高級防盜設備。

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

地盤建有樣本單位兩間

歡迎到址參觀



照建築期付款免息優待辦法：

1. 首期即付20%（九折優待）

2. 餘款照足訂價在入伙時清付，或分期十年月供亦可。

卡特在巴西宣稱
美國並未要求比堅總理下台
以色列國會對比堅投信任票

（路透社美國華盛頓卅日電）卡特總統今日稱：他的政府沒有暗示以色列總理比堅應予替換。他在訪問巴西時舉行的一次電視直播的記者招待會席上又說：美國沒有放棄談判解決中東問題的希望。卡特反駁有位美國官員謂美國顯見有人出替比堅因他在和平談判方面的立場強硬之說。卡特聲明謂：我可率直的說，在美國政府中的任何負責單位，從來無人暗示比堅不夠資格做總理或者應予替換。卡特告訴記者，我相信比堅政府有限度及談判協議的充份能力。記者招待會是在卡特訪問巴西里亞四十二小時的第二日中舉行，并在匯播收聽到。卡特稱：以色列之拒絕承認聯合國有關以色列從一九六七年戰爭中奪得的阿拉伯土地，以及約但河西岸撤軍的第二四二號決議案，令人極度關注。

（法新社黎拉維夫廿九日電）以色列總理比堅請求國會給他時間來證明和平機會並未枯竭，經過了長時間之政治辯論，以色列國會今天給以六十四票對三十二票，表示對比堅信任。比堅承認和平計劃遭遇到困難和阻礙，但他稱：用數月時間來作最後決定，實在太過倉猝。比堅在國會信任動議案中雖然過關，但他所屬的利庫德黨卻覺得心有戚戚然，因為執聯合政府成員之一，民主轉變陣綫十五名議員中有七人棄權。在投票之後，利庫德黨的一名議員說：民主轉變陣綫沒有權一腳踏着反對黨，一腳踏着多數黨。有幾位議員說：他們應要求比堅取銷結盟。

以國防部長訪問開羅
與沙達總統會商
尋辦法重開和談

（路透社開羅卅日電）機場消息稱，以色列國防部長韋斯曼今天抵達此間，與埃及官員會談。記者們被拒採訪，官員未能立時確證韋斯曼的到臨。但記者們發見一架小型以色列飛機在開羅機場降落，其後不久一架直升機起飛。沒有官方解釋為什麼這項訪問嚴予保密。以色列電台引述開羅電台之官稱，韋斯曼與沙達總統詳談兩小時。出席會談者還有埃及副總統莫巴勒及作戰部長加瑪西將軍。以色列電台引述一名埃及發言人之官稱，有關重新召開一月間中斷的軍事會談或成政治會談，沒有達致任何進展，並且沒有作出任何決定。

（法新社黎拉維夫廿九日電）以色列電台今天引述靈通人士稱：以色列國防部長韋斯曼明天到訪開羅。但又稱：此未獲官方證實。官方對以色列電台之報導沒有置評，以色列電台之消息來自開羅電台。

（法新社耶路撒冷廿九日電）政界人士稱：此間昨晚接到埃及的請求，邀請以色列國防部長韋斯曼到訪。以色列電台及電視台今天較早時報導靈通人士稱：韋斯曼明天訪開羅。此間靈通人士說：訪問未獲官方證實，以色列為了安全之故，不事先公開部長級活動之詳情。接近貝金之靈通人士報導：埃及人稱：他們十分希望見到韋斯曼。

（路透社開羅廿九日電）埃及國防部官員今天說：以色列國防部長韋斯曼在未來數天將訪埃及。他並申稱：「我們未接獲他抵埗的確切日期。」記者要求這位國防部官員就以色列電台謂韋斯曼將在未來數天內抵埗而置評，這位官員說：「我以為韋斯曼未來數天將會抵達。」他又稱：韋斯曼將與埃及官員就以色列最近之中東立場舉行談判。一位外交部官員稱：「我們未接到韋斯曼可能到訪的消息。」

巴解軍事公報以軍隔河開火

（路透社貝魯特廿九日電）巴勒斯坦突擊隊今晚報導：佔領黎巴嫩南部以色列軍隊渡立坦尼河向一條戰略性橋樑附近巴勒斯坦陣地開火。

春來萬物生發
倫敦兩頭熊貓
正進入思春期

（美聯社倫敦卅日電）倫敦的兩頭熊貓，現在又有牠們的春天了。戈勒說道：在今後數天之內，牠們任何時間都會有一個孩子。戈勒是倫敦動物園負責照料牠們的人。攝政王公園內的該動物園，希望該小熊貓將成為能與中共熊貓交配而生及養育成功的第一頭比稀動物。參觀者駐足以觀，稱奇不已。他們隔着一層玻璃，看着這對熊貓嘉嘉和晶晶在牠們的「熊園」內徘徊，牠們是只適於中共的罕有動物，世界上的動物園都希望擁有之。戈勒稱：牠們都已到了思春期了，春天可使牠們想起那適當的。戈勒在照料牠們之處，曾在北京緊張地學習照料熊貓，牠們是中共在希斯出任英國首相期間送給希斯的。

紀念總統蔣公逝世三週年
台各界人士展開多項活動

（中央社台中三十日電）台灣省各界紀念總統蔣公逝世三週年，將展開各項活動，以表達全省民眾對蔣公永恆的崇敬與懷念。各界紀念總統蔣公逝世三週年大會，定四月五日上午九時卅分，在省立台中圖書館中興堂舉行，由台灣省議長蔡鴻文擔任大會總主席。參加大會的各界代表共有一千八百多人。當天晚上七時三十分，將在台中市中興堂舉辦紀念音樂會，由省交響樂團與台中幼獅合唱團等單位參加演出。台灣省各界代表一萬二千人，將在四月一日及三日，分別往慈湖恭謁蔣公陵寢致敬。一項紀念總統蔣公勳業照片展覽，也定於四月四日起在省立台中圖書館展出三天。

（中央社台北三十日電）回國參加總統蔣公逝世三週年紀念大會的僑胞，今天已有五十多人向僑務委員會「回國僑胞接待組」辦理報到。報到工作于今天開始，預定四月四日下午結束。回國的僑團及個別僑胞，將於四月五日上午參加總統蔣公逝世三週年紀念大會，下午前往慈湖謁陵。

美火車出軌爆炸大火

三月廿九日，美國阿克塞拉斯城發生數卡滿載易燃化學品火車在州城出軌，被一列貨車所撞，引起大火。（合眾國際社無綫電傳真）

卡特承認與巴西有歧見
但兩國關係密切
最後將克服困難

（合眾國際社巴西巴西利亞卅日電）卡特總統週四稱：美國與巴西之間存有歧異，這是兩國的傳統及過去美巴兩國之間所存有的，但長期以來維繫兩國的傳統力量將予以克服。在這個極之現代化的首都中舉行的記者招待會席上，卡特設法減低這兩個盟邦有關人權問題以及西德簽訂五十億美元協議來建造一座可生產武器的核子反應堆之歧見。巴西是卡特四國之行的第二站，他此行一萬四千哩，歷南美和非洲。他於週四稍後時間離此赴里約熱內盧渡過一宵，然後往尼日利亞和利比里亞兩國，并定於週一晚返回華盛頓。

（路透社巴西里亞卅日電）昨晨抵此間作為期兩日的訪問工作的美國總統卡特，欲趁此機會敦促巴西的軍政府，多注重人權及限制核子方面的發展加以約束。卡特前此曾表示反對巴西向西德採購價值約合五億美元的核子加工設備的計劃，因恐巴西因此獲得製造核武器的能力。卡特昨晚在巴西總統蓋索為他而設的國宴席上說：美巴兩國的長遠友誼，受得起兩國的觀念上的歧見的考驗。他說：兩國友誼的基礎，是討論解決歧見的基礎。巴西總統也承認兩國之間存有歧見，但認為他和卡特總統的會談對促進兩國關係及互相信賴的程度改變大有助。

人權主義必須推行

（美聯社巴西巴西利亞卅日電）美國總統卡特於週三抵達此間時，受到巴西總統蓋索的歡迎，這是他進行四國訪問的第二站。卡特在抵達時強調美國與巴西的共同利益。卡特的開場白即提及人權，及禁止核子擴散問題，這是美國與巴西軍政府的兩項敏感問題，由於巴西的人權政策的爭論，及其邁向成為一個核子國家，因而使美巴兩個長期盟國的關係，最近冷卻下來。卡特稱：「世界性鬥爭的促進人類自由與決策的提定，只能夠在我們坦誠相對及互相諒解的情況下才可以成功。」卡特稱：「我們兩國相信和平使用核子能源，與禁止核子擴散並非是不能共存的。」卡特在晴朗的天氣情況下抵達此間，接機者包括當地一些重要人物及儀仗隊，而機場的保安措施也相當嚴密。他在前赴里約熱內盧休息前，將在首都逗留約廿小時，然後才能飛往非洲。

尼克遜出生老宅
以十二萬美元
賣給基金委會

（法新社美國加州貝大阿納州日電）此間獲悉，前總統尼克遜出生所在的老宅，以十二萬五千美元賣給一個基金會，留作一處歷史地點。在此間附近宵巴連達鎮的老宅，屬當地一間學校之物業，已逾五十年之久。在尼克遜秉政期間，自稱為買家的人想得到此老宅，但在尼克遜因水門醜聞案被迫離職之後，興趣乃告消失。

社論
鄧小平論中蘇關係與世界大戰

最近西德基督教民主黨領袖及挪威外長來訪北京，會見副總理鄧小平與外長黃華，談及當前中蘇關係與世界大戰使人覺得大可注意。因為中共雖黨出自第三國際的主寇，中共利用對日抗戰而興起，也由史大林的決策，故在取得大陸政權後，毛澤東利用為史大林祝壽的機會，親到莫斯科，訂立友好同盟條約，並宣布中共政策一面倒於蘇聯。接着發生韓戰，中共竟出兵抗美援朝，效命朝鮮戰場，有如今日古巴之派兵到非洲各地。但中蘇共黨親密如兄弟般的關係，到六十年代起，終於發生分裂，最後造成邊境衝突，現在無異對立的敵人，蘇聯老大哥被指為蘇修社帝，比較美帝更可憤恨了。

西德與挪威政治家之提及此事因在中共五屆人大開會時，蘇聯最高蘇維埃建議人大要求兩國關係的正常化，人大閉會後中共的答覆，竟對之表示拒絕。由中共外交部的公布，蘇聯表示可依和平共處的原則，與中共達成正常化，希望舉行高級代表會議。中共答覆謂中蘇二國曾是友好的鄰邦，在長期革命鬥爭中有深厚的友誼，彼此關係的惡化，責任不在中共，中共是受害者。一九六九年中共總理曾與蘇總理在北京會談，達成諒解，但八年來的邊境談判，蘇聯根本否認諒解，以致毫無結果。與此同時，蘇與蒙古在邊境的軍備，有增無減。在這形勢中，蘇維埃主席團的來函空洞而無內容，用意何在，令人費解。蘇若有意改善兩國關係，何不出諸實際行動，依據過去諒解，簽訂協議，維持邊界現狀，防止武力衝突，在爭執地區撤退駐軍，並進而解決邊界問題，恢復六十年代初期的狀態。何以不能有此合情合理的行動呢？

鄧小平認為蘇聯倘真有改善兩國關係之意，應該如華國鋒在人大的講演，拿出實際行動來，如簽訂邊界協定，保證避免衝突。但蘇聯卻不如此，只知在世界各地實行滲透顛覆，到處都感不安，以致世界大戰成為不可避免，要設法加以遲延。我們希望歐洲能夠強大起來，歐洲當亦希望中國如此。我們與日本自將保持警惕，美國與歐洲想亦如此。中國將不致為所征服，縱能在東北侵至北京消滅二億人口，但還有七億可以繼續戰鬥。目前蘇聯目標在非洲，安戈拉之外，正用力於埃塞俄比亞及利比亞。但西方國家尤其美國的政策，未見太軟弱了。據美國安全委員會的建議，主張一旦發生戰爭，放棄西德東壤三分一的領土，那麼正好與蘇聯以機會，先吞三分一，後併三分二，再演出大戰時那捷克的故事。

同時由中共外長黃華與挪威外長的談話，認為蘇聯正把西歐作為到達統治世界之路，因為西歐有巨大的工業，政治地位又極重要，倘能取得歐洲，乃可達到征服世界的野心。但北歐的威脅亦甚巨大，西方國家只知對蘇謀求緩和政策，甚至借款並以技術援助蘇聯，不惜助長其侵略，這是等於促成大戰的爆發。我們希望西方國家能團結一致，對抗超級大國的霸權主義，並且支持西方國家在平等互惠的原則下，與第三世界國家建立關係。

由此形勢，可見今日國際時局的危機。大戰以後軸心國家失敗，成為美蘇兩大勢力的對立，在西歐因封鎖柏林，造成北約聯盟與華沙公約冷戰。美國對日，在東亞由中共的一面倒於是乃有韓戰。從此化敵為友，訂立安保條約，對於台灣國府也有聯防條約的訂立。但美國政策，仍如大戰終止時一樣，只知暫保和平，不惜對蘇退讓，以為經過大戰創巨痛深，當知和平建設的重要，承認東歐為共黨勢力。同時對國共內戰，力謀調停和解失敗後，竟採旁觀態度，直至韓戰爆發，始有覺悟，六十年代起因赫魯曉夫執政，又謀和平共處，認為由核武器的優勢，即可保持和平。但今則核武器的優勢已被打破，而在歐洲，常現武力的優勢反屬蘇共，於是出現前次大戰的形勢，如希特拉的閃電戰術，蘇聯很可能一舉而進兵萊茵直迫巴黎。

最近美總統卡特為此提出警告，蘇聯不要過於冒險，美在需要保衛和平時，當隨時加強軍備。又在此時，西方以美國為首，遭逢經濟危機，幣值下落，工人失業，正如過去三十年代，野心家利用世界經濟恐慌，日本軍閥首先發動東北事變，義大利法西斯用兵東非，希特拉崛起德國，出兵萊茵，援助西班牙發生內戰，最後由史大林與希特拉相勾結，分割波蘭，終於發生大戰。現在西歐由東西德國的並存，東亞有美國之撤兵越南，使東西對立比較緩和，但在中東，三十年來四次戰爭，未能達成和平，紅海的非洲角上，蘇共勢力正佔上風，西南非洲安戈拉已成人民共和國，羅特西亞與南非，白人政權正形勢危急，古巴傭兵活動各地，中東非洲隔地中海與歐洲相對，實為西歐側翼，形勢如此，豈不大可憂慮？對於蘇共的攻勢，美國只知高唱人道，鼓吹和平，不知就在古巴島上已有蘇核潛艇基地，且種族之爭決非人道主義所能解決。而美國政策，又想以第三者自居，如過去兩次大戰，都到最後出而參加，決定勝利。但今且形勢不同，美國居領導地位，不能冷眼旁觀，坐視蘇共挑釁進攻，非洲所以失敗而退卻即因於此。

中美工商聯會會議結束
中美經濟合作
今後勢將擴展

（中央社台北三十一日電）美中經濟協會會長甘乃狄，中美經濟合作策進理事長張茲闓，今天在中美工商聯合會議結束後表示：這次會議對於加強促進兩國工商界在各方面的合作關係大有裨益。下次大會決定於明年五月間在美國舉行。甘乃狄在記者會上表示在美國有許多類似美中經濟協會的組織，自該會成立後，因其宗旨是公開歡迎有興趣發展對中華民國商務的美商加入，已使得美商有更多的機會開展他們對中華民國的商品輸出以及其他合作事宜。這位前美國財政部長表示，這次大會美方代表多達三百五十人，其中有二百五十人是自美國專程來台，在這次會議中，美方代表均極愉快地參加了各項問題的討論，相信今後雙方將可透過兩國的合作組織，使中美兩國的經濟貿易金融合作關係更為增進。

張茲闓指出，這次會議中國方面共提出專題報告三十篇，每篇都有充實的內容，明確地說明了中美雙方可以合作的項目，雙方代表除坦誠研商外，並曾就彼此間往來時所遭遇的問題和困難交換意見，尋求改善的途徑，希望今後的合作可以更順利地進行。張茲闓表示，參加這一次中美工商界聯合會議的雙方代表都認為這一類會議很切實很有用途，同時，也給予雙方人士更多的接觸機會，對今後的交往很有助益，都希望以後這一類會議繼續舉辦。中美經濟合作策進會將加倍努力充實各項活動，來更進一步地促進中美雙方間的經濟關係。會期兩天的中美工商界聯合會議，在今天下午十個分組討論會結束後，隨即閉幕，主辦單位中美經濟合作策進會在圓山飯店交誼廳舉行盛大的惜別晚宴。

黃花崗七十二烈士
殉難六十七週年
穗舉行紀念儀式

（特訊）中國新聞社三十日電：廣東省、廣州市各界人士三月二十九日上午在黃花崗七十二烈士墓前舉行紀念儀式，紀念黃花崗七十二烈士殉難六十七周年。

參加紀念儀式的有云廣英、曾艾荻、尚英、賴英、羅明、羅培元、方少逸、林克、丁鐵重、陳伊林、梅日新、林良材、黃復康、商承祚、方君壯、伍鑾天、陳子彬、胡希明、刁沼芬、張伯權、曾天節、陳瑪治、莫婷、何寶松、葉少華、陳一百、方文瑜、胡根天、肖根性、林偉傑等七十多人。參加紀念儀式的還有七十二烈士的親屬嚴棠鈞、徐桃湘等七十多人。

安哥拉指控
南非裝甲車
挑釁四十次

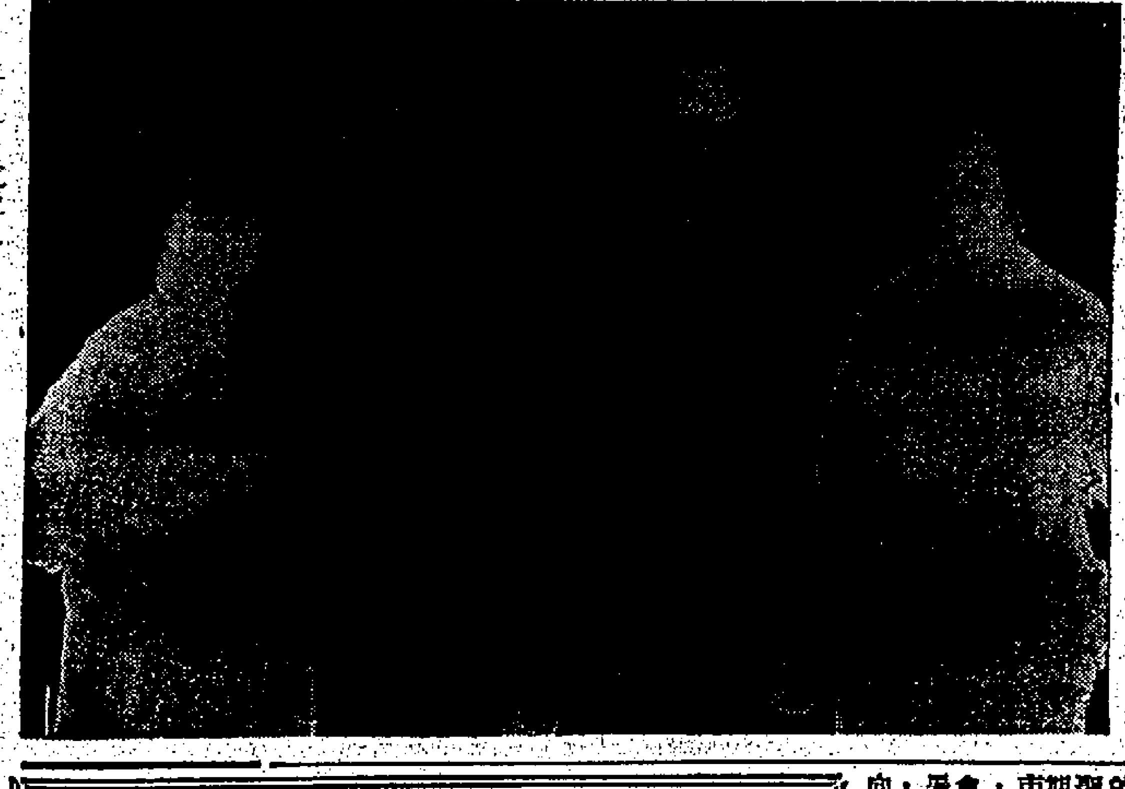
（合眾國際社里斯本廿九日電）葡萄牙通訊社稱：安哥拉國防部長卡里拉，指責南非和扎伊爾，沿安哥拉共同邊境，大量集結軍隊和裝甲車。他並稱：自去年十一月份以來，扎伊爾和西南非曾對安哥拉作了大約四十次之「武裝挑釁」。這些挑釁包括炮轟安哥拉邊境村落，西南非正規軍侵犯國家領空等。衛報引述卡里拉的談話稱，扎伊爾在安哥拉北部邊境，集結了兩萬軍隊，南非軍在七百架裝甲車，五百門大炮和戰機的掩護下在南部邊境集結。

一月底台灣人口
近一千七百萬人

（中央社台北三十日電）根據內政部的統計，六十七年一月底，中華民國台灣地區現住人口數為一千六百八十三萬一千五百九十七人，其中，台灣省一千四百七十萬一千六百零二人，台北市二百一十二萬九千九百九十五人。

老淫虫六十七歲
強姦七名女童
年齡七至十歲

（路透社耶加達三十日電）安塔拉通訊社今日報導，中爪哇一名六十五歲的農夫，因強姦七名七歲至十歲的女童，被瑪拾爾地方法院判處十六年徒刑。



卡特訪問巴西

三月廿九日，巴西總統蓋索在巴西首都巴西利亞的柯戈拉達宮設晚宴款待到訪的卡特總統伉儷。圖示兩國總統暨夫人在席前拍照留念。（合眾國際社無綫電傳真）

外交家評論家提出問題
美國走向新孤立主義嗎

（中央社特約撰述湯德臣紐約專稿）美國正走向孤立主義路線嗎？這個並非學術性的問題，正由外交政策觀察家逐漸揭出，而且有影響力的紐約時報曾於最近（二月二十五日）發表社論，加以評論。據時報說，至少在目前，美國是一個「向內注視的」國家。該報回憶：「曾有一段外交政策最受重視的時期，第二次世界大戰後的二十幾年裏，美國國民告訴民意調查者蓋洛普說，他們主要關心的是外交政策，總統候選人所爭論的是有關莫斯科，北平，甚至金門與馬祖的問題，經費流進大學的研究中心，以從事對共產主義，開發落後國家，及核子戰略的研究。報紙在海外開設費用浩大的分社，而外國領袖們出現於新聞刊物的封面上。」但時報說，「這一切都變了。」而「美國人民對外交政策已喪失興趣。」該報舉出下列證據：

（去年十月間接受蓋洛普調查者，僅百分之七提及外交政策為一重大國家問題。卡特與福特的競選，是一九六六年以來，最不重視外交政策的一次，而卡特到華府就任時，對世界事務全無經驗。在海外依然維持駐外人員的報紙寥寥可數，新聞刊物的封面新聞寧願取材自好萊塢的騙局，減肥食品及電視上的性問題，最近的一大季辛吉——外交政策中唯一超級明星——的電視節目，收視率低到極點，僅在哈佛大學的教授團中激起漣漪。」

美國公眾對全球問題缺乏興趣，是否為新孤立主義的開端，時報的回答是不一定。該報解釋說：

「在困頓不堪與全無結果的越戰之後，民意調查中出現孤立主義的熱中，是顯而易見的，但是這類熱中已被對新的國際主義之接受迎頭趕上，美國與西歐的關係依然是堅強的，美國在中東的介入與日俱增，美國關心非洲的意識比以往為尖銳。公眾的興趣是減低了，但並無要求後退的壓力，對于軍事介入顯然感到乏味，但是並無逃避軍事承諾的明顯願望。」

二

時報指出：總之，一般而言大多數美國人對于外交問題從未真正感到重大興趣。例如，「大多數民意調查者都認為，全人口中充其量僅有百分之十五在和平時期留意外交政策問題。」多數美國人是「非國際」者，并「對外交問題與外交政策健忘」。

時報又說：「中東，索浦路斯，及非洲的某些部份，各吸引不同的羣眾（分別指美國猶太人，美國希臘人及美國黑人），但是在無戰爭和無爆發立即衝突的時間裡，美國人將他們的興趣轉移他處，是可理解的。」核子擴散，石油政治，貿易障碍，人口過剩，及海外低度開發等問題，也許其重要性不易弄清，但是這些問題被認為比傳統的外交問題更加複雜，難得留給專家去處理。」

時報說，「公眾對外交政策問題的冷淡，事實上是美國人背向整個公共事務的更擴大的趨勢中的一個因素而已。經過數十年來對戰爭、種族糾紛、暗殺、犯罪與政府腐敗等的關注之後，我們美國人已變得專注於私人的問題。我們最煩心的是我們個人現在的與將來的處境；住在何處，吃甚麼，如何求職，穿些甚麼，何處購買。不僅非洲之角，即令是紐約黑人貧民區的哈林對多數人而言似乎極為遙遠。」

對此一趨向，時報提出了一種心理解釋的說法：這一種趨向「受到一種合宜的，但亦是沮喪的鼓勵。沒有多久以前，美國人深信他們自由，他們能同時解決所有世界問題，現在他們不相信他們能解決任何問題，於是他們轉身不顧公共事務，這並不出自他們的冷漠或不負責任，而是出自真正的困惑。」（未完）

義政府接獲莫羅書函
促與赤軍談判
交換被囚人犯
否則可能被迫公開政治秘密

（美聯社義大利羅馬卅日電）由被綁架的前總理莫羅簽字的一封親筆信，週四被視為可靠的，該函提議以獄中恐怖份子作為交換。但相信此函是在綁架他的馬克思主義份子的威脅下寫成的。由綁架莫羅的赤旅份子於週三晚公開發表的七百字信件，是寫給內政部長科西加，並要求以囚犯和間諜作為交換。現任基民主黨主席的莫羅也提議，由梵諦岡出力來使他獲釋。梵諦岡發言人巴斯多爾神父稱：教廷對人道的行動永不拒絕。他是發表他的個人意見，并表示相信大家都在等待事情明朗化。現年六十一歲的莫羅在致函科西加之時說：他發現自己是在綁架者的「充份控制之下」，并在受「人民審訊」中。他要求政府作出明智之舉，以防更壞的混亂。

（合眾國際社羅馬三十日電）義大利領袖週四辯論遭受綁架的前總理莫羅提出的警告。莫羅表示：除非政府同意交換服刑中的極左赤衛軍分子，否則他可能被迫說出一些不愉快及危險的消息。政治家表示：他們不相信莫羅知道北大西洋公約組織計劃的細節，但由於他做過五屆總理，又在戰後九屆政府出任部長，他可能知道一些損毀基督民主黨的政大秘密。調查人員說：內政部長科西加週三晚上可能接到莫羅的秘密函件，立即打電話向總理安德烈奧蒂報告，同時，深夜仍與高級官員在內政部大廈舉行會議，警方並下令記者離開內政部大廈。羅馬、米蘭、熱那亞及杜林多名記者接獲電話，由一些地點找到上述信件的影印副本，這封信可能是莫羅手寫的，方似莫羅特有的風格。警方表示：初見該函使調查員認為是真的，同時首席調查員英菲里斯安說該函件是真的。該函件寄給科西加，擊斃警衛而將莫羅擄走的赤衛軍已將該函件交人民法庭審訊。該函件沒有詳細莫羅提出的警告，亦沒有說出赤衛軍的要求，但提及蘇聯及智利放逐近來交換政治犯，東西交換無數間諜，以及蘇聯能利用莫羅作人質，要一開始便認為赤衛軍可以求釋放赤衛軍領袖古西奧以及另外四十八名同黨。他們目前正在杜林受審。上述函件呼籲安德里奧與總統李安尼及其他政要會商，勸告其他頑固分子接納赤軍的要求。

反政府份子示威
伊各地發生騷動
共黨與過激派聯合

（合眾國際社德黑蘭三十日電）伊朗全國保安隊，星期四均加戒備，反政府的地下份子，號召作一日的大罷工以表示實力。伊朗民族陣綫聯會發出的公佈稱，罷工之號召係作上月在西部塔布利茲市騷亂中喪命的十四名示威者的有紀律的追悼日。政府將騷亂歸咎於政府所謂非法共黨與不滿的回教聯會人員的不神聖同盟。聯會內之於星期四是在德黑蘭正式大會堂舉行，民眾大會集於首都市中運路地區。全國亦計劃作同樣集會。警察增援部隊已部署於首都官署及銀行，發言人稱，他們保持應變的戒備。

暴動互相呼應的攻擊。警方發言人稱，他們保持應變的戒備。政治人士稱，他們知得很快，並謂最近的暴動是幾十年來的初次。在其他發展中，有人方報道幾宗事件，有人以酸類潑於沒有面罩的婦女面上，反對派指責此等攻擊之發動失信用，政府則極力拒絕，他們對此的爭辯。經濟家稱，物價高漲，房屋價格高漲，及石油引起經濟不穩的不滿，已加強了反對份子的街頭活動示威者。但政府則指控說，伊朗的外國敵人所收買的，顯然是指蘇聯而言。

（路透社德黑蘭二十九日電）政府人士今晚稱，暴動份子在伊朗的新攻擊浪潮中，向市政府官署及電影院縱火，並搗毀其玻璃窗。他們說，消防隊昨日迅速將伊斯法罕市官署的火撲滅，損失輕微。

在海灣圍的亞巴丹方面拉斯德共伊黨（伊朗唯一政黨）辦事處，玻璃窗遭粉碎。巴波爾及卡山方面，電影院遭縱火，德黑蘭方面，一間銀行的窗被擊破，警察在現場發現汽油瓶。

政府人士稱，示威者分別發揮擾亂治安的傳單，六人被捕。此等攻擊類似上月在塔布利茲的暴動，當時有十二人喪生，超過一百二十人受傷。官方稱，塔布利茲的暴動，係回教馬克斯份子所煽起。塔布利茲傳來消息稱，約二百三十人尚在羈押中，且候與暴動有關的審訊。

黃石公園噴泉
停止噴水九年
突然噴出水柱

（美聯社懷俄明州萬莫夫廿九日電）黃石公園職員星期三稱，相信是世界噴得最高的噴泉，停噴了九年之久後，在本星期突然恢復噴出泉水來。該公園的發言人賴斯稱，該「汽船噴泉」，本週二突然噴出水柱，且躍而噴至三百以至四百英尺那麼高，使該公園的管理員驚訝不已。該公園的地質學家赫基孫稱，該噴泉之恢復噴出水來，可能意味該公園地下的水與熱發生「轉流」。

台第一部
核能電機
順利發電

（中央社台北三十日電）我國第一部核能發電機運轉順利，今天發電量已可維持在六十萬瓩左右，預計約一個星期可達六十三萬六千瓩滿載運轉。台電公司董事長陳蘭皋今天表示，第一部核能發電機自去年十一月十六日開始正式運轉以來，在台電工作人員謹慎操作和調節下，運轉過程順利。

今日本報新聞精華

自置工廠計劃應即推行　陳壽霖議員昨在立法局促請港府成立自置工廠計劃，協助小廠克服加租壓力，穩定工業生產，小廠家對經濟貢獻不讓大廠專美。（第三張第一頁）

破獲牌錶零件值十八萬　海關人員據線報，於昨日傍晚持搜查令到中區兩處樓宇入屋搜查，破獲一個製造冒牌手錶配件工場，計共搜出各類配件共八萬件，為近年來最大一宗，一名男子被帶返海關協助調查。（第二張第二頁）

地鐵通車初期不合化算　地下鐵路通車最初數年間，財政上可能會不合化算，政府應資助地鐵經營，避免虧損，港府擬備儲金作地下鐵資金，勿提高巴士車費使地下鐵路獲得乘客。（第三張第二頁）

小販要求參加小販會議　大坑小販會昨十一週年暨新員就職，主席希望市政局舉行小販會議時，接納小販代表參加，以便提供實質資料，作為制訂小販政策標準。（第二張第三頁）

銀行劃一存款息不增高　外匯銀行公會決定劃一存息不增高，反映游資巨大仍乏正當出路，不得不犧牲存戶利益，傳某大銀行突停供應，同業拆息大幅拔上，隔夜錢息由五厘兆上六厘三七五。（第五張第一頁）

新界各區將普建市會堂　當局正考慮在新界各區普建市會堂，計劃在大埔、元朗及粉嶺三墟分設文娛館，將改建音樂廳，西貢則建市會堂；其他人口較少地區亦會設社區會堂或社區中心。（第六張第二頁）

成人教育對社會貢獻大　香港成人教育協會週年大會中，廠商會李澤培指出：成人教育是社會性的工作，對社會貢獻甚大。它有更重要的任務，就是供給失學人士進修機會。由於本港學位不足，不少青年被迫輟學；成人教育之設辦，正好補救這個制度的缺點。（第四張第一頁）

日本防衛廳長官警告稱 如與蘇聯作戰 日本不堪一擊

認日應建立自衛力量且須依賴美國

（法新社東京三十日電）日本防衛廳長官金丸信今天稱，日本祇能抵抗蘇聯的軍事攻擊一至兩個星期，而且須依賴美國。

金丸在上議院預算委員會一項會議中說，蘇聯的遠東空軍擁有軍機二千架，但日本自衛隊則祇擁有四百架。他說，日本與蘇聯作戰，正如以一枝竹篙對抗一口機關槍。他說稱，日本應建立她的自衛力量，俾能在根據美日防衛協定求取美國軍事力量之前，至少能自衛一至兩個星期。

金丸作此管論，是在答覆一名社會黨議員的質詢。該議員曾說，日本的計劃購入美國洛歇P三C型反潛艇巡邏機將毫無意義，因爲蘇聯的遠東空軍實力，至爲強大。

防衛廳一名官員伊藤在該會議中說，蘇聯認爲千島群島中的四個南部島嶼是「重要的軍事基地，它使蘇聯軍力能自由進入太平洋」。千島群島於第二次世界大戰結束時劃讓予蘇聯。

受成田機場暴動破壞教訓 福田要求立新法 准防暴隊帶手槍 極端份子決定擱置祝捷大會

（合衆國際社東京卅日電）日本首相福田赳夫在極端份子襲擊東京的成田新國際機場事件發生之後，要求維持法律與秩序。他於星期三日說，政府主張制定更嚴厲的反暴力法例。

據接近國家警署的人士說，新的法例可能包括准許防暴警察攜帶手槍，這是第二次世界大戰結束以來的首次。

大戰結束以來的首次。出席國會聽證星期日發生成田機場指揮塔被襲擊事件的福田說：「這是對日本民主的威脅。」

他於答覆國會議員的詢問時說：「政府對激烈份子可能過於寬大。除非法律和秩序得以維持，否則，社會是無法存在的」。

負責這個價值二千六億元的成田機場的運輸相福永使一向上院報告激烈份子如何搗毀指揮塔的經過。三月三十日開幕的原定日期，因設備遭受破壞，故追得延期。

當局於評論成田機場附近酒店被投擲燃燒彈事件時說，約有十名頭戴白色鋼盔的激烈份子，使用鐵枝搗破玻璃門，將燃燒彈投入走廊內，然後乘等候的汽車逃去。

愈來愈多的外國航空公司，對成田機場的保安問題，益表關心，即使它能像政府官員所希望的那樣能儘早開放。

（日本成田卅日路透社電）東京新國際機場的激烈反對者今天取

傳卡特同意召開 美國與南北韓 三邊高峯會議

（法新社東京卅日電）權威的讀賣新聞今日引述在此間的東歐外交部消息稱：美國總統卡特基本上同意一個南斯拉夫建議，由美國南韓和北韓舉行一次三方會議。

該報提示：卡特總統對南斯拉夫總統提多本月較早在華盛頓與在會談中提出的建議有明確看法。

該報指出：在三月七日歷時個半小時的會談中，南斯拉夫總統提多容應說服北韓，北韓堅持對話不讓南韓參予。

蘇哈圖再任總統 越主席總理致賀

（路透社東京卅日電）越南通訊社今天稱，越南主席孫德勝及總理范文同，經致電祝賀印尼總統蘇哈圖再度當選爲總統。

該社引述該電文稱：希望越南及印尼兩國的關係進一步鞏固及發展。

非總統馬可斯碧瑤渡假地 高爾夫球場廚房 發現更多爆炸品

（路透社菲律賓三十日電）「時代報」今日報導，在碧瑤市，馬可斯總統經常前往渡假的一座高爾夫球場內，發現更多的爆炸品。

該報稱，這批爆炸品，是在鄉村俱樂部高爾夫球場的第十八洞附近發現，距離星期日發生手榴彈爆炸的總統「夏宮」不遠的地方。

軍方在較早時稱，他們已拘捕了兩名疑犯。他們未能決定是否直接與四月七日進行大選——實行五年半軍法統治以來的首次大選——有關。當時馬可斯總統並不在碧瑤。

（法新社馬尼拉卅日電）警方今日說，在菲律賓總統馬可斯間中去玩哥爾夫球的碧瑤市鄉村俱樂部內，一個廚師在廚房發現兩包爆炸品，而大圓形汽油桶內失色。

這兩包爆炸品藏在圓形汽油桶內，於昨日晨早被發現，這與在總統的夏宮被人投擲手榴彈，及在該處總統的臥室下面發現爆炸品相距四日。

警方說這兩包炸藥，在鄉村俱樂部半路的酒水吧內發現，馬可斯到該處玩哥爾夫球時，在那裏休息。

這廚師說他當時在檢查作救災燃料的汽油桶還有多少汽油，發現這兩包有升錢的炸藥。

根據警方說，炸彈專家將這兩包炸藥拿到曠地開槍射擊，但沒有發生爆炸。早些時軍中特務員拘獲兩個與投擲手榴彈有關的嫌疑者，一個是十八歲的大學生，另一嫌疑者是一礦務公司的工人，搜出他藏有八十個手榴彈，搜出兩個手榴彈，另一條炸藥。

非南部回教叛徒 三次襲政府軍 殺廿九名官兵

（美聯社馬尼拉廿九日電）菲律賓國防部週三說，回教叛徒在菲律賓南分三次伏擊，殺死二十九人，包括一名全副軍事配備的警隊高級指揮官。

國防部說，最重大的意外於週二發生，當時一組有重武器裝備的回教叛徒，在馬尼拉東南八五〇公里的拉腦省，把一隊二十五人的保安隊，差不多全數消滅。

國防部宣稱，被擊斃者包括，該省警察保安隊副指揮官馬卡洛中校。這次意外事件破壞了政府部隊與反叛的「摩洛民族解放陣線」之間的，維持了十五個月之久的停火。

這陣線爲爭取在南部獨立自主權而戰鬥已歷時五年半。

九名逃亡者指出 共黨劫持 泰國 村民 洗腦 然後驅回泰國作戰

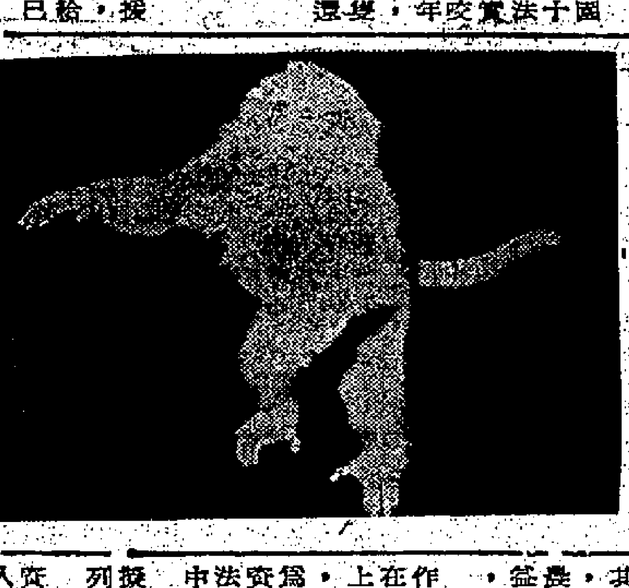
（中央社曼谷二十九日遠新電）據九名逃亡者說：過去數月中被高棉支持的一個共黨組織入侵者綁架的泰國村民，至少有四百人被迫在高棉各共黨學校接受改造與洗腦。這批人說：共黨叛亂份子計劃利用這批最近被洗腦而變成共黨同情者，沿着邊界地區攻擊泰國政府軍。這批逃亡者在高棉被關押了一個多月後，二十六日潛回泰國東部。他們透露，被俘者先在「三八」學校受改造，然後再送往「五一」學校，接着轉往「二十六」學校接受共黨洗腦，接受實際的作戰訓練。洗腦後，這些村民將被武裝送回泰國與政府軍作戰。

據說十萬年只能誕生一隻 台深山捕獲白猴 稀世奇珍不易見 美國家動物繁殖會擬洽購

（本報台北卅日航訊）前不久，花蓮山胞曾在當地深山捕獲一隻全身純白的猴子（見圖），據生物學家說：大約十萬年才有一隻白猴誕生，最近美國國家動物繁殖協會，透過美國駐華大使館一等秘書唐占晞與物主接洽，希望能購得此一稀世之寶，然後採用最現代化的「無性生殖」方式，再製另一隻白猴。

被喻爲千載難求的白猴，原爲台灣猴中的一種，據現在擁有此猴的邱明勳表示：大約在去年底，一位花蓮山胞無意間在深山裏，發現一隻灰褐色的母猴，懷中抱着一隻雪白的小猴，山胞手執利器，大吼一聲，母猴迅速丟下小猴，朝山中奔去，山胞並不知道白猴爲稀世之寶，僅以一萬元脫手，等轉到邱明勳的手中，已是四度易主，而且價錢也提升到五十萬元。

據台北市動物園園長王光平表示：白猴十萬年才產生一隻的說法，並沒有經過考據證實，誰也沒有理由一口咬定，說這種白猴十萬年才能產生一隻，不過，有一點可以肯定：這是白猴截至目前爲止，還沒有其它國家發現有相同的。



王園長說，儘管白色猴十萬年才出現一次的說法並不可靠，但白色猴被喻爲「稀世之寶」應該是沒有問題的。

就在大家爭論白色猴的當兒，美國國家動物繁殖協會，透過美國大使館一等秘書唐占晞，希望以高價購得此寶，然後採用目前最熱門的「無性生殖」方法予以繁殖。

由於美國方面開出價錢很高，因此十分令邱明勳動心，但是，一般人認爲，這麼珍貴的「稀世之寶」，實在不應該讓它「引渡」出國，日本之長尾雞，印度之白孔雀，都被當地國列爲管制品，不許隨便出口，而且妥爲照顧，台灣從來沒有發現過白猴，所有的資料又不曾記載白猴的「世系」，因此，這些人一致認爲，我們國家也應採取適當措施，禁止珍貴物品出口，不要讓長尾雞白孔雀專美於前。

美國大批軍備 傳將售與台灣

（路透社台北廿九日電）據此間「中國時報」載稱：美國政府已批准出售一百架M四十八A一坦克車、一批大砲和一些其他軍事配備給中華民國。

該報駐華盛頓特派員引述權威方面人士的消息說：這項決定，是由卡特總統的國家安全顧問布里辛斯基爲首的國防部及國務院委員會的官員作出的。

他說：迄今爲止，中華民國要求購買的武器中，祇有一部份不獲批准。

該委員會仍在審議中華民國要求購買的其他武器項目，包括F十六戰鬥機、鷹式及魚叉式飛彈。該報又說：美國政府並將按照武器援外計劃，在最近將來，把十艘海軍艦艇移交給我國，它們中大部份已租借給我國。

少數人把持農會生產事業 台當局痛下決心 將澈底進行整頓

（本報台北卅日航訊）有鑒於目前各級農會聯合投資之生產事業，多已成爲少數人士把持，形同圖利之機構，與政府輔導農會、照顧農民利益之初衷已大相逕庭，南韓北韓；政府已痛下決心，將徹底整頓各級農會聯合投資所共同經營之生產事業。

在政府決心整頓的對象中，包括了農會飼料廠、農藥廠，因爲，無論這些生產事業中，其內部組織，經營方式，工作方法，不但已與農會法令牴觸，更因利益之爭奪，權責之推卸，而呈一片混亂。

爲推動此項整頓工作，政府有關單位首長在最近的一次早餐會報上，已決定制訂一項辦法作爲依據。這項辦法爲：「各級農會聯合投資共同經營機構設置辦法」，目前正在草擬之中。

據透露，在這項草擬的辦法中，將包括下列內容：

將各級農會聯合投資共同經營之機構，納入農會之層級系統中，使權責分明，有權者應負責，有責任者即賦予權力。

將各級農會目前投資經營之生產機構中，違法設置的管理委員會、業務委員會、監察委員會、採購委員會一律撤銷。

——目前農會飼料廠自行採購玉米等大宗物資之行爲，已演變爲農會少數人與商人勾結圖利之不良現象，將廢止自行採購措施，改爲統一進口加工。

——明訂目前各農會飼料廠之加工區域與銷售區域，避免農會飼料廠惡性競爭，同時明訂加工費之標準，減少目前加工飼料廠差行斯合乎要求而頓加工費之不良現象。

——改進目前各級農會聯合投資共同經營之醞資方式，消除以往「出錢」就要「出人」，「出人」就要「濫佔」權力以「圖利」之不良狀況。

這項辦法預定於今年內實施，以徹底改善目前之不良情況。

日本貸款泰國 三二五億日元 開發農業築路電力

（時事社東京卅日電）日本外相園田直三十九日在此間與泰國財政部長斯巴特就日本向泰國提供三百二十五億日元的第五次日元貸款事行換文。

貸款條件年息百分之三·五，償還期間七年後分十八年償還。此項貸款是供作泰國推行下列計劃：（一）泰國電力公司通信網二十四億六千萬日元·（二）曼谷首都附近高速公路六十三億九千萬日元·（三）爲促進泰國北部的農業開發新建千錢道路四十二億日元·（四）爲促進產品流通新干線道路十三億七千萬日元·（五）開發電話事業計劃九十四億八千萬日元·（六）小規模灌溉計劃四十八億日元·（七）生產性道路計劃四十八億日元。

讚揚台省環境 有利外商投資 台北美僑商會會長

（中央社台北三十日電）台北美僑商會會長史密斯今天告訴來我國參加中美工商界聯合會議的美國商人說，中華民國具有自由企業的基礎體制以及人民卓越的領袖才能和努力精神，幾乎每一個在這裏投資的商人都會稱讚這裏的投資環境。史密斯今天應邀出席這項會議的午餐會發表專題演講。他說，絕大多數的美商會員都對中華民國的經濟環境表示稱讚和支持。

他指出：這些人往往都是曾在亞洲其他國家居住過一段時間，所以對中華民國有過一番評估，他們所以有三項吸引人的因素，自由企業體制，卓越的領袖和人民，史密斯進一步說明在這些因素裏，在華投資的美商，作爲一個可以完全享有自己的事業，以可以擁有工廠的土地，並且所有權，發明和專利水準一樣的產品；此外投資者也可以根據情況需要聘用或解聘員工。

午夜場 色豔殺人狂 兒童不宜觀看

四個女人·四種死法 四種兇器·四次兇殺

陳思谷 劉永 萍 維峯 領銜主演

陳艾英 劉慧飛 鄭雅茹 林淑英 洋洋 客串主演

導演 何夢華

文華 明珠 翡翠 娛樂 荷活 李 亞洲 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 明月 元朗

明晚 十一點半先映 請即提早定票

何來摧花手 神秘人之音 兇手究是誰 內裏有乾坤

騷媚入骨掘金娘子 浪漫不羈女售貨員 夜總會的侍酒女郎 相繼遇害 死狀甚慘

SB

皇后 皇都 東方 太平 金明 嘉禾 新華 新聲 麗華 影都 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 好景 南灣

明晚 十一點半優先獻映 午夜場

·輕輕鬆鬆請來大笑一場·

週末午夜場

鬼馬狂潮 兒童不宜

狄波拉 客串

電視狂潮轟動一時 鬼馬狂潮更勝一籌 雷茵出獄程一龍家變 奇峯突起狂潮大結局

舉世滔滔多罪惡 社會處處有狂潮 你爭我奪冒險惡 扮鬼扮馬發錢寒

滑稽打鬥 令人噴飯 扮鬼扮馬 教人捧腹 笑料豐富 層出不窮

譚炳文 李添勝 馬劍棠 盧海鵬 梁醒波 蕭詩 李香琴 林建明 韓瑪莉 溫柳媚 李雁

進入第二週

以十一天賣座記錄掀起狂潮，雄據賣座冠軍影片！ "鯊虎大命奪"在美國上映 根據美國權威"VARIETY"雜誌報導

$986,542 FIRST 11 DAYS TEXAS PREMIERE SATURATION ...Tiger Shark IS CHURNING UP A BOX-OFFICE TIDAL WAVE Watch the Box-Office excitement across the U.S. New Orleans Memphis March 31 Jacksonville April 21

文華·明珠

觀眾反應一天比一天熱狂！ 票房收入一天比一天增加！

今天仍映五場 沙灘熱情 深海殘酷 船艙春宵 虎鯊殘酷

奪命大虎鯊

丈夫女主角 蘇珊翠芝 飾演兩夫婦之

雨果史德列斯 安地士加西亞 主演

麗宮 今天五場獻映

聯美公司獻映 奇百萬金像獎片

畢業生

德斯汀荷夫曼 安妮白歌羅斯 兩大巨星聯合主演

初試雲雨情，輕輕呼伯母！ 情天小淚，封鎖嫂哥哥！ 經驗來，不嫌所手！ 驚艷夢！ 愛海起風波！

下期獻映 金獎導演動作刺激鉅片 萬里大逃亡

長江實業(集團)有限公司
一九七七年度董事會主席業務報告

全年度盈利報告

本席以欣慰心情，謹向各股東報告：本集團自一九七七年一月一日起至一九七七年十二月三十一日止財政年度經會計師審核除稅後之綜合純利達港幣八千五百五十五萬元，（另有屬非經常性之收益計港幣三百〇二萬四千元不包括在內）。比較去年度同期除稅後之綜合純利港幣五千八百八十七萬九千元超出約達百分之四十五。本席認爲上述盈利業績尚屬滿意，至堪告慰於各股東。本董事會現決定建議開派一九七七年度末期息每股港幣一角八分，如連同該年度已派發之中期息每股一角四分，則一九七七年全年度每股派息共爲港幣三角二分，亦即全年度共派發股息港幣三千六百三十七萬七千元。比較一九七六年全年度共派發之股息港幣二千四百五十六萬六千元，增加約達百分之四十八。（見附註）

本公司目前已發行之股票全部共爲一億一千三百六十七萬八千股，如以上述一九七七年度除稅後之綜合純利計算，則每股盈利達七角五分。上述一九七七年度末期息每股一角八分，如獲股東週年大會通過，將於一九七八年五月八日派發。

主要業務活動概況

本席除曾於一九七七年七月二十九日之中期報告書內詳細闡明該年度前半年內之主要業務活動外，現將該年度下半年內之若干重要業務概況報告如下：

(一)下半年度內已完成入伙之大廈計有：堅尼地道鳳凰閣（本集團佔百分之一百權益），亞皆老街昌明大廈（本集團佔百分之五十權益），銅鑼灣興發街佳景大廈（本集團佔百分之五十權益）。

(二)已簽訂合約，購入香港大坑道虎豹別墅之全部地盤及上蓋物，本集團佔百分之一百權益，該地盤佔地廣達十五萬方呎，日後本集團將計劃在該地盤內興建高級住宅。目前該地盤內仍有租戶，所簽訂之長期租約尚未滿期。

(三)已簽訂合約，購入香港深水灣地段RBL573全部地盤連上蓋物，本集團佔百分之一百權益。該物業佔地約二萬二千方呎，本集團將計劃興建高級花園別墅。

(四)本集團已與怡和有限公司名下之全資附屬公司金門（香港）有限公司達成協議，共同合作發展位於葵涌貨櫃碼頭後面之一幅約達五萬二千方呎之大型工業地盤，根據計劃興建中新工業大廈約達五十萬方呎，有關該新大廈之設計，發展及銷售事宜將由本集團全權負責處理。預期大廈建築工程將於一九七九年十二月完成。

(五)本集團與本港地產商合作發展位於司徒拔道肇輝台二號C佔地約一萬二千六百餘方呎之物業，根據計劃將興建十二層高級住宅大厦，樓面總面積約有四萬九千餘方呎，建成後本集團佔百分之三十三權益。

(六)本集團已與買方簽訂合約，以港幣五千六百萬元之價格出售尖沙咀漢口道商業大廈（即美輪酒店現址），買方已付與本集團訂金港幣二百萬元作爲有權在最遲不超過一九七八年十二月一日與本集團完成此項交易手續，逾期訂金將被本集團沒收。

(七)期內各項建築積極進行，預期可於一九七八年內完成之若干主要大厦計有：北角寶馬山道賽西湖大厦（本集團佔百分之五十權益），英皇道四九九號北角工業大厦（本集團佔百分之一百權益），香港高士打道與謝斐道間之依利莎伯大厦（本集團佔百分之三十五權益）。

擁有樓宇樓面總積超過一千萬方呎

本集團不斷强力發展，截至一九七七年十二月三十一日止，本集團手上擁有在收租及發展中之各類樓宇樓面總積已自一九七六年之六百三十五萬方呎驟增至一千〇二十萬方呎（詳情已刊載於即將寄與股東之年報表內）。此等物業均位於港九各重要與好地區內，發展前景極佳，將逐年爲本集團帶來可觀之利潤。

屬下酒店業務蓬勃，收益大增

本公司經已順利收購永高有限公司（以下簡稱永高）之全部股份。永高現已成爲本集團名下全資附屬公司之一，其全部收益已自一九七七年十月一日起開始歸入本集團帳目內。永高擁有佔地約三萬九千方呎有房八百間及商場之香港希爾頓酒店全部業權及佔地約四十英畝有房四百間之峇厘島凱悅酒店百分之九十業權。本集團每年自該等酒店方面之經常收益可達港幣二千五百萬元，加上本集團現有之租金收入，使本集團一九七八年全年度之固定收入劇增至不少於港幣四千五百萬元。因之本集團此次順利收購永高全部股份，實爲一項對全體股東帶來穩固收益之有利投資。

業務展望

一九七七年度實爲本集團發展突飛猛進之一年，一連串具有深厚潛力之發展計劃，包括與地下鐵路合作發展中區舊郵政總局與海軍船塢，收購永高有限公司全部股份以及購入或與其他公司合作發展之若干主要物業，不但已爲本集團未來數年之盈利及固定收益方面奠定更穩固之基礎與保証，更使本集團晉入另一强力發展之新紀元。

展望一九七八年本港地產業，樓宇銷路應仍屬暢好，惟與地產業息息相關之工業在頻受共同市場等國家之種種不公平限制下，應如何趨向高級化或分散化之目標邁進，至屬重要。目前地價與工料不斷上漲，樓價之漲幅終將無法追隨，應如何適應一般市民購買力亦應考慮，在上述因素下，本公司對於新發展計劃亦將採取更穩健之政策。

由於本集團手上擁有物業之地價遠較目前市價爲低，本席深信，除有未可逆料之情況外，本集團一九七八年度之溢利仍將有可觀之增進。本席謹藉此機會，對董事會同仁及本集團各部門人員之忠誠服務與貢獻深表謝意。

	一九七七年 港元	一九七六年 港元
集團除稅後溢利	85,549,759	58,879,577
每股溢利	七角五分	五角二分
每股派息（附註）	三角二分	二角九分
派息總額（附註）	36,376,960	24,566,620
股東權益（賬面值）	588,734,477	536,546,876
每股資產淨值（賬面值）	5.18	4.72

附註：於一九七六年十二月三十一日及一九七七年十二月三十一日本公司已發行之股票總額均爲113,678,000股，但一九七六年度享有中期派息權利者祇有73,678,000股，享有末期派息權利者爲93,678,000股。至於一九七七年度享有中期及末期派息權利者均爲113,678,000股。

主席
李嘉誠

一九七八年三月三十日

長江實業(集團)有限公司
召開股東週年大會通告

本公司現訂於一九七八年四月二十四日（星期一）中午十二時十五分假座希爾頓酒店二樓大舞廳召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

(一)省覽本公司截至一九七七年十二月三十一日止年度之帳目與董事會及核數師報告。
(二)宣派末期股息。
(三)選舉董事及釐定董事酬金。
(四)聘任核數師及釐定核數師酬金。
(五)討論及如認爲適當時則通過或經修訂後通過下列普通議案：
"無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十新股。"
(六)處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席此次一九七八年四月二十四日股東大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司將由一九七八年四月十一日（星期二）至四月二十四日（星期一）止共十四天內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

一九七八年三月三十日

附註：關於上述議案第五項，董事會茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，係爲遵照一九七五年頒佈之香港証券交易所上市條例修正案而提出。

長江實業(集團)有限公司
派發一九七七年度末期股息啓事

長江實業（集團）有限公司董事會宣佈：本集團自一九七七年一月一日起至一九七七年十二月三十一日止經會計師審核除稅後之綜合純利爲港幣八千五百五十五萬元，（另有屬非經常性之收益計港幣三百〇二萬四千元不包括在內）。董事會現決定建議開派一九七七年度末期息每股港幣一角八分給與在一九七八年四月二十四日已登記在股東名册內之股東。股息將於一九七八年五月八日前寄與各股東。

本公司將由一九七八年四月十一日（星期二）至四月二十四日（星期一）止共十四天內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人仕，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九七八年四月十日（星期一）下午四時前送達香港夏慤道金門大厦二樓香港中央証券登記有限公司辦理過戶登記手續。

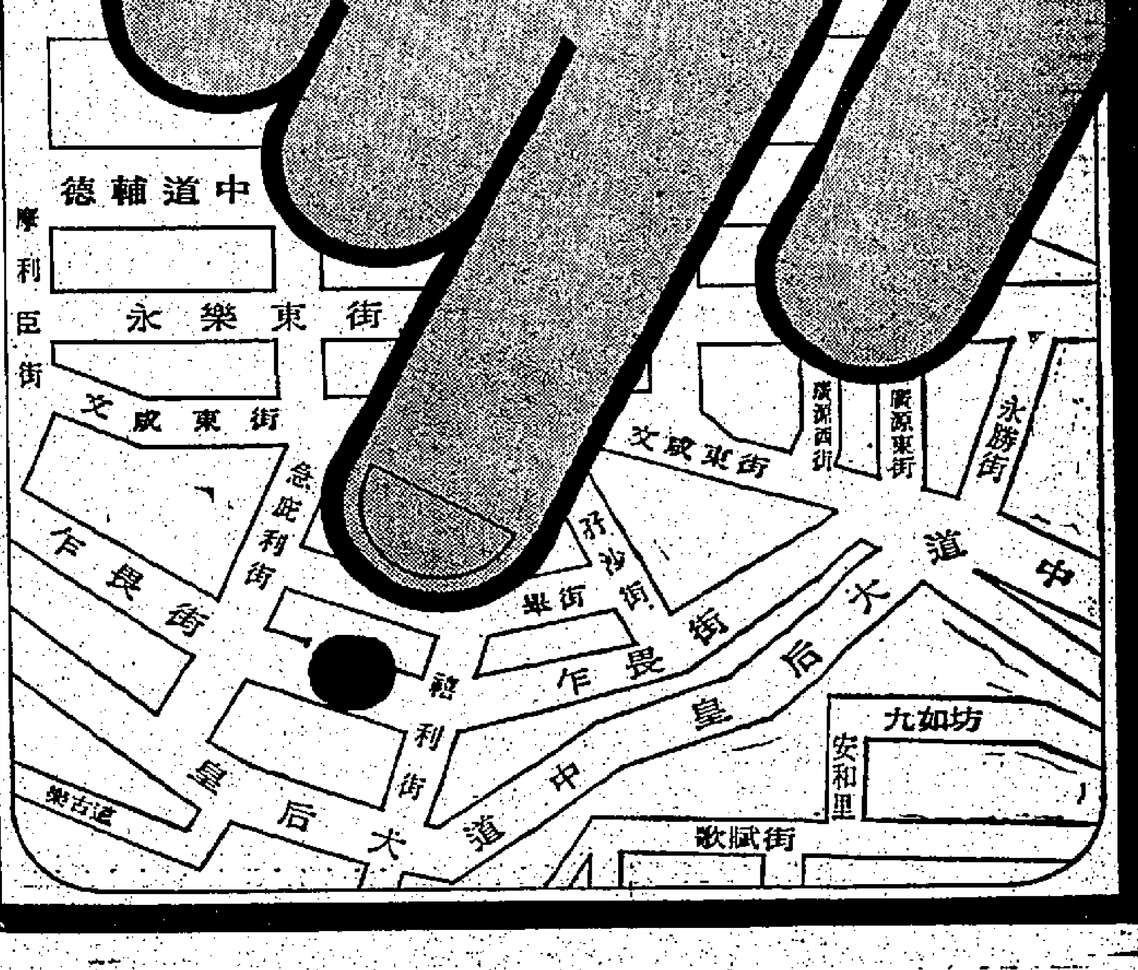
承董事會命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

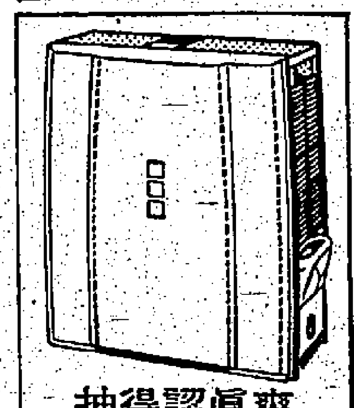
一九七八年三月三十日

聘電子琴教師

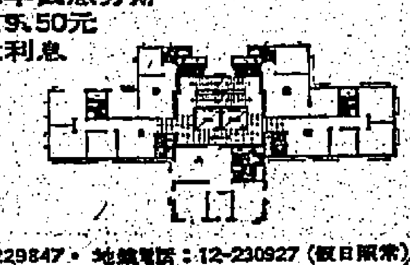
某大電子琴代理商，誠聘電子琴教師，協助辦理開班及教授電子琴工作，有經驗者優先錄用，請將履歷近照寄香港郵箱2464號。

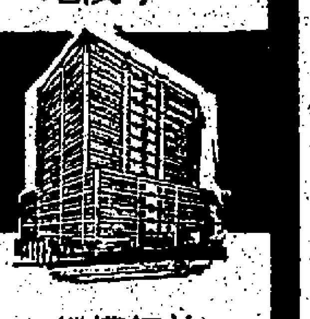
上海商業銀行
上環分行
四月一日開幕
地址:香港上環乍畏街七十七至八十一號
電話：5-458738




抽得認眞爽，
塑澤抽濕機，
特價$565.
塑澤抽濕機，
抽濕力特强，慳電耐用。
體積：闊16¾吋×21¾吋×深8⅝吋。
限售四百部，售完即止。
Fortress
塑澤有限公司　香港電燈集團

葵涌最理想住宅及商業區
昌鴻大廈
葵芳、信芳、葵芳三街大單邊（下葵涌近葵芳邨）
本年七月入伙
隔離工廠區●寧靜清新
面向大花園遊樂場●空間廣闊
高尚洋樓●兩梯五伙
九折優待10萬餘元起
首期一成，十二年低息分期
每萬元月供$119.50元
建築期間，免收利息
廳房四正通風
快速電梯兩部
外牆砌紙皮石
室內柚木地板
彩色圖案磁磚
顏色三件潔具
天然氣煤氣
安全防盜系統
已售9成
欲購從速


昌生興業有限公司
香港威靈頓街52號昌生大廈301室・5-231840・5-229847・地盤電話：12-230927（假日照常）

官塘巧明街119-121號（K.T.I.L.1地段）
年運工業大廈

特價95折優待
七年付欵　平過交租
面積由壹仟伍佰餘呎至一萬餘呎
縱橫無柱
四正實用
伙樓簡單
貨運快捷
工源充足
欲購從速
只至四樓
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

聯成輪船有限公司啟事

本公司前董事兼經理袁桂榮君(MR. C. W. YUEN)另有高就，自一九七八年三月三十一日起自動辭去其在本公司一切職務。本公司對袁君之辭退深感遺憾，並聲明自後袁君在外一切轇轕概與本公司無涉。

聯成輪船有限公司謹啓
（REGENT SHIPPING LIMITED）
一九七八年三月三十一日

捷聯企業有限公司
派發末期股息通告

董事會宣佈，本公司及附屬公司結至一九七七年十一月三十日止年度，經審核除稅及減除附屬公司少數股東權益後之綜合純利約爲壹千五百九十六萬元。（一九七六年度爲壹千零五十六萬元）。

建議派發末期息，每股一毫，（一九七六年度爲八仙），給與當日已登記在名册之股東，即全年派息共一毫五仙（一九七六年度爲一毫二仙）。股東週年常會定於一九七八年五月二十二日舉行，屆時董事會將

董事會預測，如無不利因素影響，本公司一九七八年度每股全年派息將不少於一毫五仙。

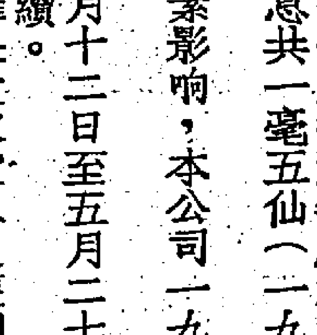
本公司將於一九七八年五月十二日至五月二十二日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

購入本公司股票人士，爲確保收取股息之權利，請於一九七八年五月十一日（星期四）下午四時半前，將過戶文件送達快捷證券登記有限公司（中區畢打街十二號，畢打行四〇一室）辦理登記。

承董事會命
秘書 WATT & LO (NOMINEES) LIMITED 謹啓
香港一九七八年三月三十一日

你的錢迅速增加…
定期存款　利息優厚　安全可靠
怡東金融有限公司
☎ 5-229162
定期存款
年息八厘

[illegible]

華威工業大厦
沙田火炭路
（近旧怡和染廠）
12-612803
光猛四正　即買即用
三仟餘呎　租售均可
新工業區　工源充沛。

華懋集團 ☎ 5-258251

建築完成 即將入伙

金輝洋樓
九龍窩打老道2-12號
（單邊砵蘭街、雲南里）
新型高尚,設計獨特,三面單邊,超級洋樓
四樓設有建成單位示範・歡迎置業人仕到址參觀
住宅尚餘數伙一廳三房只售
十五萬餘元起
一,二樓商業小型寫字樓
面積由248呎至400呎
每間只售九萬餘元起
地盤電話:3-885272（假日照常）
恒基兆業

華僑晚報　分類廣告　每天一元　上期繳費　不折不扣

本港新聞

海關破獲冒牌手錶零件 值十八萬元

八萬件各類配件一男子被帶署
海關人員搜查中區兩樓宇發現

（特訊）海關人員，搜查港島中區兩座樓宇單位，搜獲八萬件手錶零件，時值十八萬元，懷疑是一個專製冒牌錶中心，一名四十歲男子，正協助調查。

據消息指出：海關人員，根據綫報，持有搜查令，前日傍晚時刻，突擊搜查港島中區兩座樓宇單位，共搜出八萬件手錶配件，包括錶面，錶肉，錶帶，錶殼，以及上鍊之「把的」，同時，將一名四十歲男子，帶返海關，協助調查。

該批懷疑爲冒牌手錶，爲今年所搜獲冒牌錶中，數量最多之一次。

消息續稱：該批錶所冒用之牌子，在本港並不普遍，但在東南亞其他地區，則頗爲流行，當局懷疑該批手錶，可能運銷東南亞地方，並非準備在本港脫手。

談及本港目前之冒牌錶情況時，海關人員表示：假冒手錶情況，在本港仍頗爲活躍。（合）

查本港手錶轉口，爲數頗爲大宗，每年向外輸出各種名牌手錶，數逾千萬元以上。而每年遊客抵港遊覽，選購手錶，數亦極爲大宗。且本港手錶零件製造業，技術亦達上乘水準，利之所在，不法之徒乃不惜秘密製造冒牌名廠手錶或零件，推出海外及本港市場，購者不察，即可獲致大利。以故本港製造冒牌名廠手錶者爲數衆多。近年經瑞士錶廠派員來港偵查，更不斷與海關人員及警方合作，破獲頗爲多宗，製冒牌錶者始稍告斂跡。但有厚利可圖，仍未根絕。目前海關人員與警方仍不斷努力偵查，以求徹底肅淸，藉以維持本港手錶出口之商譽。

被控毀壞停車收費表 三名被告否認控罪

各准保釋候審每日向警署報到

（新亞社）荃灣警署一輛巡邏車，三月十五日夜晨三時四十分，巡經柴灣角街五十九號門外時，發現地上有一大堆被破壞的停車收費表，三名青年男子正在將該批吃角子老虎撬上一輛私家車內，警員擬加截查，但彼時竄入車內，開車飛逃，警車響號追截，卒於沙咀道截停，車上三男子乘車分頭逃走，警員當場擒獲兩人，另一人乘黑逃去，同日下午三時四十五分，警方根據綫報，拘捕另一漏網疑匪，懷疑三人涉嫌專門破壞停車收費表，盜竊表內金錢，帶返警署經嚴密偵查後，同被落案控以刑事毀壞等十一項罪名，昨解荃灣地方法院審訊，被告三人均不認罪，法官諭將案押候六月十九日至廿二日一連四天審訊，准第一被告以九千元担保外候訊，包括現金三千元，兩名人事各三千元，在外候訊期間，每逢星期一、三、五須向元朗警署報到一次，所有旅行證件，交由法庭保管，第二及第三被告，准予每人繳四千元現金及四千元人事担保出外候審。

被告三人：（一）徐志明，廿六歲，散工；（二）黎孫宏，廿歲，塑膠工人，（三）曾國輝，鐵坊工人。被控十一項罪：（一）一九七八年三月十五日，在荃灣柴灣角街，無合理解釋，毀壞三個停車收費表，九四六五B，四六一九B，屬於香港政府所有之公物；（二）三月十五日，在荃灣享和街毀壞八個停車收費表；（三）三月十五日，在荃灣地區，毀壞七個停車收費表；（四）三月十五日，在台灣培山街毀壞三個停車收費表；（五）三月十五日，在荃灣，白田壩街，毀壞四個停車收費表；（六）三月十五日，在荃灣大中路毀壞八個停車收費表；（七）控首被告，三月十五日，在荃灣地區，駕駛一輛私家車AW二一三六號，而未得車主同意；（八）控第二及第三被告，同時同地，乘坐一輛明知係偷竊得來之汽車；（九）控全體被告三人，三月十五日，在荃灣地區，擾亂上述二十七個停車收費表，共計一百卅二元；（十）控首次被告，三月十廿，在荃灣享和街毀壞十二個停車收費表；（十一）控首次被告，同時同地，擾亂上述廿二個停車收費表之金錢。

泰籍遊客行李箱底夾藏嗎啡 判囚十年

（新亞社）一名泰籍遊客，從曼谷販運一批海洛英入境，在啓德機場落網，昨在最高法院審訊，四男三女陪審團退庭經過一小時半商議案情後，復出回報法官，裁定被告罪名成立，按察司丁礦濂宣判被告入獄十年。

被告：林良金，三十七歲，被控於去年十月九日在啓德機場販有三五五三公分混合物，內含一〇三五公分嗎啡，可供非法販賣用途，被告不認罪。

控方申述案情稱：案發日，被告從泰國乘搭飛機抵港，在機場海關接受行李檢查時，海關人員從被告所携帶兩個行李箱底，分別搜出控罪所列的毒品，經調查後，遂將被告落案檢控。

據被告辯稱：他對海關人員從其行李箱搜出的毒品毫不知情，他所携帶的兩個行李箱乃由泰國一個朋友所供應，因其友在泰國開設有一間行李箱製造廠。

被告又稱：他今次來港，乃由其友所資助，因案發前，他曾介紹了一些生意給其友，當日他貼其友乘同一班機抵港，他所携帶的行李及機票，都是由其友代安排，但他抵港被捕後便失去其友之下落。

山海之友淸明節 吐露峽岸遊古村

山海之友定於淸明節即四月五日（星期三）特別節目「陸海聯遊」吐露海峽及長港南岸名勝古村落。晨八時廿分寄來商場東隣小公園乘車中大埔乘搭[illegible]快船飛虎號暢遊赤徑、土瓜坪、屋頭、高塘、大坦週景古村古道。知游者寡。午在塔門，自由海鮮飯或野餐。下午駛船至鎚氏小港遊海下，白沙澳青年旅舍。幽谷古道通兩山洞，荔枝[illegible]狂。又乘專船至十四鄉，遊官抗七聖古廟，泥涌[illegible]。全車船經費十五元，即日起發售，[illegible]銀行側[illegible]問訊[illegible]電話：四七一三〇二。註：山海之友每週旅行綜訊，自本週起，逢星期二在華僑日報發表，如有補充消息，則逢星期五發表，但因種種關係，有時會順延一天。

火車跌下雙腿殘廢 女學生獲償十四萬

（特訊）十七歲女學生搭火車不愼跌傷腿，醫治不癒，終於要將兩條腿割去。事隔三年，該名不幸女學生通過法援處之協助延聘律師昨入稟高院，向九廣鐵路公司索取賠償。但雙方律師經過協商後，同意在庭外和解，鐵路公司撥付出十四萬元作爲該女學生傷殘的慰恤金，（並無法律責任）。雙方協議經由高院經歷司簽核。

不幸失去雙腿之女學生劉婉珊，十七歲，乃於一九七五年九月一日，由新界乘火車返九龍途中，當火車將停於旺角火車站時，劉女站在火車廂間之扶梯處，正準備下車，不知如何劉女突然失足跌下，弄傷腿部，送入醫院救治，留醫四個月仍未痊癒，醫方認爲劉女之雙腿已壞不能保留，終於將雙腿割去。（均）

假期審案被告無法繳保 麥加霖律師表詫異

謂如早知此事將向當局有建議

（新亞社）北九裁判署于本星期日提訊案件中，有等嫌疑犯人因經歷司署放假以致未能繳保外出，同時觸犯輕易法例者亦不獲保出，而要收押監房，此事發表後，社會人士深表不滿。

英國律師公會香港分會主席麥加霖謂此事絕對不對由於政府機構放假，而要嫌疑犯人多入獄廿四小時其實該等案件又不是大案件，照例該等嫌疑犯人無須入獄。

麥加霖律師謂此是一個大錯誤，因行政機構停止辦公，遂使嫌疑之犯人也要無辜多關進監獄一天。

麥律師又謂：在公衆假期內祇要行政機構有一小部份人士辦公，此事亦可擺掂，麥律師表示驚詫此等事情何以從前未有發現過，假如昔人早知其事，昔人將向當局有所建議。

田元灝在立法局提建議 放寬入境法例 解決勞工短缺

工業多元化切勿忽略紡織業

（港訊）立法局非官守議員田元灝昨日表示：正當我們透過多元化尋求其他工業以擴展本港的工業基礎時，切勿忽略已經建立的紡織及製衣工業。

他在立法局恢復財政預算辯論時指出：「現有種種證據可以證明本港製衣業的實力，且按照過往的表現，我們有理由預料製衣業會再進一步生產更高價的貨品，及在本港出口總額中作更大的貢獻。」他強調說，製衣業在過去五至六年間達到百份之二百的增長率。

田議員說：「縱使在大部份商人認爲極艱辛的一九七七年，紡織及製衣廠商似乎仍能屹立不動。」

他期望在進行製訂有關進一步工業化和多元化的未來政策時，政府及其他參與這項工作的團體必須留意到紡織業本身爲廣香港的一般利益已實行多元化，而且還可以再進一步向上多元化，以進入本港海外市場中日益增加的更高階層。

田氏又說：從本港出口數字的分析顯示，當我們在紡紗方面競爭力較弱時，我們即轉向布疋；然後轉到較高級的布疋，繼而製衣，再後轉向更高級的製衣。

他補充說：「然而，目前的貿易數字顯示，在一九七七年製衣出口佔本港紡織品出口總額的百分之八十四；在一九七〇年則佔百分之七十七。一九七七年時製衣出口佔本港出品出口總額的百分之三十九，在一九七〇年則佔百分之三十五」。

至於勞工問題，田元灝議員表示：過去十年年來，本港工業迅速發展，造成技工業缺的現象。由於高中及專上教育綠皮書建議政府提供免費及津貼教育，這情形無疑將更趨嚴重。

「如果青年人可以自由選擇的話，則恐怕選擇就讀全日課程而放棄就業的人數會比前更多，而選擇當學徒或半熟練工人的中三畢業生就必定爲數甚少」。

他繼說，另一項會使勞工在一九八〇年中更爲短缺的因素，就是適齡工作人口增長率的放緩，由目前的每年百分之三降至剛剛超過百分之一。他詢問政府有否採取行動放寬入境法例，使鄰近地區的人士進入香港，從而減輕勞工短缺的問題。

在論及貿易發展局的工作時，田元灝議員對該局致力使香港這名字留在海外買家腦海中的表現予以稱讚。他指出，該局一九七六至七七年度的收支預算爲三千八百三十三萬元，其中大約百分之四十來自製衣出口，而該局並無一位製衣廠商的成員。鑑於製衣業對香港的經濟繁榮十分重要，這是一樁最令人不滿意的事。

田氏更指出，自貿易發展局於一九六六年成立以來，其成員數目一直沒有增加，但其收支預算，則由一九七〇一七一年度的一千八百一十四萬元增至下一財政年度的四千九百七十二萬元，增幅幾達三倍。

他促請當局考慮從製衣行業中選拔出若干位具有適當資格的人士，充任香港貿易發展局成員，以便得到一個合理的平衡，從而淸楚反映出製衣業目前所佔的地位，並使在海外推銷香港製衣的人士完全熟悉本港的情形以及了解海外市場的反應。

巴士上層撞樹枝 九男一女搭客傷

粉嶺聯和墟沙頭角道

（特訊）昨日下午三時五十二分，新界粉嶺聯和墟沙頭角道，一架雙層巴士在行駛時，碰及路旁大樹伸展出的樹枝，引至上層巴士受損毀，車上九男一女搭客受傷。

出事後，有人報警，召救傷車將十名男女傷者送往醫院急救，其中有兩人傷勢嚴重，需要住院留醫。

肇事雙層巴士AR七五一×號，由上水開往油麻地佐敦道。該車於下午上述時間，駛抵上址時，車頂觸及路旁大樹伸展出之樹枝，結果車上之十七名搭客，一共有九男一女受傷，事後由司機報警，召救傷車送院急救。留醫兩名傷者：梁洪財，男，四十七歲，張家忠，男，五十三歲，其餘七男一女傷者，經院敷藥後，已無大礙。（合）

蝦餃有一條鐵綫 茶樓東主罰二千

不服原判向高院上訴

（特訊）一隻蝦餃內有一條鐵綫，引致茶樓東主被罰款二千元。茶樓東主不服判決，延律師入稟高院，昨提出上訴，按察司聆悉初步證供，認爲該案宜交由三位大法官組成之上訴庭處理，諭押候另定審訊日期。

代表茶樓東主之大律師向法庭表示：原審法庭之裁判司對該案存有偏見，訴方將提出進一步證供指原判不當。

該案原訴乃位於九龍馬頭涌道一間茶樓之東主。追去年四月間，一位茶客到茶樓飲茶，當食一籠蝦餃時發現其中一隻蝦餃有一條鐵綫，結果引致該茶樓之東主被控於本年一月廿七日在北九龍裁判署審訊，法官判被告東主罰款二千元。

該案昨在首席按察司貝理士法庭提訊，大法官聆畢初步供證後，認爲該案需三位大法官組成之上訴庭協同聆訊，諭押候另定審期。（均）

逢星期六增加一班，直飛檳城.

馬航除原有星期一、三、五直航班機外，現逢星期六再增加一班，比以前更頻密方便。
另外馬航秉承傳統美德，熱誠好客，親切慇懃，令乘客有賓至如歸之感。閣下去檳城，自然會瞭解，唯有乘馬航，旅程更愉快！

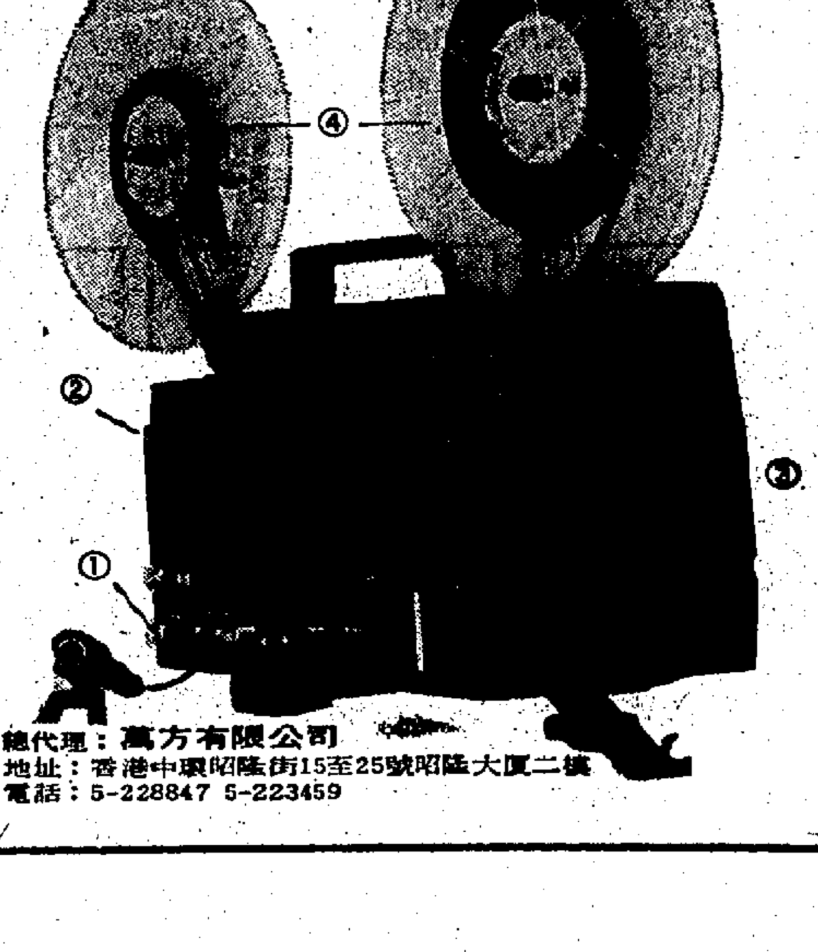
mas 馬來西亞航空系統

詳情請洽各大旅行社或致電馬航。電話5-262281/5-252321

「雷諾士」
1010有聲放映機
直接錄音 效果傳神

擁有一部「雷諾士」1010型超八米厘有聲放映機，①你可以自行在影片上配錄各種音响效果，過程容易，效果傳神。②備有菲林格數及音量輸出／入顯示器，提高你在剪接及錄音時的準確程度。③f1.3 15-30mm兩倍變焦鏡頭，由八件鏡片組合而成，播放影片，畫面特別淸晰玲瓏。④「雷諾士」1010型裝配八百呎影片捲軸，能供給你連續40分鐘的視覺享受，爲其他超八米厘有聲放映機所不及。

各大攝影器材商均售



總代理：萬方有限公司
地址：香港中環昭隆街15至25號昭隆大厦二樓
電話：5-228847 5-223459

本港新聞

鄧蓮如促港府急切注意三項問題

檢討內部行政制度 務使公僕人盡其才

公務人員職位十三萬個是否有此需要 應爲本地人員尋求適當前途發展計劃

（港訊）鄧蓮如議員昨日在立法局表示：目前單是政府一般收入帳目下的收支，已超過二百億元，而公務員人數亦已超過十二萬六千名，因此對於布政司署的中央統籌及制訂政策工作，實有檢討之必要。

鄧女士認爲政府急需注意的問題，尚有下列三項：布政司署與各部門之關係；現行管理結構是否完備；以及高級官員調派的辦法。

她並不主張聘用專業顧問人員來檢討和整頓現有制度。而認爲採用機構內部檢討行動比較有效，且能減少日常工作的妨礙。

她指出，在公務員編制和管理方面，有幾項迫切問題應予考慮。一九七八至七九年預算草案顯示：公務員職位增加約一萬個，使永久和額外職位數目合計達十三萬五千至十三萬六千個，開支共達二十八億元。

鄧女士詢問政府，這樣龐大的增幅是否真正必要；而且在批准加設職位之前，現行職缺審核程序是否能夠確保現有人員的生產力達到頂點？她認爲財政司本人在發表財政預算演詞時，對此點似乎無多大信心。

鄧女士指出，政府在一九七七年招聘了約五百五十名海外人員，約佔海外招聘人員總編制額的百分之二十五。

她詢問究竟政府是否已在合理預先策劃的原則下，不遺餘力地去尋求適當的本地人員，同時現任本地人員的前途發展計劃，是否已做到人盡其才的地步。

談及諮詢委員會及各委員會之工作，其中與各非官守議員有關係或甚至有參與制訂政策的決定者，鄧議員認爲，以有系統的方法處理委員會的委任問題，與制訂本地公務員前途計劃，乃屬同等重要。但她對政府是否重視這些委員會及諮詢委員會，表示懷疑。

鄧議員詢問，這些組織是否定期加以檢討，看看是否有需要變更之處；有無委員會已跟時代脫節，或其職權範圍需要修訂，以便追上時代；各委員會和諮詢委員會的任務是否經已明確規定；有些委員會的成員組織是否適當，及是否應有更多委員會由非官守議員出任主席。

至於財政程序方面，鄧女士雖然不贊成撤銷財政科和財務委員會任何對財政的控制權，但由於時至今日，所要處理的財政事務，無論在質或量方面，都較以前複雜及龐大，她建議將部份權力分散。

鄧女士希望財政科能花多些時間去監督各機關的開支，確保所花金錢能取回應得的代價，並希望財務委員會對公共開支能有更合理的政策和原則，給予足夠的關注。

鄧女士評論本港的預算案開支時表示：一般性服務，經濟服務與社會服務的開支，應力求平衡。

她說，由於本港經濟改善，我們可以而且應該取於富人，以便能多用一些款項來改善貧苦大衆的生活。但我們同時亦須改善港人生活的一般質素，因此她担心這種毫無合理根據的想法，會影響援款的優先次序。

轉而談及財政制度的問題，鄧女士指出，雖然本港的稅制稅基狹小，而入息及利得稅標準徵收率既低微又鮮有修改，但這種制度却極其成功。她說：「祇有有限種類的社會服務，例如小學教育，才應一律免費，所有其他社會服務都應收費，只有那些確無能力支付者，才能申請豁免」。

法官抨擊律政司署 處理公文緩慢疏忽職務

案件提堂前疑犯未收到控告狀

（新亞社）維多利亞地方法院法官萬禮華，昨日在審五宗刑事案件過堂時，抨擊律政署檢控部門對公文處理緩慢。法官指稱：該部門顯然有人在處理文件時疏忽職務，引致昨日提堂之案件中，其中兩名疑犯，在提堂之前仍未有收到地方法院發出之控狀，在法律上疑犯在法庭開堂之前仍未有接收到法院發出之控狀，法官是無權力審理該等案件的，致使兩名疑犯在法庭不處理之情況下，獲得釋放，但有關部門將可能將上述兩人再帶回裁判司署，重新辦理轉解地方法院之文件手續。

昨日地方法院提訊五宗刑事案件過堂手續，其中三宗不認罪者，押候由高級區域法院另定日期開審。其餘兩宗案件，一宗是行刧案，被告是鍾達雄，廿四歲，一宗是行使僞造支票，意圖行騙案件，被告人爲宋君臨，四十二歲，以一萬元現金及五千元人事具保出外候訊者。

檢察官因接到高院助理經歷司金馬倫表示，乃向法官要求將案暫時押候，因有關控狀文件，三月廿九日五時許辦公時間後，才送到法院經歷司，文件於三月卅日才送到地方法院，致控狀於開庭前，仍未能送到被告人手中，法官拒絕將該兩人案件押候審訊，同時抨擊律政署檢控部處理文件遲慢。法官指出裁判司署於本月廿三日已簽判轉解，當時所有文件仍未能送到被告之手，法官其後表示無權處理該等案件，宣佈退庭，有關被告隨即取回保欵，被告亦後來獲釋。

圖爲黃埔邨百餘名業主，昨午前往布政司署靜坐請願時情形。（本報攝）

黃埔邨戶向布政司請願

八十代表交請願信後靜坐抗議 反對當局清拆樓宇平台上蓋

（特訊）九龍黃埔邨八十餘名業主，昨午集體前往布政司署靜坐請願，反對當局限令彼等清拆平台上蓋，請願信由布政司署代表接收，無不愉快事件發生。

該爲數八十餘名業主及三十餘名兒童昨午二時卅分分乘三輛旅遊巴士抵達布政司署，有關方面較早時亦派出數十名男女警員到場戒備，彼等抵達後隨即列隊步往布政司署門前靜坐，業主們更備有白布橫額九幅，分別在人叢中豎立，該等橫額上書有「以民爲依歸妥善辦法，解決反修訂建築法例」，「爲保障生命安全被迫請願」，「抗議政府對黃埔新邨採取不合理及不平等待遇方式執行的行動拆除平台違例建築物」等字樣，此外更附帶有若干空樽、空啤酒瓶等，爲從高處擲下的證物。此後由業主代表練日榮在場宣讀請願書內容，稍後由布政司署代表接收，而彼等亦靜坐至四時卅分始散，並無不愉快事件發生。

業主代表練日榮表示，該等上蓋主要是作爲遮擋樓上擲下的物品而設，純爲安全性質。在過去數月間曾發生多次意外皆爲樓上住客擲下的物品所做成，以至三名居民受傷，其中一住客馬國雄被擊傷頭部需入院治理，昨日他亦有到場並披上以白布上書反對清拆字樣靜坐人羣當中。

練氏繼謂當局此舉實屬不當，原因是（一）業主已經付出平台的樓價、差餉、地稅及印花稅，理應有「自主領空權」。（二）港府在一九七五年八月一日立例通過執行拆除台上的違例建築物，但爲何不立刻禁止建築商出售平台，（三）若拆去平台的上蓋很容易受高空擲下的物品所傷，（四）業主已根據工務司署的規定留下所需的走火通道，故上蓋是不會影響走火通道。

最後他表示若是次請願行動仍沒有結果，將去函邀請各街坊首長主持公道及往港督府請願。

受影響業主爲該村第一、二、三期住戶，目前接獲當局通知，限令在三月卅日前自行拆除在彼等平台上搭蓋的蓋篷。彼等乃聯合提出反對，並數度與工務局及有關部門接觸，但至今仍未獲得答覆，乃於前晚舉行記者招待會及前往請願。（田）

渣打銀行八十一分行 昨舉行開幕剪綵儀式

（港訊）由北角街坊福利會主席岑才生太平紳士昨日（三月三十日）主持開幕儀式之渣打銀行北角電器道分行，乃該銀行在八日之內開設之第二家新分行。此乃渣打銀行在港之第八十一家分行，港島區第三十三家分行。

圖爲岑氏（左起第三人）與該銀行副經理楊嘉浩伉儷及該分行經理張周妙儀（右）剪綵時。左爲該銀行客戶服務部[illegible]。

凌晨海運戲院女厠內 匪徒向女觀衆刼財非禮 院方包圍搜索卒被逸去

（特訊）昨日凌晨一時，九龍尖沙咀海運戲院女厠內，發生一宗刼財刼色事件。一名午夜場女觀衆進入女厠方便時，遭一名持刀匪徒威脅，刼去身上財物後復加非禮。事後女事主男友及戲院職員曾聯合追捕色狼，但結果終被逃脫。

遇刼女事主，年約卅歲，前晚深夜與三名男友在海運戲院看午夜場「遊龍奪命槍」。至零時三十分左右，她進入女厠方便，不料有一名刼匪在厠內埋伏，拔出拔刀向她指嚇，掠去財物後，繼而垂涎事主美色，將她輕薄一番後始行逃去。

匪徒得手後逃去時，女事主即整理衣衫，抑尾窮追，並大聲呼救，其三名男友及戲院職員聞聲展開追捕，但終被色狼逃脫。

伺伏女厠內行刧的匪徒，身高約五呎，穿綠色外套，袖口有白間，下身穿牛仔褲，白鞋，身上懷有兩吋利刀。女事主事後往院搜證，警方對此案仍調查中。（合）

公厠內三賊行刧 事主反抗被刺傷

（特訊）三名持刀匪徒，昨午在必發道公厠內向一男子行刧，刧去二百五十元，事主反抗被刺傷左手，匪徒得手後逃去無踪。傷者被送院救治。

昨日下午三時許，事主姓梁，三十八歲，行經大角咀必發道五十四號附近公厠時，因入內解手，稍後有三名男子突然打開門進內，出現三名男子，以利刀指嚇事主，梁答稱無錢，匪徒即強行搜身，在其衣袋中搜出二百五十元，事主反抗，被老羞成怒之匪徒刺傷左手，血流如注。匪徒得手後逃去，事主負傷追出呼叫，但匪踪已渺。途人見狀，代爲致電報警，傷者送院救治。（合）

殺警長案警方續追緝匪徒 拘兩男女搜獲左輪手槍 但並非被通緝三名疑犯

懸紅三萬仍然有效務求緝獲三疑犯歸案

（特訊）警方兇殺組人員，昨日繼續出動追緝與槍殺警長劉澤武案有關的在逃男子，先後拘獲一名廿四歲男子及一名廿二歲女子，並起回一枝點三八手槍。懷疑係在本月二日黃竹街八十六號槍擊事件中使用過者。警方發言人表示這枝點三八口徑左輪手槍內有五發子彈，並非報失之警槍。

昨晨九時許，兇殺組探員，根據線報出發到九龍深水埗長沙灣漁市場內拘捕一名廿四歲姓吳的男子，警探經初步偵訊後，旋又據報在紅磡區拘訊了一名廿二歲女子，警探在該男子的引導下，即趕往牛池灣一〇六號B木屋後山邊大樹下處隱蔽地方，搜出一枝點三八口徑手槍，槍內有五發子彈，性能良好。現時已送交軍火專家檢驗。被捕之一雙青年男女現正在繼續接受兇殺組人員調查，稍後會被落案控訴。

日前警方曾懸紅三萬元通緝三名與案有關之男子歸案。但昨晨被捕之男子，並非與日前發表被通緝的三名男子之列，是故該被明令通緝之三名男子仍要追緝，而三萬元花紅依然有效。

警方急欲會晤之三名男子分別爲：

何志留，又名阿留，廿七歲，身高約五呎三吋，瘦身材，短髮，厚眼皮，講本地話，身份證編號E五七二六七七，最後居所在沙田。警方相信他在行刧中受傷，左手無名指被子彈嚴重擊傷。

梁滄輝，又名亞燦或亞滄，廿五歲，身高五呎六吋，中等身材，講本地話，身份證號碼E五七三二七九，最後在紅磡區出現。

覃錫錚，又名覃銓衡，別號亞衡，廿七歲，約五呎六吋高，中等身材，曲髮，身份證編號A九七零七零四，最後在荃灣涌區出現。

任何人士知道上述三人下落，可通知任何警署或電五—二八二七一六或五—二七七一七七。（合）

漁翁作蛇頭 判入獄兩年

（新亞社）水警人員於本月十六日，在香港仔海面，截獲一艘用作屈蛇之蝦艇，兩名蛇頭跳艇逃走，水警人員在艇上尋獲五十三名男女，係從澳門偷渡來港者，並於稍後在九龍拘獲一名老漁翁，涉嫌爲其中一名逃走之蛇頭，將其落案控之，昨解中央裁判署審訊，被告否認控罪，其後，法官聆畢全案證供，裁定被告罪名成立，判其入獄兩年。

被告陳帶，六十二歲，漁民，被控於本月十六日，在本港海面與其他在逃人等，協助及教唆五十三名人士，意圖進入本港，而未經人民入境事務處長批准。

案情透露：水警人員於案發日清晨五時十五分，根據線報，在香港仔海面，當見一艘蝦艇，停泊在一艘漁船側邊，即準備上艇搜查時，兩名男子即跳上漁船上岸逃走，水警人員在蝦艇艙底，分別找獲五十三名男女，包括四十五名男子，五名女子，兩名小童及一名衛籍男子，遂將彼等帶返尖沙咀水警總部，並全部承認從澳門偷渡來港的，每名費用由九百元至一千五百元不等，同日上午十時半，水警人員根據所得消息，在九龍砵蘭街一公寓拘獲被告，被告承認是兩名跳艇逃走之其中一人，爲該蝦艇之艇主，水警人員根據所得證供，將被告落案控告。

電梯內行刧女子 積犯入獄四年

（新亞社）一名有五次案底之青年積犯，又涉嫌行刧爲警方拘控，昨解往地方法院審訊，被告否認控罪，但在本案被刧之女事主出庭作證後，被告即改口認罪，主審法官何佩新乃判處被告入獄四年。

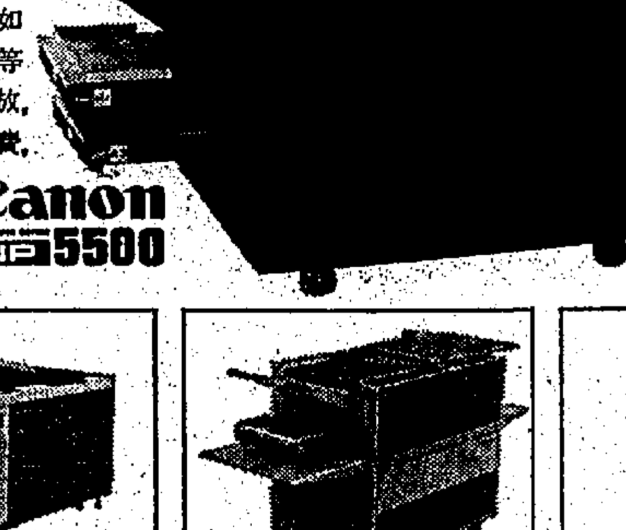
被告鄺國洪，廿五歲，被控於去年十二月十七日，在鯉魚涌海山樓電梯內，向一名女子行刧兩百元。

原告女事主出庭作證稱，她當晚返家時，在上述大廈與被告一同乘電梯，當電梯升至五、六樓時，被告突然拔出一把利刀指嚇，要她交出財物，她乃將銀包交給被告，內有兩百多元，不久，電梯之大門打開，她行出外，被告即乘電梯逃去，她後到大厦管理處報警，本年一月四日，警方通知她到警署認人，她馬上認出被告是當日之刧匪。

能縮能影，經濟方便

最新 錦囊NP-5500縮影影印機

現代商業來往信件，文件及資料等日益繁多，加上尺度不一，使存放工作倍感困難。錦囊有見及此，特爲你提供解決的良策。最新出品的錦囊NP-5500縮影影印機，性能特別卓越，能將大尺度的文件如電腦資料，工商業的設計及圖則等映印成標準尺度，不但方便存放，慳地方，而且更可節省紙張及郵費。



兼且複印成本低廉，最能符合經濟原則。錦囊NP-5500除可縮印任何正本至A4，B4，及B5等標準尺度外，更可複印正本至最大的A3（16½"x11¾"）尺寸。效果完美，無論粗幼線條，網點或實色圖案，影象一概清晰玲瓏。每分鐘能影印十三至二十六張副本。而且採用雙重盒式供紙系統，按鈕換紙，方便快捷。

錦囊NP-50輕巧精緻，體積特小，新有送紙系統，只須插上5AMP電掣，便可放置辦公室內任何角落使用。採用最新電子IC系統，特別耐用。

錦囊NP-A2每分鐘可影印十份A2（16½"x23¼"）至二十份其他尺寸的副本，最適合設計及圖則等各種工商業用途。

錦囊NP-70體積小而性能高，可影印至A3尺寸副本，效果特別清晰細膩。

錦囊NP-75AF具有自動影印系統，每分鐘可處理三十份不同的正本，並自動將正本及副本依次排列，最大可影印至A3尺寸。

錦囊NP-5000操作快速，最適合需要影印多量文件的大機構使用，採用雙重盒式供紙系統，按鈕換紙，方便快捷。

Canon 錦囊陳列中心
香港中環太子行
二樓商業110室
詳情請電5-799011（內線3721）查詢。

第八期新樓上市

百老滙街106A／106B／108A／108C

海光山色·人傑地靈
美孚新邨·世外桃源

第八期毗鄰海濱，環境優美，氣象清新。各單位面臨海景，設備更見完善：

- 客飯廳及睡房均舖上等地氈，氣派豪華。
- 浴室安裝美國名廠「士丹達」顏色浴缸；牆身鑲砌花式磁磚至天花底。鏡箱、毛巾架等設備齊全。
- 廚房內之廚柜及壁柜，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大厦外牆全部鑲砌紙皮石，永久如新。

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號B地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

本港新聞

小販要求派代表參加市政局小販會議

大坑小販會十一週年新員就職
主席促當局深入體察小販困難

（新香社）大坑區小販聯誼會昨（三十）日假紅寶石酒樓舉行慶祝成立十一週年紀念暨第五屆理事就職典禮，敦請灣仔民政主任梁寶榮，馬來西亞市政局議員馬卓漢頒發理事證書，檳城小販商業公會會長，檳城區販團聯誼總會主席杜信頒發職任會長證書，市政局議員鄭偉雄，開世年，東區警民關係主任黃少彬，永遠會長甄子傑致送紀念錦旗，儀式隆重。

觀禮佳賓有各社團同業首長區惠，高卓柱，呂翠，林惠恆，阮鑑明，楊俊雄，黃定恩，梁德明，鄧李毛，李安祥，歐榮，林紹樞，胡漢坤，鄧照光，阮生，鄧兆麒，簡悅才，譚成祖，殷發泉，徐潮，李玲榮姿，國基，銑南，謝福枝，賴中文，殷鎮，鄭樂榮，余瑞樂，李洪，黃顯堔，曾國民，盧君明，蔡祺興，林池地，區志堅，林洲，何光玉，顧新林，區桂芳及全體會員數百人，由當屆會長朱榮基，理事長盧洪，盧錦根，葉九及全體理事熱誠招待，情況熱鬧。

首由主席盧洪致詞略謂：為使政府有關部門對小販行業有充份聯絡起見，警方目前已委有專人負責與小販團體代表直接聯絡，而市政局尚付缺如，致使小販實際情況未能充份上達，希望市政當局應與警方看齊，設立專有小販團體代表參加會議，以免脫節。民選議員中，不少對小販情況有較深入之了解，但在市政局會議時所提對小販事務有建設性之建議，往往遭受否決！大惑不解，希望市政局執政諸公，今後制訂小販政策時，應體恤實際情況，本人希望今後市局會議討論有關小販問題時，應邀約小販團體代表出席，以便提供實質資料，而免理論與事實多所脫節。

他說：以前小販一家夫婦，持有兩個牌照，可維持數口，現時市政局取銷一個牌照，而被取銷牌照之人，必向街邊爭取買賣，為謀生活勢所必然，希望每區設立廉價小販市場是實利便之益。無牌小販應獲地區性臨時牌照，而另一方面便於管理，一方面亦可增多市政局稅收。以上鄙見，並無針對某方之意，純屬本人善意陳詞，深盼政府長官議員諸公，正視小販實際情況，同情小販處境困難，改善小販政策，務求上下諧協，則歷久至未妥善解決之小販問題，當可迎刃而解，此不獨小販之福，而對社會安定繁榮，亦大有裨助焉。

隨舉行宣誓就職典禮及頒發聘任書，致贈錦旗與各主禮嘉賓，由梁寶榮主任致詞，對該會過去工作協助政府推動清潔及為各會員謀福利等事宜，多所讚揚。其後由馬卓漢議員、檳城小販商會會長杜信先後致詞，對該會邀請來港主持典禮，表示榮幸。由於馬來西亞環境與香港略有不同，當地政府對小販團體甚為重視，尤其對有關小販問題，事前必與各小販團體首長商討然後執行，事實上我們小販以堅苦耐勞之精神，去創造社會繁榮，為廣大顧客服務，為適應時代環境的需要，為生活而鬥爭，小販在社會作出貢獻，也已扮演了重要的角色。香港得天獨厚，進步繁榮為東南亞之冠，久已聞名於全世界，小販業同樣隨時勢環境而蓬勃發展，是我們馬來西亞同業所欽羨的，尤其是貴會諸公精明能幹，領導有方，宜乎虛心向貴同業學習，並代表馬來西亞小販同業恭祝貴會會務興隆。旋由嘉賓區惠文等致詞，禮成歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

楊少初議員促請港府
發展新界各類服務
提高村民生活質素
應建小型屋宇優先售予新界村民

（港訊）立法局非官守議員楊少初，昨日促請政府在新界各類服務方面使用更多公帑，以提高鄉村地區的生活質素。

楊氏在立法局恢復辯論撥款法案時說，新界在提供各種設備及康樂設施方面，已有顯著改善；雖然如此，要使新界居民的生活質素能與港九市區居民的生活質素媲美，則有待進一步努力。

楊議員首先談及新界的陸路交通。他敦請政府優先築建通往新界較偏僻地區的支路及鄉村道路。

楊議員說：「輔助道路網一旦獲得改善或擴展，前往新界市鎮及墟鎮交通便較為方便，社會及社區服務亦會隨之擴展至各鄉村。」他說：「按着我們便能為村民提供更多就業及銷售產品的機會，並提供他們的生活水準。」

楊氏談及房屋問題，說：「政府應考慮採取一切適當步驟，以鼓勵及方便私人發展商在市區或郊區興建屋宇。」

他繼說：「政府方面亦應考慮在新界興建廉價小型屋宇，俾予一般入息低微的人士，並讓村民及新界居民獲得優先權。」他又說：「這些政府興建的小型屋宇，對市區的居者有其屋計劃可以產生補助作用，並使市區及郊區之家庭能夠購置不同環境之居所。」

楊氏並指出，近來滑拆拆了少鄉村，以便進行主要公共發展計劃，此舉已引起村民怨恨和不滿。

他建議政府可以採用其他辦法，以減輕村民造成的滋擾。例如，在市郊興建一個全新的鄉村，來安置受影響之村民；為村民在新界及香港其他地方提供不同類型的房屋，讓他們自行選擇；在鄉村地方為個別村民撥出土地，或幫助他們購置土地，自建家園；或容許整個鄉村在原址重建，但設計方面必須遵照一般市鎮設計。

楊氏表示，政府擬對新界學校制度給予津貼，恐超過半數的新辦受助學校，根據接受按位津貼，因為設備將會減少，而經濟資不足及不穩定的情形，亦會影響教師的質素和水準。他說：「為保持目前的水準，我建議根據現行的資助則例，對所有這些新辦學校給予全部津貼。」

關於特別學校方面，他建議政府負責支付志願團體的全部建校及設備費用，並增加其經常開支的津貼額，以包括增聘額外人手及購置應付特別需要之用具的費用在內。

至於康樂活動方面，楊議員指出，目前新界仍極缺之公園，運動場，體育場及其他可供康樂活動的露天場所，這種情形，尤以墟鎮，小鎮及鄉村等地方為甚。

掃桿埔坊會昨宴賀
湛兆霖卓漢濤獲勳
黃洪讚揚兩位熱心公益

掃桿埔街坊會宴賀湛兆霖，卓漢濤榮獲勳銜。圖為：該會首腦與嘉賓（右起）甄球，石博巖警司，卓漢濤，梁寶榮主任，湛兆霖，黃洪，林翹斌，林克治。（本報記者攝）

（特訊）掃桿埔街坊福利會同寅，以該會名譽會長湛兆霖榮獲英女皇頒賜O、B、E勳衛，理事長卓漢濤獲榮譽獎章，昨晚八時特假銅鑼灣榮華樓設宴慶賀。

賀主到有灣仔民政主任梁寶榮、潘邦漢、灣仔警署警司石博巖、警民關係主任盧鈞衡、灣仔區市政事務主任林浩斌、社會福利處主任林克治、康樂體育主任周兆倫、市政局議員楊勵賢、港島房屋司署高級經理梁彪、各區街坊會首長李均、陳鸞軒、陳炳坤、該會會長甄球、黃洪、林東源、杜國照、理事陳治衡、吳國樑、張傑、司徒華、莫健威、陳玉強、倪寶然、鄺直強、吳珠鳳、會擴強、鍾慶鑑、卓炳金、楊祥、陳繁盛、鄧鴻添及會員親友百餘人，官民聚首言歡，極為熱鬧。

酒過三巡，由會長黃洪致歡迎詞稱：湛兆霖會長係商界鉅子，曾任保良局主席，現任香港足球總會會長，亞洲足球協會副會長，香港足球聯會副會長，灣仔民政區委員會委員及撲滅罪行委員會非官守委員，連任證券交易所董事，歷年來對社會公益事項，無不盡力推動。卓漢濤理事長替本會服務達廿年之久，由副理事長而任正理事長，期內對本會各項福利，建樹良多，例如早年籌建會所及購置會館，創立本會足球隊，組成少年足球隊，推行會員旅行運動，及坊眾康樂等項，均有顯著成績，現任港九各區街坊研究會副主席，民政區委員，卓氏宗親會會長，今日本會兩位首腦人物，榮獲勳銜，實深慶得人，與有榮焉，同學，由該會會長鄧炳松、譚伯鴻分別致送錦屏各一座與湛兆霖及卓漢濤留念。最後由湛氏和卓氏分別致謝詞，語多謙遜，並舉杯向座上嘉賓勸飲，深表謝忱，禮成拍照，筵開十餘桌，賓主盡歡。（濤）

呂氏宗親會春祭祀祖

（港訊）香港呂氏宗親會，昨在會所祠堂舉行春祭祀祖典禮，到有該會首長、顧問、會員宗親等百餘人。主祭：浩若、壽康、少游、文宣，供牽三牲、果醴、寶帛。陪祭：展文、偉東、焜堯、煥深、隨如、家留、呂棟、君會、久星、偉林、殿鎰、彥碩、司儀、斗玉、梓少、惠炯、心深、後由培初、國棋、恭讀祝文，禮成，設胙肉酒會聯歡，情況熱鬧。

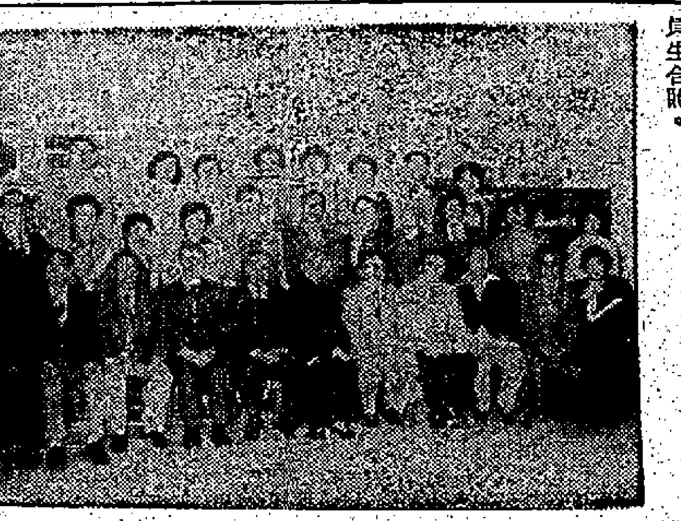
太平洋行家庭用具部
元朗分行昨隆重開幕

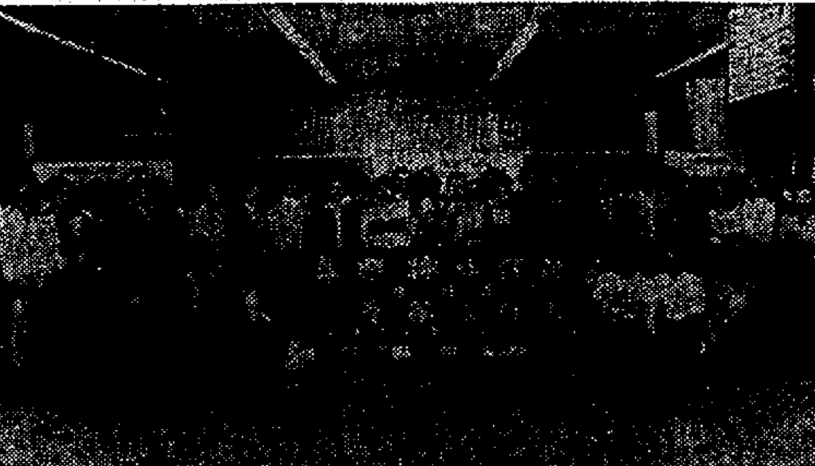
鑑於新界人口日增，居民生活水準日高，太平洋行家庭用具部特於元朗大馬路一九四路開設分行，並於日昨隆重開幕。

太平洋行家庭用具部代理美國「飛歌」及世界名廠冷氣機、雪櫃、洗碗碟機及其他高級家庭電器用具，更設有六個月試用辦法，確保顧客稱心滿意。

主持元朗分行開幕典禮之嘉賓為元朗十八鄉鄉事委員會主席戴權（右二）及太平洋行董事會主席賀明恩（右三）。

城市獅子會捐贈音響器材儀式，國會長陳耀莊致送支票與馮敏梓與馬清堤，林海潤等合照。（本報記者攝）





國際中醫藥研究學院鍼灸研修會，全集首長員生合照。

教師須密切接觸兒童生活
鼓勵兒童用餘暇實踐所學
何雅明獅會講環境對兒童影響

（特訊）南九龍獅子會，昨午假富麗華酒店，舉行午餐例會，由邱木城會長主持，會務報告時歡請獅兒們，支持何藥萬獅兒競選總監。出席者有邱木城、林建名、楊受成、鄧家雄、何威信、袁柏芬、黃子羽、黃星光、梅應春、林少軒、周衍淇、李梅生、陳通生、莫國樑。

邀請副教育司何雅明演講「環境對學童的影響」，據指出學校祇是負責整個教育的一部份，教師須要盡力與兒童們所過的生活密切接觸，使到他所教導的一切，無論在任何方面，都能不斷地與兒童的經驗能力，以及成長程度，有正當的聯系，小學教師的責任，就要熟知兒童在家庭中的生活情況，以及獲得家長們對學校工作的了解。

講者強調，如果教師的教授法既有趣又富真實感，就會鼓勵兒童們利用餘暇，自動把學來的技能，予以實踐。兒童在校外所過生活，對他的影響很大，教師的責任，就是熟知兒童們由那些媒介中學到的是甚麼，以便能夠盡量利用它們的教育價值。

家長們有最大權利去知道學校對他們子弟所作的是甚麼，現在許多校長和教師，經過指定在某段時間中，準備接見家長，舉行開放日，使家長得以探訪學校，溝通對兒童教育，也是很好的辦法。（宇）

喜樂牌牛仔褲零售商
受招待赴曼谷芭提雅

喜樂牌牛仔褲廠招待港九各零售商暢遊泰國曼谷及芭提雅。

喜樂牌牛仔褲在香港上市以來得深各零售商店爾踴推銷，因此喜樂牌牛仔褲得到時下青年男女熱烈愛戴，銷路直綫上升。

喜樂國際有限公司（香港、泰國）聯合招待本港著名牛仔褲零售商店漫遊泰國各名勝地方，住宿一流酒店，參觀第一流夜總會，並由喜樂總公司招待豪華遊艇暢遊眉南河，觀看美麗如畫景色，務求各旅客留下難忘印象。

參加之零售商有：麗雅、美麗、波記、金保來、陳光記、高仕、高威、賓賓、加洲仔褲、復生、四海、金麗、好望角、嘉賓、丹華牛仔、九龍文華、香港文華、美苑、美新、第一、可人、潘市集團、銀榮、基牌、康寶、得實利、得保利、三雅士、麗琪、華苑、威威、日新、日日新、源泰、多寶、天麗、荷李活、適意行、饒祥、部老、幸運屋公司、枝記等，排名不分先後。

圖爲喜樂牛仔褲廠國際有限公司總經理賀樞與各零售商出發前攝。

聖公會基德學校
黃昌傑校長息勞
定明日舉行大殮

黃昌傑校長遺照

（港訊）聖公會監理委員會執行秘書，基德學校校長黃昌傑，於三月廿九日在葛量洪醫院息勞歸主，其夫人及公子穗生均隨侍在側，遺體奉移世界殯儀館，由監理委員會組成治喪委員會辦理喪事，現定明（一）日（星期六）下午二時在世界殯儀館大殮，下午三時在旺角路聖堂舉行安息禮拜。

黃校長早年畢業於拔萃書院，其後攻讀嶺南大學，一九四九年任教新界柏雨中學，一九六〇年任教於聖公會呂明才小學，一九六二年二月開始獲聖公會監理委員會之聘，掌管現任之基德小學，並任聖公會監理委員會執行委員及委員會執行秘書，聖公會監理委員會人事委員會委員，歷任聖公會小學校長會主席，校長會常務委員，聖公會基督小學及基榮小學校董，聖公會青年退修會所司庫，香港學界體協會副主席，畢生致力教育工作，在教會方面建樹良多。

大昌汽車服務中心
聯同合安汽車公司
舉辦「領先」免費服務雙週

蟬聯四屆「世界汽車大賽」總冠軍之意大利「領先」名車，素以氣派豪華、性能卓越、車身結構堅固耐用著稱於世，被譽爲意大利汽車之代表作；本港總代理合安汽車公司，秉承大昌集團「顧客至上，服務第一」之一貫宗旨，爲領先車主提供最佳服務，特於四月三日至十五日聯同大昌汽車服務中心，舉辦領先汽車免費檢驗服務雙週，並由領先廠方高級工程師MR. FRANCESCONI專程來港作技術顧問。

在雙週期內，所有領先車主均可享受免費唧油及多項免費檢驗服務，包括引擎、底盤、制動系統、電器系統，並有零件八折，人工九折優待及可獲得詳盡驗車報告；此外，合安汽車公司更特別在鰂魚涌服務中心展出「領先」四門豪華房車及SPIDER跑車。

各車主請即與大昌汽車服務中心聯絡預約驗車時間，聯絡電話：鰂魚涌服務中心5-632222、長沙灣服務中心3-704151。

謝利源金舖有限公司

首創保險保值

謝利源金舖有限公司 TSE LEE YUEN jewelry ltd.

C. C. TSE GROUP OF COMPANIES LIMITED

紐西蘭保險有限公司 The New Zealand Insurance Co., Ltd.

PANIN GROUP
泛印國際財務有限公司
業務範圍簡介
定期存款 樓宇按揭
進出押滙 外幣找換
國外滙兌 保險業務
香港中環康樂大厦十七樓
電話：5-266385（六線）

WASHINGTON INTERNATIONAL LTD.
定期存款
收益可觀

港幣存款利率行情表：

期限	利率
3個月	6.5 %
6個月	6.75%
12個月	8 %

＊同時接受美元存款
詳情請電：5-266351
華盛頓國際財務有限公司
（註册接受存款公司）
香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351
美國華盛頓國際銀行附屬機構

清熱養顏延年益壽
CALIFORNIA ICEBERG LETTUCE
Garin-tee QUALITY
美國「嘉齡添」西生菜
PRODUCE OF U.S.A.
SOLE AGENT H.K.
WONG HAU INDUSTRIES, INC.
各市場及超級市場均有代售
皇后洋行總代理

本港新聞

胡鴻烈議員立法局提出
政府增加收入可提高汽油稅
增加水費窮人較富人更受影響

（港訊）立法局非官守議員胡鴻烈在立法局恢復財政預算案辯論時表示：政府可以徵收較重的汽油稅，這個增加政府收入的方法，總比增加水費為佳。

他說，一九七八至七九財政年度內用於維修及興建道路、天橋及其他公共工程將耗資達十二億八千八百萬元，即約佔全部開支百分之十二點五。他說：「由於道路及天橋主要是為駕車人士而興建，因此，我認為要他們負担部份維修及築路費用，並無不公平之處。」

他說：「我認為水是一種基本的必需品，應該由政府以合理的低廉價格供應給市民大衆，即使這樣做會使政府担負大量的補助費用。」

他又建議將調減免費限額而可以享受較低收費的現行用水量度數予以提高。他指出水費如有任何增加，窮人將比富人受更多不利的影響。

胡氏又表示：雖然預算案中已將一億元撥作志願團體的補助費，同時這項撥款在數目上比以往數年確已大大增加，但其中大部份將用以支付維持現有服務的費用、選項薪額、與及增加的租金和差餉，只有一小部份用以實施綠皮書內的多項建議。

胡氏對增加社會保障之開支及綠皮書內對年老及窮苦人士提供更大援助等建議表示歡迎。

不過他懷疑社會福利工作是否足够，因為預算用於社會福利的預算開支之五億三千五百萬元中只有三分一將用於社會福利服務的其他方面，包括團體及社區工作，家庭服務，關於青少年的社會工作，感化服務，與及訓練和輔導工作。

胡議員說他可以了解財政司關心對志願團體補助的撥款開支正不斷增加，同時亦同意對這有重新檢討的必要。

胡議員並問及社會福利諮詢委員會能否加強它的作用，以確保能够充份應付這些團體和受助人士的需求。

談到工商業方面，胡鴻烈議員認為政府應更積極將本港發展成為這個地區的旅遊及金融中心。理由之一是本港旅遊及金融業仍可有大加擴展的餘地。關於此點，我們應更加致力於改善本港的港口，銀行，保險及其他基本建設的設施。

他指出第三級或服務性工業的相對重要性開始增加，而製造業的重要性漸減。他說，這個趨勢可由製造業在一九七一年佔總生產量的百分之三十，但在一九七七年則僅佔百分之二十六這個事實得到證明。

胡議員說：「比較之下，批發及零售業、飲交及酒店業在同期內的貢獻由百分之二十增至百分之二十三；而金融、保險、地產及商業服務的貢獻，則由百分之十八增至百分之二十。」

在僱用勞工方面，胡議員又指出製造業所減少僱用的勞工，已被增長中的第三級或服務性工業所吸收。這是一個重要的發展。他希望政府會密切注視。

工業界組織協會促進職業安全
職業安全衛生協會昨日舉行成立典禮
黃篤修任榮譽會長李偉齡理事長

（特訊）「工業發展可促進社會繁榮及進步，但同時亦引致意外傷亡及產生職業病，使許多人受害，因而帶來經濟損失。去年工作意外傷亡事件達四萬九千六百宗，死亡者達二七〇人，僱主為此付出賠償達二千三百萬元。假如將整個社會間接上所受之損失計算在內，數可能超過一億元。經濟上之損失可以逐漸恢復，但傷亡者及其家屬在精神上所受之損害永遠無法獲得補償。」

香港職業安全衛生協會主席李偉齡昨日在該會成立典禮時作上述談話。他又謂，因此曾經參加一九七五年日本工業安全考察團之成員，一致認為有設立如日本工業協會組織之必要，以提高本港在該方面之水準。兩年前在中華廠商聯合會大力支持下，成立籌備委員會，推動該會之成立。

香港職業安全衛生協會昨日下午四時半宣告成立，並假座中華廠商聯合會會議廳舉行酒會，招待各界人士，參加者有廠商會，勞工處，工商署，香港訓練局，香港生產力促進局，香港生產力促進中心及保險公會等機構首長，香港理工學院高級講師，香港大學教授，各大公司及廠號高級人員等百餘人。

該會第一屆理事會主席李偉齡（香島纖維有限公司），副主席羅永濂（金門香港有限公司安全主任），司庫王大榮（捷光製造廠有限公司董事），秘書鄧納能（香港電話公司安全檢（廠商會秘書），理事馮強（工務局）、羅虹（香港聯合船塢安全主任）、黃偉亮（昌冠實業有限公司人事經理），並聘請中華廠商聯合會會長黃篤修為榮譽會長，香港生產力促進中心執行幹事胡經智及香港大學金新宇教授為顧問。

該會之目的：一、促進職業安全衛生知識及經驗之交流。二、促進及鼓勵職業安全衛生工作者之團結及友誼。三、與世界各地職業安全衛生組織聯絡及交換資料。四、為工商界提供職業安全衛生諮詢服務。五、培養及促進各界人士對職業安全衛生之了解及警覺性。六、舉辦及參加職業安全衛生會議。七、促進及鼓勵職業安全衛生教育及研究工作。八、出版對本會宗旨有助之刊物。

本會會員分為創辦會員、普通會員、贊助會員、團體會員、學生會員、海外附屬會員，歡迎有關人士及公司團體參加。

酒會中，首由李偉齡主席發表談話，繼由中華廠商聯合會會長黃篤修致辭。黃氏除祝賀該會會務興隆，並謂廠商會將繼續全力支持，為公衆利益而努力。（強）

製衣業學會主席陳琛貞女士在第四屆週年大會席上致詞，圖左為新獲選之下屆主席。（本報記者攝）

孟家華神父建議
富裕之家庭應自行負担兒女教育費

（港訊）立法局非官守議員孟家華神父基於經濟及社會理由，反對在所有官立或資助學校推行免費初中教育的政策。他認為這筆數目龐大，而在一九七四年之「香港未來十年內之中學教育」白皮書中所沒有預算的費用，可用於其他更急切需要的方面。

孟家華神父認為他反對免費教育之論調會引致誤解。

他解釋說，他並不是說，財政司在教育方面多用了五千萬元，而是他認為此舉無異於津貼那些真有能力負担子女教育費的富人；這筆款項實在可以用於其他更有用方面。

他強調要為所有無力負担學費的學生提供免費中學教育，但反對為有能力負担費用的人提供免費初中教育。

他表示不贊成在所有官立或資助學校實行取消收費後，便可順理成章地使初中教育變成強迫性的論調。

他說：「我認為根據貧苦子弟的能力而相應將其學費作全部或作部份減免，才能使初中教育變成強迫性。」

他說，富裕人家要支付子女的教育費的理由，是基於一個早已是公認健全的社會原則，就是教育子女是父母的基本權利和義務而非國家的責任，無論法律是否規定教育是否強迫的。

財政司出席工程師學會晚宴
港府公共工程開支今年預算十六億元
估計今年私人建築低於去年

（特訊）財政司夏鼎基昨晚在香港工程師學會週年晚宴會上致詞，解釋港府的公共工程開支。

夏鼎基稱：在一九七八至七九年度的公共工程開支預算為十六億港元，其中以道路及土木工程方面所佔數目最大，逾九億七千八百六十萬元，其次為供水系統（一億七千六百一十萬元），再次之係房屋（一億二千五百五十萬元）。

但他指出：如要充份明瞭整個公共工程開支的情況，必須將地下鐵路公司、房屋委員會、市政局，及香港工業邨公司等包括在內，使新財政年度的實際總開支超過五十九億元。

財政司又指出：去年對樓宇及建築業的需求超過該行業所能提供的數量，因此在一九七六年建築工人工資增加百分之十三，去年上半年繼續上漲，去年下半年及今年初雖然稍為放緩，但上漲仍屬相當迅速。他估計今年建築行業僱用的工人數增加百分之十五，而生產力增加百分之五，使該行業的生產力增加百分之二十。

他又估計今年對私人建築樓宇的需求，增長率將稍低於去年。

香港工程師學會會長穆理經致詞指出：本港並不缺乏工程師，但許多本港工程師加入海外的工程師協會，而不加入該會。他呼籲該會會員招募更多同業入會。

夏鼎基並暗示水費勢須調整。

勞資審裁處解決勞資間糾紛
提供快廉簡方法 去年決案二千宗

（特訊）黃律洲法官昨午在獅子山獅子會指出：為解決僱主與僱員間之糾紛而設之「勞資審裁處」，實施以來提供一種快，廉，簡方法，而獲致成效。

他又指出審裁處有關聆訊之案件：（一）要求發給應得工資。（二）要求發給代替通知工資。（三）要求發還僱主違反僱傭條例所扣除工資。（四）要求假期工資。（五）疾病津貼。（六）遣散費。（七）每年之假期。（八）法律所規定之福利。但審裁處無權處理工人及工友要求僱主賠償勞工工作損失之要求（一）此乃民事案件，亦應循法庭處理程序。（二）聆訊成為司法形式。並[illegible]局決議將該處設為一永久性之機構，該處於一九七四年成立，工作大量增加，分別設立第二及第三審裁處聆訊案件。去年裁決案件共有二千六百二十餘宗，所有案件約輸入[illegible]。

例會由會長鄭航主持，伍楚生主持劉林志會議式。出席者譚華正，劉文翔，鄭棟根，林明，鄭官焯，譚伯鴻，楊啟光，許汝華，楊鏡波，許景明，鄭耀權，龍繼洲，陳達年，曾仞千，蘇沛霖，袁兆英，劉人卓。（宇）

港新界台北敦化獅會上週台北結成姊妹會
新界獅會贈廿部病人輪椅

（特訊）新界獅子會與台北敦化獅子會，上週在台北結盟，由創會會長黃品卓團長率領代表團致送台北敦化獅子會贈港幣五千元，用作捐贈病人輪椅二十部，服務及老人院慰問金。代表團團長黃品卓，秘書長陳振聞，新界獅子會會長毛松年，會長黃武羅，余樹海，姜樹何，莊林生，李和順，郭文彪，林漢武，胡少石，梁世恆，何容生，林文彪，李奇珍，傅靈等。大會由籌委會主任委員李校盈致詞，會長黃品卓，新界獅子會理事長毛松年，三〇一區總監，林漢武，新界獅子會長黃品卓，李校盈見證，下互簽結盟儀式，從此兩地獅會共同為港台社會服務工作而努力。（宇）

新界與敦化獅會結盟，圖為張君實，黃源章，林富村與黃品卓、李校盈合照。

華僑日報讀者

七海旅行團

高級享受　創新旅程　專人領隊　一流服務

菲律賓 碧瑤
百勝灘—碧瑤—火山湖—蠔島樂園—文化村
全程七天：　$ 1250
出發日期：8/4 14/4
全程七天：　$ 1350
出發日期：8/4 15/4 22/4

馬星泰 雲頂高原
檳城—吉隆坡—雲頂—星加坡—曼谷
7天馬星　$2650
11天馬星泰 $3250
出發日期：
14/4 28/4

韓國 華克山莊
全程4天$1590
5/4 12/4

日本 名古屋
富士山—熱海—箱根—大涌谷—東京—日光—淺草—銀座
全程六天：　$2480
出發日期：　20/4

台灣 芝蔴城
台北—烏來—野柳—花蓮—梨山—台中—高雄—嘉義—阿里山—日月潭—芝蔴城
全程九天：$1750 22/4
全程七天：$1560 24/4

泰國 芭堤雅
皇宮—水上市場—鱷魚湖—玫瑰花園—芭堤雅—珊瑚島
6天：$1590
出發日期：
8/4 15/4

詳情請詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

大批買家雲集 雅典，維也納，阿姆斯特丹及巴黎

香港貿易發展局敬邀有意擴展歐洲市場的本港商人，參加一個貿易團前往下列城市訪問：

雅典	八月卅日至九月一日
維也納	九月五日至七日
阿姆斯特丹	九月十一日至十二日
巴黎	九月十四日至十五日

一九七七年內，香港鐘錶對希臘的出口增長百分之二百二十七，家庭用品增長百分之二百七十；玩具及遊戲用品輸往奧地利增長百分之三十八及旅行用具增長百分之二十七；電器及電子用品對荷蘭的出口增長三分之一；此外對法國輸出的電器及電子用品增長百分之六十，玩具及遊戲用品增長百分之一百三十一。

貿易發展局將在上述每一城市舉辦香港產品陳列，駐於各有關地區的職員已着手為參展團員安排業務約會。

本局歡迎下列各類產品的廠商及出口商參加：

電子及電器用品，玩具及遊戲用品，鐘錶珠寶首飾及人造首飾、手袋及旅行用品、攝影機、放映機、望遠鏡及其他光學儀器、燈飾及照明裝置、電筒及電池、五金用品、家庭器皿、室內裝飾及禮品、文具、高級鞋類、精選成衣及皮革、皮革或紡織品之附屬用品。

假如貴公司有意參加或索取詳情，請撥電話5-257151內線159與本局聯絡。

一九七八年四月十七日截止申請。

香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局●香港干諾道中康樂大廈

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六間港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購周末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，如屬只購買船票則請星期二日辦理。

碼頭預售處	香港港澳碼頭	電話：5-457021
中區預售處	皇后大道中萬年大廈地下	電話：5-239760
尖沙咀預售處	星光行地下商場	電話：3-672838
旺角預售處	彌敦道二三〇號	電話：3-807193

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助

第八屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物 第八屆兒童健康比賽

（一）華僑日報主辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者即可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	五月十四日上午十時	六月四日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月十四日上午十時	六月四日上午十時
②油麻地街坊福利會診所	五月十四日上午十時	六月四日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月九日上午十時半	五月三十日上午十時半
元朗大會堂	五月十日上午十一時	五月卅一日上午十一時
上水鄉事委員會	五月十一日上午十一時	六月一日上午十一時
大埔鄉事委員會	五月十二日上午十時半	六月二日上午十時半

（四）本屆比賽雖設七個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

新界區決賽：六月七日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名，各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員暨生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，即由香港政府醫務衛生處醫官担任，新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

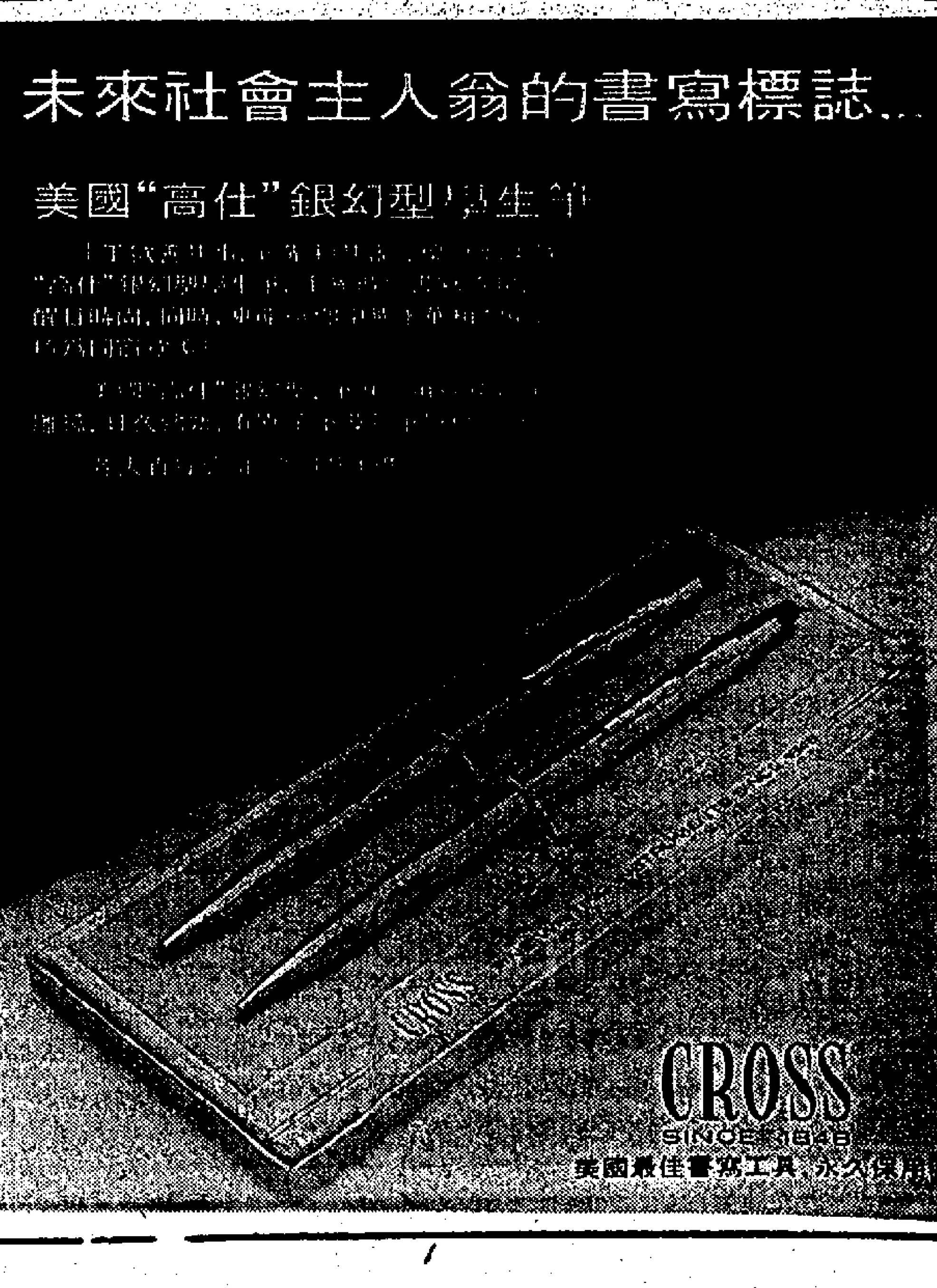
全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元
各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大



本港新聞

協助小廠克服加租壓力

自置工廠計劃 穩定工業生產

陳壽霖議員昨在立法局促請港府推行

小廠對家經濟貢獻不遜大廠

（港訊）立法局非官守議員陳壽霖昨日籲請政府設立「自置工廠計劃」，以協助小廠家克服加租的壓力。

陳氏在立法局恢復辯論預算案時表示：這項計劃不僅有助於減少環境污染及其他問題，且給予小廠家一種安全感，而這種安全感對於維持本港工業生產穩定，是不可缺少的。

他指出，本港經濟欣欣向榮，有賴於這些小廠家羣策羣力，其功勞之大，比諸大公司，亦不遑多讓。他說：「對小廠商來說，自置工廠無疑就像一般市民自置居所那樣重要。」

陳氏引述統計數字時指出，本港共有三萬七千一百三十五家工廠，其中有三萬四千一百九十六家（即百分之九十二）僱用不超過四十九名工人。除少數外，這些廠家大部份都沒有自置廠房，其中許多更在不宜作工業用途的樓宇內，甚或在住宅樓宇內營業。

他說：「此舉不但引致政府及市民所關注的火警危險，環境污染和過度擠迫等問題，而且使經營工廠及僱用工人的情況產生不穩定現象。」

陳議員並提醒政府，注意它在發展兩種稀少資源——土地及人才——方面所肩負的任務，即做到人盡其才，地盡其利，使之帶來最大收益的地步。

陳氏續說：「政府雖然在提供各級工業教育方面作出一番令人欽佩的努力，但對於技術人員的實際工業訓練，却未予重視，尤以較高級技術人員的訓練爲然。」

他補充說：「除非我們能提供達成造就人才目標所需的基本條件，否則我們空談擴大工業基礎及提高工藝水平，是絕無意義和結果的。」他表示，抬高工業用地的價格，不但阻嚇外資流入本港，同時也限制了本地工業的發展形式。

他說：「因此，我們要檢討現行土地政策，以提供大量土地，並鼓勵工業家發展一些需要大幅土地及高度技術的工業，從而奠定更均衡的全面性工業基礎。」

他補充說：「我們希望吸引外國工業家來港發展某些用地擴廣的工業，因此我們爲向他們提供價格特別廉宜的土地，換句話說，津貼那些工業，實在是無可厚非的。只要到頭來香港經濟能夠從中受惠便可。」

轉談公共開支的「成本效果」問題，陳氏提出各種可以獲取更多利益的方法。

☆海外顧問服務——陳議員認爲這種工作可由海外及本港顧問聯合進行，以確保本港能將所需的一些專門技術，留爲己用。更且，政府可以在聘用條件中訂明工程顧問須負責訓練本港畢業生。

☆監獄勞力——陳氏建議政府應盡量利用監獄勞力，尤其是用在郊區發展和建設工程方面。他估計，因犯每年的工作流量，總值可達三千萬元至四千萬元左右，此數相當於監獄署全年開支的百分之三十。

王霖議員批評稅制有欠公平

進一步提高免稅額 取銷現行折扣制度

（港訊）立法局非官守議員王霖昨日在恢復辯論財政預算案時表示：現行的稅制，對年賺約二萬五千元至七萬元的中等入息人士，有欠公平。

王議員說：他們所納的稅佔入息的百分比，往往較諸其他階層人士爲高。他說：處於夾縫中的中層階級，他們繳稅的百分比，幾乎與富人看齊，在某些情形下甚至有過之而無不及；但另一方面，他們又不能好像一些收入較低的人士，從多種政府的社會福利措施中得到利益，公共房屋乃其一。

王議員又批評折扣計算法，即收入一旦超過一萬二千五百元，即須折扣減少此基數的免稅額。他說：財政司將個人免稅額由一萬元提高至一萬二千五百元，即是承認市民每年的生活費，最低限度是一萬二千五百元。

王議員問：「那麼爲甚麼中等收入人士每多賺一元，便要「拆扣」減少免稅額的基數（一萬二千五百元）呢？難道這些人多賺一元，他們的生活費便因此而自動下降至基數以下嗎？」

他補充說：對於中等入息的納稅人，這實在是一種額外負担，並且絕不公平。

他說：「關於這點，本人認爲政府應直截了當地提高免稅額至一個較合理的水平，並取銷目前具有雙頭課稅效果的折扣制度。」

至於財政司所提及暫時不加水費的一點，王議員表示此舉的確值得三思。他說：事實上，假如能夠永遠不加水費，本人更加贊成。

王議員又表示：整水費的問題，使他不調禁對政府某些部門的行政效率，產生懷疑。他說：「財政司在近數年來已屢次暗示會增加水費，照理，政府有關部門（尤其是與電腦有關的），應該早已有所準備，但到目前，還有些工作仍未完成，這點實在令人費解。」

今日天氣

頻密雷雨

預測吹輕微至和緩東風，逐漸轉爲清勁北至東北陣風。初時多雲及沿岸有霧，及後轉爲頻密之驟雨及雷雨，最高氣溫約二十二度。

根據天文台消息，一股冷鋒由西至東橫過華南，並逐漸向南移動，中國東北部之氣壓頗高。

小評

推行小廠自置廠址計劃

立法局一連兩日會議辯論財政預算案，十九位非官守議員相繼發言，昨天會議第二日，議員的話題，仍然是集中於力促港府扶助工業發展。

工業是香港經濟命脈，只有工業欣欣向榮才能領導本港經濟邁於活躍，議員力促港府扶助工業發展，自有其遠見。

陳壽霖議員在昨日會議中建議港府成立「自置工廠計劃」，扶助小廠減輕加租壓力，穩定工業發展，陳氏所提建議，別具生面，值得特別予以重視。

小型工廠不可忽視

目前註册的全港三萬七千多家工廠中，僱員人數在五十名以下的小廠佔三萬四千多家，比例是百分之九十二。

小型工廠大部份缺乏自置廠址，他的生產能力當然也經常受到加租的壓力而波動，對工業生產自有不利影響。

港府當局重視市民「居者有其屋」，對於缺乏自置廠址的小型工廠，也推行「居者有其屋」計劃，在當前而言，似乎也屬有價值。

JAL SELECT 日本航空公司鄭重推介

美加觀光

超級豪華渡假團

旅程最佳 享受豪華 專人領隊 可靠選擇

減價＋優待＋免費遊台灣

家族參加特別優待 絕無臨時科款之弊

西岸15天	東西岸22天
4月29日	4月29日
5月20日（由總經理領隊）	5月20日
6月17日27日	6月17日27日
7月17日29日	7月17日29日
8月7日19日	8月7日19日

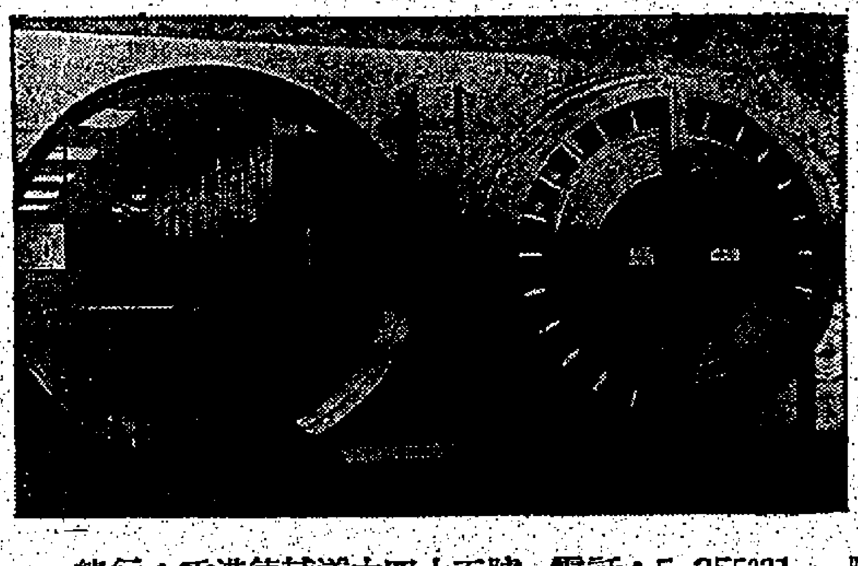
簽証需時 請早報名

康福旅運社有限公司

香港德輔道中萬宜大廈622室（按6字）電話5-258131（4綫），231742，222568，233479
九龍尖沙咀碼頭星光行909室（按9字）電話3-677668，677491，685914，693271（2綫）

永隆銀行

最新型最堅固保管箱出租



圓形庫門 重十三噸 厚二十吋

庫內地方寬闊 存取物品 方便舒適

安如磐石 固若金湯

首次租用 優待酬謝

總行：香港德輔道中四十五號 電話：5-255331 旺角分行：九龍彌敦道六三六號銀行中心 電話：3-306221

永德大廈

九龍土瓜灣北帝街83號

經商卜居，均爲適宜

建至八樓 快將落成 欲購從速

住宅單位：

商業單位：

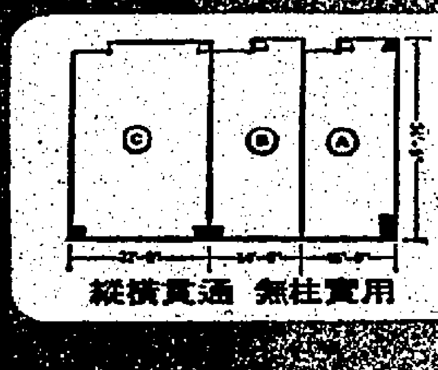
洽購處：崇正建業有限公司 電話：5-448872・5-448221 地盤電話：3-052694

金豐工業大廈

創廠置業 揾鷹君 美夢成眞

葵涌地質・四通八達
繁榮旺區・工源充沛

豪華廠王靚極
八萬元起平極
月供幾百易極
廉價發售抵極



首期10%十個月內月交1%
入伙時交80%可分15年供
匯豐財務擔譔本廠貨實
富業創廠低息分期付款

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257151
地盤售樓處假日照辦公 電話12-256098

訃聞

先夫吳公復初字顯良府君於公歷一九七八年三月廿五日（農歷戊午年二月十七日）下午三時十五分壽終九龍法國醫院，積閏享壽八十有六歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹擇公歷四月一日（農歷二月廿四日）中午十一時大殮，十二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場，哀此訃聞

未亡人 吳李喜

孝男 炳林 志墀 媳 張艾兒
志坤 媳 何勝鳳 徐宜媛
炳松 志鎏 媳 李淑儀

孝女 鳳蟬 婿 梁裕鎮
鳳燕 婿 單樹廉
鳳美

孫男 維楓 永培 永波 永彬 永華 維栢
孫媳 胡蓓蓓 張潔霞 馮淑賢
孫女 寶芝 寶雲 秀梅 秀清 秀蘭 秀霞 寶婷 曼凌

曾孫 浩東 曾孫女 薇薇

外孫男 梁家卓 單世榮 單埈年 單耀基 單鎮江 單錦全 梁家強 梁家祥
外孫媳 陳兒鳳
外孫女 梁寶燕 單月嫻 梁小燕
外孫婿 侯雄志 卓觀誓 陳經甫

外曾孫男 卓明山 卓頌山
外曾孫女 卓翠珊 單慧心 單慧敏 陳願欣

侄 永全 永劍 永和
侄婦 梁金蓮 羅惠燕 黃清

親屬繁衍 未及盡錄

泣告

通訊處：九龍西洋菜街四四四號五樓

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三零八弍三一六

MINDEN PLAZA 名店街

歡迎你

業餘天才表演！

銅鑼灣「名店街」展覽台（Display Platform）設備新型，特爲陳列商品、展覽藝術品及舉辦有教育意義等活動而設，開辦以來參觀者日衆，均置好評；爲滿足廣大參觀者要求，特將部份黃金時間免費撥作天才表演（例如：歌唱舞蹈、什技等項目）或展出作品及珍奇物品之用。歡迎學校或社團參加，有興趣者請來函本處，自當派員接洽。凡參加演出者，均獲贈精美紀念品乙份留爲紀念

來函請寄：
銅鑼灣京士頓街名店街詢問處
業餘天才表演節目主理人收

本港新聞

地鐵通車最初數年 政府應資助

羅德丞促請撥儲備金作地鐵資金 勿提高巴士車資使地鐵增加乘客

（港訊）羅德丞議員促請政府作事先準備，防止地下鐵路至少會在開始的幾年間有財政上不化算的情形。

他說他知道政府內外許多人對地下鐵路初期會有財政上不化算的悲觀論調有同感。他說：「現在正是予以檢討及看看我們應否擬訂一些應付意外事故的計劃的時候。」

羅議員提及本財政年度結束時，香港將有為數共達四十八億九千萬元的「令人產生錯覺的財政儲備」，而對比的或有負債則為六十四億港元。至一九八二年時，或有負債將增至九十五億港元。

他說，根據財政司定下的方針，將三份一的或有負債用儲備來彌補的計劃，看來是十分合理，如果或有負債永遠無須動用的機會大於三比一，或是永不成為實際的負債的話。

不過，他認為或有負債的大部份可能成為實際負債，因為幾乎或有負債是由於政府保證提供地下鐵路貸款所造成。

羅議員表示反對政府將地面公共交通改道由巴士公司將車資提高五、六倍等不自然的方法去為地下鐵路在最初開始的幾年間爭取乘客。

他說：「在巴士公司利潤豐裕之時，大幅度增加車資，不但於理不合，且屬無可能的事。」

他提出一個解決方法，就是由政府再撥出儲備金供作地下鐵路資金，以減低地下鐵路的負債費用。

他說，此舉可以使地下鐵路償還相當於該筆股本的債務或延遲再度借款，而且還有附帶的好處，就是可以減少香港以外人士因對我們的財富持有錯誤印象而對我們產生莫須有的妒忌或歧視的可能性。

他說，當法案在立法局進行辯論時，立法局未能根據所需的費用衡量該法案會帶來的社會利益。待立法局的財務委員會終於有機會研究所需的費用時，各議員早已投票支持該法案。

他認為沒有什麼理由在公佈法案時，不能在「摘要說明」中加上有關財政問題的說明。

羅議員認為，尤為重要的一點是，當局於經過進行分析而決定某一法案的實際經濟效果後，應將分析結果公佈週知。他確懷疑當局於每次提出新措施有否作有系統的內部研究，分析其對經濟的影響。

他表示我們對每做一件事所需付出的代價不能一無所知。他說：「對於任何建議的措施，不論贊成或反對，我們必須不憚煩地分析其效果與反效果。我們再不能隨便地依賴市民的復原能力。」

他促請當局今後提出法案時，應由負責的官員作出有關經濟的分析，最適當是該法案的二讀時一併提出。

羅議員提出之另一點乃本港海域之經濟潛力。本港之海域乃本港少量天然資源之一，而羅議員認為本港之海域並未被盡量利用。羅議員認為只要往來船隻的航道不受影響，本港的淺水海床應加以適當開發，作康樂及海產養殖用途。

房屋委員會昨批出本財政年最後合約

興建彩雲邨第四期工程

（特訊）房屋署長廖本懷昨日簽署本財政年度（一九七七至七八）最後一份公共房屋建築合約。

該份合約價值二千六百萬元，以進行清水灣道彩雲邨第四期工程，亦是該邨最後一期工程。

簽署合約儀式假房屋委員會之會議室舉行，房屋署長廖本懷及該份合約得主均利建築公司總經理余大勝主持簽署儀式。

通同該份建築合約，本年度之整理地盤，打樁及建築合約（包括居者有其屋計劃之合約）共逾四十六份，價值超過十二億七千萬元。

房屋委員會發言人表示：房屋委員會今年批出之工程合約總數，創出新紀錄，本星期六開始亦是該會成立進入第六個年頭。

發言人又謂：預料此項紀錄亦不會維持甚久，房屋署將於下一財政年度批出整理地盤，打樁及建築合約（包括四份居者有其屋計劃之合約）共四十八份。

該等合約價值超過七億，主要是用以在新界屯門、荃灣、沙田、大埔及元朗興建出租之公共房屋。

彩雲邨第一期工程現已將近完成，所建之二千一百九十三個居住單位預算於五月開始出租。第二期及第三期之建築工程正依照原定時間進行，約共有五千八百九十七個單位。最後一期將有單位七百七十八個。

整個屋邨於一九八〇年底落成時，將有樓宇廿一座，居住單位八千八百六十八個，可容納六萬人以上。

彩雲邨為綜合性設計之屋邨，擁有商業、教育及福利設施。

其中包括學校、商場大廈、街市、熟食檔、酒樓、銀行、警察局、郵局、停車場、兒童托兒所及其他福利服務。

該邨之另一項特色是有一行人天橋系統，將商場大廈連接沿清水灣道各地合上所建之住宅樓宇，行人天橋可使居民與車輛分路而行。（柏、范）

運輸署招商承辦 東涌沙螺灣小輪

（港訊）運輸署現邀請有意經營行走東涌與沙螺灣之間的新渡輪服務者，提出申請，以便列入適當經營者之名單。東涌及沙螺灣均位於大嶼山北部，兩者距離二點二海浬。

目前油麻地小輪公司開辦之香港——大澳線小輪服務，在東涌與沙螺灣均有停泊，但東涌一站將於短期內取銷。

運輸署發言人稱：基於上述情形，該新短程渡輪服務不只為東涌及沙螺灣兩地之居民服務，而且負責接載大量郊遊人士來往兩地。

發言人指出該線小輪將為東涌及沙螺灣兩地提供穿梭服務，而油麻地小輪亦會繼續途經沙螺灣，停留接載乘客。稍後，該短程小輪服務更可能擴展至包括赤鱲角在內。

行走該航綫之船隻，除規定全部舖設甲板及長度必須超過四十呎之外，尚須根據商船（小輪及渡海輪）規例中的條款，註冊為二等或三等小輪。此類小輪准許載客及載貨。

發言人稱，該綫小輪服務須依照經批准之附表經營，表內對票價及時間均有規定。合格申請人最初會獲發臨時牌照，承辦一年。服務成績若令人滿意，期滿可以續發。在合格申請人要求之下，他可以先試辦三個月，然後再考慮發給臨時執照。

有關列入適當經營者名單之申請書，可於下（四）月十四日前，寄交灣仔愛羣道三十一號，愛羣大廈七樓，運輸署長收。信封上須註明為「東涌與沙螺灣短程小輪服務申請書」。

本港新聞 今天刊出 共十一版

寧波旅港同鄉會有限公司通告

敬啓者：本會定於一九七八年四月二十五日（星期二）下午五時半，在香港德己立街業豐大廈五樓本會註册會所舉行會員大會報告會務，省覽年結帳項及會計師報告，暨討論聘請會計師事宜。除專函奉達外，相應通告，敬希查照，屆時務請光臨指導為荷！此致

各會員

寧波旅港同鄉會有限公司謹啓

一九七八年三月三十一日

香港電燈集團有限公司 通告

凡擬獲派截至一九七七年十二月三十一日止之末期息者，務須於一九七八年四月三日星期一下午四時前向股權登記處辦理股票過戶手續。自一九七八年四月四日星期二至一九七八年四月十七日星期一止（該兩日均包括在內），股票過戶工作暫停。

秘書 謝禮倫謹啓

均益有限公司

股東週年大會通告

茲定於一九七八年四月二十七日（星期四）下午五時，假座香港干諾道中一號富麗華酒店四樓唐廳，召開第七十七屆股東週年大會，議程如下：

（一）省覽截至一九七七年十二月卅一日止年度之賬目，董事局及核數師報告書。
（二）批准末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師及釐定其酬金。
（五）審議本公司一切其他事項。

本公司定於一九七八年四月十四日至四月二十七日，包括首尾兩日在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
羅子銓 謹啓

香港一九七八年三月三十日

和記

均益有限公司

致全體股東通告

董事局宣佈：本公司截至一九七七年十二月三十一日止年度之除稅項準備及小數股東權益之綜合盈利為港幣五仟零六十萬元（一九七六年度為港幣一仟八百二十萬元）。

董事局亦宣佈本公司除中期股息外可供分配之盈利，包括上年度盈餘滾存，為港幣四仟八百一十萬元（一九七六年度為港幣一仟七百九十萬元）。董事局現擬於一九七八年四月二十七日舉行之股東週年大會上建議派發末期股息每股三角五分（一九七六年度為二角），共派發港幣一千零九十萬元（一九七六年度為港幣六佰二十萬元）。擬派發之末期股息，連同已於一九七七年十二月十五日派發之中期股息每股二角五分（一九七六年度為一角五分），本年度每股股息共六角（一九七六年度共三角五分）。本年度共派股息總額為港幣一仟八佰六十萬元（一九七六年度為港幣一仟零八十萬元）。

本公司之經審核賬目與董事局及核數師報告書，將於一九七八年四月十二日或以前寄予各股東。

本公司定於一九七八年四月十四日至四月二十七日，包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
羅子銓 謹啓

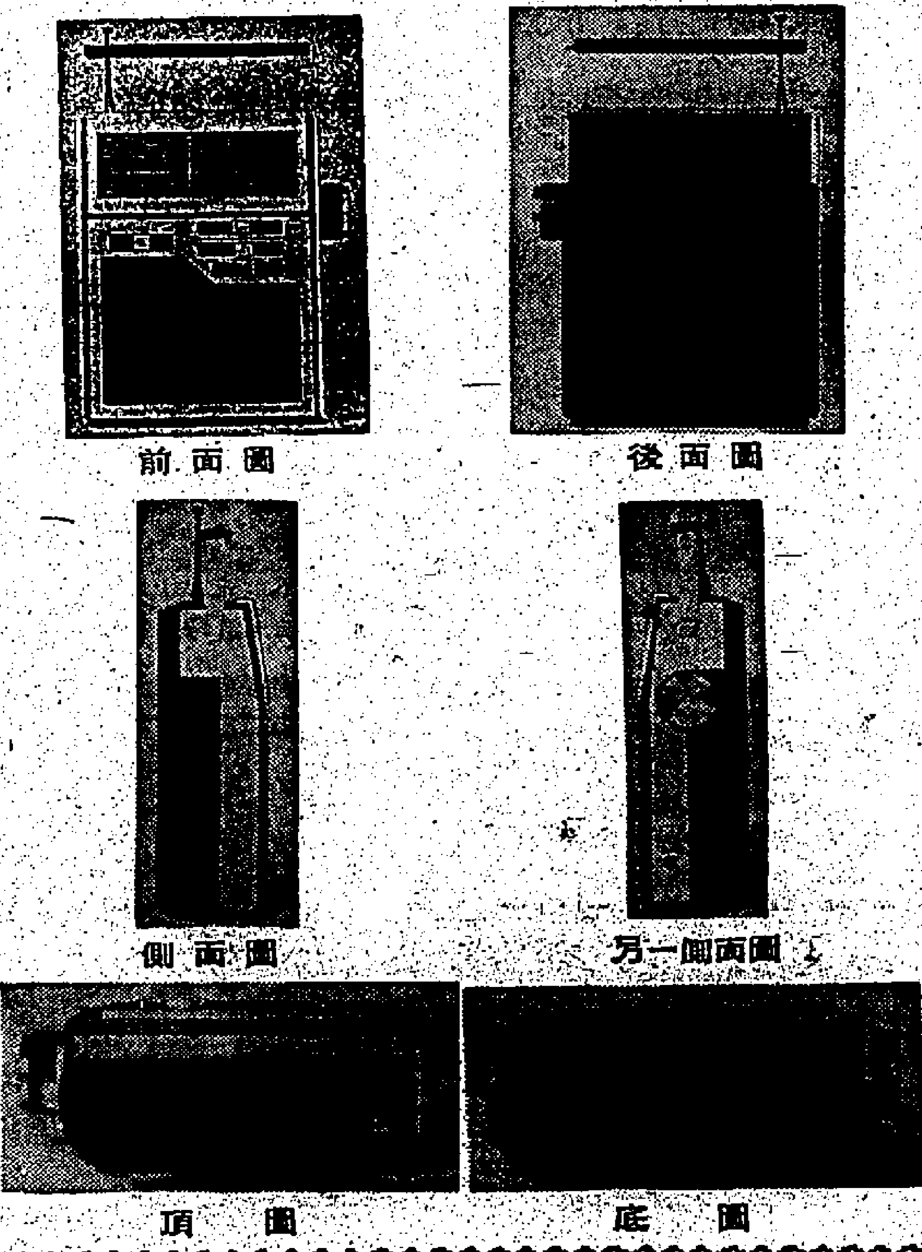
香港一九七八年三月三十日

和記

通告

啓者：香港九龍土瓜灣銀漢街四十一號鳳如工業大廈六樓劉宇新，劉應泉及蔡閑現經營新實德電業公司生產，經照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權。

英國設計登記第九八一七〇八號收音機



凡任何人或任何人等或任何公司，如在香港有損害上列設計之專利權者，劉宇新，劉應泉及蔡閑所經營之新實德電業公司將採用一切必要之步驟以防止之；並將向高等法院申訴，請求發出禁制令，加以禁制，并追償損失，及要求賠補訴訟之費用。

劉宇新，劉應泉及蔡閑
經營新實德電業公司代表律師
胡百全律師事務所啓
香港太子大廈一六二五室

一九七八年三月三十一日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七六年第九五八宗

茲有離婚申請書提出與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人黃志銘前寓香港北角英皇道九九七號惠利大厦五樓四零六室可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院經歷司 梅賢玉啓

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天。

通告

啓者茲有居住在 PLAS COED, 18 SHOUSON HILL ROAD, IN THE COLONY OF HONG KONG 已故之公司董事 VERNON OWAIN (OR OWEN) ROBERTS 之遺產事特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七八年五月卅一日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前遞達上述死者遺產承辦人：

渣打銀行香港信託有限公司
香港德輔道中渣打銀行大廈三〇九室

或其代表律師
的近律師行
香港遮打道太古大廈六〇一室
發此通告人啓

一九七八年三月卅一日

香港最高法院

法律援助號數一九七八年第三十一宗（LU43/78）
公司收盤案一九七八年第十三宗

為公司法案第卅二章友誼企業有限公司（MILESTONE ENTERPRISES LIMITED）

啓者：王珊珊寓九龍紅磡溫斯勞街富年新樓B1室三樓
賀供林寓香港跑馬地山村道十九號十五樓B座
陳濟泉寓香港北角僑冠大廈十九樓A-1室
區合寓九龍愛民邨敦民樓二十樓一九二四室
蔡明益寓香港中環遮士街青年會宿舍六二七室

已於一九七八年三月二日向最高法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七八年四月十一日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下開律師行供給與該公司之任何債權人或投資人但需繳交規定之費用。

入稟人代表律師：楊振文律師行
地址：香港畢打街五號仮昌大廈四〇二室

注意：任何人欲於上述聆訊日期出庭者必須用書面通知上開律師行列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽署將該通知書送交或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七八年四月十日下午五時前送達。

香港最高法院

法律援助署檔案編號三五/七八（LU35/78）
破產案一九七八年第十二宗

關於：鄭偉達，又名鄭達，其在九龍深水埗醫局街一六七號四樓經營強毅衣廠

單方訴訟人：債權人高妹涓，李炳強及余德光

「刊登廣告通知書」

啓者：茲有高妹涓寓九龍深水埗大南街九十八號四樓，李炳強寓新界荃灣石圍角邨第九座一三五三室及余德光寓九龍深水埗南山邨南豐樓九二二室，對 台端提出破產訴訟，法院業已下令將替代派傳票之諭令以掛號郵寄予於九龍老虎岩徙置區第九座二一四室經營強毅衣廠之鄭偉達，又名鄭達，又在香港之華僑日報刊登此項通知一天，作為給 台端派票之有效方式。並請注意上述破產稟章之聆訊定於一九七八年四月七日上午九時卅分在最高法院開庭，屆時 台端必須出庭應訊，倘不到庭，法庭可於 台端缺席情況下發出接收令。

此致

鄭偉達先生，又名鄭達

經歷司 梅賢玉謹啓

一九七八年三月卅一日

收件人地址：九龍老虎岩新區第九座二一四室強毅衣廠
鄭偉達先生又名鄭達

謝

先室劉冉楊玉冰太夫人之喪於本月三十日在香港殯儀館舉殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
此鳴謝
夫劉五常
子女 [illegible]
陳家捨 泣叩

謝

先夫吳應林牧師息勞歸主於昨（卅）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴謝
妻曾瑞娥
孝男鎮賢 鎮堯 鎮源
暨家親屬 泣叩

聞

聖公會基德小學校長暨聖公會小學監理委員會執行秘書黃昌傑先生於一九七八年三月二十九日息勞歸主四月一日下午三時在九龍白布街諸聖堂舉行安息禮拜謹此報

聖公會小學監理委員會

如蒙賜賻請折現金以充善舉
治喪處：九龍諸聖堂 黃大仙基德小學

聞

先夫黃昌傑於主曆一九七八年三月廿九日下午五時十分蒙主寵召息勞謹定主曆四月一日（星期六）下午二時在紅磡世界殯儀館大殮下午三時奉移旺角染布房街聖公會諸聖堂舉行安息禮拜謹此訃

妻黃高淑智
子桂生 穗生
泣告

聞

先夫楊公全樸字永仁於主曆一九七八年三月廿六日午下七時十分在九龍瑪嘉烈醫院蒙主寵召息勞享年八十一歲奉移九龍殯儀館治殮謹定四月一日（星期六）下午二時舉行安息禮拜並於翌日奉柩往哥連臣角火化場舉行火化禮謹此報

未亡人楊羅素勤
孝男昌漢 昌權 世文 昌炎
媳黃玉娜 彭玉平 李韻冰
孫男克威 克强 加恩 文傑
孫女 [illegible]
孝女郭念平
婿廖建球
泣告

治喪處：九龍殯儀館 深水埗楓樹街1A 電話：三一九三八四二九

高薪聘請維修學徒

本報印刷部聘請機器維修學徒薪八百元起需輪值夜班年十九以上品行良好每日三時前到荷李活道一〇六本報二樓機房區信國君洽

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 8272 OF 1977 準於一九七八年三月三十一日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 31ST MARCH, 1978 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣浙江街（譯音）門牌廿七號PO TAK MANSION 一字樓B11（YUNG KONG KNITTING FACTORY）（NATURE OF GOODS-KNITTING FTY. & OFFICE EQUIPMENTS 貨物性質——織造廠及寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRICT NO. 40 OF 1978 準於一九七八年四月一日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 1ST APRIL, 1978 (SATURDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌五二三號八字樓 FLAT-B（B室）CHEUNG WING YAN（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

一九七八年三月三十一日

聘請

會計員——中學畢業，中級部記程度，具一年以上工作經驗，薪金優厚。
門市售貨員——女性，年齡22至35歲，中學程度。
在元朗區工作，應徵者以居住新界為佳，請親繕履歷及希望待遇，連同近照寄本報信箱五〇三號。

本港新聞

世界中文報協主辦昨在本港舉行
國際新聞編輯開研討會 交流處理國際新聞經驗
岑才生主持開幕‧四名專家專題演講

（特訊）世界中文報業協會主辦的「國際新聞編輯研討會」昨日開始在麗都酒店舉行，台灣、香港廿六名報業代表熱烈討論國際新聞的處理方法。

世界中文報業協會主席岑才生在致開幕詞時表示：這次研討會，可說是承接一九七六年的「新聞翻譯研討會」。那次研討會中，各報編譯覺得新聞翻譯工作和編輯工作不可分，彼此要配合，所以建議舉辦國際新聞編輯研討會。今次的研討會，亦有一部份時間討論新聞翻譯。而編輯部門與翻譯部門之配合，亦是我們這次討論的課題之一。

岑才生氏致歡迎詞

這次研討會的演講和討論分兩部分，其一爲日常國際新聞之收集、處理，另一爲中國大陸新聞之處理。國際新聞及中國大陸新聞之重要性已不待言，我們是要比較一下各地中文報紙的不同做法，以互相參考，作進一步提高報導的質素。

今次我們邀請來演講者四人，都是我們這一行的專家。劉念眞先生是老報人，老行尊，他經驗豐富，亦有精闢見解，劉先生要講述國際新聞之處理，相信他會有很好的意見和經驗貢獻給各位。

李宜培先生爲著名之翻譯家，他從事新聞工作和新聞教育工作凡數十年。他今天主要講新聞編譯。除翻譯的質素外，李先生亦會談及編譯部的組織及編與譯之配合。

徐東濱先生爲著名之政論家，對大陸問題素有研究；丁望先生爲國際知名之大陸問題專家。他們兩位都是新聞從業員，將講述大陸新聞之觀察、研究及處理。希望他們告訴我們一點研究心得、研究方法，及對這一類新聞的處理意見。

研討會的重點爲互相討論，以交流經驗。台灣及香港同業均有工作狀況報告，那是最好的互相比較的方法。各位都是有經驗的編輯，都有可以互相學習之處，共同討論，相信必會互相得益。各位有什麼建議，請提出來，供大家參考。中文報業協會能夠做到的，我們很樂意做。本會每一次活動，都含有交誼的目的，本會各地同業，實應多所交往，以連絡感情，並共求進步。

世界中文報協國際新聞編輯研討會 上：世界中文報業協會國際新聞編輯研討會開幕。圖爲：主席岑才生與各地代表合影。下：世界中文報協主席岑才生（中）在開幕儀式致歡迎詞，左爲劉念眞，右爲李宜培（本報攝）

劉念眞講 新聞處理

劉念眞發表有關國際新聞處理問題的意見稱：擔任處理國際新聞工作（包括選、譯、編三階梯）的人手，不但實重世界動態，而且事實、新聞的影響力及可信程度，必須往意。在考慮稿件的重要性，而作客觀的判斷。他認爲在千篇一律的一本正經的新聞中，加插人情味濃郁的新聞，對讀者可以產生精神調劑的效能。

李宜培講 外電編譯

李宜培以「外電編譯」爲題發表意見時稱：外電新聞的文體須爲白話，應該言簡意賅，清楚通順，盡量避免用歐化語，倒裝句字，嘗試用創新的名詞或形容詞。他強調各報社應培養編譯人才，才可進一步提高質素，而改善待遇，減少人員的流動性，是重要的一步。

大華晚報何穗榮代表台灣區發表報告稱：台灣報業，非常注重世界新聞，佔相當大的篇幅。選稿由編譯主任負責，分發給編譯，稿件經改正後，交由編輯或副總編輯過目，而決定將稿件放在那一版。

中華日報吳靜淵補充說：爲了避免重複稿件，現在都採用綜合報導方式，將所有通訊社發來的稿件去蕪存菁，使稿件的資料詳盡及有系統。

李志文講 譯名統一

華僑日報李志文代表香港區發表報告。他說：由於各國通訊社每日供應之稿量頗多，故此取捨稿件時，亦因各報之立場與宗旨不同而大有分別。他稱：處理國際新聞常常遇到的問題，就是人名、地名、譯名參差，一般而言，版面已能做到「現代化」，與「趣味化」，例如多用短行、小標題、簡明等，都是方便讀者閱讀的。李氏又說：香港報紙選擇國際新聞的地方，是多採用富刺激性，或略帶傳奇性的突出的新聞，例如，電影戲劇富於娛樂性的新聞，涉及色情盜竊槍殺的新聞，著名人物瑣事，金融及局部地區戰爭新聞等。

他建議積極培養國際新聞編輯工作者及翻譯人員，香港缺乏這種人才，主要是「生活待遇」問題，難以吸引青年人投入這行工作。這無疑是提高水平的一項阻力。

港台兩地出席研討

國際新聞編輯研討會出席者如下：台灣大華晚報副總編輯何穗榮、中國時報發行人儲京之、副總編輯高信強，台灣新生報主編張忠江、中華日報編輯組長吳靜淵，台灣時報社長兼主筆許世兆，聯合報副總編輯趙玉明，砂勞越詩華日報主編謝克錚，香港天天日報編輯部行政助理李國俊，真報編輯陸冠孚，香港時報編輯君實，張俊傑，新報國際新聞編輯林仲毅，華僑日報國際新聞編輯李志文，余陽，星馬日報電訊版主編王德馨，編輯林志雄，黃子材，工商日報編輯權元欽，協金權，東方日報余文燃，萬人日報編輯李彭基等。（業‧湯）

第二屆非聯邦醫生試 分港九三處舉行 參加考生達七百名

（特訊）本港昨（卅）舉行第二屆畢業醫生考試，參加者達七百人，分別在港九三個試場舉行。參加今次考試者，大部份爲來自中國大陸的醫科畢業生。合格的考生將於今年五月參加第二部份英文試，在口試後，再經過十八個月的臨床實驗，即見習醫生，全部合格後，始能成爲執業註冊醫生。

第一屆非英聯邦畢業醫生試，共有一千一百人參加，結果共有十份一應考者，獲得執業資格。

ASSOCIATION OF ROUND TABLES IN HONG KONG.

EASTER FAIR RAFFLE 1978.

PRIZE WINNING NUMBERS DRAWN AT THE EASTER FAIR WERE

1. 36940	8. 11059	15. 36952	22. 26680
2. 05211	9. 11102	16. 16072	23. 10647
3. 10991	10. 42991	17. 24431	24. 10883
4. 22715	11. 05246	18. 48475	25. 38842
5. 04013	12. 48559	19. 31825	26. 41539
6. 48834	13. 45226	20. 37072	27. 14333
7. 38058	14. 06002	21. 37536	28. 48860

PRIZE WINNERS SHOULD CONTACT MR. J. SIMPER ON 5—456903 TO CLAIM THEIR PRIZES.

WORKS MANAGER

is required for metal working factory situated at Tuen Mun. His age may be between 30 and 50. He will be in control of between 20 and 40 female process workers. He should be capable of learning new metal working techniques including forming, painting and printing of finished objects. He must be able to speak and write both Chinese (Cantonese) and English.

He must have had previous experience of administration of factories. The successful candidate will have opportunities to visit and train in other countries, particularly Australia, and he will be expected to inspire his workers to satisfactory levels of production. An incentive will be paid for success.

Reply in Chinese and English with telephone no. to P. O. Box 5786, Tsimshatsui, Kowloon.

BANK TELLER

Minimum 1-2 years cashier experience.

Fast and accurate in calculations.

Pleasant personality. Fluent English is essential.

Please send detailed resume of education, experience, salary history, expected salary plus telephone no. for easy contact to Wah Kiu Yat Po Box No.536

DRAUGHTSMEN

REQUIRED BY MTR CONTRACTOR DESIGNING UNDERGROUND STATIONS IN NATHAN ROAD. EXPERIENCED IN DETAILING REINFORCED CONCRETE AND PREPARING BENDING SCHEDULES. PLEASANT WORKING CONDITIONS AND GOOD SALARIES FOR THE RIGHT MEN. WRITE GIVING DETAILS OF EXPERIENCE TO:

G.K.L. JOINT VENTURE
K. Cl. P. O. BOX 2862
KOWLOON

廣生行有限公司
股東尋常年會通告

敬啓者：本公司第六十九屆股東尋常年會，定於一九七八年三月卅一日星期五下午二時三十分，在香港德輔道中二五〇至二五二號本公司註冊辦事處舉行，議程如下：

一、省覽本公司截至一九七七年十二月三十一日止年度之帳項說明及董事會報告與核數師報告。
二、宣佈一九七七年度末期股息及一九七七年度特別現金紅利。
三、選舉董事兩位。
四、商聘核數師。

本公司股份由一九七八年三月二十日起至三月三十一日止（首尾兩天在內）暫停辦理過戶。

承董事會命秘書 馮載寶謹啓

一九七八年一月廿八日

香港電話有限公司
會議通告

茲通告香港電話有限公司定於一九七八年四月廿七日（星期四）上午十一時在香港太子大廈五樓本公司會議室召開第四十九次股東週年常會。會議議程如下：

一、省覽董事會報告書以及截至一九七七年十二月卅一日止之年結，並通過派發末期股息。
二、重選董事。
三、重委核數師。

同時本公司亦定於一九七八年四月廿七日召開股東特別大會，以討論下列普通議案，如認爲適當時，則予以通過：

甲、將儲備中之四千九百七十萬元，撥作公司股本，該款項是撥自：（甲）目前股份溢價賬中之四千八百零三萬四千元；（乙）管制法則下股東資金賬之一百六十六萬六千元；上述款項，均爲公司之資本性公積。

乙、上述四千九百七十萬元用以繳足本公司股本每股面值十元之股份四百九十七萬股。該批繳足股本之新股，將用以分派在一九七八年四月七日登記持有四千九百七十萬已發行股份之股東，比例爲每持十股，送一繳足股本之新股。

丙、該批新股不能享有截至一九七七年十二月卅一日止之年度末期股息，但在其他方面，將與本公司現已發行之股份享有同等權益。

丁、公司將不向股東分配零碎股。

戊、所有零碎股將分配給一位信託人出售，出售之淨收益，將按應得之比例發予受益之股東。

由一九七八年四月七日至四月廿日止，首尾兩日在內，暫停辦理本公司股票之過戶登記手續。

承董事局命 秘書 威爾遜 香港太子大廈

一九七八年三月廿三日

香港建屋貸款有限公司通告

香港建屋貸款有限公司董事會宣佈截至一九七七年十二月卅一日年度已除稅之純利爲港幣七百七十一萬九千一百三十三元（一九七六年年度爲七百六十三萬二千四百一十五元）即每股除稅後之收益爲一元二角五分（一九七六年爲一元二角四分。）

董事會將於一九七八年五月十一日召開之股東週年大會建議分派截至一九七七年十二月卅一日年度末期股息每股七角，連同於一九七七年十月間已分派之中期股息每股三角五分合計全年股息爲一元零五分，與上年度相同。

本公司將於一九七八年四月二十八日星期五至五月十一日星期四（首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續。股票過戶書須於一九七八年四月二十七日下午四時前送交本公司股權登記處廣倫有限公司香港康樂大廈三九一一室。

承董事會命 秘書 王日華謹啓

一九七八年三月三十日

拍賣UNIVAC 9300 II TAPE SYSTEM 電腦機廣告

敬啓者茲承物主委託定於一九七八年四月十二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將UNIVAC 9300 II TAPE SYSTEM 電腦機連配件一套照現況公開拍賣以價高者得投得者須於下槌後將全部買價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）下槌後若有任何錯誤或名稱不對及其他意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明。詳情如需諮詢請與本拍賣行聯絡。

香港拍賣行及地產代理有限公司 電話：二二九四四六

召開業主大會通告

香港軒尼詩道一百八十四號

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例擬定於一九七八年四月十三日晚上八時正假座香港軒尼詩道一八四號地下之漢記茶餐廳召開本大廈業主大會以便討論下列各項議程：

一、討論成立本大廈業主管理委員會。
二、選舉本大廈管理委員會委員。
三、選舉本大廈管理委員會主席及秘書。
四、處理本大廈其他各項事項。

召集人：福澤置業按揭有限公司
梁冠 周金
蔡通 周伴

一九七八年三月三十一日

聘收銀員及售貨員

名店街商揚化粧品部聘請女收銀員售貨員，年齡廿二至廿八，需具有該行工作經驗。具工福利優厚，除年終雙薪外，另有佣金花紅、醫療、假期等福利。應徵者請將履歷相片電話號碼及希望待遇等寄香港郵箱六〇九六號。

魚類及蔬菜統營處
「聘請護衛員多名」

月薪：由九四〇元起逐增至一〇三〇元，另加生活津貼。

應徵者須：男性，年在四十歲以下，身材健碩，具有小學程度並能閱讀及書寫普通中文爲合。如曾受紀律訓練者優先錄用。福利包括年終雙薪、公眾假期，每年十二天大假，醫療保險，有薪病假及公積金等。來函請附履歷、電話號碼，近照及證書副本，寄九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十四樓魚類統營處人事科收。

某大銀行

現有男女普通文員之空缺。

年齡：至少十九歲。

資歷：持有本港中學會考證書，至少五科及格，包括英文與數學在內。每分鐘能打四十至五十個字者尤佳。

基本訓練將由行方提供。

應徵者請以書面列明年齡‧資歷‧經驗‧現有及希望之薪酬，寄交華僑日報信箱壹入入號人事部主任收。

香港電話有限公司 大東電報局 聯合啓事

一、敬啓者，由一九七八年四月一日起，本港至西班牙北非——休達與美利拉（CEUTA & MELILLA）以及巴利亞利羣島（BALEARIC ISLANDS）之國際長途電話，一律紀錄爲本港至西班牙之國際長途電話。

二、本港至上沃爾特（UPPER VOLTA）之國際長途電話，由一九七八年四月一日起開始服務，並按下列價格收費：

人與人	港幣九十元	（前三分鐘最低收費）
	港幣三十元	（每增加一分鐘收費）
手續費	港幣九元	

有關國際長途電話之種類及收取手續費之規定，請參閱電話簿「國際電話服務」之說明。

葵涌針織廠急聘

女會計文員——英中五程度，懂簿記打字，略具廠會計經驗爲佳，前途好。

女出口文員——英中五程度，熟打字，略具經驗爲佳。

女接綫生文員——英中五程度，懂打字，能操流利英、滬語者，優先錄用。

請親繕履歷地址、聯絡電話及近照函九龍尖沙咀郵政信箱七三四六號。

元朗大會堂聘請職員

（一）福利員（月薪由一千一百四十元至二千二百四十元）。
（二）助理文員（月薪由七百九十元至一千六百三十元）。

申請表格可向新界元朗體育路元朗大會堂索取。來信索取表格請附回郵信封。截止日期：福利員四月十五日，助理文員四月八日。

拍賣軍部之剩餘物資車輛及機動小輪等廣告

茲承英國國防部長命定於一九七八年三月卅一日（星期五）上午九時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍塘兵房、彩虹道陸軍物資回貨部、香港添馬艦、石崗軍營及啓德皇家空軍內之木傢俬、雜料、鐵鏡、放大鏡、相機、閃光燈、鋼櫃、打字機、加數機、油印機、錄音機、擴音機、揚聲器、地毡、膠、帆布、帳幕、衣車、工具、電池夜、蓄電池、防火設備、子彈殼（要持有效之購子彈殼牌照及換購者方能投買）蓋枕頭、玻璃及陶器、毛毡、乳膠、外呔、傢俬、銅傢、油、床褥、雜碎料等一大批，車輛則有貨車、吉普車、巴士、房車、救護車、拖車等，另有60客位之機動小輪一艘作分號拍賣。如欲投買請先向本拍賣行索取目錄參及審睇，並於三月廿九日及三十日前往上述各址睇貨（請備身份證）所有各物均以其現況拍賣，並以價高者得，投得者須於下槌後即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清，支票恕不接納，並限於指定期內將貨物出清，下槌後若有任何錯漏或意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話：五—二二九四四六

香港政府公佈
香港政府物料供應處佈告

茲招標承投下列：

PT62/77 承供壓洗滌用之（梳打）

詳情請參閱一九七八年三月卅一日出版之政府憲報。

香港政府物料供應處處長 楊偉

市政局招標告示

茲招商承投在香港卜公碼頭天台花園售賣小食之專營權，標紙必須密封。投標表格可於辦公時間內向市政事務署香港區總署銅鑼灣裁判司署七樓索取，一切詳情亦可向該處查詢。投標者須於一九七八年四月廿八日（星期五）上午九時前將標紙投入香港雪廠街政府合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書 張媚薇

運輸署佈告
爲落山道口之交通措施事

一九七八年四月四日上午十時起，落山道之車輛，不得向右轉往土瓜灣道，俾能於落山道東北部之土瓜灣道，設燈號控制行人線，方便市民穿過馬路。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告
爲觀塘所採取之交通措施事

一九七八年四月六日（星期四）上午十時起，觀塘道其介乎駿業街與偉業街天橋西端以東約五五八呎之間一段西北行車道，劃爲禁止客貨上落區，全日不准汽車上落客貨，惟專利巴士，則不在此限。同時，介乎偉業街及興禮道之間一段大業街，自雙程改爲單程西北行路綫。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

海事處佈告
公衆假期

一九七八年第三十四號

一九七八年四月五日星期三已被宣佈爲公衆假期，本處將於該日停止辦公，例外者如下：

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油蔴地公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將繼續辦公，及
（乙）港澳碼頭事務組在該日將由上午九時至翌日凌晨一時三十分辦公。

海事處處長 姚樂新

香港最高法院
一九七八年公司結束事件第十一宗
爲頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱——超音電子有限公司

註冊地址——香港鰂魚涌地段號碼 QBML 2FESS 3 長盛工業大廈十二樓B座

頒發結束令日期——一九七八年三月二十三日

遞票日期——一九七八年二月二十三日

茲定於一九七八年四月十一日（星期二）在香港遮打道三號爵德臣大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議，時間如下：

債權人——下午二時三十分
出資人——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 晏克誠

香港最高法院
一九七一年公司結束事件第三十三宗
撥派二次即末次償款通告

公司名稱——SOUTHEAST ASIA PETROLEUM SUPPLIES (HK) LIMITED

註冊地址——香港德輔道中新顯利大廈一〇七室

撥派率——百份之三點三七

領取日期——一九七八年四月三日開始

領取地點——香港遮打道三號爵德臣大廈十樓破產管理處

破產管理官暨清算人 晏克誠

一九七八年三月十八日

香港最高法院
一九七七年公司結束事件第八十一宗
關於公司條例（第三十二章）及 FIRST GENERAL INSURANCE (M) BERHAD事

香港最高法院經指定一九七八年四月十四日（星期五）上午十時在香港最高法院考慮及裁定上開公司第一次債權人及出資人會議作出之不同決議案。

破產管理官 晏克誠

新界民政署公告

凡持有由新界民政署所發出之換地權益書（甲種及乙種公函）之註冊業權人可申請交換一幅位於新界西貢清水灣道飛鵝山之官地，以代替現金補償。

（二）凡申請人士必須填具申請表格並須在信封外書明申請換地字樣及致新界政務司署，並須於一九七八年四月七日星期五正午十二時之前投入設於九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處六樓之新界民政署入口換特處之申請箱內，逾者恕不接納。

（三）有關該項換地之申請表格，告示及規約則可向位於九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處之新界民政署或元朗理民府、屯門理民府、沙田理民府、荃灣理民府、大埔理民府或位於九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓之西貢理民府又或位於香港中環德輔道中一四一號國際大廈五樓之離島理民府索取，而有關之實地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

（四）政府並無義務一定接納任何人士之申請。

細則

地段號數	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途
測量約份第二約一九七四號地段	西貢清水灣道飛鵝山	約二三六九方米	三十六個月內完成五十一萬元之上蓋	三百元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	只限作私人住宅用途

新界政務司 鍾逸傑

本港新聞

日鍼灸理療學校學員參加 港國際中醫藥研究院研修會

（港訊）國際中醫中藥總會會立國際中醫藥研究學院，日昨在該會議室舉辦日本國際鍼灸理療學校學員鍼灸研究會。

到會首長有黎宗福、江濟時、吳炎鑑、陳乃嶺、尹民、劉漢江、沈餘生、呂逵、黃琪渣、陳順治、白遜廷、白展強、江鬱知、蔡逢甲、白芸生、黃益民，日本嘉賓時渡邊米子、小林眞吉、清水賢、管原勝子、鈴子誠、服部秀明、堅田秀男、八山侃子、岩井清、小島衣子、越川貴徵、黑木和子、松原絲子、三宅譽興、長，正孝、佐之木卜豐子、深田秀夫、杉山惠子、鈴木幸一、塚田不心、山崎陽雄、山崎武彥、吉田剛、吉原登子、渡邊，衛、取本丈明，疑會呂祭炯、歸容稱等八十餘人。

研修開始，副理事長劉漢江司儀，楊兆銀先生担任翻譯，由副理事長熊學院副院長尹民代表致歡迎詞，副理事長熊學院副董事長陳乃儐介紹針灸教授後，隨即由班主任黃益民講授小兒痲痺後遺症，硬皮症，面肌神經痳痺症，風濕痛症等病症，白遜廷教授主講，中風症，坐骨神經痛症，高血壓等經驗醫案；白展強教授主講，感冒，癌病，胃下垂等常見病症。除黃主任逐一介紹自己手下病人，親作手術示範外，白遜廷，白展強教授則由日本學員自動參與手術示範，其研修精神，表現極爲熱烈。

研修畢，由日本國鍼灸理療學校副州長小林先生，國際中醫中藥總會理事長兼會立學院院長江濟時老師分別致詞，並由其院長親自頒發研修證書，及致送名書法家王世昭中堂一幅與鬼木公長。七時半，在樂宮樓舉行聯歡叙餐，由監事長兼學院訓導長吳英藍致詞，尹民副院長致送錦旗，沈餘生教務長致送紀念册，並由呂逵總務長介紹各首長與嘉賓認識，最後由日本小林副校長報導此次鍼灸研修會極爲成功，學員反應亦甚爲良好，因此現在有十八位學員申請加入國際中醫中藥總會爲永遠會員，在座嘉賓主賓之均報以熱烈掌聲。

城市獅會捐音響器材 贈中西區屬下各大廈 作集會活動擴音設備

（特訊）城市獅子會爲加強社會服務，決將音響器材一套，價值六千元，贈與中西區民政區屬下各大廈作擴音及通訊聯絡之用。

捐贈儀式於昨下午四時在民政區會議室舉行，出席者城市獅子會副會長陳國雄、周鴻烈、會長林海潮、蔡德河、羅飄、陳香裕、盧協、林、潘伯昌、鄒巖生，中西區民政主任馮敏祥、西環分區委員會主席陳梁華、中區分區主席吳漢琛、西營盤分區主席居龍、西區上環分區主席楊木森、中區半山分區主席鄭振猷、西區半山分區主席梁樹熾、郭湘洸、委員張耀基、周鎮森、李逵、水啓華、陳覺軒、如、梁適平、李約翰、葉炳、羅秉信、麥林、春嫦、堅、崔炳權、陳賢銳等十人。

首由馮敏祥主任致詞，以該區所用音響器材多不便，向以租賃方式，現由城市獅會慨捐價值六千元器材一套，以後其會聯絡更屬有用。會長陳耀莊致詞，發揚獅子精神，對中西區各分區通訊聯絡，更有利。詞畢由陳耀莊將支票遞交馮敏祥接受，舉行茶會而散（宇）。

特平售 田七片

直接由國內運到廣西"桂林牌"750斤現貨

每斤只售180元 亞南東新羅平

白治 電話H-355211

今日潮汐

高潮：上午三時十一分。下午一時五十分。

低潮：上午六時五十六分。下午九時三十一分。

人壽保險從業員協會 昨五屆年會選出新員

（特訊）香港人壽保險從業員協會，昨（三十日）晚假座杜老誌道五月花酒樓舉行第五屆年大會，選出七八至七九年度新委員，並聯絡全港人壽保險從業員，從而交換知識經驗，目的更進一步擴大業務。

該會選出之新委員名單如下：主席卜士達，副主席鮑德明，司庫廖新猷，秘書鄧美賢及委員陳國華、伊……是晚大會出席者有主席楊梵城，副主席卜士達，司庫有主席……其他委員會出席者杜國……

教署立案

香港語言商科書院

校風純樸 學術優異

安德烈博士．校監伍王玲平．校長伍楚生博士主理．規模最大師資最好

英專班

即日接受註册招字班至F.5各班，早午晚補班生，F.5全部學生保送參加會考，本校歷屆會考成績甚佳，由港大，中大，留英，美等中西教授授課，管教嚴謹。

F4 F5 各科補習

(1)ENGLISH LANGUAGE (SYLLABUS B) (2)MATHEMATICES (3)CHEMISTRY (4)PHYSICS

由現任英中會考班經驗老師任教F.4 F.5各科補習課程，精編講義，針對會考範圍，專攻一九七八年度會考試題，務使學生會考成績優良，上課時間下午三時半後，學生可任選下列任何科目攻讀。

全科班

商業全科班 COMMERCIAL FULL COURSE (A.M.&P.M.)

學制：三個月畢業，頒發證書，每週上課六天，每日四小時，上午班：由八時至十二時，下午班：由二時至六時，四月六日開課。

課程：英文簿記，英文速記，英文商業信札，出入口文員實務，電訊理論及實習，英文打字，英文會話。

特聘專業學者任教，課程依照英國各學會考試範圍，班制逐步調升至最高級，完成各學會最高試。

商科選修

初級英文簿記．中級英文簿記．高級英文會計．中文簿記．高級中文會計．英文速記．英文信札．英文打字．中文打字．聽覺打字．電動打字．辦公室管理學．香港稅例．成本會計．工業會計．銀行會計．公司法．商事法．秘書學．經濟學．珠算．IBM電腦打孔．TELEX．出入口實務文員班：（IMPORT & EXPORT TRADE COURSE）本課程內容參照本港各大洋行實際情況擬訂。

四月份各科新班招生通告 早午晚各科新班接受申請

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首，爲適應當前大量學生之增加，全部新型隔音設備及空氣調節，各科均由富有經驗中西教授，各學者及會計師律師，分全科及選修班，課程精簡，教學認真，各科修畢一律參加本校統一考試並推薦參加英國各學會文憑試。

各科新班分編於四月三、四、六、七日開課。即日接受註册，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

△本校現已接受報考下列英國學會各科文憑試，考生可向本校校務處報名▽ 英國商學會文憑試：BRITISH SOCIETY OF COMMERCE

語文選修科

人人可讀．保證成功．例假照常辦公 電話：3-858440 3-859364 5-796835

各科均由診國學者或留學生担任教授，務使學生能流利講寫各國語文，口音純正。

僑貨員日語實話班：適合任何程度攻讀，三個月學完，課程內容：鐘錶店；百貨公司；照相機店；首飾店；化粧品店；制鐵店；洋服店；皮具店；紀念品店；古董店；茶樓；及餐館酒店等實用會話，專爲售貨員而設。

TOEFL班：由歐美教授用最新方式授課，二個月學完，招早午晚各班，具有歷屆考試題目，錄音帶及備重要教材，均針對托福新試題，本校歷屆考試成績爲港九最好。

英語會話：分初、中、高級，特聘歐美人授課，用新式教學法，備有交際、商業、旅遊等講義，使學生能收即學即用之效能。短期內能講流利英語。

英文拼音：新式教學法，一個月完成全部課程，能渡任何英文生字，發音正確。

日文：由日婦及留日學者担任授課，精編日常、商業、旅遊等會話講義，務使學生能收即學即用之效能，在短期內能講流利日語。

國語：北京教授，用國內新式教學法，有實貫教材，使學生在短期內能講純正國語。

英文科：ENGLISH LANGUAGE；G.C.E.；O LEVEL班 強化補習班

法文．德文．西班牙文．拉丁文．葡文．英文文法及寫作班

特別班

各科特別速成班：以一個月時間完成三個月課程，精編講義，天天上課，爭取時間，學成專業。

裁剪全科：上海名師授課，內容中西各種服裝，打孔，裁剪及設計等，用捷徑教學法。

打字：科目：初級英文打字，中級英文打字，國語，IBM電腦打孔，珠算。

廣告設計班：由著名廣告設計師授課，內容包括美術文字，廣告設計，色彩設計，窗櫥設計，及多種廣告設計概論，柯色分色稿等。

週末週日班

爲適應無法就讀平時班之在職人士而設，學習程度及教材與平時班相等。

週末下午班：科目：初級英文簿記，中級英文簿記，出入口實務文員班，廣告班，商業信札，日文，英文簿記，英文打字，英文會話：初、中、高級，速記，TELEX。

週日早午班：科目：初級英文簿記，中級英文簿記，出入口實務文員班，英文商業信札，英文打字，中文打字，觀覺打字，IBM電腦打孔，英文會話：初中高級，英文速記，TOEFL班，英文文法及寫作，裁剪全科班，中文簿記，英文拼音，TELEX。

出版部

本校出版各種有關商業、由中、美、英、德、日、法、西班牙等國著名教授精心編著各類書籍及錄音帶，所有書籍都有中文解釋，並附錄音帶，港九各大書店及本校均有發售。

△香港商科語言書院有聲書籍▽ ①語音學 ②英語拼音 ③初學英語會話 ④中級英語會話 ⑤高級英語會話 ⑥商業英語會話 ⑦初級國語會話 ⑧基礎英語會話 ⑨國語基礎會話 ⑩日本語會話 ⑪日本語商業會話

校址：九龍旺角彌敦道603-609號新興大廈三樓電梯2字；九龍旺角彌敦道593號慶創興銀行大廈五樓電梯4字；香港灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二、三樓

商業專欄廣告

大效廉費 傳宣中集

加設：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）/色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

法國利佳製藥廠出品

法國老牌 雙飛人藥水

外用：蚊咬止癢，湯火灼傷，提神醒腦，舟車暈浪
內服：霍亂時疫，傷風發熱，肚痛，消化不良

主治：刀傷止血，牙痛頭痛，瘧疾急痛

各大藥行藥房均售 總代理 全球大藥房 電話：5-444182-5

治傷風 通鼻塞

英國花碧氏傷風水 辟暑提神效力第一

只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸，睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠甜暢。

「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衞生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥房均售

總代理 全球大藥房 電話：5-444182-5

AMANO 安勉勞 打咭機

"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司 電話：5-454241，5-459708

怡安泰 洋服呢絨有限公司

七十八週年紀念 大廉價 $500起

東華三院戊午年董事局就職啓事

敬啓者：本屆戊午年董事局就職典禮，謹訂一九七八年四月一日（星期六）中午十二時在東華醫院大禮堂舉行，恭請民政司李福逑先生頒發丁巳年總理顧問獎狀，行政局首席非官守議員簡悅強爵士監誓，敬請蒞臨指導，藉增光寵。按歷年董事局就職之日，各界友好均惠贈花籃花牌致賀，隆情盛意，良深感紉，惟鑒於現時社會服務需求，日見殷切，倘各界友好將惠贈花籃花牌折爲現金，以捐助本院作爲院舍校舍建設費用，則各界之惠贈不但可獲充份運用，而廣大市民亦受益不淺。敢盼熱心人士仍本愛護三院，關懷善業之熱誠，續予贊助。謹此佈達，恕柬未週，諸維鑒亮。

東華三院戊午年 主席 馬清偉

副主席 曾永剛 姚中立 邱木城 呂志和 文玉堂

總理 曾永森 鄧林立 劉元布 劉家駿 黃錫鑄 余鎮平 周秩安 柯俊文 李超賢 羅瑞 孔繁傑 馬鴻龍 陳飛熾 林炯維 陳燊

謹啓

隆基大樓

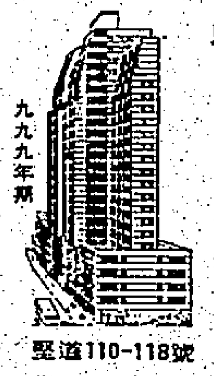
西環皇后大道西46A號

西環地王＊商業繁盛
交通便利＊華麗洋樓
四面皆窗＊柚木地板
電視總線＊防盜系統
每戶騎樓＊電熱浴爐
預售九折＊首期一成

九九九年期 快將入伙

洽商處：六基有限公司 香港德輔道中39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
地址：西環皇后大道西46A號 電話：5-401197

安峰大廈



九九九年期

最新入伙 即買即住
高尚洋樓 租售均可

住宅：610呎—935呎廿三萬餘元起
商業：3,367呎起倘餘四、五樓
舖位：1205呎—1,685呎

堅道110-118號

正義 電話：5-452522 地盤電話：5-242627

園藝設計工程

貴公司／閣下新建的別墅，洋房或新型的新邨快將落成，樂業安居，得天獨厚，如需要園藝佈置，美化環境者，敝園定當忠誠服務，爲貴公司閣下創造出更理想的環境。

醉華園啓

地址：九龍窩打老道火車橋側 電話：三一〇四二四八一 三一〇三八三二六

華僑日報 旅行團 再度舉辦

別開生面美加遊 HK$12,500

讓我們帶你暢遊
琦偉壯麗的北美天然奇景

出發日期：一九七八年六月二日／一九七八年七月廿九日 全程廿三天

- 威基基海灘（夏威夷州）
- 聖地牙哥（加里福尼亞州）
- 大峽谷（亞利桑那州）
- 丹佛，洛磯山脈（科羅拉多州）
- 黃石公園（懷俄明州）
- 賓夫，路易士湖（亞爾柏大省）
- 太豪湖（利華達州）
- 約瑟米提公園（加里福尼亞州）
- 加米爾，蒙特里（加里福尼亞州）
- 赫斯特堡（加里福尼亞州）
- 羅省，三藩市（加里福尼亞州）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974，5-246379

清潔香港，人人有責。

旺舖租售

(1)大南街169號地下 約700呎月租$6,300
(2)大南街171號地下 約700呎月租$5,700
(3)大南街172-174大單邊連閣樓約1240呎月租$9,570
(4)黃竹街2號C地下連閣樓 約660呎月租$4,680
(5)黃竹街2號D地下連閣樓 約905呎月租$5,700
(6)黃竹街2號E地下連閣樓 約885呎月租$6,600
售價請面議
(7)香港仔湖南街12-13大單邊地下約1,800呎 另閣樓850呎月租$25,000

大安置業有限公司 香港皇后大道中141號 廣安銀行大厦 801-804室 電話：5-444968 5-447684

大建傢俬

外國製造 香港尺碼 伍仟餘元　歐美款式 兩房一廳 便可分期

徵求分銷代理

投資一二萬　自己做老闆
開間傢俬店　不怕本錢少
價錢大衆化　薄利求多銷
新樓與建多　傢俬人人要
大建傢俬平　做落唔嘢少
如怕不熟行　唔曉教到曉

接洽電話：七四三三〇五
陳列室：香港洛克道三一九號

城都工業大厦

招租

香港仔大道

地點好．交通便．工源足
外形雄偉　設計新穎

弍樓至五樓儎重300磅合貨倉工廠用途
六樓至廿樓儎重150磅合一般工業用途
地下全部闢作停車場及貨物起卸台
貨客電梯總共七部貨客上落安全快捷

全層租用　特別歡迎

城都地產有限公司物業 ☎3-334120
大昌物業管理有限公司 代理 ☎5-223112-7
中環畢打街中建大厦按12字

華僑教育

成教對社會貢獻極大 使失學者得有進修 促進生產提高水準

成教協會週年大會廠商會李澤培指出 力申成教工作重要應獲政府市民支持

（特訊）中華廠商聯合會秘書長李澤培昨日說：成人教育是社會性的工作，對社會的貢獻很大。在香港目前環境裏，它有更重要的任務，就是供給失學人士進修機會。由於本港過去各級學位不足，不少青年被迫輟學；成人教育的設施，正好補救這個制度的缺點。

李氏是在香港成人教育協會週年大會上，以「成人教育經濟觀」爲題，作以上表示。

他繼續說：香港是一個工商社會，而工業產銷須要依靠人力。勞動力的質素對生產有很大的關係。近年由於工業的擴展，工資的提高，外地的競爭，工業要向品質方面努力，要以工作效率和外地抗衡。學識與技術都能促進工業的生產率及提高產品水準。

但根據統計，一九七六年本港從事經濟活動人口，百分之十四並無受過教育，百分之四十六只有小學程度，而全港四百多萬人只有百分之三點八曾經接受過正式技術訓練。現在香港工業正面臨各種威脅，官民雙方都認爲工業和產品多元化是解決問題的關鍵，而發展多元化的主要因素之一是充足的和進步的技術，倘若本港勞動力缺乏技術或缺乏吸引新技術的能力，那麼工業產品多元化便要受到影響。

另一方面，本港工業過去的成就，得力於和洽的勞資關係。多年來的經濟發展及社會風氣的轉變將影響勞資狀況，故此，不論僱主或僱員，都應該切實了解社會狀態，人際關係及本身的權利和責任。這種非物質的因素和工業前途的興衰息息相關。

李氏指出：知識進修，技術訓練，社會認識，處世修身都可由成人教育培養出來。因此希望成人教育的重要性獲得社會的了解，而成人教育的工作，得到政府和市民的支持。

他認爲成人教育應包括增廣興趣等的活動，而另一方面，由於成人教育範圍極廣，故應訂下工作先後的方針，同時政府亦應與各有關志願機構合作，使能盡量有效的運用資源。

他表示目前一項首要的工作是調查接受成人教育人數和攻讀學科範圍。在取得這些資料後，便可訂定整體的計劃，以配合社會的需求。（興）

香港工商急速發展 經濟科目更形重要

中學經濟科研討會包樂賢強調

（特訊）教育司署經濟與公衆事務組和港大教育學院聯合舉行之「中學經濟科教學」研討會，昨（星期四）日上午九時卅分假葛量洪教育學院舉行，由助理教育司（課程學）包樂賢主持揭幕，港大教育學院羅利士致歡迎辭。

出席是次研討會之經濟或經濟及公衆事務科教師來自港九多間中學，人數超過二百名。

助理教育司（課程學）包樂賢在致辭時說：要真正了解經濟學，便要從該科的基本概念和原則讀起，明白其結構。而經濟科在一九七五年列入中學會考課程，亦是基於此。

不限於做生意

他說：由於香港正急劇地步向貿易和工業中心，故經濟學對香港實在關係非常之密切。

其實研讀經濟並非一定打算將來做生意，或從事其他業務的發展，修讀該科亦可使我們對日常的生活，社會的演進有進一步的認識。

是次研討會之目的，希望參加者能從而獲得該科適當的教學法。

港大教育學院經濟科講師羅利士會上表示：目前教授經濟科者往往偏重於理論方面，這類有與現實脫節之嫌。而教者有時亦常用數學分析的方法，去引導學生了解經濟，這亦往往不能獲得預期的效果。

由個別而整體

廖氏認爲教者不宜以理論爲首，應先引起一些經濟問題或現象，再助學生在此方面分析解決，歸納而推之於理論。

每個問題都由淺入深，由個別而至整體，選擇，學生便會易於吸收。

其實經濟學是教學生培養解決問題的能力，分析的方法，而不只是把一套經濟理論強灌腦海中。

廖氏指出此科在教學方法，教具範圍，甚至課程發展方面都宜多花點功夫，才能獲得較爲理想。

他提議教署有關方面可借一些中學經濟科教師，以全職身份參與研究及改良該科目，而教學綱要和考試綱要方面，亦要彼此有緊密的聯繫。

日常生活關係

喇沙書院謝珊士修士會上稱：教學不應只以滿足考試的要求，而所教題材應儘量使學生在日常生活有密切的關係，課程應儘量接近實際，使學生能學以致用。

謝修士不但希望學生能了解本地經濟，同時對中國經濟亦應有相當的認識。

他並提議該科教師應成立例如經濟教育協會，以促進經濟科的教學，改良該科的課程和考試方面。

不限傳統講授

聖保祿書院劉何桂明女士稱：經濟科在教學方面，除傳統的講授形式外，可同時兼行其他的方法，如遊戲方法，模擬方式，並應用現有的資料，例如時事，使學生更感興趣，教學過程更爲生動。（興）

能仁社工系 電影籌款會

香港能仁書院社會工作學系系會於本週日舉行電影籌募社會服務經費。

電影籌款於明（星期日）假麗斯道凱聲戲院上午十時卅分舉行，選映「碧血黃花」，票價分五元半及六元半兩種。各界可於是放映前到凱聲戲院購票參觀。

學生溫習有場所 瀝源中心昨開放

（新聞社）香港華人基督會聯辦樂彰深服務，兼費英文班、識字班及青年戶外活動等，工作備獲社會人士推許，該會鑒於房屋邨青年學子之需要年前向房屋署申請場所作爲溫習中心，後獲批准租沙田瀝源邨華豐樓地下停車場側一地段，闢作閱讀中心，經周詳之計劃及個多月之裝修，全部工程已完竣，昨舉行啟用禮，敦請沙田瀝源邨房屋事務經理許致重主持啟鑰。該中心隨開放爲該邨青年服務，日常除供應青年學子自修溫習外，並有專人負責輔導，及按時提供有益青年之室內活動或戶外活動。

教署成人教育研討會議

鍾士元爵士主持開幕 副教育司許瑜任主席

（港訊）教育司署成人教育組明（四月一日）及星期日（四月二日）假銅鑼灣皇仁中學舉行爲期兩天的成人教育研討會。

研討會開幕儀式將於明上午十時在皇仁中學禮堂舉行，由副教育司許瑜任大會主席，及致歡迎詞，行政立法兩局非官守議員鍾士元爵士主持揭幕及作專題演講。隨後並舉行服務獎頒獎禮及討論獎禮由副教育司許瑜主持，得獎人均爲服務達十年及二十年的鐘點教職人員。

教育司署成人教育共設有九類課程，上課中心共一百四十一所，遍佈港九及新界。參加入學或參加爲會員的成年人達六萬人之多。

該組中辦的成人教育研討會，每年舉辦一次，旨在使成人教育組屬下各類課程之教師及工作人員聚首一堂，共聆專業先進之卓見，分享經驗及共同商討今後成人教育有關問題。

此次的研討會是第二十三屆，主題爲「成人教育在香港發展的新趨勢。」

首天研討會將有成人教育組屬下約一千二百餘名工作人員，鐘點教師及其他成人教組織之工作者參加。

次日研討會的出席人士，除成人教育康樂中心主任、輔導員、訓練班學員，和專科導師外，並有各中心之義工共七百餘人。

綜合學科課程

首日研究項目，在上午舉行者爲「主題論壇」，由助理教育司（專上教育）尹耀、助理教育司（工業教育）畢德斯先生、高級教育官（成人教育）朱達燊及署理高級教育官（成人教育）鄧振寧，發表意見及解答有關問題。在下午分組舉行者爲按課程分類而設之專題講座及小組討論，內容包括：中文教學與中國文化，迎接「混合智能班」的和「綜合學科課程」的來臨、及成人教育與在職人士之進修等。

擴展義工服務

次日研討會將於上午九時半開始舉行。先由義務工作協會幹事陳溫熙友女士及茘志芬女士作專題演講，該專題爲「義工之助力」。其後繼續舉行論壇及分組討論，由教育司署成人教育陳全頭主持。成人教育康樂中心主任：黃友竹女士、黎錫鑾、陳楊仲成、陳梅燊等分別主講，主題爲：「如何擴展義工服務」—「從中心至社會」及「義務輔助員之進修計劃」。

該日下午的活動爲義務會及頒獎典禮。

聯校地理學會 下週末開講座

（港訊）香港聯校地理學會爲配合本年九月間舉行的專題展覽「香港的都市化及都市發展」，定本月八日（星期六）下午二時正在香港大學紐魯詩樓四一六室舉行學術講座，請香港城市設計處地儀，及香港中文大學地理系講師林健枝，分別主講「香港的新市鎮在都市化中所擔任的角色」及「都市化對環境的影響」。目的在使各同學對本港的都市發展有進一步的認識。是次學術演講，歡迎各界參加。

尚有教育消息刊在第七張第二頁。

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in April 1978（四月份新開班及夜校招生）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Principles of Law	法律概論
Advanced Accountancy	高級專業會計	Costing	成本會計
Business Communication	商業通訊	Business Statistics	統計學
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟
Import & Export Practice & C.I.F Calculation	進出口實務及計價	Typewriting	打字

ACCOUNTANCY COURSE (A.I.A.) 國際會計師會試

科目：Part A—會計，商業通訊，經濟，商法。

SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班

科目：初，中，高級簿記會計，進出口實務，商業通訊，經濟，商法。

COMMERCIAL STUDIES COURSE (EVENING) 商科班

學制：四個月結業，每週上課三晚。

科目：簿記，速記，商業書信，進出口實務，打字。

校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓(3字) TEL: 5-776799 5-778831

金聯商業中心（[illegible]樓上）

香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓） TEL: 5-461226 5-476464

香港德輔道西51—57號二樓（海外信託銀行樓上） TEL: 5-480172

九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈） 3-305487 3-306173

英美加升學

NORMANTON SCHOOL
PACIFIC STATES UNIVERSITY
PARK AVENUE ACADEMY

報名詢問：海外留學導教中心
地址：九龍彌敦道六五五號湖社生行一五〇七室
電話：K—968078

香港政府註冊非牟利教育司立案專上院校

國際事務書院招生 INTERNATIONAL AFFAIRS COLLEGE

園林校舍：九龍塘界限街一〇九號

公共傳播學系（四年制，相等於學士學位文憑課程）由新聞界知名人士負責講授，學生可前往有關報社實習，畢業生成績優良者得由本院推薦前往報社工作。

科目：（A）採訪學（B）新聞寫作（C）編輯學（D）時事分析（E）香港社會制度（F）英國政治制度（G）公共關係與社會（H）民主社會政治法律基本觀念（I）英聯邦國家之組織（J）國際關係與國際組織（K）新聞攝影與圖片處理（L）新聞道德與新聞事業（M）電視傳播與新聞競爭（N）通訊組織與報業發展

上課時間：每星期兩次，每次兩小時半，逢星期三及星期六晚上七至九時卅分，四月八日開課

入學資格：中學會考畢業

報名地點及時間：上午九時至下午八時，九龍尖沙咀漆咸道十三號金總大廈四樓（三—六七八一〇一）

簡章備索

校長：黃學海
副校長：陳偉宏

請購閱本院出版有關國際事務之新著：
A.黃學海著「世界風雲」每冊港幣七元。
B.陳偉宏著「中東問題」每冊港幣三元。
代售處：九龍聯成圖書公司（油蔴地北海街七號A近普慶戲院）

請參加由本院及國際事務協會聯合主辦，逢星期日中午十二時至二時在香港大會堂每週國際關係公開講座，由黃學海教授主講。

加拿大 招生

多倫多 EASTERN COLLEGE

招收78/79年度新生 GRADE 11,12,13.

適合本港 FORM 3,4,5.

簡章備索

伊士頓書院香港辦事處
九龍尖沙咀星光行1521室
電話：3-689291（4線）

西太平洋職業訓練中心 WESTERN PACIFIC VOCATIONAL TRAINING CENTRE

• NEW CLASSES COMMENCE IN APRIL, 1978 •

COMMERCIAL COURSES
• SHORTHAND (THEORY & SPEED) • INDUSTRIAL MANAGEMENT • ECONOMICS
• SECRETARIAL DUTIES • PERSONNEL MANAGEMENT • ADVERTISING
• BUSINESS CORRESPONDENCE • OFFICE MANAGEMENT • MARKETING
• IMPORT & EXPORT PRACTICE • FINANCIAL MANAGEMENT • SALES PROMOTION
• ELEMENTARY BOOKKEEPING • BUSINESS STATISTICS • INSURANCE
• INTERMEDIATE BOOKKEEPING • COMPANY LAW • BANKING
• HIGHER ACCOUNTING • MERCANTILE LAW • INVESTMENT

LANGUAGE COURSES
• TOEFL • ENGLISH GRAMMER & COMPOSITION • ENGLISH CONVERSATIONS
• FUNDAMENTAL ENGLISH • ENGLISH SPEED READING • JAPANESE CONVERSATIONS

PROFESSIONAL COURSES
• INTERNATIONAL AIRLINE TICKETING • PUBLIC RELATIONS • COMMERCIAL DESIGN
• LOCAL TOURISM • BUILDING MANAGEMENT • WESTERN PAINTINGS

DIPLOMA FULL COURSES
• SECRETARIAL DIPLOMA
5 EVENINGS EACH WEEK • PART I (3 MONTHS) • PART II (3 MONTHS)
• BUSINESS ADMINISTRATION DIPLOMA
5 EVENINGS EACH WEEK • PART I (3 MONTHS) • PART II (3 MONTHS)

HEAD OFFICE: ROOM 1227-1227A, STAR HOUSE, KOWLOON 3-696477 3-684403
KOWLOON EVENING SCHOOL: 7-11, KIMBERLEY STREET, 1ST FLOOR, TSIMSHATSUI 3-676144-5

聖類斯預科夜班主辦

英中會考補習班
中大入學試補習班

招收男女新生

報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
校址：西營盤第三街七九號
電話：五—四九九〇〇二 五—四八九九〇五

校監：家思齊神父　校長：田惠民神父

聖士提反女校附屬幼稚園

一九七八年至一九七九年度招考男女新生

（一）學額：（1）上午初班六十二名，下午初班三十一名
（二）年齡：一九七二年九月一日至一九七三年八月卅一日
（三）報名日期：四月三日（星期一）至四月八日（星期六）上午九時至十二時，下午二時至四時
（四）報名手續：（1）填報名紙（2）繳驗出世紙（3）交最近半身相片兩張
（五）接見日期：四月廿一日（星期五）及四月廿二日（星期六）
（六）學費：每月一百元（每年以十個月計算）
（七）報名地點：香港柏道三十五號幼稚園部

校監　白居雅

香港浸會學院

校外進修部／音樂藝術中心聯合課程

下列課程即將開課，報名查詢請到九龍窩打老道224號T205室或電K376245，K374161，章程備索

課程	教師	開課日及上課時間	全期(小時)	學費
初級聲樂	葉明儀女士	4月19日起逢週三 6:30—8:00P.M.	15	$95
初級樂理	黃育義先生	4月14日起逢週五 6:30—8:45P.M.	18	$95
中國畫—墨竹	顧放之先生	4月19日起逢週三 6:30—8:45P.M.	18	$95
近郊戶外寫生	麥有軒先生	4月22日起逢週六 2:30—5:30P.M.	18	$150
中國歌詞寫作	黃霑先生	4月22日起逢週六 2:30—4:00P.M.	12	$90
電腦打孔訓練	電腦中心教員	5月27日,6月17日 2:00-5:00PM另實習	18	$180
電腦入門	電腦中心教員	4月20日起逢週四 6:30—8:45P.M.	18	$130
RPG/RPG II	電腦中心教員	5月4日起逢一,四 6:30—9:30P.M.	36	$350
商業英語	MR. MORRISON	4月19日起逢週三 6:30—8:45P.M.	18	$110
會考班會話	本院教師	4月10日起逢週一 6:30—9:30P.M.	12	$90
英語會話	MR. MORRISON	4月22日起逢週六 2:00—5:00P.M.	18	$110
印刷傳遞設計	余冠康先生	5月20日起逢週六 2:00—5:00P.M.	18	$110

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　　　　　　六十元

每日下午五時截稿

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總社5—221583，中區分處5—231637，旺角辦事處3—840749

代售樓宇
壽山村駿園（花園洋房）4864方呎
列堤頓道桓柏園（複式）2300方呎
司徒拔道碧蕙園（另天台）2500方呎
中環中央大廈（住宅）726方呎
清水灣道怡景別墅 1617方呎
香港置地有限公司
洽詢處：香港歷山大廈
電話：5-265471內線284 或5-262948

商業大廈招租
中區皇后大道中協成行商業大廈建築面積由524方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。
香港置地有限公司
代理部：香港歷山大廈
電話：5-265471內線287 或5-262859

香港春磡角海天徑廿九號
獨立花園住宅
背山面海　隣近海灘　私家花園　複式三層
廳房特大　四面單邊　有蓋車房　即可入伙
私有土地面積五千餘呎建築上盖六千餘呎
（租）（售）

軒尼詩道 NO. 252 NO. 254 宏基大廈十六樓及獨立天台特價平售
六基有限公司 電話H-252497

▲銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
▲寫字樓出租威靈頓街六基大廈
▲萬昌工廠出租青山道五三二號
▲舖位出租　筲箕灣太樂樓
25樓A座出售柴灣道香苑大廈
六基有限公司 電話：5-252497

屯門地下廠房廉租
25呎高　金字鐵架廠房
50呎寬　125呎深無柱
全部實用　另有空地交通便
水電全　合任何行業
合電K673091—4
田氏塑膠廠有限公司

兆宜大廈
西環大道西590—596
999年期　即可入伙
每單位四百餘呎起只售十萬餘元起
一成入伙餘九成可分十年低息付欵
或二成入伙餘八成可分十五年
息率0.833即每萬元月供$107.50平過交租
歡迎參觀　地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司
5—430303（七線）

觀塘大業街27號
工業大廈出售
尚餘兩層　五月入伙
四千餘呎　電梯兩部
上落利便　欲購從速
辦公時間請電
3—350131陳小姐洽

北角建華街11A及15號
建明大廈　快將入伙
一梯二伙・向海高尚住宅
歡迎參觀示範單位
1. 古銅色鋁質窗
2. 防盜對講機
3. 閉路電視、電視天線
4. 另設電熱水爐
啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

兆宜大廈西環大道西590-596（999年期）
租售均可
每單位四佰餘呎起　只售十萬餘元起
租700元起（包差餉）
地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司5-430303（七線）

兆宜大廈西環大道西590-596（999年期）
住宅：五樓B座二房一廳連平台 1300呎祗售$213,000.00
兆業大廈花園街183-189（102年期）
住宅：四樓A座三房一廳連平台 1250呎祗售$220,000.00
香港銅鑼灣京士頓大廈B2座七樓近食街三面單邊只售三十七萬
永安祥置業有限公司電話5-430303（七線）

灣仔商業二樓廉售
位置：新景福酒家樓上地點適中；交通方便；適合寫字樓；陳列室；診所；或其他行業；面積2142呎；另500呎露台，全面單邊，有意者請向張星樓君或沈偉江君洽商
電話：5-722466　5-782112

中區堅道旺舖　廉售
西貢花園洋房
澳大利物業管理有限公司代理
電話H-278182

又一村花園洋樓
玉蘭路2號　已有入伙紙
高尚住宅　環境幽雅　材料上乘　設備一流
分層出售　分期付欵　即買即住
洽購處：九龍塘尾道205號華亨金飾參茸行
電話K950942地盤電話K810777

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

長沙灣道132-134號
兩房間隔　一廳兩房
水電齊備　首期五萬
石屎完成　月供九百
下月入伙　平過交租
瑛仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號南洋商業銀行大廈306室

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，洽購也可。
接洽電話：③678086—9　⑤491923—4

沙田海輝工業大廈
官塘僑新工廠大廈　廉租
澳大利物業管理有限公司代理
電話H-278182

寫字樓租
九龍彌敦道335號15-16樓
每層面積約1,500呎
電話：3-316745，5-722632

本港新聞

班佐時議員立法局促港府注意 改善按位津校待遇 受訓練初中教師人數急需增加

（港訊）立法局非官守議員班佐時女士昨日質詢政府注意在新界市區及新界新建中學未予標準的情形。班氏最感驚訝的是發現該等學校有絕大部份並非屬全部資助學校。

它們是屬於接受按位津貼學校，而教師薪酬則低於官立及資助學校教師的薪酬。因此，該等學校將不能聘用較多受過師資訓練的教師。」

她補充說：「這些學校即使聘用曾受師資訓練的好教師，但經常仍有可能失掉這等教師，因爲他們遇有機會便隨時轉往待遇較佳的學校任教。」

她指出目前新界有七間這類學校，而在一九七七年至七九年度將有二十一間，一九七九年至八〇年度將有三十三間。

在一九七八年至七九年度港九新界三區的按位津貼學校數目與官立及全部資助學校數目的比例，計港島區爲十九比五十一；九龍爲二十一比七十七；而新界則爲二十一比三十七。至翌年一九七九至八〇年度，新界的比例將會是三十三比四十一。

班氏據上述數字比例指出在新市鎮及新界居住的學童今後入讀官校或全部資助學校的機會將會較小。

她認爲用公帑興建非牟利私立而接受按位津貼的學校是目光短淺而在經濟上並不真正能夠節省。

她指出在政府開支預算案內已淸楚闡明資助學校是根據中學資助則例管理的學校，教師必須依照官立學校教師同樣薪級給予教師薪金。該等按不同方式接受政府資助的私立學校，且提到目前四十一間受助的私立學校，其中有三十六間由一九七八年九月起獲政府全部資助。

她補充稱：「這些私校在以往數年曾努力辦學，同時在薪金及服務條件方面盡量給予教職員公平待遇，但發現不斷有教員轉往官立及資助學校任教。」

她說：「上述情形在一些按位津貼學校方面更値得大家注意。那些在按位津貼的非牟利私立學校任教的教師亦不會獲得政府認爲滿意的薪酬。」

在談及爲新開初中班級提供的師資訓練時，班議員指出在預算案內對各教育學院的經費並無增加撥款以擴展各學院下一年度的編制。同時在人數及職級方面亦沒有增加。

她提出警告謂：香港若要維持本身的經濟力量及將工業多元化，是斷不能容許這麼多的少年在中學階段交由未受訓練的教師去教導。

在談及社區護理服務方面，班氏指出下年度該項服務之經費並無增加。

班氏指出社區護理計劃對本港社會的全面保健有極大的潛力，如我們能將該等人員在這方面適當運用，則醫院病床便可留給需要經常護理的嚴重病人。

自由僑團遙祭黃花崗先烈 慶祝青年節鼓勵青年報國

棉系產業職工

（特訊）前（廿九）日爲革命先烈紀念，亦爲第三十五屆青年節，港九新界棉系產業職工，熱烈舉行紀念和慶祝。

香港棉系產業職工總會慶祝第三十五屆青年節大會，假座旺角總華大酒樓舉行，與會者有各紡織印染和製衣廠的工友數百人，各廠的職工代表組成主席團，並由陳振發爲主席團主席，張潤錦司儀。

大會於下午七時在莊嚴國歌聲中揭幕，大會主席陳振發領導行禮後致詞，籲請同人崇敬先烈，更應效法先烈。陳氏續指出，中華民國國民大會依據憲法體制，選出蔣經國，謝東閔兩先生爲第六任總統和副總統，爲國家建立新的有力領導中心，爲國家民族開拓新機運，我們要團結在國家領導中心之下，遵照蔣公指示，勇敢的接受時代的考驗，共同創造光輝的時代。

大會續由蔡仲虎報告史略，黎廷宜讀上總統及向國軍將士致敬電文，獲得一致鼓掌通過。會後游藝及聚餐，由陳惠洪等演說，筵開數十席，席間觥籌交錯，共祝國運昌隆，元首政躬康泰，情況熱烈，至十一時始告閉會（條）。

穗成中正華僑

（特訊）穗成體育會、中正紀念總會、華僑體育會昨由盧光磊、潘有江、朱國華、梁球、李蝦、孔樂、黃璋、各首長率領八百青年，會同至正學校全體同學，乘專車前往青山紅樓，舉行慶祝卅五屆青年節遙祭黃花崗先烈。

由盧光磊主祭，朱國華、梁球、李蝦陪祭、全體肅立唱國歌，上香，獻花，潘有江校長對八百青年講述辛亥黃花崗起義事蹟，勉各青年效法革命先烈精神，響應祖國號召，犧牲奉獻，爲中興復國貢獻一切力量，全體高呼中華民國萬歲，聲激霄宵，再由全體唱黃花崗紀念歌，至四時回程。

獅子山體育會

（特訊）九龍竹園獅子山體育會，前（廿九）日在該會禮堂舉行慶祝卅五週年青年節暨成立五週年紀念會暨大會，並推出主席團先淡（主席）、丘秀崇、黃森、黎金、呂世良、劉基、謝龍、曾芬、周洪、徐鉅、楊鵬存、黃任水、永成、周金、劉波、梁文尉、楊祖培主持，參加會員三百餘人，會場遍懸國旗，氣氛熱鬧。

首由大會主席先淡致詞，講述黃花崗七十二烈士當年奮起捨身救國殉難史略。並呼籲海內外青年發揮先烈精神，完成反攻復國使命。繼由各會員先後致詞畢，舉行歡宴，氣氛洋溢，並有醒獅表演助興。

圖爲：三團體首長與青年團在國父紀念碑前合照。（本報攝）

教育指南

部修進外校學大文中
卅三屆函授課程仍接受報名

（港訊）香港中文大學校外進修部，爲適應本港及海外人士，利用空餘時間，在家從容研究進修，本期續辦二十項科目，增加新課程一項：「英文商業應用文」及中英語文，商科，美術，新數學，中國音樂等函授課程。接受報名以來，參加者甚爲踴躍，有興趣選修者，報名從速，索取簡章，請逕函九龍尖沙咀郵箱五七三七號「函授課程」，或九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓本部，或撥電話三——六六〇七一四詢問，或向下列各處免費索取：

香港方面：

香港各區民政司署；郵政總局大廈香港政府刊物銷售處；大道中太平行四樓英國圖書館；德付道中廿五號香港圖書公司；中區香港政府諮詢處；大會堂圖書館；恆生銀行總行；香港堅道明愛中心；

九龍方面：

新界民政署；尖沙咀辰衝圖書公司；旺角恆生銀行九龍總行及分行；太子道明愛中心；黃大仙社區服務中心；油麻地圖書館；星光行英國文化協會；尖沙咀恆生銀行分行；油麻地青年會大專學生中心及圖書館；界限街中山圖書館；大坑東社區服務中心；九龍公園圖書館；荃灣恆生銀行。

讀教師進修班 女性較男性多
教署夜學十三種教師進修班 二〇九五人中男生只二百餘

（特訊）由香港政府所舉辦之成人教育，年來發展良好。其專上課程包括有官立中文夜學院及教師進修班，本學年參加教師進修的人數尤大有增加。

根據教育當局統計，截至昨年九月底時，該項進修班共開六十七班，有學員二千零九十五人，比較上一年同期統計之學員人數一千八百四十六人，增加二百四十九人。

教師進修班之舉辦，乃當局專爲現職教師得利用課餘進修以充實教學而設，修業期滿由教育司署頒給證書，現設有班別十三種，修業期間有三年，二年及一年三類，修業三年的計有美術教學班，美勞教學班，手工教學班，音樂教學班，器械體操教學班及木工教學班六種。

修業二年的計有土風舞教學班，現代教育舞蹈教學班，東方舞蹈教學班，小學英語教學班及中學體育教學班五種。

修業一年的設有教育學科技班及初級中學數學教學班兩種。

然而修讀上述由政府舉辦之教師進修班及官立中文夜學院課程者，一直仍以女性佔絕大多數，亦爲一特殊現象。就上述參加本年教師班進修之二千零九十五人中，女性佔一千八百一十六人，男性只佔二百七十九人；上年之一千八百四十六人中，女性亦佔一千六百一十二人，男性只佔二百卅四人。至於官立中文夜學院，現在三百一十名學員中，女性佔二百零六名，男性則只佔一百零四名而已。

官立中文夜學院設立三年制文科課程，及專爲中學畢業生擬在國學方面再求深造者而設，所授科目包括有國文、英文選、社會學、中國通史、中國文學史、繙譯學、西洋哲學概論、文學批評、古典名著選讀、經學、聲韻學、詞典、英國文學史等。而大部份學員又多爲本港現職日校教師。（成本）

香港專上同學協會 暑期青年回國觀光考察

（港訊）香港專上同學協會，每年主辦台灣暢遊，本年再辦暑期青年回國觀光團，行程遍遊寶島名勝古蹟，參觀十大建設及考察農工商教育。

報名資格：（一）凡現就讀本港各大專院校一至三年級。（二）凡現就讀本港中英文中學中三至中五者。（三）年齡均須在十六歲至廿五足歲及居港五年以上者。

報名日期：自即日起至四月卅日止。

旅遊費用：港幣陸百元正（包括港台來回機票、膳宿及交通費）。

名額：三百名

出發日期：本年七月廿五日至八月十五日。

報名地點：（一）學協會——九龍旺角通菜街，友誠大廈十四樓「A」座每日上午十時至十二時下午二時至六時，電話：三—九六六六八四。（二）各大專院校該會代表或學生會。

註：該會不收取任何報名費用。

教育隨筆

兩招

陸健

程咬金的板斧只有三招，但普通人要應付頗不容易。教育當局應付民意，也有兩招，這兩招效力甚高，故屢次採用焉。

第一招是改名。如當年改小學會考之名爲升中試，名異而實同；去年宣佈升中試取消了，結果卻要考智能試；將來智能試反對的人多，又會宣佈取消，但一定同時會有新名稱的考試上場。即如中三淘汰試還未舉行，就遇到空前強大的反對聲浪，於是又宣佈取消，可是卻要用校內校外一連串的考試來代替。部分報章不察，大字標題說中三試終告取消，眞使人啼笑皆非。

第二招是改動甚少，麻煩甚多。如目前的小學升中派位計分辦法，使教師增添了許多麻煩和責任。由五年級起，校內成績要計分，連美術、音樂的成績也要小心計算，教師、學生、家長同感緊張。至於智能測驗，坊間出了許多古靈精怪的補充練習，不但學生大傷腦筋，教師也常被考起。使師生遇到這類東西，做得少怕學生蝕底，做得多又覺對學識沒有實際幫助。使師生同感困惑。

卻有人認爲，與這兩招配合得很好。在第一階段，他們讚美現狀，反對任何改革；在第二階段，他們利用愈改愈麻煩，問題多多的事實，主張回復原狀。他們以「老夫早知如此」的態度振振有辭，把所有不良後果歸罪於提倡改革者，卻無視於改革根本未達成。

在社會大眾的要求下，香港的教育總得一步一步向前走去，雖然有人誤導，有人拖後腿，使「他」走得這麼慢，但有人想走回頭路，那肯定是白費心思的了。

航訊

新紐約明先赴美再轉訪歐洲 馬灣島將航赴中東 金星明晚駛馬尼拉 七海橋啓碇途經高雄往日本

（本報訊）怡和洋行代理之七海橋（SEVEN SEA BRIDGE）號貨輪，自歐洲各埠航來本港，已於昨日（三十）到達，停泊國際橋上落貨物，已於昨晚開行，航往高雄，再往日本各埠。

新興行船務有限公司代理之新紐約（ZIM NEW YORK）號貨輪，自地中海轉美國經日本各埠來港，訂今日（卅一）抵埗，停泊現代貨櫃碼頭卸貨物，訂明日（一日）啓航，前往羅省、紐約、京士頓、巴爾薩那、馬賽、熱那亞等埠。

香島輪船有限公司旗下之馬灣島（MAWAN ISLAND）號貨輪，自高雄各埠航來，將於明日（一）到港，拋碇A號浮泡收取貨物，逗留至三日（週一）始離港，航往迪拜，塞丹港，鴨台灣等埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之金星（VENUS）號滾裝卸輪，自基隆等埠駛來，將於明日（一日）到埗，停泊國際橋上落貨物，訂明晚即開行，直航馬尼拉，宿務，再往大阪，橫濱等埠，開往雪梨、墨爾本、阿德雷特、佛列曼度等埠。

世界航運普遍不景下 西德造船創佳績 業務增百分五十

（本報訊）據西德畢萊梅一份船務經濟刊物表示：畢萊梅的造船業務已增長達百分之五，在造船業衰頹之際而能創下如此佳績，確屬難能。據統計：畢萊梅的造船業在去年接得二百七十萬噸的造船合約，而今年則增加四百萬噸，至八一年更再增加四百二十五萬噸。

摩羅利來克從日本到 非力士號明航地中海

（本報訊）怡和洋行代理之摩羅利來克（MALLORY LYKES）號貨輪，自日本各埠來港，訂今日（卅一）到港，拋碇A號浮泡起卸貨五百餘噸，訂明日（一日）啓航，駛往耶加達等埠。

太平洋行代理之非力士（FEAX）號貨輪，自高雄等埠航來，訂明日（一日）到港，停泊國際橋收取貨物，訂明晚即啓航，往經修頓、鹿特丹、畢萊梅、安特衛普等埠，兼收地中海及西非各埠貨，由鹿特丹或漢堡轉駁。

士打香港啓赴中美 安武士從澳洲抵港

（本報訊）渣華（香港）有限公司代理之士打香港（STRAAT HONGKONG）號貨輪，已於昨日（三十）自新加坡等埠航抵本港，[illegible]A十二號浮泡上落貨物，訂今日（卅一）離港，前往[illegible]、阿馬巴拉及中美洲各埠。

[illegible]代理之安武士（ANDROS）號貨輪，自澳洲各埠來港，訂今日（卅一）到港，停泊國際橋裝卸貨物，訂今晚即離岸。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.43)	四月八日抵港	八日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.8)	四月十日抵港	十日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.48)	四月十一日抵港	十一日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.54)	四月十五日抵港	十五日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.29)	四月十九日抵港	十九日開行

★直航：小呂宋・
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289。
（日本散裝貨祇用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋

金安輪 M.S. "CAMCOT" (VOY.7)	四月二日上午八時到	三日晨早開行
金曙丸 M.S. "GOSEI MARU" (VOY.17)	四月四日抵港	五日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" (VOY.6S)	四月十日抵港	十一日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR" (VOY.5)	四月十四日抵港	十五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5 257091-7

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓　電話：5-281622
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
麥堅尼總統 S.S. PRESIDENT MCKINLEY	四月七日	四月九日
溫寶崙總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	四月十二日	四月十四日
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMAN	四月十九日	四月廿一日

羅省，三藩市，屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	四月十日	四月十一日

亞拉伯灣・東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、必加達(5天)、達文(16天)、★沙薩(18天)、卡刁拜(18天)、西布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)。

門羅總統 S.S. PRESIDENT MONRON	四月六日	四月六日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-246121　營業部：5-278125
貨櫃及顧客服務部：灣仔立興大廈四樓　電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區聯業大廈地庫　電話：5-266041

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、[illegible]、長堤貨物。
兼收陸運貨往多倫多及滿地可。

太平洋熊	PACIFIC BEAR 四月三日截貨	四月四日到港	四月五日啓行
日本熊	JAPAN BEAR 四月十四日到港	四月十三日截貨	四月十五日啓行
金熊	GOEDN DEAR	四月廿五日到港	四月廿六日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯合公司
海華 RIVA VL-002 即日收貨 四月六日截貨 四月七日到港 九日啓行
Calling: Cristobal, Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, maracaibo, LaGuaira and Puerto Cabello, Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.
海姬 Indian Grace GL-002 四月廿一日到港 四月廿三日啓行
Calling: Buenaventuta, Cristobal, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo, Cargo to Puerto Cortez, Honduras and port Au Prince. Haiti acceptable. With T/S at Cristobal.
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046, 5-236171。
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號 12-437283, 12-347220。
澳門代理：新興公司　電話：2512

日本海運株式會社 Japan Line
委內瑞拉、加勒比海特快航線
M.S. JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪　四月三日落貨　四日開行
直航中南美洲：— SAN JUAN
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, CORINTO SAN JOSE DE GUATEMALA, CURACAO
ARUBA, PUNTARENAS, (COSTA RICA)
ACAPULCO, ACAJUTLA, MANZANILLO
兼收：ST. MAARTEN, (PHILISBURG) VIA CURACAO
貨艙代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8 (8 Lines)

港澳飛翼船有限公司
飛鳳　飛鷺　飛翠　飛燕　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒
即日預售七天來回票
香港開　由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
澳門開　由上午八時起至下午五時・每半小時開航一班・
售票處　上環新填地港澳船碼頭　電話：444441 438648
新馬路國際酒店　電話：3742

尚有航訊刊在四張三頁

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國金戈號	American Lancer ★★★	四月6日	四月20日	四月21日	五月5日	五月6日	五月7日
美國靈獅號	American Lynx	四月10日	四月24日	四月25日	五月9日	五月10日	五月11日
美國國寶號	American Legacy	四月18日	五月2日	—	五月16日	五月17日	五月18日
美國寶星號	American Aquarius	四月23日	五月7日	五月8日	五月22日	五月23日	五月24日
美國自由號	American Liberty	四月29日	五月12日	五月13日	五月27日	五月28日	五月29日

☆一切貨櫃截貨時間　★★★一九七八年四月四日下午十一時
香港——西菲綫・　承載20呎貨箱赴西非夏島港，在紐約由地中海非洲航線公司接運，全程約三十天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無擠塞延誤之虞歡迎垂詢
東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	基隆		VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	18	美鶴號	四月8日	四月10日	AM. MOHAWK	18	美鶴號	四月8日	四月12日
					AM. SIOUX	10	美獅號	四月14日	四月15日

	VOY.		香港	小呂宋		VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. SIOUX	9	美獅號	四月7日	四月9日	AM. VENTURE	90	美業號	四月23日	五月1日	四月28日
AM. VENTURE	89	美業號	四月16日	四月18日						

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071, 237031。
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525。

MEDAFRICA LINE 地中海菲洲輪船公司
西非夏葛港航綫（20呎貨箱兼收散貨）

		截貨	開行
1. HERA	喜利號	四月十七日	四月十八日
2. A VESSEL		五月十四日	五月十五日

・30天直達夏葛港　・非公會運費　・專用碼頭卸貨　・無擠塞延誤之虞
收貨站：官塘偉業街北角聯益倉　電話：3-752141
代理：美國輪船公司/業初船務有限公司　電話：5-237071, 5-237031.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
康安輪 M.S. "HORNED OWL" 四月五日抵港 不收出口貨
正豐輪 M.S. "CHEN FONG" 四月十一日由日本抵港 十二日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室
電話：5-299429, 5-250241.（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
四月十四日落貨　四月十五日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.
北歐各埠由漢堡轉
Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam
總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD..
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴素打爾古街95號

銀星 M/S SILVER STAR（船泊B2號泡）三月卅一日開行　往：釜山。（兼收貨箱貨）
美麗星 M/S MARY STAR 四月四日到港 六日開行　往：釜山。（兼收貨箱貨）
翩雅 M.S. PINYA 四月三日到港 七日開行　往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
銀星 M/S SILVER STAR 四月十日到港 十二日開行　往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務有限公司啓
電報：威成街一至三號南華大廈八樓及九樓　電話：五——五七一壹一（十綫）

"K" LINE
南非直航
"MAGELLAN MARU"
麥哲倫丸　四月一日開始收貨 七日截貨 八日啓航
直航：DURBAN, CAPETOWN, PORT ELIZABETH 及 EAST LONDON
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司
西非直航
"SANTO PIONEER"
山度先鋒　四月十日落貨 十一日啓航
直航：西非各埠
總代理：川崎（香港）有限公司
接貨處：豐利行有限公司
康樂大廈1509室　電話：5-250141-7。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	卅一	東源
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	卅一	順昌
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
新紐約	ZIM NEW YORK	日本	卅一	新興
長城	KOTA PETANI	中國	卅一	太平
艾瑪	ERAWAN	大連	卅一	華夏
摩萊利來克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	卅一	怡和
環地興	VENTURE MUNDIALE	日本	一日	大三
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	一日	海聯
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	一日	美輪
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	一日	永泰
翡翠	EMERALD	日本	一日	東方
茂利怡美利	MURRAYERETT	日本	一日	福來
翡翠皇后	EMERALD QUEEN	日本	一日	天祥
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	一日	海運
山重丸	YAMASHIGE MARU	釜山	一日	山下
金星	VENUS	基隆	一日	東方
東南一號	DONAM 1	釜山	一日	港興
華盛	WAHANSA DUA	日本	一日	大源
菲力士	FEAX	高雄	一日	太平
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	一日	香島
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	一日	海陸
翠林	JHELUM	波斯灣	一日	東海
大利安	TRIANON	日本	一日	百保利
幸松丸	KOSHO MARU	日本	一日	海聯
東南一號	DONAM 1	釜山	一日	港興
亞利桑那	ARIZONA	美國	一日	怡和
溫雲山	MONTE RINDO	日本	一日	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	一日	順昌
光豐	KWONG FUNG	高雄	二日	東方
沙保地	SAPUDI	日本	二日	亞利來
騰都	TENDO	新加坡	二日	新興
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	二日	東亞
金安	CAMCOT	美國	二日	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	二日	福來
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	二日	海聯
金鳳凰	GOLDEN PHOENIX	南非	二日	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	二日	太古
生田丸	IKUTA MARU	日本	二日	東洋
福音	GREAT CONCERT	基隆	二日	新興
金曉丸	GOSEI MARU	日本	三日	中央
三恩	SAM EUN	仁川	三日	海昌
翡雅	PINYA	仰光	三日	新興
多獲利	THERMOPYLAE	新加坡	三日	百保利
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	三日	怡和
嘉賓	SEBASTIANO CABOTO	新加坡	三日	東安
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	三日	泛洋
藍塘洲	LAMTONF CHAU	高雄	三日	香島
義宗丸	GISO MARU	日本	四日	海聯
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	四日	天祥
夏美蘊	HERMELIN	丹絨曼尼	四日	多利順
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	四日	馬士基
博多丸	HAKATA MARU	基隆	四日	日郵
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	四日	港郵
寶根威	BOUGAINVILE	高雄	四日	沙嗜
松鷹丸	SHOYO MARU	日本	四日	大三
美國金戈	AM.LANCER	美國	四日	美輪
榮滿	GREEN BLESSING	台灣	四日	利通
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	四日	天祥
安誠	ENDURANCE	關島	四日	中太
翡翠灣	JADE BAY	台灣	四日	格蘭德
康安	HORNED OWL	日本	五日	協成
興臨丸	KOSAN MARU	日本	五日	東洋
威爾斯丸	WALES MARU	南非	五日	川崎
尼嘉洽	NEHAJ	日本	五日	通行
麥堅尼總統	PRES.MOKINLEY	美國	五日	總統
箱根	HAKONE	日本	五日	復興
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	五日	中東
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	五日	馬士基
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	五日	福來
士打富士美	STRAA FUTHIMI	上海	五日	渣華
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	五日	太古
青洲	TSING CHAU	新加坡	五日	香島
美寶星	MARY STAR	釜山	五日	新興
東一	DONG IL	釜山	五日	東序
大寶丸	TAIHO MARU	日本	六日	永泰
利來威士德吉	NL.WESTERKERK	歐洲	六日	渣華
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	六日	大三
天保	TEMPO	基隆	六日	川崎
聯勇	UNITED VALIANT	波斯灣	六日	東瀛
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	六日	東亞
長鋒	EVER PIONEER	台灣	六日	利通
先達雅迪	STRATHARDLE	日本	六日	鐵行
斯利巴	SELIBA	馬尼拉	六日	通行
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	六日	福來
約翰和遜文	JOHN B. WATERMAN	美國	六日	海運
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	六日	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	美國	六日	總統
長城	KOTA PANJANG	黃埔	六日	太平
利華達	NEVADA	美國	六日	怡和
海瑪瑙	UEPTUNE CAGATE	日本	六日	東亞
富山	TOYAMA	歐洲	六日	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	六日	港郵
太陽愛神	SUN CUPID	日本	六日	天祥
加年治	GUNUNG KERINTJI	日本	六日	五洋
東方學者	ORT.RESEARCHCR	歐洲	六日	港郵
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	六日	東亞

今日空郵（星期五） 截郵時間

瑙利安納島、斯里蘭卡、青亞、寶比亞、斯塞利斯、台灣、沙巴、汶萊	上午十時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克	上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、埃塞俄比亞	正午十二時
越南	下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、斐濟、瑞士	下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美洲、加拿大、沖繩	下午六時

今日平郵

刁拜、科威特、巴倫、伊朗、伊拉克、巴基斯坦、阿富汗	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長勝	EVEO VICTORY	紐約	卅一	利通
士打香港	STRAATH.K.	南美	卅一	渣華
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	聖地牙哥港	卅一	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
阿利桑那	ARIZONA	加州	一日	怡和
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	一日	美輪
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	二日	海陸
太平洋熊	PACIFIC BEAR	羅省聖地牙哥	二日	海運
多獲利	THERMOPYLAE	紐約美大西洋	四日	百保利
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	四日	泛洋
榮滿	GREEN BLESSING	加勒比海	四日	利通
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	五日	美輪
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	五日	天祥
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	五日	港郵
天保	TEMPO	美國西岸	六日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	山下
利華達	NEVADA	加州	六日	怡和
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	加州西北太平洋	七日	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	巴拿馬美國東岸	七日	東亞
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	七日	太平
約翰和遜文	JOHN B WATERMAN	美國紐約	七日	海運
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	山下
美國山貓	AM.LYNX	加州紐約	九日	美輪
好時發	JOSEFA	南美	九日	福來
歐洲綫				
菲力士	FEAX	漢堡南開普頓	一日	太平
妙好信	MUEHLHAUSEN	漢堡鹿特丹	三日	東亞
光豐	KWONG FUNG	地中海	四日	東方
祈福馬士基	CHIFFORD MAERSK	漢堡不來梅	四日	馬士基
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	四日	日郵
沙道斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦	五日	華林
長鋒	EVER PIONERR	地中海	六日	利通
東方首長	ORT.CHIEF	漢堡歐洲	六日	港郵
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	里斯本鹿得港	八日	大三
亞利打士	AKRITAS	漢堡歐洲	八日	太平
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	八日	太古
北天星峰	CYGNUS PIONEER	地中海	十二	大三
澳洲綫				
湖北	HUPEH	新西蘭	卅一	太古
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二日	香島
亞力士德	ARISTEUS	奧克蘭	二日	太古
騰都	TENDO	澳洲	二日	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	三日	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	四日	怡和
印·巴·中東綫				
長城	KOTA PETAM	科倫坡紅海	一日	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	二日	福來
山重丸	YAMASHIGE MARU	波斯灣	二日	山下
麥蓮	SL.MCLEAN	波斯灣	二日	海陸
新明仁	NEW MINGREN	卡拉奇	二日	明仁
大利安	TRIANON	波斯灣	二日	百保利
騰都	TENDO	波力	二日	新興
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	三日	香島
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	四日	香島
嘉賓	SEBASTIANO CAOBTO	杜拜科威特	四日	東安
翡翠灣	JADE BAY	嘉林沙	五日	懋德
金利貝	QUARRY BAY	吉大港仰光	五日	明仁
東南亞綫				
喜和	HERO	三寶壟泗水	卅一	聯航
鶴橫丸	TSURUMIE MARU	新加坡庇能	卅一	協成
吳中興	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	卅一	威盛行
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	一日	海聯
美鷹	AM.MOHAWK	馬尼拉	一日	美輪
東興	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	二日	福來
翡翠皇后	EMERALD QUEEN	新加坡	二日	天祥
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	二日	安泰
華盛	WAHANSA DUA	新加坡巴生	二日	大源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡巴生	三日	海聯
金安	CAMCOT	馬尼拉	三日	中央
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	四日	順昌
三恩	SAM EUN	雅加達	四日	海昌
金曉丸	GOSEI MARU	馬尼拉	四日	中央
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	五日	大三
沙保地	SAPUDI	印尼	五日	亞利來
義宗丸	GISO MARU	新加坡	五日	海聯
奇諾馬士基	KUND MAERSK	新加坡印尼	五日	馬士基
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
門羅總統	PRES.MONROE	新加坡雅加達	六日	總統
三寶壟丸	SEMARANG MARU	雅加達泗水	六日	中東
興臨丸	KOSAN MARU	新加坡巴生	六日	東洋
台灣·日本·釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	卅一	新興
鵬興丸	YOHKOH MARU	日本	卅一	暨利行
翡翠	EMERALD	日本	二日	東方
東南一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	三日	福來
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	五日	東海
安誠	ENDURANCE	關島	五日	中太
夏美蘊	HEKMELIN	日本	五日	多利順
天保	TEMPO	日本	六日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	六日	東洋
美寶星	MARY STAR	釜山	七日	新興
翡雅	PINYA	日本	七日	新興
美鷹	AM.MOHAWK	高雄基隆	八日	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
東南二號	DONAM 2	釜山	八日	港興
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	九日	東亞
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	九日	東源
達利地	BENLEDI	日本	十二	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十二	新興
金加利	GUAM CARRIER	關島	十二	怡和
非洲綫				
金達	KANDA	拉哥士亞巴巴	三日	安快
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	六日	沙嗜
麥哲倫丸	MAGELLAN MARU	南非	八日	川崎
摩耶山丸	MAYASAN MARU	南非	八日	大三

菲律賓旅遊局透露 加速發展旅遊業 實施多項新政策

新政策大受旅遊工業人士推祟

（本報訊）菲律賓總統馬可斯已批准其政府之「開放天空」政策，以促使菲律賓之航空服務與其他旅遊工業並駕齊驅。

一項官方聲明稱馬可斯總統發出了一項指示來推動此歷史性之舉動，以進一步促進菲律賓之旅遊業使其進入世界旅遊業之主流。

該聲明又說此「開放天空」政策，被公共及私人之旅遊工業大力推祟。但無論如何，此「開放天空」及有關其他多項促進菲旅遊業之政策並不等如外國航空公司可以不受限制地營業。

新航空公司要在菲律賓取得商業降落權或增加班次要視乎航空公司乘客在菲律賓停留數字，及促進菲律賓使之成為一旅遊目的地。

瑞航香港區貨運部營業主任郭燦耀

加強遠東地區貨運服務 瑞士空運機器來港 瑞航減低運費三成

（本報訊）瑞士航空公司現減低從瑞士空運往香港的機器及配件的收費率。

瑞航香港區貨運部營業主任郭燦耀昨（廿四日）宣佈由瑞士空運來港的機器及配件，收費率已由每公斤七點七五瑞士法郎（約港幣十八元六角）減至五點一瑞士法郎（約港幣十二元二角四分）。啟運量最少為二百五十公斤。

郭燦耀說：瑞航減低費率，預料可以節省本港製造商從瑞士空運機器及配件來港運費約達百分之三十。

郭燦耀說：瑞士輸港的機器及配件，佔瑞士每年輸入本港貨品總值的百分之十。

一九七七年一月至十一月內，瑞士輸入香港的機器及配件的總值為四千二百萬港元，主要是供應本港的紡織及製衣業。

東南亞各國與香港一樣獲瑞航減低運費率，目的是進一步增長瑞士製造的機器及配件的出口，同時促進瑞士與遠東之間的貨運業務。

郭燦耀說：瑞航並設特快空運服務，配合特別收費率，加強遠東綫貨運服務。

瑞航每週有五次班機從瑞士往遠東，確保寄運的貨物能在離開瑞士兩天後運抵香港。

意大利空運考察團 考察港旅遊業 參觀空運貨站

（本報訊）十名由意大利空運代理組成的考察團，最近由意大利航空公司安排下前來香港作為期五天的業務考察，藉以了解本港空運業情況，並參觀香港空運貨站新建成的貨運中樞及與本地空運界人士會面。

是次領隊意航總貨運聯絡經理施雅納在離港前指出：本港空運服務完善，可與任何貨運國家看齊。本港的設備極受具有影響力的團員所讚許。相信他們回國後可能促進本港與意大利之間空運貿易。

他再說：今年短短首兩月內，意航貨運量已增加兩倍。

圖為：意大利空運考察團在離港前所攝，中為施雅納，意航貨運聯絡經理，最右為意國貨運經理阮炳南及右起第四人為意航機場經理韋納元。

英空軍創由英至澳洲萬里飛行紀錄

上：英國皇家空軍噴射戰鬥機駕駛員基士達中尉，以一架有卅二年歷史的虎蛾型雙翼機實行由英國至澳洲的一萬里飛行壯舉，全程歷時卅二天。基士達此舉打破了五十年前由另一飛行家所創下的十五天飛行紀錄。圖為基士達中尉在飛抵雪梨時在港外弋遊。（合眾國際社圖片）

下：英國皇家空軍基士達中尉在完成其英國至澳洲一萬哩長途飛行壯舉後，瀕臨時其妻趨前道賀。（合眾國際社圖片）

迅航運載意雲石 供港建築商需求

（港訊）約七十噸意大利雲石於上週運抵本港，供本港三家建築商作各種建築用途。

該批貨物裝載於車架式貨櫃內，經迅航貨櫃輪「史蘭地亞」號由馬賽運抵本港。

託運者之一的香島雲石有限公司董事李耀初稱，其託運之貨約三十五噸貨物，包括二千四百方呎灰點雲石及約八百八十方呎木紋雲石，將用作紅磡凱旋中心第二期之建築材料的一部份。

李氏續稱，原裝雲石通常六分厚，一面磨光，尺寸則大小不一律。

圖：香島雲石有限公司董事李耀初（左）與迅航船務部營業副主任丁玉山同察看雲石來貨時情形。

尚有航訊刊在四張二頁

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大厦21樓 電話：5-233181-10
業務部：5-262071-20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士Andros	3月31	3月31	4月1
嘉步娜BungaAngsana	4月16	4月16	4月17

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622 · 239911 · 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜，巴連，達文！

		抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第二次	10/4	12/4
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND		12/4	14/4
青洲輪 TSING CHAU	第一次	4/4	5/4
	第二次	15/4	17/4

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港、鶴地打

		抵港	開行
馬灣島輪 MAWAN ISLAND	第二次	5/4	7/4
鹿洲輪 LUK CHAU	第二次	16/4	17/4

香港至澳洲貨櫃航線

比利士彬，雪梨，墨爾砵麥巴
直航（兼收愛德雷特貨櫃）

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	31/3	2/4
蒲台島輪 POTOI ISLAND	28/4	30/4

進口船期

	抵港
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	1/4
青洲輪 TSING CHAU	5/4
赤洲輪 CHIK CHAU	25/4

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：3-678739
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

福來輪船公司
總公司香港康樂大厦21樓 電話5-233181-10
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	四月七日	四月八日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	四月十八日	四月十九日
香港怡美利 THOMASEVERETT	五月七日	五月八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

香港怡美利 THOMASEVERETT	四月一日	四月二日
滿利怡美利 MAKEVERETT	四月廿一日	四月廿二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月廿二日	四月廿三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	四月五日	四月六日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	四月二十日	四月廿一日

瑞典章臣輪船公司
往：哈砬亞、刁拜、阿林沙、科威特、阿布達比、達文。
STAR ALCYON 四月廿四日 四月廿五日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
好時發 JOSEFA
四月八日抵港 四月九日開行
POPI P
四月廿五日抵港 廿六日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大厦21樓 電話5-233181（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號電話：2593

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5 264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
安輝 ASIAN RENOWN	已截貨	3月31日	4月3日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	4月1日	4月2日	4月5日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE	4月7日	4月8日	4月11日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

湖北 HUPEH LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON & LYTTELTON 已截貨 4月1日開行
亞里士德 ARISTEUS AUCKLAND ONLY 3月31日截貨 4月2日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA, & NOUMEA 4月10日截貨 4月12日開行

華僑晚報 每天出紙兩次
廣告兩次落齊 收費一次

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
四月十八日抵港 十九日開行
往：基利士多堡、巴拿馬、巴周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR：CRISTOBAL, COLON PANAMA CITY, BALBOA SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON PORT OF SPAIN, AND GEORGE TOWN.
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大厦21樓
電話：5-233181（十線）
貨櫃代理：麥滋初父子公司
電話：5-262071（二十線）

ORIENTAL LINE
興產丸 M.S. "KOSAN MARU" 四月五日由日本抵港 六日開往：星洲、巴生。
勇敢輪 M.S. "BRAVES" 四月二十九日由日本抵港 三十日開往：星洲、巴生。
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429, 5-250241（十線）

S.K. LINE 昭榮汽船
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.43） 載貨：包箱：七日下午五時 散貨：六日下午五時 四月八日抵港
寶利雅士 KONITA ACE（VOY.48） 載貨：包箱：十日下午五時 散貨：九日下午五時 四月十一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大厦1101室 電話：5-250241, 5-260900

渣華（香港）有限公司
代理：渣華輪船公司（NEDLLOYD LINES）
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FIJI	士打菲芝	三月卅一日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士却	四月十一日	
東非	STRAAT JOHORE	士打柔佛	四月九日	東非各埠
	NEDLLOYD MUSI	利來美仕	四月十日	
	NEDLLOYD KOBE	利來神戶	五月十日	
西非	Nedlloyd Serooskerk	利來仙路士却	四月廿一日	西非各埠
	NEDLLOYD NAPIER	利來利彼雅	五月廿一日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	四月十一日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Sinoutskerk	利來先路士却	五月二日	
南美	STRAAT HONG KONG	士打香港	三月卅一日	南美東岸
	NEDLLOYD NASSAU	利來拿索	四月廿三日	
墨西哥灣	NEDLLOYD ELBE	利來愛比	四月十七日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD SCHIE	利來施	五月三十日	
中東	LUTETIAN	路德仙	四月十日	阿部打比巴連、他文、毛士吉、刁拜、科威特
	A VESSEL	快輪	五月八日	

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港——中東線
（非公會）
大利安 TRIANON 四月二十一日抵港 四月三十日開行 兼收亞布打比貨櫃
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
大立寶 TALABOT 四月十二日抵港 四月十三日開行
收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
barber blue sea
多獲利 THERMOPYLAE 四月二日抵港 三日開行
萬力 MENELAUS 四月十一日抵港 十一日開行
季候風 M.MONSOON 四月十五日抵港 十六日開行
往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
天馬 TEMA 四月十九日抵港 二十日開行
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：葵涌HIT四號櫃
電話12-246121. 12-240829. 12-240830.

本港新聞

黃麗松議員在立法局提建議
運用免費初中教育撥款
增設中四中五津貼學額

（港訊）黃麗松議員昨日在立法局會議中要求財政司提出了一個健全的財政預算案，這個預算案並支持近年在公共福利和教育方面增加撥款的趨勢的繼續發展。

對發展教育方面的撥款來說，黃議員特別想一提關於由下一學年開始指定給予免費初中教育的撥款：一九七八至七九年度爲五千萬元，則一九七九至八〇年財政年度則爲整個學年撥款八千萬元。

黃議員說，關於提供初中全面免費教育的步驟，社會人士並無一致的見解。當然經濟困難不應成爲學童無法完成中三教育的理由，但這與不分貧富、一視同仁的爲社會各階層提供免費學位是截然兩回事，尤其是這項措施規定學童必須接受指派的學位，否則若依個別志願而選擇學校的話，便不能接受學費的資助。

他解釋說，按照中一學位的新派位辦法，學生家長面臨的只有兩個選擇：一是讓其子弟接受指派的中一學位，一是自行繳納全費讓子女就讀於自己所選的私立中學。富有的家長自有選擇的餘地，經濟能力較差的人家卻會因無力負擔學費而不能另選學校。這些家長的情況比較接受目前津貼計劃更壞，因爲倘若接受津貼計劃，他們的子弟還得到若干學費的補助。

他說，目前津貼中學初中教育已經獲得相當適當的財政撥款，除下不能受到津貼而感到困難的人已不多。動用小部份財政預算案所建議的費用來擴大目前所提供的資助方式，則除下有眞正困難的學童便都得到資助了。

黃議員指出，我們教育的主要目標是保證每個兒童都能接受相當程度的教育，使他成爲有用的人，能立足於社會。對大多數的人來說，這個教育程度是相等於中五的程度。不過，在工商或技術的職業訓練發展到足以容納需要接受這種訓練的青少年之前，中三學生要求升讀中四的壓力會持續下去。

他說：因此，我們首要的目標是要提供更多中四、中五津貼學校，擴大對有眞正需要者的學費津貼計劃。

要達到這個目標，我們可運用那八千萬元，作爲津貼一些經過挑選的非牟利私立學校的中四和中五班級，從而幫助消除中三與中四之間的「樽頸」形勢。

黃議員表示，我們亦須明瞭到，要是不設立初中教育評審考試的話（目前看來，這個可能性很大），便需要釐訂測驗學生學能的可靠辦法，而不能單靠校內的考試。這意味着需要學生輔導人員和有受過訓練的教師去教授以個人發展而非以考試爲目標的學校課程。他說，同時當我們有足夠受過訓練的人手，盡力發展學習課程，改良學校設備，並且除去過擠的課室所帶來的壓力，我們便可望能夠提高青少年教育的質素。

他說我們亦要注意到，目前政府在推行擴展中的教育和社會福利計劃時，有遇到缺乏受過訓練的人手的困難。舉例而言，工業學院在一九七七至七八年度便遇到聘請適當教職員的困難，而政府所擬擴展的社會福利計劃亦需要大量受過訓練的工作人員，招聘和訓練都頗費時間。他主張我們採取積極的措施，盡量把本地訓練人員的資源加以利用。

最後，黃議員認爲我們應把財政司動議用作實施初中免費教育的八千萬元，來逐步消除中三與中四之間的「樽頸」形勢，但須同時確保教育質素達水準，因而需要足夠受過訓練的人員。他強調只有能夠滿足這些需要之後，我們才應考慮推行初中全面免費教育。

申請居屋樓宇今日最後
市民可今日投寄表格或親身遞交
房署每日審閱申請書多達三千份

（港訊）今日（星期五）是申請購買居者有其屋計劃住宅之最後一日，仍有意申請者不可再延誤。

市民在三月卅一日截止申請之前趕急遞交之大批申請書，經由房屋署人員予以審閱每日核對與登記之申請書多達三千份。

房屋署發言人勸告申請人親自將申請書交到受民商場之居者有其屋中心，因爲可以由房屋署人員審閱，如有任何錯誤，可當場改正。

郵寄之申請書如信封上之郵印日期不遲過三月卅一日，可獲得接納。

圖爲房屋署人員審閱的申請書。

爲港島東區市民提供借書服務
港島增設一圖書車
輪迴停泊筲箕灣北角灣仔柴灣

（特訊）爲方便港島東區市民除暇借閱圖書，市政局在港島增設一個流動的圖書車，由今日起輪迴停泊在筲箕灣、北角、灣仔、柴灣、各區替市民服務。

市政局圖書館事務委員會委員錢世年昨午假大會堂主持香港區流動圖書啓用儀式。

錢氏在啓用儀式致詞時指出：市政局爲確使圖書館服務擴展至港九每一區域，除於各區增設區圖書館外，更於港九兩地各添置流動圖書車，以便爲未設有圖書館之地區作臨時性服務；同時，確保公立圖書服務能深入人口衆多之地區。兩年前，市政局在深水埗區設立流動圖書館服務，迅即深受該區廣大讀者熱烈歡迎，並證實市政局推廣之圖書館政策之正確性。

該部流動圖書車可載書四千二百本，車上有空氣調節，使讀者能在舒適環境下閱覽圖書。該車在港承造，耗資達十二萬元。

圖書車每星期均按時間表停留在下列各站爲市民服務。停留時間長達一天，逢星期一停筲箕灣東大街市側，逢星期二停北角石塘道街市側。逢星期三停灣仔摩理臣山泳池職員停車場內。逢星期四停大坑道園光中學前。逢星期五停北角郵辦事處前。●逢星期六停柴灣興華一邨興樓前。至於逢星期日及公衆假期均休息停止服務。（初）

獅子山獅子會例會，黃桂洲法官演講，左爲會長鄭航。（本報記者攝）

市政局議員錢世年主持港島流動圖書館啓用儀式。圖左爲葉錫恩議員。（本報記者攝）

琥珀一號空中走廊重開
港泰機票價錢不變
因當年繞道飛行無加價

（特訊）自本月廿三日起泰國宣佈開放琥珀一號空中走廊，由本港飛赴泰國之多間公司航機，無須再繞道飛行，將航程縮短八十分鐘。

新變革施行迅近旬日，往來港泰間之人士，大大稱便，特別爲花卉及不耐久存之附帶品物。

由於縮程與減時，飛航燃油成本等都爲之節省，旅遊界曾傳出該機有可能減收機費之消息。

昨記者曾以此向泰國國家航空公司及若干有關航路之公司查詢，俱表示無減機費之可能，不減之理由爲：當泰國在早時封閉前述空中走廊時，各公司之航機並未因此加價，現在只復舊觀，並且油價及其他支銷在近年已有增大，故萬難減費。（立）

國際扶輪社三四五區今明舉行區年會
台北東區扶輪社昨抵港
九龍東區扶輪社作東道

（特訊）國際扶輪社三四五區第十八屆區年會，定於今（卅一）日及明（一）日一連兩天假座本港銅鑼灣會議中心舉行，三四五區屬下區會均紛紛分別派港出席盛會。

台北東區扶輪社社長陳嘉聲率領一行卅餘衆於昨午抵港，香港九龍東區扶輪社社長吳大棉亦於是日會同各社友抵機場迎迓，居停銅鑼灣華都大飯店，是夕下午八時，該社全體社友社嫂則假座幸運年酒樓設筵歡宴其結盟姊妹社，藉盡地主之誼，雙方社友社嫂共叙一堂，氣氛備極愉快。

席間由主方社長吳大棉致歡迎詞略謂：台北東區扶輪社熱心扶輪尤注重推動四大服務，本着服務至上之精神，曾先後與日本、韓國及香港等各地之扶輪社結盟姊妹社關係，藉此溝通各地文化，增進國際瞭解及促進世界和平。又在台北市與長庚醫院合作創辦獎學金計劃，義具聘長，造福廣大市民，尚有多項服務成果，成績斐然。

旋由台社長陳嘉聲致詞，并捐助港幣壹萬元予其姊妹社計劃眼角膜移植中心當事，扶輪精神由此可見，繼而致送錦玉屏風乙座予社留念，又錄玉寶馬乙盃與社長吳大棉示敬，吳社長亦代表社方致送象牙球乙座予其姊妹社留念，隨即歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡始散。（天）

群益會與廉署合辦
繪畫寫作賽明頒獎

（港訊）由香港小童群益會「群益月刊」與廉政公署社區關係處合辦之全港公開性「兒童繪畫及寫作比賽」，各方反應甚爲熱烈，參加作品幾近五千餘份，是次比賽經邀得下列文化界知名人士擔任評判：

兒童繪畫組：香港大學馮平山博物館館長劉唯邁博士，教育司署美術科督學郭樵亮先生，兒童樂園主編羅冠樵先生，廉政公署社會教育小組委員會委員程德智女士。

兒童寫作組：教育司署中文科督學譚誠香先生，津貼小學校長會主席陳啓鋆先生。

少年寫作組：香港大學教育系講師關以宏先生，教育司署中文科督學梁長炎先生。

各組評判並已按小童群益會屬下單位之七個分區（香港東、香港西南、南九龍、深水埗、黃大仙、觀塘、荃灣）分別選出特別優異作品一名及優異作品兩名。

各組入選名單及特別優異作品，將於「群益月刊」三月份特輯中刊登，得獎者名單亦已在小童群益會屬下單位及廉政公署各分處公佈，所有參加者均可透過其就讀學校獲發紀念紀念品乙枚。

是項比賽之頒獎禮亦已於本年四月一日（星期六）下午二時至三時半假小童群益會總部（電話：五一二七九二一二）五樓禮堂舉行頒獎禮，內容將包括展覽，頒獎儀式，評判結語及助慶節目等，歡迎各界蒞臨觀禮。此外，主辦機構將於四月二日至四月八日（每日上午九時半至下午五時半）假小童群益會洛克道兒童中心舉行一項「優勝作品暨主辦機構服務介紹」展覽。

圖：南九龍獅子會例會何雅明副教育司演講，旁爲會長邱木城。（本報記者攝）

九龍東區扶輪社歡宴台北東區扶輪社，合社長陳嘉聲（右）將捐款港幣一萬元支票遞交予港社長吳大棉接領。（本報記者攝）

勞工處處長衛理欽榮休
港督與鍾士元相繼致意

（港訊）港督麥理浩爵士昨日（星期四）下午在立法局向行將退休的勞工處處長衛理欽致意。衛氏在政府服務達二十五年之久。

麥理浩爵士說：衛氏在政府服務期間，得衆多部門的尊敬。他如今退休，對本港及本局都是一項莫大的損失。

他說：「衛氏令人難忘者，是衛氏在社會事務科的工作。他曾在擬訂社會服務計劃方面作出一番努力，這些計劃後來乃成爲發展本港教育、醫療及社會福利服務的基礎。同時，他亦負責擬訂多項勞工法例計劃，亦頗有成就。」

麥理浩爵士又說：「自從衛氏出任勞工處處長以來，在這方面更有特殊貢獻，對於推行法例及重視和擴展勞工局，不遺餘力。」

接着，首席非官守議員鍾士元爵士乃代表各非官守議員向衛理欽致意。鍾爵士稱讚衛氏在公職期間有出色的表現，對本港社會作出實貴貢獻。鍾爵士說：雖然衛氏出任勞工處處長及立法局議員不足一年，卻已獲得工作上與其有關之人士一致敬重。

他說：「衛氏在勞工處的建樹，及其過去二十五年來爲本港利益所作出的殊多貢獻，使我們留下不可磨滅的印象。」

香港職業安全衛生協會成立典禮，圖左起主席李偉齡，名譽會長岑齡修，顧問胡禮智博士合影。（本報記者攝）

屋簷下第五輯
描述婆媳間關係

（特訊）爲正在推行之家庭生活教育運動而攝製的電視劇集「屋簷下」，今晚（星期五）推出第五輯。

該輯由香港電台視部聯同社會福利署及志願機構製作的電視劇，劇名是「自從有了我」，係以輕鬆手法寫出那些引起本港衆多家庭不和的婆媳之間的小紛爭。

這一輯半小時的電視片今日（星期五）下午八時三十分在無綫翡翠台播映後，再於星期六（四月一日）下午七時三十分和在星期日（四月二日）下午六時分別在麗的第一台和佳視播映。

「自從有了我」這一輯電視劇開場敘兩介紹一個華人傳統婚宴的歡樂氣氛，然後逐步顯露劇中兩個主角的關係趨於疲劣的過程。自從家中第一個孩子誕生後，兩個主角相視如仇人的情形越來越嚴重。

社會福利署發言人說，雖然劇中之媳婦係一位電台唱片節目主持人，她的職業僅代表一小部份本港現代青年婦女，但她在劇中之行爲乃今日年青女子之典型的，即對處理自己之事情的能力充滿信心，對企圖侵入她私生活的任何人都拒絕妥協。

發言人又說，家姑的角色亦很突出，她心地善良，但頑固，亦對她根深蒂固的人生經驗充滿信心。

他指出，這些引致兩代產生不和的理由紛爭，在社會福利署及志願團體個案紀錄中實屬常見之事情之一。

「每當政見發生時，勢成水火的局面便因互相猜疑，過份敏感，時有的佔有慾及不同的生長背景等因素而造成。」

透過並列兩個女主角對日常生活小節的反應，與及經常倒叙該對年青夫婦結婚前的情況比較之下，觀衆便可對這個問題看得更透徹。」發言人說，爲了對惡化的情況作較爲客觀的剖析，該劇集不單強調於兩個女主角之互相影響，對身爲兒子是丈夫之男主角之適應及矛處的情形亦有描寫。

他說，希望這個現實的寫照，能幫助大衆對這個間接構成家庭分裂的問題有較深的認識。

古洞村演戲祝觀音誕

（港訊）日昨（廿七）古洞村戊午年慶祝觀音誕，演神功戲「鴛新聲」，主席楊湖正，副主席羅生，鄒廣存，財務李成華，顧問及全體委員敦請太平紳士張人龍，鄺潤琛，大埔理民府長官暨上水鄉會主席侯瑞德等先後剪綵。

圖爲：主席楊湖正致會詞及各士紳村代表合攝。

促進香港使用混凝土人士水準
英混凝土協會港設分會
下週成立歡迎有興趣人士參加

（特訊）在一小組人士努力組織下，英國混凝土協會香港分會將於本年四月七日，正式成立，使在本港之英國會員，及本地對混凝土有興趣之人士，有機會共同研究，促進香港使用混凝土之水準。

英國混凝土協會成立的目的，在於促進混凝土的最佳用途，凡對混凝土感興趣之各行業人士，均歡迎加入爲會員。

該會經常舉辦學術性研討會，並與國際性技術有關混凝土工業之各類經驗及知識。該會並有派出代表，參加歐洲混凝土聯會及國際預應力混凝土組織之各類活動。

該會每月定期出版一份「混凝土月刊」。每一會員每月均可獲得一份，此刊物在世界上頗受聲譽之學術性刊物。每一海外會員，亦可獲得由英國水泥及混凝土學會出版，內容有關構及設計之「混凝土結構」及「混凝土季刊」各一，會員如欲購買英國有關學會之其他刊物，亦可獲得特別折扣優待。

香港分會之組織乃由一管理委員會控制，此會之成員包括本港之建築師，結構工程師，教授，營造商，及材料供應商等人士。委員會內設有正副主席，財政，秘書等職位，負實之人士均由各委員選出，任期爲一年，連選可連任。

香港分會七八年內之活動已大致籌備就緒，期內不僅將邀請本地之專家，舉行演講，且對來訪及路經本地之海外專家，亦隨時爭取機會，對有關專題作特別討論，其中包括由英到訪之英國預科混凝土學會卸事，英國顧問工程師沈信。

最近該會成立一參考圖書館予各界提供混凝土資料。

該會歡迎各界對混凝土有興趣之人士，加入爲會員入會資格並無限制。

尚有港聞消息刊在第三張第四頁敬希讀者留意

讀者論壇

屯門市中心應設郵筒便利市民投郵

范偉光

編輯先生：屯門現爲新界衛星城市，其發展可謂一日千里，商業、工業及住宅大廈，已落成不少，人口亦劇增，與十年前比，增加數倍之多，但有一些公共服務，卻與十年前並無分別。在郵政方面，多年前在青山道傍之郵局，其服務雖不算壞，卻也不方便，整個屯門市面既不算小，但在繁盛市中心區並無郵筒設備，如鄉事會路等市民欲投寄郵件非跑到郵局不可，同時如有掛號信，亦要拿些到元朗郵局領取，試問屯門郵局爲什麼不能領，要使我等市民費時的跑到元朗去呢？這樣的服務，是否應改善？

我等市民希望有關當局，在屯門市中心適當處設置多些郵筒，以便市民投寄。

長期讀者范偉光敬上。三月廿八日。

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

高齡津貼減低年齡盼從速公佈實施

一羣老人

編輯先生：港督麥理浩爵士，于去年在立法局宣佈施政報告：「高齡津貼由七十五歲，減低爲七十歲，分兩期執行，七十三歲由明年四月份年度施行，七十歲延遲半年實施。」港督關心老人福利，我們深感欣慰！特于最近紛到社會福利署詢問，七十三歲可以登記領取津貼否？據答復「未有明令公佈」。我們未免感到失望和疑惑了。忖思港督之宣佈，決非空談，且值年度將開始，正是實施之時，何以遲遲未見公佈？故特函報，懇請港府早日公佈實施爲盼。

一羣老人謹上。一九七八年三月廿八日。

兒童不宜在交通繁忙之斜路玩滑板

交通安全會副會長陳世愷

編輯先生：本港自去年流行滑板遊戲以來，因玩滑板而捽傷之兒童爲數不少，輕者擦傷手腳，頭破血流，重者受傷至死。

由於玩滑板而樂極生悲之意外越來越多，當局應開始注意玩滑板兒童之安全問題。

滑板遊戲是一項新興之運動，在本港甚受青少年之喜愛，因此，正確之態度不是禁止彼等玩滑板，而是適當地指導彼等安全地玩耍。玩滑板是正當之體育活動，要管制也管制不了，但此種活動牽涉到安全問題，當局就應加以注意，例如：提供適當之玩滑板場地，使兒童不致在交通繁忙之斜路上飛馳而下；擴大宣傳工作，指出玩滑板應注意之安全問題，及必須配帶頭盔等。

交通安全會副會長陳世愷謹啓。一九七八年三月廿四日。

連日春雨連綿制水放寬此正其時矣

任作珍

編輯先生：今時今日，水務局長仍要制水，殊不合理，其實應給予局部（日間）放寬，其理由如下：

①四月五日爲淸明，四月廿日爲穀雨，依例今應爲雨季之始，況今年雨季早臨，在三月復活節時已開始。

②現存之水量，足夠應付至大雨期，正式雨季，爲儲水用，去年餘下之水，何必過量多存。

③今年節令非早，雨量頗多，若仍制水，恐不久水塘滿溢。

④過量溢出，只有白花水費之正當收益。

⑤天氣漸暖，疫症易生，如不增加供水時間，對衛生有影響。

⑥最低限度放寬全日日間供水，可使正常起居辦事；飲食業等衛生正常化。

⑦大陸答允多供水，在雨季開始之今日，純水較多亦不會有任何難題。

⑧香港稅收充足，可有足夠費用付給大陸以取額外水。

⑨水爲財，多供幾小時水，對於港人心理彼舞，可增加信心，努力工作，減少不必要之不便，生產效率可提高。

任作珍啓。

申請家屬由越來港歷七月仍無結果

陳裕濤

編輯先生：本人曾於去年八月廿四日，向人民入境事務處申請家父陳利（TRAN LOI，申請證編號爲A（2004/7））及長子陳章浩（TRAN CHUONG HAO，編號不詳。）由越南來港團聚，惟至今已逾七個月而強無結果。期間本人曾兩度去函及兩度致電該處查詢，然均不得要領。茲特不辭冒昧呈函披露如上，並請該處早日批准本人之家人來港團聚，是爲至盼至禱。

讀者陳裕濤敬上。一九七八年三月廿六日。

製衣業學會國際會議
定明年在港舉行
香港分會昨舉行年會

（特訊）製衣業是本港最大的工業，製衣業學會之一九七九年度國際聯合大會將在本港舉行，屆時可望吸引來自世界各國之製衣業知名人士參加。這個大會對提高本港製衣業技術及港製衣產品質素會有莫大俾益。

製衣業學會（香港分會）之第四屆週年大會昨午假假日酒店舉行，該會主席陳莊貞女士在會上作上述透露。

在昨午的週年大會中，陳女士簡述過去一年內學會的工作情況，通過財政報告，並選出下任新主席。會上並有專題演講，由港國比加利亞洲有限公司技術經理比提介紹最新衣料技術。

爲鼓勵年青人在時裝及製衣方面發展，製衣業學會每年均向各大製衣業廠家募捐獎學金，今年得獎者爲六位理工學院紡織系時裝與成衣工藝學同學，他們爲何建宜、朱錦蓮、譚崇昭、陳秀華、蔡艷芬。彼等各得一千元，由理工學院紡織系高級講師即席頒發。

製衣業學會成立迄今共有四載，會員共達三百四十人，該會定期舉辦技術性研討會，對提高本港製衣技術大有幫助。（初）

工人世界

西區社區中心爲在職青年而設
古典音樂欣賞設有問答遊戲
旅行蒲苔島燒烤大會節目豐富

社會福利署西區社區服務中心，爲使區內在職工人，學生及其家庭，在假期內，獲更多正當而適宜之消遣，特安排由四月起一連數月，舉辦連串活動，歡迎在職青年或學生及工人家庭成員參加。

據該中心社工部主任黃玉明指出：該中心將於四月期內，爲青年工友，學生及其家庭成員，舉辦兩項活動，開始接受報名，歡迎查詢。

除四月活動外，其餘五、六及其他月份，均有安排舉辦多項活動，茲述如下：

四月十六日，該中心舉辦一次古典音樂欣賞會，屆時將採取輕鬆形式進行，另有專人介紹，同時爲提高聽衆興趣，特設「有獎問答遊戲」。

此次欣賞會，定於是日下午三時至五時舉行，名額一百人，全屬免費，即日起可逕往該中心索取入場券。

四月廿三日蒲苔島旅行：是次旅行以工友爲對象，學生亦受歡迎。是日上午九時，在中環飛翔船碼頭集合，節目豐富，有漫步各名勝及燒烤，有集體遊戲，攝影等。

五月將舉辦一次家庭生活營：目的地爲漢沙，以工友及其家庭成員爲對象。

六月將舉行一次父親節叙會，將有各項比賽活動。欲參加者可逕往西營盤西邊街西區服務中心四樓三零室，或電五一四九五一四一查詢。（行）

大坑東社區中心
舉辦週末度假營
歡迎區內工人家庭參加

社會福利署大坑東社區服務中心，爲配合現正廣泛推行之家庭生活教育，特別爲區內居民就業之家庭舉辦「美滿家庭人一起週末渡假營」，讓各居民能舒暢身心，共享天倫之樂。是項活動定於四月十五日（星期六）及十六日（星期日），在長洲明愛中心舉行，節目內容包括漫步長洲、家庭生活幻燈片介紹，集體遊戲，常識問答及抽獎等。歡迎區內居民以家庭爲單位參加，人數不限，其中一位必須爲十四歲（十四歲以下）每位八元，成人每位十二元，包括來回船費及食宿費。由即日起報名，請往大坑東社區中心四樓或電三—八〇一九一九查詢。

深水埗青年中心
舉辦人際關係課程
歡迎在職青年參加

深水埗青年中心將於四月份舉辦一項名「我是誰？」的人際關係課程，適合在職或在學青年參加。

該課程之目的，在於協助青年人探討自我及瞭解自己，透過課程，希望青年人能瞭解自己的價值，自我的目標需求，他人內在的需求，己與及自中與他人之關係。

是項課程將採取小組訓練形式，整個課程並設有學術性的講授，且着重於參加者之實際參與和實際的體驗。

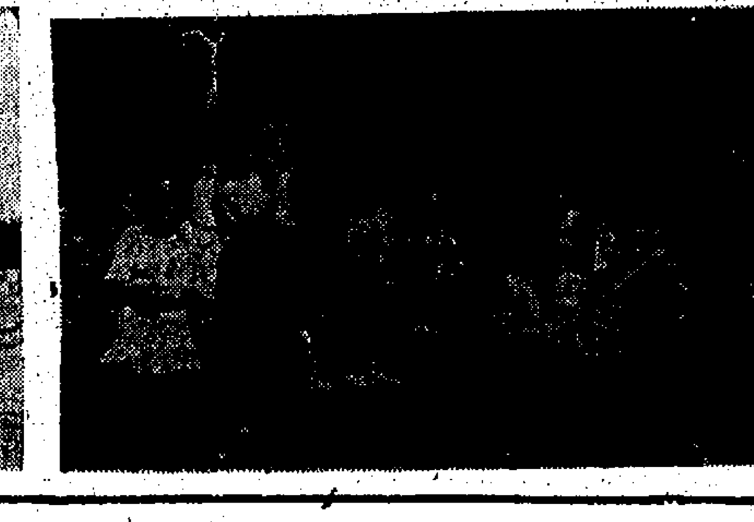
各參加者須被接受參與課程內之活動，與及活動後之討論與分析，從而瞭解自己，及進而瞭解他人。

課程全部將於深水埗汝州街八十八號二樓社會福利署深水埗青年中心舉行，共分四次上課，日期及時間分別爲四月十六日（星期日）上午九時卅分至下午五時，四月廿一日（公衆假期）上午九時卅分至下午五時，四月廿二日（星期六）晚上七時至十時，及四月廿三日（星期日）上午九時卅分至下午五時。

凡年十七至廿五歲之在職或在學青年，皆可報名參加，但必須出席全部課程。課程全期收費十二元，包括三個上課日的午膳費用。報名表格可向該中心索取，截止期爲四月三日。（曙）

下圖爲灣仔青年康樂中心美容班，婦內在職青年參加者頗衆。圖爲畢業學員合攝。

勞資關係
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知



油蔴地青年中心本日部份參加者在新界度場上休憩。

利率應升拒升人爲局面繼續延長
劃一存息不增高
外匯銀行劃一存息小組昨開會經作此決定
反映游資巨大仍乏正當出路不得不犧牲存戶利益
最近國際利率尚穩對本港存放利率提高壓力非大

（特訊）本港利率應升拒升人爲局面繼續延長，劃一存息不增高。外匯銀行劃一存息小組昨日下午開會作出上述決定。另方面，銀行業內頭寸突轉緊俏，同業拆息大幅扳升，隔晚錢息價由五厘跳至六厘三七五。歐洲美元與亞洲美元利率堅企七厘關口左右。

據金融業消息報道：香港外匯銀行公會的利率工作小組成員在昨（三十）日舉行的例會上，爲銀行利率是否需要調整的問題，展開了一番爭論。但在以匯豐銀行爲首的反對派堅持之下，結果會議決定劃一存息仍然維持不變，暫不提高。這意味了本港利率目前應升拒升的人爲局面將會延長下去。但據跡象顯示：儘管現時劃一存息持續不變，但那些堅持加息的中小型銀行，今後將會繼續在外匯銀行公會的會議中提出加息要求。

據消息透露：銀行界爲調整利率問題而引起的爭論，早在去年底前已開始醞釀，而且在過去幾個月來每次的銀行例會上，都有激烈的爭辯，各會員銀行不但熱烈討論應否加息的問題，甚至加息的幅度，也有不同意見，有些銀行建議提高存放年厘至四分三厘，不但可使本港利率與外國利率拉近一些，同時也不會影響本港的經濟狀況，但亦有部份銀行認爲此一加幅作用不大，至少要調高一至二厘。

據了解：最積極要求加息的是部分華資銀行，他們的本身規模較小，在港元於外匯市場上的表現疲弱，加上本港與外國息率的差距不斷增加時，使他們受資金外流現象所嚴重威脅，令他們出現銀根短缺的現象，打擊到他們業務的有效擴展。

持反對加息意見的銀行指出，今年本港經濟前景並不太樂觀，而一、二月的出口數字亦未如理想，所以提高貸款利率，將影響投資者的活動，此外，雖然財政司估計今年本港通脹率將會增加百分之五，但在本港貿易前景黯淡，入口貨品價格上漲的情形下，通脹率將會超過百分之五的增幅，且對本港經濟和最近才恢復活躍的股市會造成嚴重打擊。

反對加息的銀行又指出，本港利率主要是與美國及歐洲美元的利率之間出現極大的差距，但這些差距所造成的資金外流現象並不顯著。正如匯豐銀行副主席包約翰最近公開指出，美元在外匯市場疲弱的表現，已對本港資金外調的情形產生阻嚇，所以目前不須進行加息。此外，本港銀行現時的存款數字仍然龐大，利率的變化主要是針對美元的變動來調節，這樣才能維持本港的出口競爭能力，而目前美元在歐洲方面不斷下跌，美元兌日圓的匯率亦跌至戰後的低點，幸而港元跟隨美元匯率變動，不致嚴重打擊到出口，除非美元在外國有起色，並對港元作出大幅升值，構成嚴重的資金外調威脅，否則本港是無須增加利率的。

金融業人士指出：今次外匯銀行公會決定不提高劃一存息，故然有部份是受人爲因素的影響，但多少也和當前的銀根形勢有關。無疑最近外圍的游資增勢明顯放緩，同時再各地湧入本港的資金，但大體上來說，目前存港的游資數量仍然相當巨大，加上在本港缺乏正常出路，有部份銀行在這方面的存款很多，而在利息上的負擔也很重，因此，堅持不加利息，而且不得不要犧牲存戶的利益。另方面，最近國際利率尚穩，美國的貼現利率及大商業銀行的最優惠貸息在現水平上已有數週不變，這對國際利率的牽引力緩和下來，自然對本港利率提高的壓力也不太，也是構成今次劃一存息加不加的部份主要原因。

傳某大銀行突暫停供應
同業拆息大幅扳上
隔晚錢息由五厘跳上六厘三七五
歐元亞元息價堅企七厘關口左右

（又訊）昨（三十）日，本港銀行業內港元頭寸供應突告拉緊，同業拆息大幅度上升，業內活期拆息初成五厘二五，隨後扳至五厘半，最後以五厘七五收市，隔晚錢息口更從上日的四厘八七五至五厘，跳升至六厘至六厘三七五的水平。據業內人士稱：昨日拆息的急升，主要是某大銀行突然大幅減少向同業拆出頭寸，使業內銀根迅速轉緊，在有借無放的影響下，拆息被逐步推升。此外，業內短期資金供應亦減，使業內一個月借款利息扳至六厘一二五，三個月期亦扳至六厘二五以上。

外匯方面，各主要外幣兌價除日元金價外，其他均告略爲下跌。昨（三十）日業內美匯以四六二點五○至四六二點七○開成，至收市時顯至四六二點四六二至四六二點二○之間，下跌○點○一港元，英鎊成八點八六，下跌○點○七港元，馬克成二二七點七○，下跌○點九五港元，日元成二○八點三○，無起跌。

歐洲美元利率：一個月期七厘三七五，兩個月期七厘一二五，三個月期七厘半，六個月期七厘五六二五，九個月期七厘六二五，十二個月期七厘七五。

亞洲美元利率：一個月期七厘三七五，兩個月期七厘二五，三個月期七厘三一二五，六個月期七厘六二五。

星商向台港大量購布聲中
蘇聯細布及白布突由星轉運來港成市場特殊現象

品質較粗，來量只千餘疋不會發生作用

目前CT胚布府綢胚布燈芯絨供應短缺，有價無貨渴勢四年僅見

細布，白布卡其胚布價仍穩定。

（特訊）星洲商家正在向台灣及本港購買大量布匹的時候，蘇聯細布及白布，突然由星洲轉運來港，成爲特殊的現象。但蘇聯細布及白布品質較粗，來貨量亦不大，在本港市場不會發生作用。

昨（卅日）據本港布匹商消息：蘇聯細布及白布有一批由星洲轉運到港銷售，細布係採用卅二支夾廿二支棉紗織成，其組織爲七七×五四，白布係採用廿四支夾二十支棉紗織成，其組織爲六三×五六，首批運到不過一千餘疋，價格與中國大陸七二×六九細布及白布相差無幾，但品質不及中國大陸產品，只適合做袋布及枕套之用，由於用途較爲狹窄，在本港市場不會發生作用。不過，當最近星洲商家大量向台灣及本港購買T/C布，府綢，燈芯絨的時候，蘇聯細布及白布竟有由星洲轉運來港，亦可謂特殊現象。

布匹商指出：目前本港市場供應最爲短缺的，只是T/C胚布，府綢胚及燈芯絨。T/C胚布因爲台灣及中國大陸貨源不多，本港雖有兩三家紡織廠生產，但產量有限，且又直接輸出，布匹商需求雖然殷切，亦無法供應，府綢胚布來自中國大陸爲主，但亦不能滿足布匹商的需求。燈芯絨本港產量雖有相當，惟是布廠已經接滿六個月訂單，已難有較多餘額供應布匹商銷售。在這樣情況下，價格繼續提高亦只是有價無貨，其渴市狀態，爲最近四年來所僅見。

布匹商又稱：中國大陸T/C胚布及府綢胚布六月份以前交貨已無新貨盤，預料四月中春季交易會開幕後，新訂價將會大幅提高。台灣T/C胚布在八月以前亦難有餘額供應本港，本港布匹商已訂購的八八乘六四，九六乘七二，一一○乘七六T/C胚布雖然陸續有港來，但貨量不大，供不應求的態勢非短期內所能改觀。

昨（卅）日港市一一○乘七六T/C胚布每碼要價二元二角，台灣產品新訂價C．&．F每碼四角三分美金，照目前港市售價亦無甚和算，九六乘七二及八八乘六四T/C胚布已無現貨供應。燈芯絨已開拋及染色的完製品價亦繼續上升，六四乘一三四組織，大廠產品每碼六元八角，中小廠產品每碼六元四角。

但細布，白布與其胚布價格仍然穩定，中國大陸七二乘六九跳鯉細布每四五十八元五角，六○乘六○大鵬細布每四六十四元五角，跳鯉白布每四六十二元，一○八乘五八（卅八吋半）卡其胚布每碼二元五角五分，九六乘四八（卅八吋半）卡其胚布每碼二元五角，八○乘四六（卅八吋半）卡其胚布每碼二元五角，四二乘四四毛布胚每碼一元五角二分。

外圍全面低挫賣盆湧進
港金價再跌破千元

開盆九九四元，最高九九六元，最低爲收市九八九．七○元，較上日跌十九元三角。飾黃金一○四○元，亦跌廿元，飾白金企一三八○元。

去年黃金交易值共達一千億元

（特訊）在外圍金價大步回落的影響下，昨日本港金市賣盤湧進，金價節節下挫，收市價再度跌落千關，較前日大跌十九元三角。飾金價亦跌，白金價穩企，美鑽美單趨低。

迷三外圍金價，倫敦收市每安士報一八一．四○美元，較洲二收市價跌二元四角，蘇黎世報一八一．七五美元，跌二元二角五仙。巴黎報一八四．○一美元，跌五仙。加拿大期貨報一七九．八○美元，跌三元二角。紐約報一八一．七○美元，跌三元四角。

外圍金價大跌，特別是加拿大期貨市場跌破一八○關，跌勢之急及跌幅之大，對本港金市影響甚大。另一方面，昨晨有消息傳出，國際貨幣基金組織對黃金及貨幣將有重要宣佈，金市人士預料該消息可能是：黃金將脫離貨幣體系，而紙黃金則正式流通。此舉並不是將黃金之幣值降低，而是將紙黃金之地位提高，雖然會得部份國家之反對，但在國際貨幣組織成員國通過後，可對挽救美元及被波及之歐洲貨幣會有極大幫助。消息傳出後，反應最敏感者爲黃金市場，金價跌幅亦大，相信此新聞在近數天對金融市場仍會起出刺激作用，使金價遭受阻力，實盤會相繼推出。另一方面，沙地阿拉伯費德王向美商人稱：「雖然美元價格最近下挫，但沙地阿拉伯將繼續使用美元來進行國際交易。」費德向本星期訪問利雅德的廿四名美國公司首腦稱：他深信美元會止跌回昇。沙特阿拉伯對美元支持的態度，成爲對美元穩定的一個因素。

昨日本港金市，開盤報九九四．○○，較前日收市價一○○九．○○報低十五元，上午最高九九六．○○，最低九九一．○○，收市九九四．九○，稍開市價稍高九角。下午開市價報九九五．○○，較上午收市價微高一角。稍後扳上九九五．七○，又跌落九九三．七○，再升上九九五．二○，復降至九九一．二○，最後以九八九．七○收市，較前日收市價大跌十九元三角。全日最高九九六．○○，最低九八九．七○，波幅六元三角。公價定九九二．五○，去息二角，牌上現貨交收共二百両。

昨日飾黃金價每両爲一千零四十元，較前日跌廿元。飾白金價每両一千三百八十元，無變。美鑽美單回落，收市美鑽報四六二．一○，較前日跌四角。美單報四六一．六○，跌五角。

香港是居於北美洲與歐洲之上，世界上第三個最重要的黃金市場。估計去年金銀交易約一百萬両，按今日市價計算，價值達港幣一千億元。香港市場的重要性已吸引來自世界各地的許多銀行家，黃金商人與資本家，在香港設立辦事處，參加這種貿易。在去年底，香港已有七十四家領有執照的金行，分行逾八百間之多。

日減產與匯價升影響
日布普漲二成
入口商舊訂貨日諸多推遲運來 部份被迫高入現貨予廠商受損

（特訊）日本花式布料最近開來盤價較三個月前普漲百份之二十，主要是受日元匯價漲升及減產後影響。港廠商最近所訂的日本花式布，多屬高質貨，低價恤衫布料競爭力則不及大陸及台灣產品了。

據有關商人消息透露：日本的高質花式布料盤價雖較三月前提高二成，惟本港時裝界需用的高質花式布料仍多，故此向日本訂貨仍踴躍，問題是日本供應商多不能應付本港廠方的訂盤。事實上，日本的高質花式布料品質接近意大利產品，但訂價則遠較意大利爲廉宜。意大利高質花式布每碼售價約七十多元，而日本接近品質的同類產品每碼價約爲二十五元至二十六元左右。故此港商仍向日本訂貨爲多。不過由於日本報來盤價運番上升，較早前港商訂下的貨品，日商則推遲交貨，使部份入口商逼於高價購入現貨交予製衣廠商，爲此因素而虧蝕的入口商爲數亦頗多。

商人表示：最近日本高級花式布每碼由較早前的十七至十八元上升至現時的二十五至二十六元。針織布去年每碼約爲十一元至十二元，現時升至每碼十五元至十六元。由於日本高質布料接近意大利產品，且售價較廉宜，在本港布廠無法滿足製衣廠需求之時，港方向日本訂購高質花式布仍相當多。

商人指出：日本低價恤衫布，由於價格太高，市場則漸被台灣及中國大陸所取代，故此日本供港的布料中，低價恤衫布供港將會漸減少的。

糖市續疲靜
買家補給疏

（特訊）昨（卅）日砂糖市，仍然疲靜。由於季節性淡月中，又值天氣持續潮濕影響，實銷買家補給甚少。

南韓幼砂糖，來貨較多，壓力最大。現貨碼頭交收每担六十七元五角及六十七元，四月初旬到港碼頭交收每担六十七元五角及六十八元，四月中旬到港碼頭交收每担六十七元五角。

大陸榴花中粗砂糖，價亦疲企，現貨碼頭交收每噸一千一百一十元，四月中旬到港碼頭交收每噸一千一百○五元。榴花幼砂糖，四月中旬到港碼頭交收每噸一千○八十元。

國際糖價升降各異。倫敦（廿九日）原糖現貨每噸一百○三鎊，比前升兩鎊。五月期貨每噸一百一十二鎊點六○，比前升兩鎊點○五。八月期貨每噸一百○七鎊點五○，比前升兩鎊點三○。十月期貨每噸一百一十點四○，比前升兩鎊點二五。紐約（廿九日）原糖五月期貨每磅八點○九美分，比前降點○六美分。七月期貨每磅八點六○美分，比前降點四五美分。九月期貨每磅八點八美分，比前降點○五美分。

韓幼砂來量多 壓力最大

原糖交投續淡
價格輕微低跌
按金減爲七五○美元

（特訊）昨（三十）日香港商品交易所原糖期貨市況續淡，做價微挫，交投集中七月份及十月份。昨日結算公司宣佈由下週一起，每手原糖期貨按金由現時收一千美元減至七百五十美元。

開市時，市況冷落，尾市做價微挫，全日共成八手，數值八萬美元。未平倉合約總數一百九十四手。現貨價七點七五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份八點三三美仙，七月份八點九三美仙，九月份八點九五美仙，十月份九點○五美仙，一月份九點三五美仙，三月份九點八五美仙。

五月份開盤報八點四七美仙，收市八點四四美仙，無成交。七月份開盤及收市價同是八點七○美仙，最高八點六五美仙，最低八點六五美仙，共成四手。九月份開盤報九點○五美仙，收市九點○五美仙，無成交。十月份開盤報九點一八美仙，最高九點○七美仙，最低九點○四美仙，收市九點○六美仙，共成四手。一月份開盤及收市價均爲九點四○美仙，無成交。三月份開盤及收市價均爲九點五五美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
五月	八．四七			八．四○
七月	八．七○	八．六五	八．六五	八．七○
九月	九．○五			九．○五
十月	九．一八	九．○七	九．○四	九．○六
一月	九．四○			九．四○
三月	九．五五			九．五五

東京股市
穩步上升

（特訊）東京股市昨（卅）日在週日急升後，市況在早市時略爲呆滯，但稍後買家繼續落場，買賣互相觀望，市況穩步上升，成交非常活躍，一般投機股，出口股，化學股，超級市場股和紡織股都表現出色。

午後市況與早市無大分別，大市略爲上揚，收市時，東京杜瓊斯指數開一二○點五一，收五四二一點二八。成交總數共五億三千股。

新市場指數（一千點）：收市四○六點七八。

三月卅日收市價：本田汽車：六○七，星辰表：四○九，藤澤：九二五，日立製作所：二四二，松下電工：六五五，三菱地所：三二一，三井地產：三八一，大成建設：二四九，新力：一六七○，日本石油：六八五。

原棉牛皮靠淡
價跌卅六點
三月份九八宗未平倉

（特訊）昨（三十）日香港商品交易所原棉期貨交投仍然牛皮靠淡，做價下跌三十六點。交投全集中七月份。三月份經結算後，共有九十八宗未平倉，換言之，將有同數量現貨交收。而昨日三月份現貨原棉價爲五六點七美仙。

開市時，市況疲弱，尾市做價偏軟，全日共成十七手，數值二十五萬美元。

結算公司發表昨日公定收市價爲：五月份五八點三美仙，七月份五八點六美仙，十月份六○點七五美仙，十二月份六一點六三美仙，三月份六二點二五美仙。

五月份開市無報價，收市價五八點六美仙，無成交。七月份開盤五九點二五美仙，最高五九點一美仙，最低五八點八美仙，收市五八點八四美仙，共成十七手。十月份開盤及收市價均爲六一點五美仙，無成交。十二月份開盤及收市價均爲六二點二五美仙，無成交。三月份開盤及收市價均爲六三點五美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
五月				五八．六○
七月	五九．二五	五九．一○	五八．八○	五八．八四
十月	六一．五○			六一．五○
十二月	六二．二五			六二．二五
三月	六三．五○			六三．五○

鄰境產棉紗傾銷影響大
每月運港達三萬包 港紗很難與之競爭

（港訊）本港棉紡業廠家，遭受亞洲棉紡同業的傾銷，每月平均抵港銷售的棉紗共三萬包。據棉紡業同業公會主席陳元鉅指出，[illegible]

入口商向泰訂購米
二季額三分一運到
蓄訂百巴仙普通白米千餘噸，每噸補價廿美元，利潤損失不大。米市平穩，成盆五千包

（特訊）昨（卅）日米市，尚無變動。入口米商九家開盤，提入米三萬三千餘包，其中泰國米佔二千小包，澳洲米佔一千七百五十大包，大陸米佔一千五百五十中包。

據米業人士透露：本港入口米商已向泰國訂購食米，由四月開始一連運來，有部分要求補價的要求，已接受補價。百巴仙普通白米每噸補價二十美元，初步答應補價已有一千餘噸，是較早時候以每噸三百六十美元訂購的，至現在每噸已提高至三百七十美元至四百三十美元。

入口米商利潤損失並不很大，不過，第二季額已經有三分之一運到，補價對米商利潤影響不大。

成盤紀錄：澳洲金稻苗每担一百四十元，泰國金龍新香米每担一百卅二元，泰國金龍香米每担一百四十元，黃觀音香米每担一百廿四元，冊四元，大陸洪字新絲苗每担一百卅八元，黃三號米每担一百廿二元，花粘每担一百廿一元，桂絲每担一百[illegible]元。

香港金融行情表

一九七八年（三月三十日）

九九金每司兩（最高）九九六．○○（最低）九八九．七○（收市）九八九．七○

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一○○	四六二．一○
美單	一○○	四六一．六○
美鈔	一○○	四六○．九○
英鎊	一○	八六．三○
加拿大圓	一○○	四○六．○○
法國法郎	一○○	九九．五○
瑞士法郎	一○○	二四五．○○
西德馬克	一○○	二二七．○○
意大利里拉	一○○○	五．一○
荷蘭盾	一○○	二一一．五○
澳洲圓	一○○	五二四．五○
日本圓	一○○○	二○．七○
紐西蘭圓	一○○	四五五．○○
非律賓披索	一○○	五八．○○
坡圓	一○○	一九九．三○
台灣圓	一○○	一一．九○
泰國銖	一○○	二三．六○
印度勞啤	一○○	四九．○○
澳門紙	一○○	九二．三○
南非蘭特	一○○	四七○．○○
南韓紙	一○○○	八．六○

美國鋼鐵公司產品
平均每噸漲十元半
主因購煤合同開支大

（華盛頓二十九日電）總統卡達新反通貨膨脹計劃遇到了第一個挑戰，政府工業會議舉行了兩天後，宣佈了第一系列的鋼鐵漲價，這是政府努力保護國內工業會議的主幹。

據美國最大的鋼鐵公司說，它的產品平均每噸漲十點五美元，自星期六生效。原因是成本提高，由於購煤的新合同開支大。

據說明，這一漲價使各家鋼鐵廠產品實出的稅收增加百分之二點二。

港匯指數

（特訊）一九七八年三月三十日（星期四）港元實際匯兌率指數爲一○三點六，下跌○點二○。

天氣忽冷忽熱潮濕
市民感冒流行
應時成藥銷增
喉糖傷風藥丸風濕丸沽出多
刺激西藥原料亦暢

（特訊）氣候潮濕及時冷時熱，市民近日感病率增加。診所、藥房生意好轉，刺激西藥原料銷途亦暢。

據藥房方面消息，近日天氣失常，溫度一日多變，時陰時晴，時冷時熱，加上濕度高，對部份身體抵抗力較弱的市民，很易會感染疾病，因而刺激近日西藥市的全面轉好。

商人說，新春過後，由於大節剛過，市民消費力都會因節市期間大量花費而變弱，故家庭用藥會進入例常性的淡月，但由於近期氣溫的轉變，使市道在淡勢中有較暢順的表現，多少是有點意外的，不過，目前的寒暑行，仍未達到活躍的程度。仍是以喉糖、傷風藥、風濕藥西藥銷勢最佳。

天氣變化較大，市民光顧診所、西藥原料商亦指出，近日來，藥丸、感冒藥及成藥等和藥房的機會增加，令他們供應的部份傷風藥水、醫生寫增加若干生氣的貨銷亦見增加，爲平淡的生意增加若干生氣。

西藥原料供應商說，由於世界性需求增加，在業廠供應量稍緊，客求的形勢上，有個別原料價格已被扯高，平均漲幅約爲百分十左右，這對本港製藥商並沒有太大的困擾作用。事實上，近期製藥商對原料的需求亦有顯著的增加，受影響的原料主要是維他命類，而抗生素也有個別影響。維他命B一從每公斤一百二十元飄至一百三十五元，增百分十二點五，B二從二百一十元升至二百二十五元，高百分七，B六及B十二價格不變，B六每公斤仍是二百一十元，B十二每克四十八元，維他命C亦從四十元升至四十四元。四環素每公斤由一百四十元飄至一百五十五元，鏈霉素每公斤一百五十元，金霉素每公斤一百八十五元，紅霉素每公斤三百二十元，尼古丁醯胺價是二十元，新價則升至三十六元，增幅達百分四十的元，換藥劑亦從每公斤二十二元增至二十五元。

捷聯企業純利增加
派發末期股息一角

（港訊）捷聯企業公司董事會昨日（卅）宣布，該公司及附屬公司結至七七年十一月卅日止年度，經審核除稅及減除附屬公司少數股東權益後綜合純利約爲一千五百九十六萬元（七六年度爲一千零五十六萬元）。

股東週年常會定於五月廿二日舉行，屆時董事會將建議派發末期息，每股一毛，（七六年度爲八仙），給與當日已登記股東，即全年派息共一毛五仙（七六年度爲一毛二仙）。

董事會預測，如無不利因素影響，七八年度每股全年派息將不少於一毛五仙。

該公司將於五月十二日至廿二日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

日本銀行改變主意
任日元自由升降
昨創新低點後略回升

（東京卅日電）東京外匯市場上的美元，今晨開盤數分鐘內，又跌破空前低點，一美元只換得二一六點○七日元，比昨晚的收盤價，又跌去了一點五五日元。稍後才回升爲二一六點四一。

日本的國家銀行，日本銀行昨天動用了估計多達八億至十億美元收兌日元，藉以支持美元。但該行今天表示將任由日元隨市道升降。

日本當局一直力圖阻止日元對美元的比值不斷上升，以免影響日本出口貨在海外市場上的競爭力。

英空運東亞區
升調多員要職

據英國空運有限公司東亞洲及非律賓區總公司經理張業輝宣稱：該公司擢升湯秉倫爲香港區經理，負責推廣及拓展本港一切有關業務，湯氏在公司服務九年，曾任運務部經理要職，對空運業務有豐富經驗。同時擢升運務部經理黃錦榮，及客務經理盧麗娟。該公司前任港區經理陳兆平日內調往星加坡出任要職。

國際股市金融行情

（一九七八年三月三十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 －0.30（467.80）

午市 －1.50（466.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	15.14	15.26
置地	H.K.$	7.05	7.15
怡和	H.K.$	13.32	13.48
和記黃埔	H.K.$	4.23	4.47
會德豐	H.K.$	2.21	2.39

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 －1.73（760.05）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋10.51（5411.28）

倫敦金市（每安士）

頭盤 U.S.$ －2.00（179.40）

尾盤 U.S.$ －1.95（179.45）

美元開市價格：法蘭克福 2.0305 馬克

倫敦 美元

東京 221.00 日元

巴黎 法郎

存款在美銀
息厚兼穩陣

期間	年息
九十三天	$4\frac{3}{4}$%
六個月	5%
十二個月	$5\frac{1}{2}$%
十八個月	$5\frac{3}{4}$%
廿四個月	6%
兩年以上	面議

最低存款金額
港幣伍萬元正

美銀財務(香港)有限公司
全世界最大商業銀行美國商業銀行附屬機構
（香港政府註冊接受存款公司）
總行：香港軒尼詩道一號熙信大廈三樓306室．電話5-271345
九龍分行：九龍彌敦道636號銀行中心六樓603-4室．電話3-306281
本公司業務範圍包括：實業貸款．汽車分期．機械租購．定期存款

渣打財務
(香港)有限公司
標準渣打銀行集團成員

特優存款利率

18個月	$6\frac{1}{2}$%年息
2年	7%年息
3年	$7\frac{1}{2}$%年息
4年	$7\frac{3}{4}$%年息
5年	8%年息

*利息半年結算一次
*存款最少港幣五萬元

閣下存款可經任何渣打銀行分行或直接駕臨香港中環德輔道中渣打銀行大厦310-312室本公司辦理．任何垂詢請與簡鏡河先生聯絡．電話：5-255413．

專營：租賃－分期信用貸款－
機械及生產設備貸款－
樓宇貸款．

股市成交價目表（三月三十日星期四）

香港會成交：12,340,000元　遠東會成交：23,510,000元
金銀會成交：16,230,000元　九龍會成交：　200,000元
四會成交總額：52,280,000元
恒生指數：444.08—2.33　遠東指數：
金指數：403.32—2.31銀指數：373.62—0.53金銀指數：384.25—1.68

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	133.00	133.00	132.00	133.00	133.00	133.00
滙豐銀行除各項	15.60	15.60	15.40	15.50	15.40	15.50
海外信託銀行	2.55	2.60	2.55	2.575	2.575	2.575
友聯銀行	8.65	8.70	8.65	8.65	8.70	8.70
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.0%	108.1%	108.0%	108.1%	108.0%	—
（二）公用類						
九燈	21.70	21.70	21.40	21.50	21.50	21.40
港燈集團	6.10	6.10	6.00	6.05	6.05	6.05
中華煤氣	20.50	20.60	20.40	20.60	20.40	20.60
電話公司	33.25	33.50	33.25	33.50	33.50	33.50
油蔴地小輪	27.20	27.40	27.00	27.40	27.20	27.40
九龍巴士	4.625	4.625	4.60	4.625	4.625	4.625
中華巴士	36.50	36.50	36.50	—	36.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.40	3.425	3.40	3.40	3.40	3.40
聯道公司（除息）	11.40	11.50	11.40	—	11.40	—
青洲英坭	21.50	21.70	21.20	21.70	21.60	21.60
恒隆	3.80	3.80	3.80	—	3.80	3.80
和寶	2.075	2.075	2.05	2.075	2.05	2.05
永安	3.325	3.325	3.325	—	—	3.325
和記黃埔	4.35	4.375	4.30	4.35	4.35	4.35
怡和	13.60	13.70	13.40	13.60	13.50	13.60
立興	3.85	3.85	3.75	3.75	3.75	3.80
生力啤酒除各項	12.10	12.30	12.10	12.20	12.20	12.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.99	2.00	1.99	1.99	1.99	2.00
屈臣氏	5.30	5.325	5.30	—	5.30	—
會德豐A	2.30	2.325	2.30	2.30	2.30	2.325
信德企業	1.18	1.20	1.18	—	1.18	1.18
仁孚	1.06	1.06	1.05	1.06	1.05	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	6.30	6.35	6.25	6.35	6.30	6.35
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	5.00	5.10	5.00	—	5.10	5.05
梅寶尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.97	1.98	1.97	—	—	1.98
信昌（除息）	2.30	2.35	2.30	2.35	2.325	2.325
美麗	0.79	0.79	0.79	—	0.79	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.00	1.00	0.99	1.00	1.00	1.00
長江實業	6.05	6.20	6.05	6.10	6.05	6.10
香德置業	1.22	1.22	1.22	—	1.22	—
利興發展	0.92	0.93	0.92	—	0.92	0.93
大進財務	0.37	0.38	0.37	—	0.38	0.37
嘉年地產	4.45	4.45	4.45	—	4.45	—
置地公司	7.20	7.20	7.10	7.10	7.15	7.10
信託公司A	2.675	2.70	2.675	2.70	2.70	2.70
合和實業（除息）	3.125	3.175	3.125	—	3.15	3.17
新昌集團	2.05	2.05	2.00	—	2.05	2.00
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	1.66	1.68	1.66	1.68	1.68	1.68
保華	1.85	1.86	1.81	1.85	1.86	1.85
聯邦A	1.80	1.81	1.80	—	1.80	1.80
海南	1.40	1.40	1.38	1.40	1.40	1.40
新鴻基地產	5.75	5.75	5.70	5.70	5.70	5.70
大寶	0.37	0.37	0.37	—	—	0.37
泰盛發展	0.86	0.88	0.86	—	0.88	0.88
嘉福	—	—	—	—	—	—
新世界	1.56	1.59	1.55	1.58	1.58	1.59
啓明建築	—	—	—	—	—	—
麗君	3.70	3.75	3.70	—	3.70	3.75
大昌地產	1.23	1.26	1.23	1.26	1.25	1.25
大新公和	2.05	2.075	2.05	—	2.075	2.075
萬生	0.21	0.21	0.20	—	0.20	—
建偉新記	0.62	0.63	0.62	—	0.63	0.62
王集團	1.26	1.26	1.24	—	1.24	—
大生地產	1.47	1.48	1.47	1.47	1.47	1.48
明輝發展	0.63	0.64	0.63	—	0.64	—
捷聯	1.59	1.59	1.58	1.59	1.58	1.59
美漢	0.84	0.85	0.84	—	0.85	0.85
華光地產	0.75	0.76	0.75	0.75	0.75	0.76
海港工程	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.75	2.75	2.70	2.725	2.725	2.70
兆安	1.17	1.17	1.17	—	1.17	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.13	1.14	1.13	1.13	1.13	1.14
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
模漢	0.26	0.26	0.26	—	0.26	—
亨隆	1.20	1.21	1.19	—	1.19	1.21
南太平地產	0.49	0.49	0.48	—	0.48	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
華大	0.60	0.60	0.60	—	0.60	0.60
利豐	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60
遠東發展	1.24	1.27	1.24	—	1.27	—
統一機構	1.41	1.41	1.41	—	1.41	—
金山地產	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
永泰發展	3.10	3.10	3.05	—	3.075	3.05
（五）倉塲類						
九龍倉	16.70	17.00	16.60	16.90	16.90	16.90
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	15.20	15.90	15.10	15.30	15.30	15.70
中華造船廠	0.78	0.80	0.78	—	0.80	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.775	2.775	2.75	2.775	2.75	2.75
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港企業	16.00	16.10	16.00	16.00	16.10	16.10
大酒店	13.40	13.50	13.40	13.40	13.40	13.40
山帝國	1.00	1.01	1.00	—	1.01	1.00
美麗華	20.00	20.00	20.00	20.00	—	20.00
百樂（除息）	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠（除息）	6.70	6.70	6.70	—	6.70	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—
南聯實業	2.225	2.225	2.175	2.175	2.20	2.175
長江製衣	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.65	3.725	3.625	3.70	3.675	3.65
會德豐船A（除息）	3.175	3.175	3.15	—	3.15	—
會德豐船B（除息）	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.20	4.30	4.20	4.20	4.30	4.25
東方貨櫃	3.475	3.50	3.45	3.50	3.50	3.475
華光航業	3.125	3.15	3.125	3.125	3.15	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.85	5.85	5.80	5.85	5.80	5.85
太平證券	9.60	9.60	6.60	9.50	—	—
怡和證券（除息）	6.25	6.35	6.25	6.25	6.30	6.25
森那美	7.40	7.40	7.40	7.40	—	—
新鴻基證券（除息）	1.46	1.46	1.45	1.46	1.45	1.45
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	1.70	1.72	1.68	1.70	1.68	1.72
橡膠信託（除息）	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
（十一）其他						
菲立斯礦	0.1575	0.1575	0.1575	—	—	0.1575
邵氏（除息）	3.40	3.35	3.25	3.40	3.35	3.375
星島報業	7.15	7.15	7.15	—	7.15	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大西石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

股市迭升後技術調整
做價大漲小回

四會總值五千二百廿八萬元，較上日少二千四百萬元。恒生指數跌二點三三，只倉塲類報升。派末期息公司，計建屋貸款七角，捷聯一角，置地公司二角六分，均益倉三角半，長江實業一角八分，兆景祥興業中期息六分。

（特訊）昨（卅）日香港股市止升回順，交易數值亦稍減少，惟跌勢非勁，只是大漲小回而已。一方面係經接連多天起升後正常出現之技術性調整，另一方面則是受外匯銀行公會昨日召開會議的消息影響，使股市人士疑慮利率可能會提升（於收市後據外匯銀行公會存息小組公佈利率仍維持不變），一般之心理轉趨審愼。然從昨日成交數值續逾五千萬元，顯示仍不乏買家接承力量。當昨日上午開市做價皆呈軟順，隨後有置地公司增加派息的利好消息，做價復有轉機，但由於銀行利率可能調高的陰影，故下午市道復呈盤軟狀態。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市塲之交易數值合計，全日交易總值爲五千二百二十八萬元，比前日交易額值減少達二千四百萬元左右，上午半日交易數值有二千八百零四萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千二百三十四萬元，遠東交易所佔二千三百五十一萬元，金銀交易所佔一千六百二十三萬元，九龍交易所佔二十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四四四．四九，比前日收市指數跌一．九二，下午收市指數爲四四四．○八，全日共跌二．三三。遠東指數上午收市爲二○八八．○○，下午收市指數爲二○七七．九六，比前日收市指數跌一七．九七。遠東指數只倉塲類及橡膠類報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數爲三八四．二五，比前日收市指數跌一．六八，金指數爲四○三．三二，比前日收市指數跌二．三一，銀指數爲三七三．六二，比前日收市指數跌○．五三。在遠東交易所有成交之一百一十項股票中，上升者有三十一項，下降者有四十二項，無變動者有三十七項。

在昨日有多家公司宣佈股息，計爲建屋貸款末期息每股七角，截止過戶日期爲四月廿八日至五月十一日。捷聯末期息每股一角，截止過戶日期爲五月十二日至廿二日。兆景祥興業中期息每股六分，截止過戶日期爲四月廿九日至五月六日。置地公司末期息每股二角六分，截止過戶日期爲五月十七日至卅一日。均益倉末期息每股三角半，截止過戶日期爲四月十四日至廿七日。長江實業末期息每股一角八分，截止過戶日期爲四月十一日至廿四日。

整日成交依然多集中於數項熱門股，尤以置地公司最受股市人士注意，係由於該公司宣佈消息的同時，儘管派息比去年度同期增加，做價不僅未能因而提升，反告低順，最低做七元零五分，收市價爲七元一角，比前日之收市價跌二角。均益倉則因派息未如理想影響做價低跌明顯，以十五元三角價位收市，比前日收市價回跌七角之多，長江實業交投實轉盛，做價則盤旋於六元一角及六元一角半之間，至於其他股票，以青洲英坭回升較明顯外，一般的只在一個至三個價位反覆，收市價比前日各該項收市價輕復低順者略多。

澳門計劃
設新銀行 發行貨幣
使澳幣國際化

（澳門專訊）澳督李安度上校稱：澳門希望將澳門貨幣在國際外匯市場上標準化。

李安度表示：澳門將設立一間新的發行貨幣銀行，該銀行於七月一日開幕，初步資本爲五千萬元澳門貨幣。

他說：澳門貨幣現在是一種強勢貨幣，我們希望於不久將來，在國際外匯市場掛牌。該新銀行的百分之五十一股份將由政府擁有，其餘百分之四十九，由該發行銀行擁有。

他說：該銀行在澳門將來發展中，將扮演一個重要角色。

華僑經濟

匯價動盪與需求增
化原競銷 價格榮辱互見
德日產品提高大陸貨尚企穩
美產貨多減價沽出

（特訊）部份化工原料最近需求隨開工率提高而增加。個別化工原料售價則因匯價波動影響，致有紛亂情形出現，其中以西德貨及日貨較明顯。

據有關商人消息透露：最近若干行業如漂染業、織布業、電子業及玩具業的開工轉好，刺激有關化工原料需求也增加。銷量增加的化工原料計有玩具廠採用較多的化學膠漿、螢光料，電子廠、電器廠及電鍍廠所用的火酒、天拿水，錫鍋水和去銹水等。以及蠟燭廠所用石蠟，還有紡織染廠、電鍍和五金業所用的哥士的，漂染廠採用的染料及漂精等。

商人稱：部份化工原料價格出現紛亂現象，主要是受匯價波動影響，其中以西德及日本貨較爲明顯。美國貨多減價競銷。大陸貨則多企穩。

商人表示：目前大陸哥士的每噸約七百五十元，歐洲哥士的片每噸一千零五十元，日本貨每噸一千二百元。歐洲及日本保險粉每噸五千元至五千一百元。日本冰醋酸每噸二千四百元。日本尿素每噸一千元。歐洲梳打食粉每噸一千五百元。硬膠每磅一元一角至一元二角，軟膠每磅則在一元五角左右。印度藍染料，英國及西德足力貨每噸六萬元左右，日本貨每噸五萬八千元，大陸五萬五千元。海昌藍幾已沒有實盤，需上亦極少。溴靛需求也疏，西德產品每噸要價十萬零五千元，日本產品力度較高每噸要價九萬元，力度較低的每噸要價八萬元。

置地業務穩健發展
純利二億二千九百萬元
較上年增幅百分十四，派末期息二角六仙。計劃中興建工程，未來溢利穩步上升。

（特訊）據置地公司宣佈：董事局於昨（卅）日宣佈，截至七七年十二月底止年度集團除稅後純利，由七六年度港幣二億零一百七十萬元，增至港幣二億二千九百八十萬元，增幅百分十四。

七七年度每股溢利四角八仙，與七六年度四角二仙相較，共增百份十四。

集團溢利持續增長，使董事局可建議派發創紀錄七七年度股息，計末期息每股二角六仙，連同中期息每股一角二仙，全年股息三角八仙，較七六年度每股三角三仙增加百份之十五點二。溢利股息比率爲一點二六倍。

計劃中及興建中工程足可確保未來溢利穩步上揚，預期七八年度集團溢利及股息將同告增加。

又據該公司董事局表示：該集團財政狀況穩健，足以應付目前需求。七七年間發行國際債券集資港幣三億元後，實力更形雄厚。

香港置地提及近期重大發展時指出，位於中區樓高四十五層商業樓宇，告羅士打摩天大廈正興建中，八〇年中落成後，可供租用面積將增加六十萬平方呎。

該集團價值港幣六億元薄扶林區住宅城，置富花園已售出六成半，第一期一千九百九十二個單位將於七八年中入伙。全部工程定於八二年底完成。

香港置地集團於七八年初收購位於夏威夷樓高廿三層高商業大廈戴惠施太平洋中心。曼谷東方酒店擴建之河畔新翼共有客房三百五十間，經由泰國皇后施麗潔主持開幕典禮。

星生豬恢復供港
豬市交投轉慢態
大陸燒豬種跌十元

（特訊）港九生豬市道，昨（卅）日交投轉慢，全日共成交七千七百九十餘頭，其中大豬佔六千四百四十餘頭，燒種一千三百五十餘頭。大陸燒種盤價跌十元。其他未見變動。

大陸豬共成交六千五百餘頭，共中大豬佔五千九百餘頭，頭盆成三百二十元，尾盆成三百一十元。燒種六百餘頭，揀手貨成四百五十元至四十元，其餘成三百八十元至三百七十元三百六十元。

上列豬隻係從：上海，浙江，湖北，河南，湛江，陽江，梧州，廣州，惠陽等地運港。

新界上市一千二百九十餘頭，由大豬佔五百四十餘頭，頭盆成三百九十元至三百八十元，尾盆成三百六十元至三百五十元，三百三十元。燒種上午五十餘頭，（包括中豬）細身揀手貨成五百一十元至五百零五元，尾盆五百九十元，中豬頭盆成四百九十元至四百八十元，尾盆四百六十元至四百四十元，四百二十元，四百元。

新加坡生豬日間可恢復到港，台灣毛豬明日運港。

台紡織業好轉
多元酯絲全能生產
目前月產九千噸

（特訊）台北訊：經濟部工業局說，紡織業情況普遍好轉，實施計劃生產管制的多元酯絲可望於四月份恢復全能生產，充份供應國內外市場所需。

工業局表示，最近經濟恢復景氣，紡織業中除尼龍絲外，產銷情況均有起色，國內外市場購買力大爲提高，因此國內業者提高開工率，以加強產銷。

其中多元酯絲曾於去年中調整之量，減產百分之三十，爲適應市場需求，目前產量已恢復至全能生產的百分之十五，估計到下月份，即可恢復全能生產，同時最近價格亦逐漸回升，已達到合理的標準。

多元酯絲目前產量爲每月九千噸。

日本棉紗產量
上月大幅增加

（特訊）據外電消息稱：日本通產省昨日發表，上月日本的棉紗及棉布產量，分別比今年一月份增加百分之二十一及百分之十。

二月份，棉紗產量共三萬五千九百二十九噸，棉布產量共十八萬九千八百七十九方公尺。

紐約股市價續上升
利好刺激

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約專電報導紐約股市如下：

股市週續作第二天上升，交投踴躍，但不是由於利好消息所刺激，一位分析家稱這純粹係交投者的市場，股市本身的表現使人感到鼓舞。他指出大一般的股票表現遠比大市爲佳，這在起跌股票統計數字上可見，上升股票超過下跌的一倍多。他並不認爲係乘低吸入使股市上升，他指出投資者避開那些大公司的股票，這些股票係構成指數會公司。

杜瓊斯工業股指數上升二．九四，收市爲七六一．七八，紐約股市指數上升○．一○，午間時交投異常踴躍，全日共二五．四五百萬股，比昨日二一．六○百萬股爲增加，支持股市的其中一個原因，係昨日政府報告二月消費物價指數上升比預料爲少，政府延遲至明日才公佈二月綜合經濟指數，有些分析家預料這指數的平平或略爲下降，分析家稱這指數大幅度下降會對明日股市有損。

在消息方面，政府抨擊美國鋼鐵公司每噸鋼鐵加價一○．五○美元的決定，穩定工資物價委員會稱這大加價乃係煤礦合約成本支出的六．五○美元爲超出，芝加哥特殊交易所成交合約九萬一千九百五十二個，昨日九萬一千○七十五個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七六一點七八，上升二點九四，鐵路股收市於二○七點七三，上升○點○五，工用事業股收市於一○六點○六，上升○點一一。

當日交投的股票有一八六二種，上升的股票有八六七種，下跌的佔五○一種，無變化的有四九四種，全日交投共二千五百四十五萬股。

香港置地：
未來溢利 璀璨似錦

溢利刷新紀錄
一九七七年度集團溢利達二億二千九百八十萬港元，計增加百份之十四。

股息增加
建議派發末期息每股二角六仙，全年股息合計每股三角八仙，即增加百份之十五點二。溢利股息比率爲一點二六倍。

財政狀況
財政狀況極爲穩健。一九七七年發行國際債券，集資三億港元後，實力更形雄厚。

業務發展
位於中區樓高四十五層之商業樓宇——告羅士打摩天大廈正興建中，一九八〇年中落成後，可供租用面積將增加六十萬平方呎。

價值六億港元之薄扶林區住宅城已售出六成半，第一期一千九百九十二個單位將於一九七八年中入伙，全部工程定於一九八二年底完成。

一九七八年一月間，收購位於夏威夷，樓高二十三層之高級商業大廈戴惠施太平洋中心。

曼谷東方酒店擴建之河畔新翼共有客房三百五十間，經由泰國皇后施麗潔主持開幕典禮。

瞻望前景
各項計劃中及興建中之工程足可確保未來溢利穩步上揚。董事局深信一九七八年度集團溢利及股息將同告增加。

主席　紐璧堅
香港一九七八年三月三十日

下圖：本集團一九七八年一月在檀香山收購的戴惠施太平洋中心

	一九七七年 港元	一九七六年 港元
集團除稅後溢利	229,800,000	201,700,000
股息	182,700,000	158,600,000
股東權益	2,963,600,000	2,898,800,000
每股溢利	四角八仙	四角二仙
每股股息	三角八仙	三角三仙
每股資產淨值	6.17	6.03

香港置地有限公司
香港歷山大廈

香港置地有限公司

股東週年大會通告

謹啓者：本公司定於一九七八年五月三十一日（星期三）正午十二時在香港文華酒店康樂廳召開股東週年大會，以處理下列事項：

1. 省覽截至一九七七年十二月三十一日止年度年結暨董事局與核數師報告書。
2. 宣派末期股息。
3. 選舉董事。
4. 聘請核數師。
5. 考慮下述議案，如認爲適當時，通過或修訂後通過爲普通議案：

「無條件授權董事局，發行及處理不超過本公司實收股本百份之十之新股。」

承董事局命
公司秘書　荷路騰啓
香港一九七八年三月三十日

附註：
1. 有資格出席及投票之股東可委派代表出席及投票；代表人不須爲本公司股東。委任書必須於開會前四十八小時送達。
2. 由一九七八年五月十七日星期三至五月三十一日星期三（首尾兩天在內），本公司股份暫停過戶登記。
截至一九七七年十二月三十一日止年度之末期股息，將於一九七八年六月九日星期五派發。
如欲過戶以收取末期股息者，須於一九七八年五月十六日星期二下午五時前，將過戶表格連同有關股票，一併送達本公司股份登記處辦理過戶手續。
3. 董事局擬就上述第五事項加以闡明，本公司目前並無計劃發行新股，現欲向股東獲得是項授權，僅爲適應修訂之香港證券交易所上市公司條例。

華僑文化

香港中國美術會 書畫作品義展 今屆最後一天

香港中國美術會，舉行之書畫義展，今日在大會堂低座二樓最後展出，昨爲展出之第二日，盛況更形熱烈。欣賞人士紛紛訂定，陸續訂定書畫者計有：李術深欣賞陳天如之百鳥圖；王延貞欣賞趙少昂之蟬，陳靜林欣賞易靜中之篆字；李建成欣賞李桂石之山水扇面兩幀；趙培欣賞余妙枝之山水；陳煬極欣賞林翠之五言詩條幅，葉哲豪欣賞羅冠甘之仕女；高文達欣賞朱國樑之牡丹；林漢中欣賞鮑少游之春晴；曾澤欣賞鮑少游之一捻紅；張松榮欣賞鮑少游之台北文化；梁漢華欣賞鮑少游之碧潭細雨；陳蓁吾欣賞鮑少游之楷書聯；顧雲宗欣賞林翠之七言詩條幅；何竹平欣賞何敏公之隸書聯，游民德欣賞何敏公之印譜；馮兆康欣賞何敏公之印譜；陳宗欣賞朱國樑之瑤台第一花；劉炳楷欣賞余妙枝之山水；黃少波欣賞鄺壽之對聯等。藝術有價，自多衆賞。展出期只餘今天，請勿失欣賞機會。

致送花籃者芳名：黃卓鵬、林漢中、唐兆穎、楊脉燊、周貫明、楊蕊華、周維圖、馮堅妮、楊志雲、馬强、鄺顯文、鄺顯儀、孫志娜、鄺偉信、鄺偉殷、何佘瑞環、陳德媛、陳美嫦、莫慧儀、陳偉業、陳敬榮、加州保險有限公司、萬邦酒樓周濂、黎浩、白田酒家、黎德、王基、王國穩、戴錦漢、李潤初、拔翔文會、經緯書院、南雅學社、徐振瀚、羅榮珍、恰祥珠寶金飾公司、恰安泰洋服呢絨公司、油蔴地街坊福利會理事長陳鑑棠、伍江、張大榮、李沛詩、李沛文、陳維略、孔憲侶、孔憲彤、孔憲瑞、孔憲勳、孔憲韶、鍾齊、何沛倫、保良局主席莊榮坤暨各總理、恒生銀行、順德聯誼總會梁中力暨各理事、中區街坊福利會永遠會長周有、會長莫榮貫、理事長吳漢琛、監事長陳靜林、李醒發、四合花店何燊等。

象畫名家陳典 明日舉行畫展
在高士打道華夏大廈三樓

象畫名家陳典定四月一日起，在灣仔高士打道六十四號華夏大廈三樓有樂中心，舉行個人五天畫展。陳出身上海美專，早歲從事文化藝術工作，歷任台灣省行政專科學校，省立法商學院，國立中興大學及銘傳女子商專教授。此次由泰抵港，應友好之邀，特將佳作以示同好，並就教藝林諸君。其代表作「萬象同春」，於一九七一年度榮獲我國中山學術文藝創作獎。次年應邀訪美，先後在紐約、芝加哥及檀香山各大城市作巡迴展覽，佳評如潮，達成中美文化交流。陳氏對象之繪畫，匠筆獨運，作品栩栩如生，渾樸雄渾，動物之智慧及慈孝靈性，感人尤深。月前陳氏應邀訪問星，泰，分別舉行畫展，盛譽藝壇。泰國素有白象王國之稱，陳特繪國寶贈乙幀，贈送泰國國家圖書館，以紀其盛。陳氏畫展期間，承友好之邀，每日下午四時，當衆揮毫，內容有象，馬，及萬物靜觀等，歡迎參觀云。教務處電話：三——六七二四四七云。

龐大基督徒發起 新生命遍傳運動
今起一連三晚有活動

（特訊）香港刻正推行一項「新生命福音遍傳運動」。此項導人向善，使認識生命眞諦之運動乃由龐大數字之基督徒發動。香港循道衛理聯合會香港堂，特由今（三十一）日，至四月二日，一連三晚，假灣仔軒尼詩循道會禮拜堂，作响應性之「音樂證道大會」。三晚俱於八時正開始。今晚先由星洲名歌手紓靈演唱及以音樂作見證。王義超牧師講「唯一的方向」。明（一日）晚則由基督教兒童合唱團獻唱聖詩。仍由王淺超牧師證道，講題爲「正確的答案」。二號晚由循道會香港堂主任，曾獲七八年傑出青年獎之李炳光牧師主講「生命的價值」，並由該堂聯合詩班大合唱。歡迎香港各界人士赴會云。（立）

中國藝術學院 四月起擴班

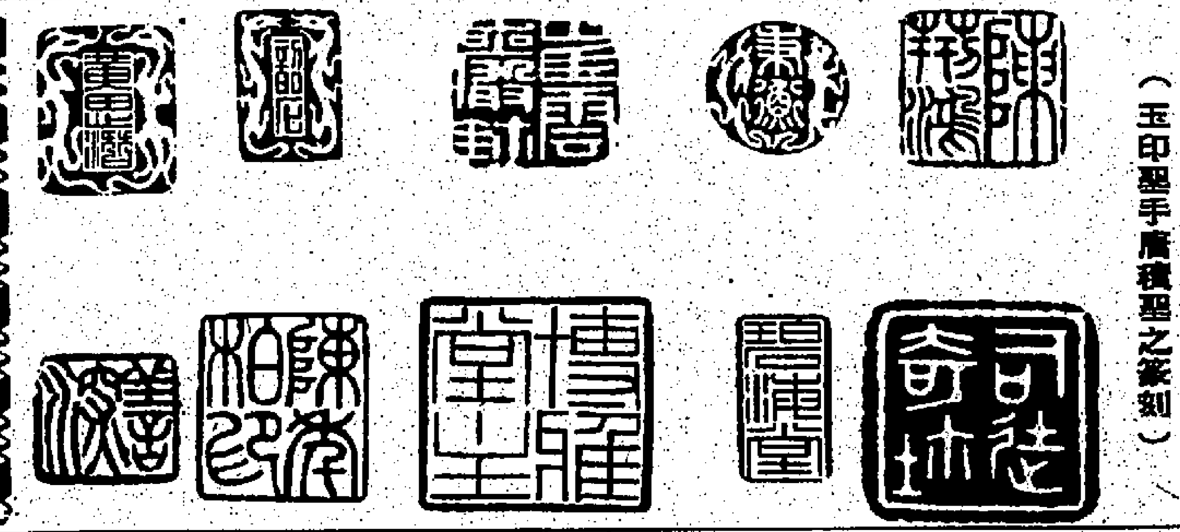
九龍中國藝術學院，由畫家李曼石主持，現擴招新生入學者衆。設國畫、西畫、詩詞、書法。分由李曼石、李汝匡，及詩詞名家張江美任教。四月一日至十五日起報名註册。校址：彌敦道二四二號立信大厦十二樓E二座，

七絃琴名家盛獻三逝世
在九龍殯儀館二日出殯

七絃琴名家盛獻三氏，最近患腳腫病，不良於行，至前數天，已告仙逝，享壽七十有五，現待其孫從外國歸來，主持喪事。遺體已移往九龍殯儀館殯。一日（星期六）晚誦經，二日正午十二時出殯。盛氏生前以擅彈七絃琴鳴於時，並設有嘗嘗音樂院授徒，從遊者甚衆。今遽仙逝，聞者惜之。盛氏素廣交遊，預料屆時有不少親戚友好前往弔唁云。

（詩）春雷（春秋社課） 西樵 李文格

漢漢山河恨不禁。飛花無計問天心。隔江昨夜春雷動，喜見長驅散霧陰！

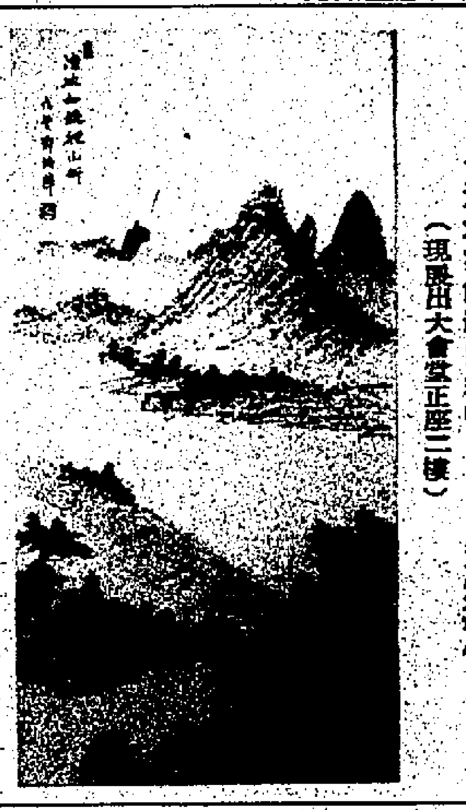


（玉印聖手唐積聖之篆刻）

玉印聖手唐積聖 報效刻工助義舉
陳仲文周世聰捐畫

玉印聖手唐積聖君，爲時下雕刻玉印名家，譽滿中外。藝壇中人，莫不以得其鐫刻一玉印爲榮。此次香港中國美術會，爲籌置會址而舉行書畫義展，會員皆竭力從事。外處之名家皆予捐助作品，共襄義舉。故唐積聖君亦義不反顧，踴躍相助，如有在會場購取場內玉印，彼則報效刻工，得款全捐與該會作籌置會址之一助。既獲名印，又作義舉，一舉兩得，各界人士，何樂不爲云。

又訊：名畫家陳仲文，素以寫馬及牡丹致現馳譽海內外。爲香港中國美術會有籌置會址書畫義展盛事，特捐出其精繪孜孜一百幅，以助義舉。周世聰校長月中與學生等旅遊菲律賓，及時趕到，亦捐出學竹與雪法合刊參加義展，義不後人云。



「清波如鏡鏡山斜」（現展出大會堂正座二樓） 鄧煥章作

「清節臨風」（現展出大會堂正座二樓） 陳蓁作

「夏山早行」（現展出大會堂正座二樓） 葉哲豪作

美術家 雙月刊
明天（四月一日）出版

每册八元，書店報攤有售，歡迎訂閱

彩色版	紫藤花下・水彩畫	林風眠	封1
	旅印油畫集・油畫五幅	劉 抗	10
	陳松版畫選・版畫四幅	[illegible]	14
	唐閻立本八相圖像卷・全圖及局部		16
	方召麐近作集・中國畫七幅	方召麐	33
	現代西洋畫的源流・油畫三幅	[illegible]	36
	宋代彩繪藝術・彩畫八幅	[illegible]	61
	花鳥畫選・中國畫二幅	[illegible]	64
	[illegible]	呂壽琨	9
每期一人	我認識的呂壽琨	[illegible]	2
	呂壽琨的畫	王季友	6
	附呂壽琨水墨畫六幅		
古典美術	唐閻立本八相圖像卷	[illegible]	16
	附閻立本八相圖像局部及題跋		
	唐代畫家[illegible]的「地神」	[illegible]	50
	宋代彩繪藝術	林文[illegible]	60
中國畫談	中國畫的筆法	[illegible]	20
	[illegible]	[illegible]	24
	談畫梅花	余雪曼	25
畫家傳記	八大山人傳(一)	[illegible]	72
	附八大山人作品十一幅		
[illegible]	沙州畫像卷	[illegible]	22
	[illegible]	[illegible]	47
由東方到西方	日本浮世繪木刻版畫	[illegible]	28
	西洋現代繪畫的源流(一)	[illegible]	37
	[illegible]・虛實與生命	[illegible]	40
小品	[illegible]——藝術的[illegible]	[illegible]	44
工藝美術	刻竹簡史	金西厓	56
	附明清刻竹作品四件		
	立體的詩・[illegible]的畫	[illegible]	66
	附[illegible]		

香港中環雲咸街三號A 威靈頓大厦202室 電話：231484

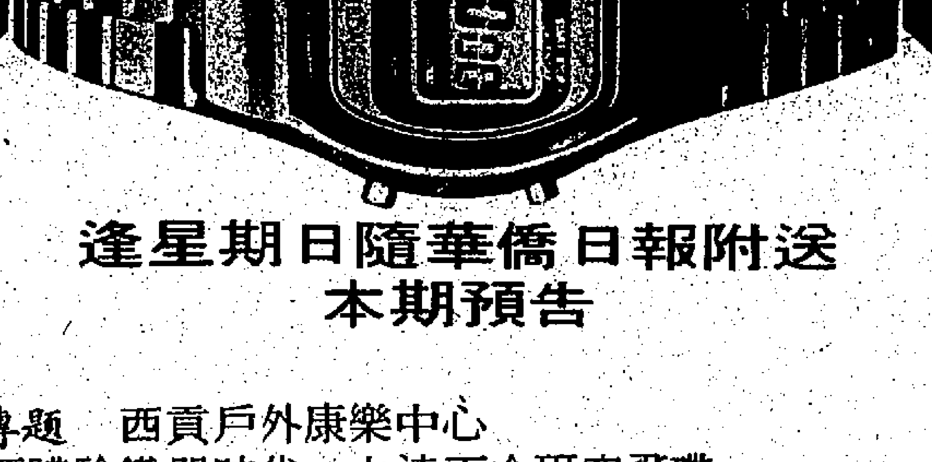
獨立市場調查報告
華僑日報讀者消費能力高强

華僑日報讀者之良好經濟狀況，可由他們每年出外旅遊次數頻密，和遍及各地之範圍得以證明。

最近根據一家聲譽卓著之美國獨立市場調查公司調查報告指出：華僑日報讀者之家庭入息每月超過三千元者，去年出外旅遊佔百份之十五，出外旅遊超過一次者佔百份之六。在過去三年內出外遠遊五次以上者佔百份之三。他們旅遊的地區並不局限於鄰近區域。有百份之拾八曾遊覽美國及日本。前往歐洲旅遊者佔百份之拾。華僑日報讀者頻頻出外旅遊，足以證明他們有充裕之財政收入，亦即表示華僑日報讀者對於質高日常消費品，具有高度購買能力。

該調查一再指出，在華僑日報刋登廣告，使閣下可得到極滿意的收穫，及能爲閣下帶來穩定的財富！

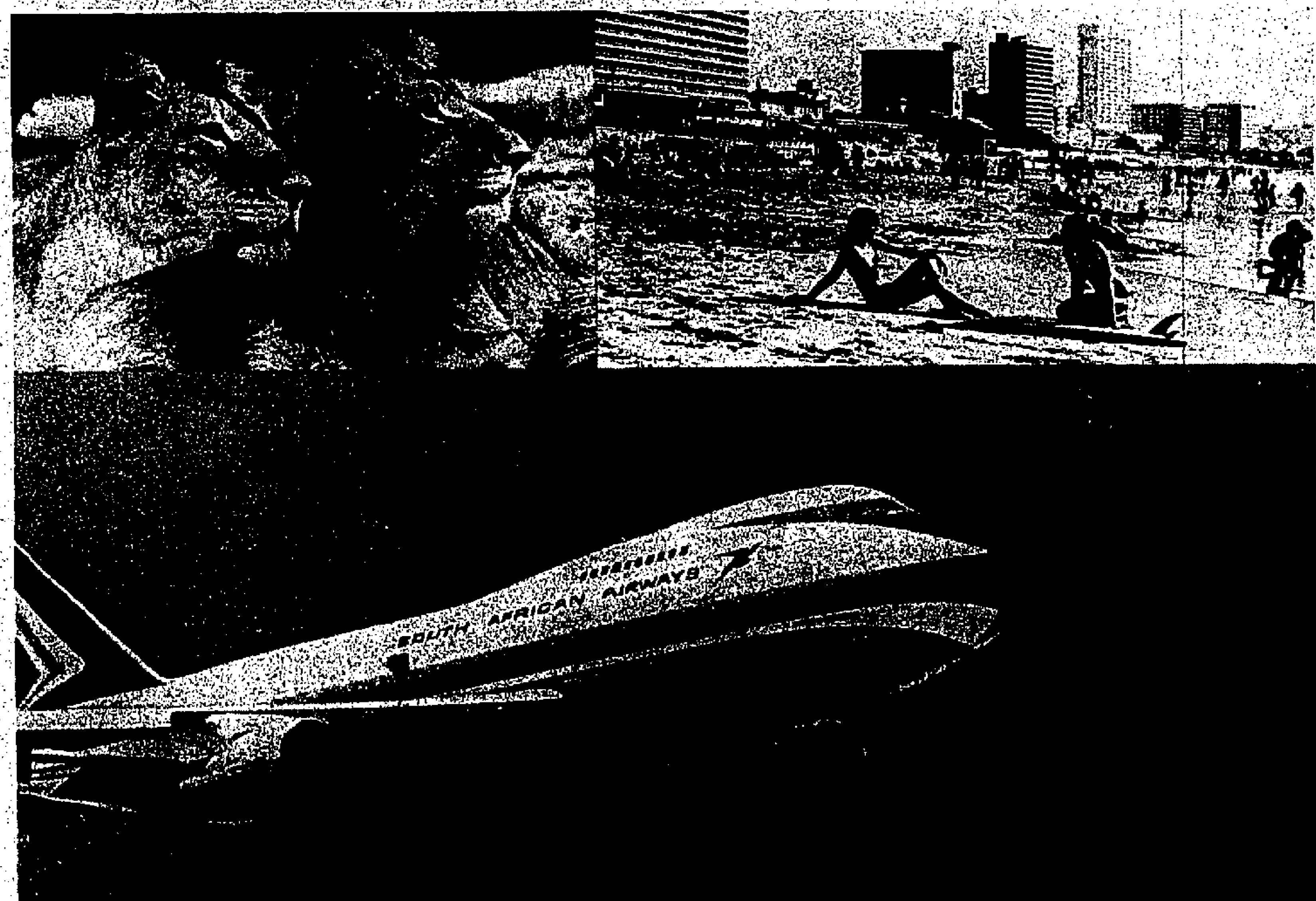
有獎問答比賽



逢星期日隨華僑日報附送
本期預告

封面專題 西貢戶外康樂中心
英人要體驗鐵器時代 卡達下令研究飛碟
世界最高的鐵塔 白彪從尼泊爾回來 女人容易疲勞
嘉凌拍打片拍出癮 狄狄康純情竄紅 十二星座本週運程
得勝200L 硬頂房車 精采的容可爲學生音樂會
"的士夠格"雪屐舞 青瓜羊排（食經） 兒童週刊
劉大步談寫梅 香港香港中樂團獻新猷 神秘的約會

南非最新旅遊機票



往來南非大洲 $6,000

南非航空公司最新旅遊機票，由香港至約翰納斯堡的來回旅程，只需$6,000，全程省費$3,640。

您只要作爲期14至45天的逗留，便可享受到這「格外相宜」的優待。無論您往南非公幹或觀光，這旅程定能帶給您豐富的收穫：南非的精粹，野生動物的樂園，大自然的雄偉天地……讓您遠離繁華塵俗，享受一段優游寫意的時刻。

7月3日起往來南非，您更可享受到南非航空公司747SP超級廣體客機的最佳服務。

1978年超級豪華旅行團
請向南非航空公司或各大旅行社查詢

SAA
南非航空公司
與我同行 樂也融融

與英國航空公司聯航 請向各大旅行社或怡和航空公司接洽 電話5-775023

華僑文化

葉醉白天馬畫展 决延至週日閉幕
每日下午三至七時即席揮毫

國際權威葉醉白天馬畫展，原定昨日閉幕，旋接各方電話，以週日公假，人多遠遊，近返港始知有此難得之天馬畫展，機會不易，特請酌予延期，乃决延至本星期日（四月二日）閉幕。文綜合觀衆意見：葉氏天馬氣撼神韻與氣魄，固感大愈佳。但港九尺土寸金，不適大作。葉氏爲酬答知音，決自本日起，每日下午三至七時，在會場當衆即席揮作畫，俾不負知音雅從。每日參觀時間，仍爲：上午十時至下午七時。地點：香港高士打道六十四號華夏大廈三樓，六國飯店附近。

信義宗神學院定期舉行「有志奉獻青年座談會」

本港信義宗神學院，有鑒於基督教界中立志奉獻作專職傳道之青年人日多，亦有一些青年對「蒙召」與「奉獻」之道，亟欲有較明確之瞭解，因此特定：四月十五日（禮拜六）下午二時至五時卅分，在沙田大圍對面白田村二區九十六號該院院舍，舉行「有志奉獻青年座談會」。經詳細籌劃安排，節目計有：參觀、介紹、見證、茶叙、及問題分析、並討論以下之問題：一、何謂召命？二、何謂奉獻？並如何完成奉獻心願？三、「義工」與「帶職事奉」、有無聖經基礎？四、其他問題研究及解答。凡屬基督教會男女青年，不分宗派會別，均歡迎參加。有意參加者或其他輔導人員，教師同工，請先電告該神學院：林崇仁博士，或何佩芬小姐，或楊少峯先生，電話一二─六二一五二）。

爲佳聯選粹說幾句話
王世昭

會寫字的人很多，眞懂得寫字的人不多。出名的人很多，出了名而眞會寫字的人不多。愛好名人書畫的人很多，愛好無名人書畫的人不多。就爲了這個緣故，我爲許多無名而能書的人叫屈，也爲無名而能書的人打抱不平，因此，遂有「佳聯選粹」之作。

其實，我所選的佳聯，也可能有一地有名的人，一鄉有名的人，一縣有名的人，一省有名的人，或許一方有名的人。這所謂的一方，指廣大地區，不是所謂地方，或小地方的一方。因此，此所謂一方也者：如西南，東北，或許東南，西北；甚至眞正的東方，西方，南方，北方；以及流域，如長江流域，黃河流域，珠江流域，松花江流域，西江流域等是。爲了中國幅員太廣大，素不見於經傳的書家，或大書家一定不少。因此，我在這裏做沙裏淘金的工作，短短的十餘年間，所獲的東西不少，當然，其間也有多少是長輩或朋友贈與的。我便把它集中起來，在我的書展中，讓它佔一角園地。目的是告訴欣賞的人，好東西不一定產生於有名氏手裏，實際上無名作家復不少。

現在撤開有名無名不談，因爲書法的範圍很大，有些書法，無名的人不一定全有，而有名的人也未必全無。因此，我現在所選的偏重於佳作，有名的好，無名的也好，我依書法的門類，把它臚列在這裏：

一、甲骨文七言聯：
觀天地生物氣象。學聖賢克己工夫。——董作賓書

二、鐘鼎文八言聯：
寅之初筵實享用樂。國以永保龍德正中。——蔡 年書

三、鐘鼎文五言聯：
我有金尊酒。人懷寶鼎文。——張志魚書

四、古文奇字六言聯：（原字已見前報）——駿齋書
右六言聯文古字奇，如蒙譯釋，獎二百元。

五、隸篆五言聯：
相與觀所尚。時還讀我書。——紳 敦書

六、小篆六言聯：
恭敬撙節退讓。康樂和善安平。——宗孝忱書

七、小篆六言聯：
吾與萬物爲一。影將明月成三。——鄧爾雅書

八、小篆六言聯：
一威儀以成德。溥經史而立言。——張敬書

九、隸書五言聯：
不俗即仙骨。多情乃佛心。——饒多士書

十、分書八言聯：
瀟冕題冠爲楨作幹。發祥積緒貽實垂華。——伊立勳書

十一、分書六言聯：
蒼龍隱身入海。大鳥振翼垂天。——王 端書

十二、分書七言聯：
壽世宜應長慶集。銜杯獨活永嘉年。——俞本垂（人旁）書

十三、分書八言聯：
書誦秦漢二世以上。紀載春秋西狩之年。——顧曜君書

十四、分書十言聯：
身穿一樓，每念織女之勞。日食三餐，當思農夫之苦。——田 桓書

十五、章草七言聯：
歲晚人欺程不識。郡中今有謝玄暉。——汪鳴鑾書

十六、小篆七言聯：
揚馬才名邀江海。金張雍穆競瑤璜。——徐 書

十七、草書四言聯：
天高地迥。嶽峙淵渟。——于右任書

十八、通絹草書排句一首：
——大石齋子書

十九、草書七言聯：
三山半落青天外。千里相思明月中。——王世昭書

二十、小楷二千四百餘字：
離騷全篇——許叔娛書

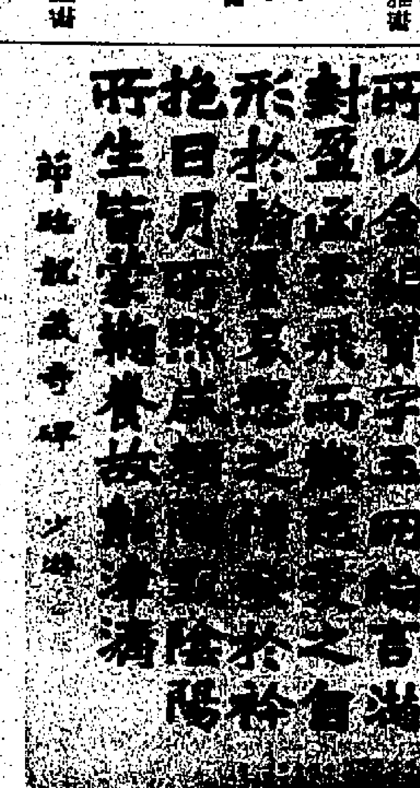
廿一、一筆龍：——王世昭書

廿二、一筆虎：——王世昭書

廿三、一筆壽：——王世昭書

廿四、一筆獅：——王世昭書

廿五、一筆鸞：——王世昭書



（鮑少游臨龍藏寺碑）

張鳴饗草書七言聯（王世昭藏）（四月十五日展出香港藝術中心）

出版消息

小朋友畫報

小朋友畫報慶祝創刊十九周年及副刊小樂園創刊三周年紀念，本月廿六日在九龍普慶戲院舉行電影招待會，放映童話卡通「小河馬」，邀請有獎遊戲「找找看」、「塡色比賽」得獎者參加，同時頒發獎品。該刊第四五三期已出版，塡色比賽，歡迎讀者參加。

（詩）深秀梁女棣，於廿六日夜，上演粵劇兩齣於島上大會堂，紀而勉之　水藝鄉主邵鐵鴻

說法現身上舞台。人間遊戲扮藻呆。
衣冠優孟傳眞理，聊博歡娛亦快哉！

「詩」香港中國美術會主席何敏公爲籌建會址舉辦名家暨會員書畫義展賦此奉賀　陳冠夫

藝壇文采譽濂江。書萃名家筆若杠。
聯展宋元花鳥法，蔚成南北古新邦。
中華畫境吟情擴，五嶽峯巒氣象龐。
將見奐輪雄海嶼，高風雅調頌無雙。

……本期內容有科學幻想故事「星童的魚奇遇」，電影故事「小河馬」（下），漢寶故事「滑防犬」，連環「電視城」。書報攤有售，定閱電話三─八四四四八九。

學畫塡色

「學畫ABC──塡色」這本小書，利用幼童正在學習的阿拉伯數字和英文字母，順序加畫幾筆，塡上顏色，成爲圖畫。全書以簡易的彩圖示範，並附有供幼童塡色的大畫和中英文識數的題字，有助於幼童對繪畫，塡色和識數的學習。該書爲港華出版社出版，定價一元六，書店報攤有售。

新伴侶

新伴侶半月刊第六期出版，專題談論年青人學一技之長，特訪問香港生產力促進中心，反映了本港技術工人的訓練狀況和趨勢，並有專文介紹有關各行業的工作情況及入行門徑。其他要目有：呂瑞容鐵毛氈的面上，陽光灑在汪明荃，南鳳塡詞，鄭京作馬涼四座，羅志不在娛樂圈，播街佬心聲，南華如何保持聯賽不敗等。每本五毫，書店報攤有售。

愛情遊戲

愛情不是遊戲，偏偏她却把愛情當爲遊戲。結果：玩火者終死於火。這是西草新書莊稼梁小說「愛情遊戲」的內容。列爲「翠登文庫」第三種，彩色封面，經已出版，每冊六角，報攤均售。

韓愈遺墨
吳天放

歲在癸卯，中秋節之前夕：海墨詞社宣告成立，首次雅集於青山之酒泉酒家。該酒家屹立於海邊，形如舊舫，別饒風趣。三年後之三月，又復來此雅集，舊地重遊，前塵如夢，感慨萬千！於是相率登青山絕頂，得覩韓愈「高山仰止」之四字碑，半埋叢草中，揩除塵穢，頓生懷古之幽情。余爲塡減字木蘭花云：

當年酒舫，詩社論歷情一往。今日重來，無盡滄桑共舉杯。屯門如故，不覺春殘三月暮。四字殘碑，韓墨臨江有所思。

歸途中，相與探索四字之眞僞。愈云：論書法當是韓公所寫無疑；但從韓公貶謫南來，只作潮州刺史，足跡未嘗履及香港九龍，此碑何來？想是從韓公眞跡中，摹取此四字，刻石立碑而已。余嘗閱萬壽熙太史文存中，有韓公書白鸚鵡賦跋一篇，云：

昌黎先生：道德文章，爲當時之山斗，爲後世之典型。原不以書法見重；即以書法而論：其剛正嚴肅之氣，亦時溢於行間，令人望而起敬。此白鸚鵡賦，是公眞蹟。後人刻石於潮州金山麓臣。仲興兄得其塌本，愼重寶藏，朝夕臨摹，洵得所師矣。戊辰暮春，顏眼熙敬觀。

韓公之墨寶，誠麟鳳毛麟角；然猶有流落天涯，遺存至今者。吾人何幸，而得鑒賞此奇珍異寶耶！

鮑少游的昆虫寫生（上）壬辰端節寫生。（下）一九三七年寫生，爲嶺精學生捕得之惠古（二字虫旁）與絡緯。

莫煥梓同學參與中國美術會籌置會址書畫篆刻義展小引
（杏園）（黃劍文）

書以傳意，畫以傳形。書畫之爲形，貴乎出神入化；書畫之體用，貴乎應手得心。其源則同，其名雖異，殊途。非書無以倡藝術，非書畫無以啓文明，足以明徵古今；書畫家，固屬難得之士；然善於書畫者，未必工於畫，精於藝，未必邃於學，具四美於一身，尤難人之所能。煥梓同學，幼承家學淵源，長拔萃黌宮，擅書法，明畫理，精金石，能文章，洵士林表表者。復從高劍父、金湘帆、林直勉、陳融、書作賓、簡琴石、鄧爾雅、曾農民、諸君子游，集其精徵，得其神髓；益以走遍大江南北，歷遊中原山川，攬羅明秀，抒發性靈，於寫作書有畫形，作畫有書意，渾涵金石氣韻，並落化書畫於一爐。故其書畫金石，素爲藝壇所推重；而先後出任中山大學講師，西南，嶺南暨各大專教席，春風化雨，桃李向榮；其道德文章，又爲儒林所景從；至於「道德經試譯」，「明儒陳白沙學術思想概覽」，「中國書法」，「中國水墨畫」等大著，彌足風世壽世。莫同學熱烈參與何敏公主席所發動之中國美術會籌置會址書畫義展，備盡實義之能事，好義急公，足資矜式。而各書畫耆宿，概捐佳作，鼎盛陣容，自是奇珍瑰寶，蔚爲奇觀。開展之辰，必然萬頭攢動，嘗邀社會人士，寓樂著於藝術，重金爭購。籌置會址之壯舉，指顧間耳。行見會所落成，世催有利我國藝術之發揚，更有裨於我國文化之復興，猗歟善哉！

孔聖堂辦免費繙譯班 報名投考四月七日止

香港孔聖堂開辦免費中英繙譯研習班，暫設公文繙譯，商業文件繙譯，新聞繙譯，文學繙譯四科，共三十講，逢星期六下午二時半至四時，在加路連山道孔聖堂中學二樓上課，約六個月爲一期。招收學員廿五人。入學資格以中學畢業中英兩科及格，或考取大學入學試及格爲限。學費講義費全免。報名投考四月七日截止。四月八日考試，四月十五日開課。招生簡約及申請表，可到加路連山道孔聖堂中學取閱，或附郵票索寄云。

（詩）晚盛獻三
傅靜華

寒雨天正冥，二月北風作。醉書今已矣，雲衡跨黃鶴。夜祭山館前，明明君所約。傳語至君家，回首令人愕。豈期君亦死，一朝成大覺。長隨醉書去，相依在靈廊，同社人幾何？今又一個弱。醉書嬰血癌，君乃病在脚（脚腫也）。吁嗟不慭遺，起死無奇藥。緬維兩世交，五載同杯杓。看君揮五絃，鏗然叶古樂。抗顏稱大師，損益到宮角。無韶今不聞，遺稿誰商榷？從此江湖間，一燈傳後學。垂老生死情，潸淚爲君落！

晚盛獻三
陳伯祺

滿擬聯翩奠醉書。醉書噩耗感猶如！詩研鴻社聆風骨；襖約隨盧賦子虛。三弄梅花誰瞯響？七絃流水我傷渠！人生蓮露悲歌再，白馬蕭然曳素車！

輓伍醉書
陳伯祺

杜鵑花底喚鵑魂。萬里驚傳夕照昏。五稜錦山腹長句；三春嫋港弔芳痕。斯人天妒文憎命；促筆難張義尙存。鄭笛黃爐空太息，茶毘永絕布衣尊。

「青雲直上」葉醉白作（現展出高士打道六十四號華夏大廈三樓）

第一臺三〇期

少年行新項目「長大了」 解答青少年的身心問題
──專題介紹賽鴿和「辣雞」畫

「少年行」從本期起推出新項目，名爲「長大了」。主要內容，是討論青少年在成長的過程中所遭遇的難題；其中包括發育的過程及現象，生理問題，人際關係等。項目是由香港家庭計劃指導會提供資料，並派出有經驗的指導人員參加演出。爲使觀衆們提高收看的興趣，全部討論的問題，將以輕鬆「戲劇形式演出。還歡迎青少年們在收看後提出意見，或欲知道的問題。「少年行」會盡力替他們解答。「長大了」計劃播映十三輯，有系統地介紹及講解青少年心理及生理問題。

今期的「少年行」介紹飛行鴿和玩賞鴿。在半個月前：香港和澳門之間曾舉行了一次賽鴿，引起香港人對賽鴿的興趣。「少年行」訪問了一位賽鴿專家，詳細地介紹賽鴿的問題。雖然香港一般的居住環境均十分狹小；但仍然可以養鴿。大家不妨留意一下今期的介紹。

用筆來繪畫，並不出奇。今期「少年行」介紹了一種非常有趣的繪畫方法，不是用筆，而是用「辣雞」。而且繪畫的不是在紙上，而是在木版上。故此，這些畫可以永久地保留。詳細的介紹過程，非要收看本期的「少年行」不可。

小朋友最喜歡閱讀或收聽童話故事，但談些童話，多是外國的，而絕少知道一些中國童話。葛劍青和余麗蓮會向大家介紹中國童話，或許在其中也有令你感到熟識的童話人物。

復活節假期之後，就是「少年行」所舉辦的公仔節玩偶製作比賽開始收件的日子。大家不要忘記收件的日期是四月三日至十二日，地點是北角百福道四號五樓，美工中心。

有些小朋友將他們的作品直接寄來香港電台，這種交件的方法是不合乎規定的。一定要在收件日期裏，親自送往美工中心。此外，亦有些小朋友打電話來查問參加的方法，其實「少年行」早已將參加表格及章程寄給了每間學校，只要向美勞老師查問即可。

今期「少年行」播映如下：佳視星期六下午七時，無綫電視星期日中午十二時十五分，麗的電視星期日下午五時，敬請留意。

（車森梅小影）

「太平山下漫步」延長時間 「美麗的音符」人選有變動
介紹「青少年天地」兩位主持

四月港台節目變動：除了「週末情趣」，英語節目外，其他節目方面亦有所變動。由朱瑞慶主持之「太平山下漫步」，由上午九時卅分至十一時播，逢星期一至五。

由九時至十二時「青少年天地」播出之全新製作之兒童節目，由張宛容監製，內容方面包括有：表演、點唱、遊戲等。節目主持人計有鄧鶴霖及韋森梅。

寰馬消息：逢星期三，星期四，星期六，上午九時卅分到十時播。

「美麗的音符」第二台七時至八時（晚上）播出，節目主持人：星期日及星期四黃兆強，星期一朱曼子，星期二及星期六韋以莊，星期三葛劍青，星期五楊麗仙。

（鄧麗君小影）

面面觀討論 恩恤徙置問題

在香港，居住問題一直是未能圓滿解決的社會問題之一。公共屋邨的求過於供，令數以萬計市民被迫仍要居住在惡劣的環境當中。不過，雖然申請公共房屋的配屋問題，是依據申請時間的先後；但是房屋署每年都特別撥出若干居住單位，作爲恩恤徙置之安排。所謂「恩恤徙置」是由社會福利署推薦給房屋署作特別安排，可以無須依照申請先後次序而得到分配房屋。當然，一個家庭可以得到恩恤徙置，必須是環境特殊。目前社會福利署，可以向房屋署推薦而特別安排恩恤徙置。本週面面觀座談會，將討論「恩恤徙置」問題，節目於錄音後，將安排在四月二日星期日上午十一時，在香港電台第一台播出，請按時收聽。

最佳球星競選 三月份將截止

由香港電台，香港華人足球總會合辦之每月最佳球星狀態競猜，四月份已開始。至三月份之競猜，四月三日截止，四月七日揭曉。最佳狀態足球員競選，包括：最佳守門，最佳中場，最佳後衛，最佳前鋒。節目由何鑑江主持，逢期五四時卅分到五時，在奧林匹克廣場播出。

播講波經

港台播講足球戰情，各場如下：四月二日：精工對愉園（大球場）四時五十五分播。五日：東方對市政（警察球場），四時五十五分播。七日：愉園對元朗（警察球場），四時五十五分播。

市局主辦「粵曲精華」 四月十一日選播

四月十一日（星期二）第二台上午九時卅分至十一時卅分，錄音播市政局主辦之「粵曲精華」。（一）龍飛鳳舞（譜子合奏）。（二）紫鳳樓（鄧碧雲、陳慕恩合唱）。（三）雜爲漢將軍（鄭柏年獨唱）。（四）花開並蒂紅（陳鵬飛，梁玉卿）。（五）紅葉詩媒（何家光，李寶瑩），林冲（羅家英獨唱）。紫釵玉笙寨（何鴻略，鄧碧雲）。

青春交响曲 四月份革新

吳錫輝監製之「青春交响曲」節目，四月份節目內容有所變動。節目主持人方面，除監製吳錫輝主持歌曲節目外，尙有：鄧蕙霖、伍家廉、黃小鳳、麥之華、梁安琪、陳任、張文新、陳綺芬、區瑞強、車淑梅、何鑑江、李聯輝。節目內容方面：星期一：香港流行榜，三個骨陳任，星期二：勁歌我最多，梅薇直綫，中文歌曲龍虎榜。星期三：熱綫點唱，樂壇縱橫知多少，三個骨陳任。星期四：智力賽，星味前幕後，唱片騎師。星期五：百花齊放，奧林匹克廣場，三個骨陳任、鍾意，星期六：我都鍾意你，星期日：門打門當星期天，唱聚：車天車地，音樂快車，新哥新歌，節奏感。「青春交响曲」逢星期一至五播出時間：四時至六時。星期日播出時間：二時至六時。

舊曲重溫

苧蘿訪艷：黃千歲、新紅綫女唱

黃千歲有道理芬之稱，他不獨擅演事對人，處理非常精明，理論確有獨到之處，而有此渾號。其談吐更有書卷味。在舞台上亦擅演文靜戲。當年與芳艷芬拍檔，十分相得。新紅綫女原名鍾麗蓉，唱女腔有獨到之處。港台定四月十日在舊曲重溫播出此曲。

留取丹心照汗青：江平、呂紅唱

江平爲廿多年前業餘唱家，歌腔做薛派，對歌唱極有興趣。當年組音樂社經常在電台播唱，後更粉墨登台演唱，亦有獨到之處，擁有不少知音人。呂紅則是呂文成女公子，擅粵曲，時代曲，及英文歌，堪稱多才多藝，且又擅於舞台唱做。多年前往美，現居于洛杉磯，生活過得甚爲寫意。港台以此曲有欣賞價值，定同日在舊曲重溫播出，請留意收聽。

夜夢珍妃：劉伯樂、小芳艷芬唱

劉伯樂是業餘音樂家，唱腔多模化，歸腔薛腔均能；且唱得相當出色。戰前，與薛家陳皮梅，業冠姆，組三絃音樂社，受聘于某大百貨公司樂器部，對樂器深有研究。有女劉鳳屏，虎父無犬女，能玩能歌又能撰，今日歌壇上，亦是响噹噹人馬也。此曲他與小芳艷芬合唱，十分合拍。港台以此曲具有欣賞價值，定四月十一日在舊曲重溫播出，請留意收聽。

花落啼紅：新月兒唱

新月兒爲歌姬擅干幽怨曲見稱，此曲唱得十分出色，情感豐富，似爲曲中人傷感。歌姬中在台上歌唱時，因感觸而掉下熱淚來，亦爲數不少。當年鬼馬歌后張月兒唱賣肉養孤兒時，亦爲曲詞描寫得太傷感動人，曾幾次歌未唱而熱淚盈眶，可見歌能感人之深。港台定同日在舊曲重溫播出此曲。

花間到白頭：半日安、小珊珊唱

半日安有神安稱，作風與歌風趣，在舞台上丑生中有他的獨特作風，其唱工亦爽朗可喜，偶爾聽到歌一曲，是令人解頤也。此曲與花旦小珊珊獨唱，頗見有趣可喜。港台以此曲風趣可喜，定四月十三日在舊曲重溫播出，有收聽之價值。

妙想天開：飛鳳、月兒、奔月唱

飛鳳，月兒，奔月，都是歌壇名手。三人合唱此曲，頗有風趣；月兒歌喉鬼馬，表情生猛有趣，尤覺緊張可喜，充份表露她的鬼馬作風，喜于同日在舊曲重溫播出。

晴雯蹙甲：冼幹持、蘇州女唱

冼幹持爲有名唱家，亦被稱爲新白駒榮。他唱工獨創，腔調頗得白駒榮腔之妙。當年風靡一時的幻境新歌，即爲冼所創造出來，有唱有做，創造出另一種境界，對唱曲來一次新的革命。幻境新歌在日治香港時代最爲流行，冼幹持特別演唱得出色。蘇州女則是班中女丑，曲中尤演了男歡女愛之情調。港台亦以此佳曲不能寂寂無聞，亦于同日在舊曲重溫播出。

唐伯虎定情：陳皮梅、譚秀芳唱

陳皮梅係女班文武生，後來因心臟僵肿，轉任女丑。其人有半個薛覺先稱，唱做仿薛派，其唱工頗得薛腔神髓，深爲戲迷所喜。二十多年前：仍見他粗班上演，已轉做網巾邊戲了。譚秀芳則是女旦。此曲描寫唐伯虎點秋香一段風流韻事，諧趣可喜，與俏麗情，聽之使人生妙想。港台爲滿足愛好粵曲者，定四月十四日在舊曲重溫播出。

金馬銅駝寄情書：陳非儂唱

陳非儂在四十年前，爲一位紅港粵劇男花旦。他的歌喉在男花旦中，尤爲清越，圓亮突出，今有機會欣賞他盛年的歌喉，尤爲難得。港台是同日在舊曲重溫播出。歡聽顧曲者，此曲實不能錯過。港台定同日在舊曲重溫播出，請留意收聽。

那打素醫院售旗 鄧爵士請衆解囊

鄧肇堅爵士，爲雅麗氏何妙齡那打素醫院售旗籌款，四月一日在港台作出呼籲。該院於一八八七年始創，至今已有九十餘年，一向本着慈善爲懷精神，致力於治病救人。該院擁有病床三百七十七張。去年入院人數達一萬四千九百多人，出生嬰兒達三千九百多名，每日門診人數近四百人。四月一日，該院舉行售旗籌款，請慷慨解囊。

（鄧肇堅爵士在港台錄音時攝）

週末早上情趣多 四月一日延長播
由早九時直至正午現場直播

每逢星期六早九時，在香港電台第一台播出之「週末情趣」節目，由本週六（四月一日）起，將延長播出時間：早上九時至正午十二時，作三小時之現場直播。節目內容更加豐富，可以用八句打油詩來描寫：「週末早上情趣多，四月一日延長播，時裝電影與唱歌，H-I-F-I賽馬拿牌座，介紹消費娛樂嘅場所，重有名人藝人客串唱，遊戲獎品多籮籮，人人聽過笑呵呵」。計有下列多個項目：「時裝錦囊」（介紹時裝飾品之款式和趨勢），「電影一週」（介紹每週公映之中西影片），「發燒友天地」（歡迎H-I-F-I迷來信問及有關音響器材之保養及配搭等問題），「賽馬消息」（當日下午各項賽馬貼士），「華燈娜社交儀節」（介紹社交禮節），「每週專題」（介紹消費娛樂場所、新奇玩意等），「名人藝人節目主持人」（邀請名人，明星，歌星等客串主持節目），「週末動與靜」（介紹文娛康樂活動）；此外，並有兩項遊戲：一個是「成雙成對」（替歡曲尋找適合伴侶），另一個是電話遊戲。每次爲聽衆準備十多份名貴獎品，歡迎來電參加。節目由諸子堅及韋以莊主持，個別項目的負責人還有葉鄉，白若華，楊德榮，熊良錫，劉家傑，陳華棟等。我們願意與你同渡輕鬆愉快的週末早上，敬請屆時留意收聽。

四月份開始 教育增兩節目

四月份開始，港台教育節目增添兩項新節目：（一）四月十一日播「英語發音矯正」：港台與中文大學校外進修部合辦，逢週二晚七時三刻至八時一刻，第一台播；而同一星期四晚，同一時間重播。「英語發音矯正」由黃哲發音示範錄音帶，以協助學生自修練習之用。課本可往政府刊物銷售處，及各大書局購買。（二）齒健身強：四月七日首播，逢週五晚七時十五分至七時四十五分播，由香港牙醫學會及港台合辦。共十三輯。除了有醫生參加節目，現場直綫解答聽衆電話外，并設有有獎問答遊戲。

（歐陽佩珊及郭鋒）

「獅子山下」播「阿香的丈夫」

結婚是戀愛的墳墓，你相信這句說話嗎？結婚前男女間可以互相遷就，沒有發現大家的弱點；但結婚後，一切都暴露無遺。家庭要有計劃，所以並不像以前的浪漫生活。本周播映的「阿香的丈夫」便是談到夫婦間感情生活。由郭鋒、歐陽佩珊、程可爲等主演、聽天河、單慧珠導演。阿香由程可爲飾演，他的丈夫由聽天河飾演，主要的戲集中他們身上。而郭鋒、歐陽佩珊原本就是夫婦，所以演本片時，更是駕輕就熟。「阿香的丈夫」定四月一晚（星期六）七時卅分，在無綫播映；另於四月二日（星期日）晚六時四十五分播映。

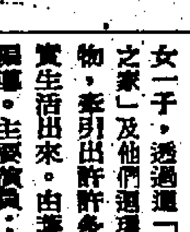
龍翔演出

香港電台與市政局合辦之龍翔劇團，本週演出兩場：三月卅一日：觀塘遊樂場，演出「薛平貴之相會、別窰、進酒、回窰」。四月二日：在上環普慶坊卜公球場，演「薛平貴與王寶釧」。五日：在灣仔修頓球場，演出「薛平貴與王寶釧」。

論語選講

香港電台，逢星期一、三、六，晚八時十五分至三十分播出的「論語選講」節目，下星期播出第二、三、四講，內容如下：第二講：論語一書的中心思想。第三講：季氏十六，子曰：生而知之者，上也；學而知之者，次也；困而學之，又其次也；困而不學，民斯爲下矣。第四講：續講季氏十六：子曰：生而知之者，上也；學而知之者，次也；困而學之，又其次也；困而不學，民斯爲下矣。

香港藝術節 錄音節目播出時間



一九七八年香港藝術節錄音節目，第二台播出時間表：四月八日（星期六上午）：九時至十時卅分（上午）：錄音播放一九七八年香港藝術節潮州會館主辦之潮劇「辭郎州」第一、二、三、四場。由蔡玉雯、陳碧霞、羅桂鳳、黃秀玉、許麗波、葉麗珍、陳振東、林炳松、莊成榮等合演。

十三日：十時十五分至十一時卅分（上午）：錄音播市政局與香港藝術節協會主辦之「南音演唱會」：（一）八仙賀壽，（三）歸家憶郎。由杜煥主唱，并由李敬凡拍和。

十五日：九時至十時廿分（上午）：錄音播藝術節潮州會館主辦之潮劇「辭郎州」，第五、六、七、八場（人物同上）。

廿二日：九時至十時五十分（上午）：潮劇「寶運燈」，第一、二、三、四場。由方樺、柳惜春、楊美華、吳潭、陳麗紅、陳佩西、楊麗容、許寰、陳蕙娜、陳銘英等合演。

廿九日：九時至十一時（上午）：潮劇「寶運燈」第五、六、七、八場。許寰波、王蕙君、寶佩珠、楊淑輝、吳潭、柳惜春、楊美華、陳振東、蔡飾等合演。

五口之家 寫實話劇演出

全新製作之現實話劇「五口之家」，四月三日起早上九時播出半小時。該劇以舊式家庭爲背景，一單位中下家庭與人物方面：父母、兩女一子，透過這「五口之家」及他們週環的人物，牽引出許許多多現實生活出來。由葉曾民編導。主要演員：陳炯球、勞韻妍、朱曼子、黃兆強、韋森梅。

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

喇叭新技術大突破 全得利於電腦之助

今年音响新產品介紹

在今年的消費者電子展覽會裏，喇叭方面比較突出新聞是有兩家大公司進入動態喇叭的市場。KOSS CORPORATION）是著名的耳機製造商，生產靜電喇叭也有一段時期了。另外一家是剛從HARMAN INTERNATIONAL 分出來的BOLIVAR SPEAKER WORKS （BOLIVAR喇叭工廠），BOLIVAR 顯然將全力生產中等價格的喇叭，將高級喇叭的生產留給其姊妹公司JBL KOSS和BOLIVAR都使用開口喇叭箱，他們的產品都注意到現在大家關心的效率問題。（趨向於高效率）。

相位是否一致也是大家感到的興趣技術問題，喇叭的所有頻率成分同時達到人耳或以可以忽視的誤差到達人耳是否很重要呢？BOWERS & WILKINSON 的 BOWERS 說這確實是重要的，他並舉出研究有關資料。顯示各種頻率同時到達人耳改進立體定像感KEF，LEAK，DYNACO和ULTRALINEAR 等公司（隨便舉出的幾個例子）也都抱着同樣的看法。他們展出的喇叭箱的喇叭排列前後有間隔，不在同一平面上（或者是將面板傾斜）分音器也是配合喇叭的排列而特別設計。

喇叭製造的新技術的突破大概是設計時得利於電腦之助。從前設計喇叭時所需要的無數的計算（幾乎是無法克服的）問題是現在使用電腦計算，馬上就可以得到可靠的答案。設計相位正確的分音器就和設計開口（低音）喇叭箱（高效率）一樣困難。很有趣的是理論家A. N. THIELE 和R. SMALL表示在濾波器理論裏，這也是一個難題。

有些工程師沒有參考THIELE和SMALL的研究成果，他們照樣求得喇叭低頻行爲特性。MARANTZ的ED MAY說這個問題「相當簡單」。MARANTZ新的900系列喇叭能讓聽者從密閉的喇叭箱上移去一個栓子，那麼這個喇叭箱就從密閉式變成開口式。開口稍微犧牲密值，但是增強低頻，能發揮搖滾音樂的強力效果。KOSS的CM-1010能讓聽者自行增加或減少波動幅射器的重量（工程人員的說法是「代替開口」）的以達到類似的調諧效果。LUTRALINEAR 的兩種時間補償喇叭所用的辦法和MARANTZ的相似。

除了設計特殊而精密外，JBL的L-212還顯示出喇叭設計的另一種趨勢：分別擴大（音）的超低音喇叭。L-212的超低音據說能低伸至25HZ，與擴大機的輸出部分（70HZ到25HZ之間的頻率）直接相連。組成立體幅射器的驅動喇叭做類似板狀的排列，以得到最大的擴散效果。

3A公司之喇叭附有顯示器

將回授信號送擴大機而更正其非綫性

剛在美國登場不久的法國3A公司也推出擴音的超低音喇叭。除了一些比較傳統的設計外，3A公司推出的有些喇叭有顯示器，能將回授信號送給裏面的擴大機，擴大機便會據此更正喇叭的非綫性。

PHILIPS數年前便有類似的喇叭系統，不過使用的一種不同的回授換能器，現在加又PHSLSPS增一種高級的三音路三擴大回授系統。

自備功率（附有擴大機）的喇叭不僅是加上了多一二部擴大機，給驅動元件做雙擴大，而其他喇叭和擴大機及其負載有更佳的配搭。ADVENT也有這樣的一種喇叭——POWERED ADVENT LOUDSPEAKER。ADS的高級喇叭分成二種：一種是採用傳統的分類，可接外部的雙或三擴音；另外一種是箱內就有三擴音的設備，另外消費者還可再接LED功率表。

和自備功率的喇叭有關的是等化喇叭。這種型式的設計——依THIELE的說法——是將等化器放在擴大機之前以整理低頻驅動器的響應，可用於開口或密閉式的喇叭系統。ELECTRO VOICE將這種技術應用到它的INTRFACE A和B上，現在更進一步將等化用到更大型的系統上（低音更往下延伸）。INTERFACE系列裏最大的D型運中音也採開口式。THIEL AUDIO（和奧籍理論家無關——注意後面沒有E）是一家新公司，現在也製造等化喇叭系統。INFINITY生產了超級品QUANTUM LINE SOURCE喇叭系統後，現在又推出姊妹品QUANTUM系列，包括一種取代令人肅然起敬的MONITOR JR，（鑑聽二世）的新喇叭系統。

市場上開口喇叭吸目的增加可能意味着密閉式喇叭已經過時——你要是這麼想，那就大錯特錯了，氣墊式喇叭的低效率對自身幾乎是一種嚴厲的處罰，但是它們一直十分活躍，現在也使用電腦設計的ACOUSTIC RESEARCH新增加的有AR一15，17和18，都是中等價格的系統。不久之前由ANALOG AND DIGITAL SYSTEM推出的ADS200是眞正小型的氣墊式設計，在市場上還佔有一席之地。不過現在遇到競爭對手，如VISONIK，BRAUN，TAMON（新打入美國市場的一家日本公司）和CANTON等。ADS只好當手改進200型（現在稱爲200A）並另外生產稍大的300型。

YAMAHA一直生產書架的密閉式喇叭系統，現在似乎專心於驅動元件，分頻網路的設計和大箱子的NS一690，在NS一90的諸種特性中，YAMAHA特別強調它的與衆不同的瞬時響應及完全不存在的諧波失眞。MITSUBISHI推出一種四音路的鑑聽系統，外型龐大，使用一個15吋的低音和一個同樣大小的背動輻射器（都是新發展成功的塑膠），低音非常結實。

甲類放大器極限 自行生產控音器

「THRESHOLD」—以一部甲類放大器「極限」八〇〇A闖江湖的中新，不當廠家（在下有幸，是第一位收到由廠方寄來技術資料，也曾試聽過全港第一部八〇〇A，並且將它和胆王AUDIO RESARCH D一一五〇對過一場擂台，兩部萬圓級過招，殺到日月無光，容日後再詳述。）新款改良八一〇型，已投入生產。最令人注意是他們新的前置放大器，頻率響應由零至五千萬週，不饋，並不是排字房執多字粒，而是眞的由〇〇，五〇，〇〇〇，〇〇〇！HZ（在下前兩天對老編譯及這前級頻率響應，嚇得老編忙叫要找太空人來試聽！）據說音樂訊號，這機才能全無阻隔壓制，重播故此特別通透，媲美現場，心想高通一定靚到「飛起」。售價未定，但是否頻響愈闊愈好，這個理論要大家看了下文再說。VESION—編格得知香港已有代理之日，從此多事矣。

間製造廠是專門出產高級導線，火牛，濾頻器等；火件是一個勳圈唱頭昇壓器MK一，售價高達US$三七五，最特別的是他們的新產品！高低頻隔濾器NF一一，如果將它接在前級與後級之間，於是祗有由十八至三萬五千週，過個段通過這度擴操，這個高頻及過低全部作劇烈衰減，根據廠方所稱，平時重播音樂糢糊不淸，皆因過多人耳根本聽不到的無謂的頻率令到後級莫須有的過荷操作，增加喇叭難還負担，要同時顧及過高或過低頻的重播，引起紙盆分裂或甚至燒後級強放原子粒，如果喇叭音圈等。所以，如果能將這些無用的頻率隔除，後級和喇叭就能輕易勝任重播音樂的工作，況且，音樂的頻率祗是二十至二萬週。

好了，兩種極端的理論，公有公理，婆有婆理，甚至專家也不能作答（其實兩方都有極多專家支持其理論。）在下更是茫然若失，如買一部幾千萬週的前級叵家，再加一部高低頻隔濾器，若給老妻得知，必以爲在下發燒發到上腦，不請腦科專家診治才怪！

ELECTRO RESEARCH—由一位麻省理工學院M.I.T工程師所設立，他第一部產品，被「天碟」龍虎榜爲封「極品級」的甲類放大器A一75已經抵港，在下足足聽了兩天，勁度之佳和音色之美，簡直達到出神入化，恨不得馬上掏荷包買回去（奈何荷包不爭氣，炒埋不夠半碟。）明年的新產品將爲一對「勳力效場」FORCE FIELD揚聲器，一隻功能原理和「無線電天線」接收四十五萬五千週相位環鎖頻率！理論太深和太新，在下簡直是看到一塌糊塗。喇叭取名爲「幽靈」PHANTOM，全屋非接收喇叭一開，魅影亂飛乎？

太多新產品，害得在下自己也頭暈腦漲，有點消化不良，不過慢慢，還有歐洲和日本的新產品陸續出現，大家預備銀紙可也。

洛杉磯伴奏樂師大碟

·賓尼·

湯·史葛（TOM SCOTT）這個名字對喜歡今日爵士樂的朋友而言絕不應該陌生，而事實上欣賞高級流行音樂的歌迷他亦應有的認識，嘗試找一些女歌手巴巴拉·史翠珊（BARBARA STREISAND），鍾·米曹（JONI MITCHELL），或者是男歌手紐爾·戴文（NEIL DIAMOND），保羅·安卡（PAUL ANKA）等名歌星的唱碟背後定必有客串的一份兒。

湯·史葛擅長演奏的樂器以色士風爲主，當然長笛（FLUTE）以及電子鋼管樂（LYRIBON）亦十分之出衆，但筆者則欣賞湯·史葛選爲曲致及在樂曲處理上脫俗的手法。

在目前美國洛杉磯（L.A）那一羣伴奏樂手最吃香，相信對口味崇高的流行樂迷來說，大家都會知道有湯·史葛的存在，此外還有鼓手史提夫·吉（STEVE GADD），哈費·米滋（HARVEY MASON），而結他手方面則有加利·景（GARY KING），威利，李（WILLIE LEE），艾力·加露（ERIC GALE）等等，而今日每一位超級巨星對這羣樂師特別有興趣，能夠邀請他們伴奏倍感光榮。

較早時間，湯·史葛有過一家相當大名氣的樂隊「洛杉磯快車」（L.A.EXPRESS），但兩年左右便告解體，然後湯·史葛推出一張名叫紐約聯絡站（NEW YORK CONNECTION）的個人大碟，獲得一致的好評。

事隔差不多一年多，湯再完成第二張個人大碟「吹奏」（RJOW IT ONT）依然是ODE唱碟旗下產品，由於爵士樂近期復甦大有市場，故此ODE被EPIC唱碟公司收購並打算大量推出新產品。

這張新大碟「吹奏」在人選方面選洛杉磯樂師之大成，同時唱碟大部份歌曲由湯個人撰寫，至於在編排與及監製則完全由湯負責。

大概是因爲湯替太多人伴奏過，故此在色士風演奏方面，缺少個人風格，但相反在方面湯擁有極佳的個人商標，歌曲最惹人注目的部份，並不是以色士風獨奏爲主，代之的是精湛的編排和鋼管樂的伴奏。湯採用多次重覆的錄音效果（OVERDUBBING）選透過自己獨特的音色構成一支仿佛人數衆多而又強而有力的鋼管部份，充滿新鮮感！

正如上一張紐約聯絡站一碟，湯同樣挑了一首琴鍵手李察，帝（RICHARD TEE）的作品「我希望成爲」（ZTS ABE）與及力大，麥當奴（RAPH CDONAJD）的「如此美麗」（JUST AN OB ANZT-IFNJ TO B」，特別是後者乃全張「吹奏」中最優美的一曲。鋼管樂師的個人大碟並不太多，「吹奏」值得留意一下的爵士唱碟。「RIO OD 二五AP 八六五）。

——唱片介紹——

騷靈的「風。火。土」

陣容頗盛的騷靈樂隊「風，火，土」（EARTH WIND & FIRE），過去所推出的數張大碟「末日」（LAST DAYS AND TIME），「頂天立地」（HEAD TO THE SKY），「張開眼睛」（OPEN OUR EYES），「世程」（THATS THE WAY OF THE WORLD），「感激」（GRATITU）及「靈」（SPIRIT）等，均受好評。他們過去曾以「閃爍之星」（SHINING STAR）取得騷靈曲榜與流行曲榜之「雙冠軍」，「唱首歌」（SING A SONG），「權力」（MIGHTY MIGHTY），「世程」與KALIMBA STORY等等歌曲都在騷靈曲榜中佔很高的位置。

「風，火，土」這隊出色的騷靈樂隊，其最新大碟是ALL N ALL，同樣曾晉升至曲榜之三甲名內，在「騷板」停留於第三名達六周之久。

鋼管樂自四方八面吹來，FUNKY的節奏，「風，火，土」的騷靈樂隊除了不乏「跳舞元素」外，還往往不離宗教意識，成爲風格獨特的騷靈樂隊。

這張唱片的SERODNTINE FIRE是細碟歌曲，是全碟最夠FUNKY的一首歌，似是而非的假聲演唱，很惹人好感，差不多可作「風，火，土」的「商標歌曲」。

各隊員的合作工夫做得很周到。結他，鍵琴，敲擊與鋼管樂組配合緊密，聲音豐滿但毫不浪費，尤其是節奏部分與鋼管樂部分的控制更爲到家。

FANTASY承接者SERPENTINE FIRE而來，同樣是騷靈得很夠味的。

MAGIC MIND的相當起勁，節奏迫人而來，簡直在引人舞動身軀，一味是勁，如此強勁夠味的騷靈樂奏，自然只有像「風，火，土」這樣夠水準的騷靈樂隊才玩得出來。他們負責敲擊部分共有四員之多，可見對節拍的重視。而他們和諧的歌唱，更予人以可親之感。

「風，火，土」在美國屬數一數二的騷靈樂隊，甚得美國人擁護，此間一般人士對他們的騷靈樂則望而卻步，但如果你有機會聽聽這首MAGIC MIND，相信也會聽到點領點腦。

事實上，「風，火，土」無疑新作較過去的作品易於接受，MAGIC MIND和SERPENTINEFIRE都是不難消化的。尤其是前者，更是有格調夠水準的易賞佳作。

「獻給你的情歌」（I'LL WRITE A SONG FOR YOU）是他們唱過最「情歌化」的情歌，與碟內其他歌曲的風格完全不同。此曲可分第一部分與第二部分。第一部分由結他與敲樂伴奏，柔美如詩，進入第二部分，節奏不斷加強，鋼管樂加入，歌聲愈扯愈大，甚有氣勢。

山水AU系列擴音機 均爲直流放大設計

山水的AZ系列組合是該廠大量生產的廉價組合，也不以任何名稱而將之固定於一兩款，而是有系統的將各系產品列於一堂，爲了要適合發燒友的室內環境和欣賞的要求，由最名貴的產品到最普及的都有，可以作稱心的選擇。

擴音機方面以AU系爲基本，都是直流放大設計，線路是全段直接交連差動電路，計有AU一〇七，AU三〇七，AU七〇七及AU八〇七，輸出功率有由三〇W加三〇W開始到八五W加八五W（RMS）等各款可供選擇。此外更有高級的前後級擴音機CA一二〇〇加BA一〇〇〇，CA一〇〇〇頻率響應在一〇至八〇KHZ輸出時是加〇·五減一DB，總諧波失眞不超過〇·〇三百分，而BA一〇〇〇在八歐負載時每邊輸出一二〇W加一〇〇WRMS，訊噪比優於一一五分貝，由五至一〇〇KHZ是加〇一一DB一瓦輸出。

錄音座計有SC一，SC一五及SC一七多款，均屬正面負載操作，並有山水獨有的直立快速上帶裝置，杜比抑制記音系統，一對精密的峯值電平指示表，不同唱帶選擇等，並可配山水原廠的混音器，設有兩組咪高峯作左右輸入選擇及三組補助輸入接端，除可在現場錄音外，更可作混聲錄音，將唱片的樂器聲混合你自己的歌聲或者你可以與世界上最喜愛的歌聲一齊共唱，樂趣無窮。

唱盤方面有SR-333，SR-636，SR-838及最高級的SR-929等。全部都屬直接驅動設計，所以抖擺率極低，而SR-838及SR-929更採用石英振盪調速，誤差低於0.025%以下，而929配有原廠的一點寶石軸承刀閘無諧振唱臂。

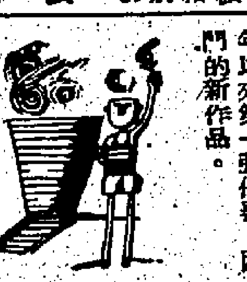
收音調諧器屬於AM/FM立體聲設計，分TU-207，TU-707及TU-9900等。TU-707的高頻段採用MOS FET及最新的4週可五高增益，精確調諧電容工作，陶瓷濾波器等等，FM的靈敏度爲1.7UV，諧波失眞低於0.08%，選擇度可分寬50分貝及窄頻80分貝選擇性，SN比大於78分貝，而TU-9900的靈敏度更高至1.5UV（IHF），總諧波失眞小於0.08%。寬頻可作55分貝及窄頻段可作90分貝以上的選擇性。訊號噪音比大於76分貝。

揚聲器仍然是以山水著名的SP系爲首，計有SP-K2000，SP-3000，SP-L100，SP-L250，SP-G200，SP-G300，及4333A等，全部山水SP系的箱身結構均採用高密度實點板嵌桃木面，藉以減低箱底諧振，長纖維配特別構造的發泡膠邊低音SP-G系更屬於雙低音，半球形高音及配有濾波透鏡號角式高音設計。音箱成阻尼氣孔式或阻尼氣管回旋式設計，聲音優美自然，低頻瞬變特佳，無音染色。中高頻段響應極平直，柔順悅耳。

樂壇不倒翁 保羅西門

自從一九七六年度以一張「仍舊痴迷」（STILL CRAZY AFTER ALL THESE YEARS）獲格林美（GRAMMY AWARD）頒發爲該年度全年最佳大碟之後，能夠寫曲塡詞的男歌手保羅·西門（PAUL SIMON）一直保持沉默未見有任何新消息或動態。

一直至一九七八年初，消息顯示保羅·西門（PAUL SIMON）將會於短期內推出全新製作的大碟名命爲「溜走」（SLIP SLIDING AWAY），而一首同名的45轉歌曲亦告上榜成爲全美最受歡迎十首歌曲之一，算起來這是二年以來第一張保羅·西門的新作品。



HiFi音响怎樣才算完美？
OPTONICA給你答案：
OPTONICA 3000音响組合

SM-1133X身歷聲擴音機
輸出功率：2×32W
總諧波失眞：0.3%
專業性混聲設備；錄音帶過帶設備；
功率特大；失眞率低。

ST-1133X身歷聲調諧器
獨有FM錄音電平校正器，
確保FM錄音效果完美無瑕。
內置90°相移檢知器，
確保低失眞及高訊噪比。
FM靈敏度：1.8μV（IHF）
總諧波失眞：0.7%
雙閘極MOS FETs
高穩定度，超低失眞，訊噪比高。

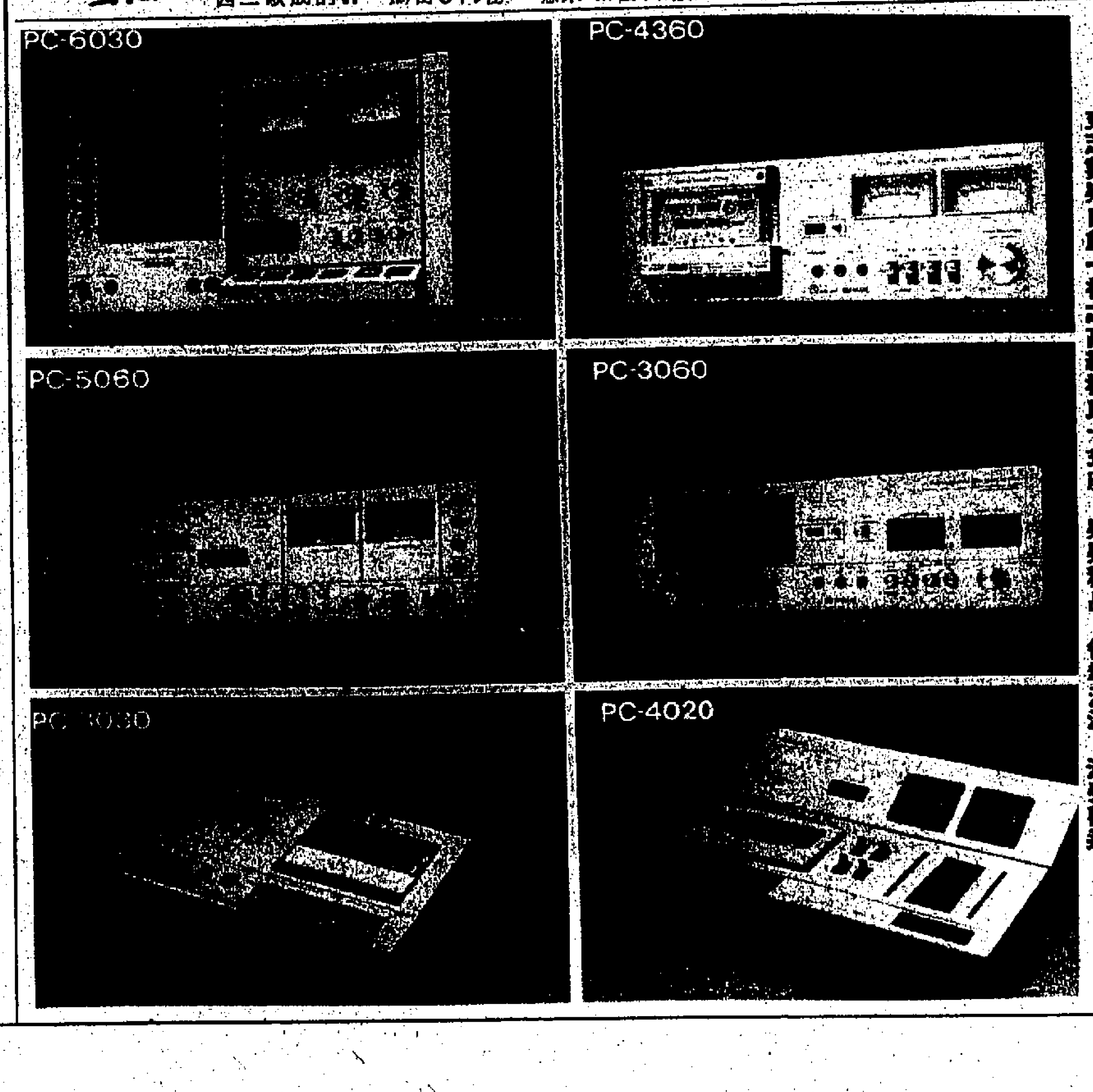
RP-1133X身歷聲唱盤
抖擺率低於0.08% WRMS；
四極同步馬達驅動；
無聲响回輪，轉速穩定。

CP-1133X二路分音揚聲體系
最高功率承載：35W
頻率响應：50-20,000Hz
高度傳眞，效果完美。

SY-1040K組合機架
精緻柚木架，實用美觀。

IN TUNE WITH THE FUTURE
SHARP OPTONICA
領導Hi Fi新紀元

總代理：樂聲電器有限公司
香港中環太子行1620—9室 電話：5-257272(9線)
陳列室：香港萬宜大廈U-24 電話：5-228380，5-228985



東芝數款自創一格之高級杜比卡式座，款款精品，領導潮流，深受歡迎。

新・界・版

新界各區正進行計劃 普建市會堂

新界司覆鄉議局・未忽略新市以外 大埔元朗粉嶺均擬設文娛館

西貢市會堂初定・元朗改裝音樂廳

（特訊）新界政務司鍾逸傑昨已函覆鄉議局，就該局建議在新界各區普遍設立大會堂事，表示將繼續辨別有關為新界區居民提供市會堂進行文娛活動需要，並會採取確實步驟推行該計劃。鍾氏稱：有關需要在新界三個新市以外地區為當地居民提供適當場地舉辦文娛活動一事，並無遭受忽略。現時在考慮中之計劃包括在元朗將約可於兩年內落成之一所中學之禮堂，改裝為音樂廳，以及在西貢興建一座市會堂。

新界司表示：至於大埔、元朗及粉嶺之發展計劃，此三個墟市中每一個均擬建造一座文娛館。然而，該計劃之實際推行，須視乎有關之政策是否獲得批准而定。他又說：至於新界其他各區，如區內預計之人口數目並不足以獲得提供文娛館者，則在發展過程中將興建其他型式之場地如社區會堂或社區中心，以供居民進行文娛活動。

鍾氏強調說：新界民政署將繼續辨別有關為新界區居民提供市會堂進行文娛活動之需要，並會採取確實步驟推行該計劃。（鄉）

荃灣趕建地鐵收拆工廠 十餘廠商聯訪鄉局 請求協助安置補償

並促當局給予充份時間安排遷廠

（特訊）當局為發展地下鐵路伸展至荃灣，發出通知限期收回荃灣北及東段（第六區）若干地段，受影響之廠商，有漂染廠、金屬製品、陶瓷及玻璃等十餘間，彼等在該處經營已有二、三十年之久，以政府限期收地，時間迫促，但對安置及賠償等事宜，尚于提出合理解決辦法，因此各廠負責人於昨日下午六時聯訪新界鄉議局，請求協助促請政府給予充份時間安排遷廠，優先安置及以合理賠償。該局主席陳日新親自接見。

據代表李宗義指出：彼等在該區設廠最少者亦已有二十年歷史，該號已成小型工業區，部份且已向政府補價轉成廠地，詎料各廠即告卻一躍路有所成時，政府立即發展進行收地，使彼等不知所措。據：政府通知約在五月初採行動，部份更在下月進行，但截至目前止，彼等仍未獲政府通知如何安置及補償，只通知希望彼等合作自行搬遷。因此要求鄉議局協助函促政府對該地廠商早日作出明確表示。

另一代表指出：荃灣北約由芙蓉山以下約共有七百六十多間大小工廠，就業工人逾二萬眾，而彼等之十餘間廠房亦有二千多工作，一如一旦停止生產工作，則彼等生活將立受打擊。

據悉：彼等為爭取合理解決，經集議通過提出下列各點：

一、要求政府堅決貫徹維護本港工業的既定政策，工業生產不容扼殺，因此彼等堅決要求政府依據各業主及廠商實際情況與需要，該優先安置及合理賠償，並為工業生產之需要，希請政府給予充分時間安排遷工作，必須同時解決烟囱、排水、交通等等問題。

二、根據政府所公佈荃灣發展藍圖，政府收回荃灣北約第六區土地，其主要目的為建設地下鐵路並供其發展新市區之用，同人等願意配合地下鐵路之計劃而共同參與發展新市區之建設，政府似不應厚此薄彼，為照顧地下鐵路之利益而不顧私有地主及廠商的合法權益。各廠戶認為所提要求，並非苛求，原因為：

一、荃灣北約第六區之業主及廠商經營歷史悠久，由廿五年至卅年之久，早在荃灣城市計劃之前。

二、各業主及廠商在數十年之期間內，刻苦耐勞，發奮圖強，克儉克勤經營方有今日之荃灣繁榮。

三、在數拾年之期間內各廠商首先開了荃灣工業發展，並解決了本區勞工就業人數不可勝數，特別為香港工業發展培養了優秀技術人員及新秀。

四、各廠商之存在，分別承担了香港工業發展成就。

五、政府堅承認各廠商存在歷史價值，應作優先安置及合理賠償。

如果當局對彼等之合理要求，置諸不理，將會造成下列後果：

A、政府不顧一切後果，限期追遷，同時不顧各業主及廠商地位及歷史價值，不顧各業主及廠商應有權益，則會影響人民對政府信賴。

B、今日香港工業對外市場競爭日益困難，一紙令下，限期追遷，無異叫廠商立即結束。

C、限期追遷，會形成工廠結束，停止生產，更會造成大量勞工失業。

D、各廠數十年之心血，才樹立起今日對海外買家良好信譽，政府限期追遷會造成不良後果。

昨往鄉議局申訴之廠商負責人有：國際金屬製品廠李宗義、鼎豐鐵工廠傅敏廠、九龍搪瓷廠唐永昌、藝興漂染廠陳良桂、四達絲織廠路德明、新生網印廠鍾超鎚、大明漂染廠鍾潤枝、新興漂染廠薛錦權、聯錦遂搪瓷廠及聯華金屬製品廠狄小牛、立德金屬製品廠張仕銓、邱桂記印花玻璃廠鄧瑜鵬等。（木）

錦田鄉事會昨選出正副主席，右起：黃天宋、鄧伯裔、簡礎倫、鄧志良及鄧伙光。

錦田鄉事委會選舉昨亦完成

主席鄧志良副鄧伯裔鄧伙光

（特訊）錦田鄉事委員會，昨日下午三時在元朗理民府署內改選第十屆執行委員及正副主席，現任主席鄧志良及首副主席鄧伯裔均獲蟬聯，但第二副主席則由鄧伙光當選，現任的鄧添褒僅以一票之差而卸任。其餘執委大部份為舊人蟬任，對鄉事發展，當能駕輕就熟。

元朗理民府簡礎倫担任監選官，並由聯絡官黃天宋、吳蔭、方抬才、凌啓賢等協助。該會選舉程序為：（一）由村代表先選四名特別會員，開票結果由鄧光亟、鄧淑瑾、鄧植槐及鄧漢河獲任。

（二）選舉十三名執行委員，有資格投票者為村代表及入選的特別會員，連太平紳士鄧英爵當然執委在內，投票者共十七人。開票結果：鄧伯裔（各十七票），鄧伙光、鄧光亟（各十六票）、鄧兆邦、鄧植槐、鄧友仁、鄧永壽（各十四票）、鄧添褒（十二票），鄧燦發（十一票），伍擇騑（十票），鄧漢河（八票）。

（三）再選主席時，除鄧志良外，各皆舉手表示不參加競選，結果由鄧志良當選蟬聯。

（四）選首副主席時，僅有鄧伯裔及鄧伙光兩人競選，餘均不參加，開票結果，鄧伯裔以十五票勝鄧伙光七票當選蟬聯。

（三）選第二副主席時，亦有鄧添褒與鄧伙光兩人競選，結果鄧伙光以九票勝鄧添褒的八票當選。（君）

葵芳社區會堂已啟用 為居民服務

溫習室開放・並招收會員 石籬社區會堂亦建成

（特訊）社會福利署在葵芳邨設立的葵芳社區會堂已於本月初開始啟用，為該邨居民提供社區及康樂服務。

葵芳社區會堂為社會福利署在荃灣區內設立之第四個，其他三個社區會堂位於荔景邨、梨木樹邨及葵盛邨內，分別已於去年中至今年初啟用。

位於葵興邨與葵芳邨交界的該個社區會堂佔地面積約二千五百平方呎，內有會議室，辦公室，貯物室，男女更衣室，禮堂及舞台等設備，可供作會議，表演及康樂等用途。

該會堂現時的開放時間是每日由上午九時至下午，會堂內的溫習室及康樂室亦已開放給居民享用。

正如其他的社區會堂一樣，該會堂將在稍後時間組織興趣小組及義工團，為該邨居民提供較為廣泛之社區及康樂服務，届時該會堂將會在晚間亦同時開放。

該會堂已開始招收會員，凡邨內居民年齡在八歲以上者皆可報名參加。註册成為會員後，居民可享受會堂提供的各項活動。

雖然只開放了兩個多星期，該會堂的會員數目已超過二百名，預料這個數字在日後還會急劇增加。

一所位於石籬邨內的社區會堂亦已建成，可望於短期內啟用，届時社會福利署在荃灣區設立之社區會堂將增至五個。（敏）

新界養魚協會舉行春節聯歡

期望當局維護魚塘

（特訊）新界養魚協進會，昨晚在興年華酒樓舉行春節聯歡大會，八百多名官紳嘉賓及魚農會友，聚首一堂，有幸運抽獎節目及歌星演唱助興，情況熱鬧。

該會理事長譚灶在會中致詞，除祝賀大家在馬年事事如意之外，並勝讚過去兩屆理事長之愛戴，選任三屆理事會友協力下，年前已能買置永久會所，使會務能按步就班，獨惜有關會員福利，尚未達到預期理想，至感汗顏。

他又說：由於政府發展新界各區為新城市，若干地區魚塘，遭政府收用，但對善後安置及補償，往往不如理想，與收用菜農耕地的補償率相差甚遠，實有厚此薄彼之嫌，且政府現又計劃把「保護自然環境區」擴大，將來當有雀鳥飛翔於魚塘中，啄食魚類。上述兩點，加以盼望政府有關當局，多予協助，使新界養魚業得以發展，尤望各會友精誠團結，加强合作。

又訊：該會昨日改選下屆執行委員廿六人，業已全部順利產生，名單如下：鄭錦泉、鄧根、陳水林、鄧銓、黃勝、杜帶、盧壽開、陳根、梁林、黃賓、陳和、郭城、周斗、孫添、鄺泰、杜藝、洗祥、郭鄭、明、鄭超然、陳照、興杜、譚灶、陳松、黃滿文、陳堂、黃鑑、劉樹根、歐陽松、張輝、楊富。上述各執委及全體理監事，昨晚均熱烈歡迎新理事長及各部門正副主任，理監事將於日內推舉。（君）

長洲祝北帝誕 決公演粵劇

下週開台四日五夜 請理民府主持頒獎

（特訊）長洲在慶祝元宵佳節過後不久，又積極籌備慶祝北帝寶誕，在農曆三月，可稱為神誕之旺季，各處紛紛慶祝天后寶誕，但長洲最重視仍為北帝寶誕。新界離島各處鄉民及水上人家，對於慶賀當地之神誕，多依傳統習俗，至為重視，且多演出神功戲，以增熱鬧，而戲班亦多誰此掂往，雖然各處村鄉各處例慶祝時間有先有後，但以農曆三月最為熱鬧，因除北帝誕外，更有天后誕，而慶祝天后誕更為普遍，故在農曆三月間，在新界離島而言，不是此區演戲，即為彼區開鑼，戲班因步入旺季，而搭棚亦感難於應付。

長洲地方人士對於慶祝北帝寶誕最為隆重，每年均聘粵劇名班演戲酬神，藉此人神共樂，今年亦不例外。北帝誕為農歷三月初三日，距今不過十天，故已加緊籌備，日前已聘定粵劇名班羅鳳鳴劇團担綱演出，合柱有龍劍笙、梅雪詩、梁醒波、靚次伯、言雪芬、任冰兒、朱劍丹，並定於農曆二月廿八日晚起開台（即四月五日），一連演出四日五夜。

劇團之戲寶，亦加插新戲，農曆二月廿八晚（四月五日），先演：「六國大封相」，續演：「洛水神仙」，廿九日（四月六日）日戲：「胭脂淚洒戰袍紅」，晚演：「紫釵記」，三月初一日（四月七日）日演：「雙珠鳳」，晚演：「再世紅梅記」；三月初二日（四月八日）：日演：「鳳閣恩仇未了情」，晚演「牡丹亭驚夢」，三月初三日（四月九日），是日為正誕，日戲全體紅伶均出場，日戲先演：「天姬送子」，「大賀壽」；續演：「帝女花」，晚演：「紅了櫻桃碎了心」。大會並敦請離島理民府於初三晚上八時在戲台上為大會頒贈錦旗與各紅伶。

長洲北帝廟，又名玉虛宮，位於北社街尾，正門上所刻之玉虛宮，即題有「咸豐八年多立」字樣，右前則「光緒甲辰重建」六字，由此可見，該廟曾於咸豐八年（公元一八五八年）及光緒三十年甲辰（公元一九〇四年）先後重修。

廟分三殿，正殿供奉北帝神像，北帝俗稱水神，全名為「北方眞武玄天上帝」，正殿左壁嵌有香港華人廟宇委員會所立之長洲北帝廟誌，上刻有：乾隆十八年（一七八三年）長洲惠潮籍居民建置本廟，一九二九年歸華人廟宇委員會管理，世傳北帝本為王子，幼時修道，後因統天兵天將，戰伐有功，元始天尊封為玄天上帝，農曆三月三日北帝誕。本廟香火甚盛。一九六六年三月，英女皇御妹瑪嘉烈公主偕夫婿斯諾登伯爵，曾蒞本廟觀光。

該廟規模，為島上廟宇之冠，香火鼎盛，概因北帝靈顯赫，居民對之虔誠信奉，事無大小，如嫁娶、事、疾病、疑難等多先祈諸北帝而後決，每年盛大之建醮及會景巡遊，亦均在該廟杯卜決定，可見居民對該廟之虔信。（榮）

葵涌環區賽跑 三多男健參 百名女兒加

十一機構聯合舉行

（特訊）葵涌環區賽跑已定於本星期日（四月二日）上午九時正在石籬邨九號球場（位於十二及十四座之間）舉行。今年該區居民對運動興趣已提高，報名參加者三百多人，共分三組，男子青年組一百五十人，女子組三十人及男子少年組一百九十人。

是項賽跑由區內十一間機構聯合主辦，合辦機構計有社會福利署石籬社區工作辦事處，社會福利署葵盛社區會堂，社會福利署梨木樹社區會堂，荃灣市鎮事務處，葵涌港九街坊福利會石籬，香港青年協會葵芳中心，葵涌中心，香港基督教服務處港樂行社，葵涌青年服務中心及衛理公會亞斯理社區中心。為保障運動員安全，大會聘得明華醫生（葵涌）及陳鑑銘醫生（荃灣市區）為大會顧問。

大會更邀請得香港中華體育主任陳國先生出任大會裁判兼發令，學生輔助計劃時，皇家香港軍團借出無綫電及車輛協助起點及終點聯絡通訊，醫療輔助隊協助救護工作，英軍居喀兵團借出軍車以供交通之用，同時獲得各合辦機構之青年會員及制服小組共二百多人支持協助其他工作。

獎品方面，男子青年組，女子組及男子少年組各設冠、亞、季軍各獎銀杯乙座，優異獎三名，各獎銀盾乙座，又各參加者均獲得大會紀念章一個。

大會得蒙生力啤酒廠有限公司贊助全場獎品，頒獎典禮將於賽後約十時卅分於終點葵興邨第一號遊樂場（近大同學校側）舉行，敦請香港青年協會總幹事吳權照，葵涌市鎮主任高德泰，社會福利署荃灣社區及青年事務主任黃素業，葵涌青年服務中心監督李淑儀，香港遊樂場協會新界區及葵涌勵志主任梁榮小組及香港樂行社實主任石立德等主禮。（石）

勞工處婦青組 屯門設辦事處

（港訊）勞工處屬下之婦女及青年組，本星期六（四月一日）在屯門分區辦事處設立一新分處，為區內及鄰近地區之工業機構服務。

新分處之工作，包括接受工廠申請延時工作，批准婦女及青年之工作時間之安排，休息及用膳時間，並就工人工作時間之安排提供意見。

該分處之服務範圍除屯門外，尚包括大欖涌、掃管笏、青山灣、藍地及鍾屋村。

新辦事處之地址為屯門鄉政園三十三號地下，詢問電話：一二－八一八三九三。

本港新聞

善長捐款助學

華僑日報第二十一屆讀者教育助學運動，昨繼收到各界熱心捐款，芳名如下：

美美公司一千元，姚翠霞女士一百元，溫偉樂小朋友二百元，隱名氏五十元，青衣鄉事委員會二十元，忠誠先生二十元。

各界捐款教育助學如用支票寄付，請寫「華僑日報教育助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為妥。

美美公司為善最樂 千元贊助救童助學

創辦逾四十餘年歷史之美美兒童百貨有限公司，是本港及東南亞地區唯一最完善之兒童百貨機構。在過去四十多年來，該公司力抱「老實」作風，穩健中不斷進步，故除在九龍旺角有自置之美美公司大廈外，更先後在尖沙咀海傍中心增設四間分店，目前，更完善地為全港之市民提供服務，而且在貨式方面亦不斷拓展貨源，除由日本名廠提供不少嬰兒用品及服裝外，更直接由歐洲、美加、澳洲等地訂購最先進之童裝及用品，務求令每一位顧客可省時省力及省錢之原則下而購得稱心之貨品。

美美兒童百貨有限公司除在商場上享有盛譽外，更對社會熱心公益不遺餘力，多年來均積極支持本報之救童助學運動，堪稱數十年如一日而從未中斷，符合「取諸社會用諸社會」之宗旨，而美美公司之創辦人及董事長容逸園先生更强調「助人為快樂之本」，而且對本報之培育兒童及青少年為社會棟樑更大為贊許，譽為極饒意義之社會活動。昨（卅）日特由該公司之公共關係部門負責人黃思衰君親自送交支票一千元正，以表助學之支持，并呼籲社會各人大機構「有一分力，發一分光」，共襄善舉云。

連卡佛之童裝

連卡佛百貨公司 兒童節時裝表演

連卡佛百貨公司童裝部將於本月二日（星期日）下午十二時三十分於希爾頓酒店大舞廳舉行一項兒童節時裝表演，届時將由十五位活潑可愛的兒童展出最流行的春夏童裝，有晚裝長裙、衫裙、沙灘裝、泳衣等，共有十多套，全部由歐美最新運到。

表演席上並有自助餐供應，餐券成人每位三十八元，小童二十八元。要歡迎兒童節及欣賞最精彩的時裝表演，請攜同子女參觀，訂座請電五－二三三一一一內綫九〇〇。

全部展出的童裝，均現在港九連卡佛公司童裝部出售。

粉嶺鄉事委會 複選各部主任

（特訊）粉嶺區鄉事委員會於昨舉行七八至八〇年度執行委員會議，複選各部門主任，並通過定於下（四）月廿五日舉行成立就職禮。複選結果如下：

主席彭錦然，副主席李昌，彭木倫；總務：彭祖福，鄧國容，財務：彭錦將；核數：劉琛發；福利：彭壽庭，鄭有發，李輝；康樂：彭漢光、鄧錦實，鄭金貴，鄭東，徐龍祥，彭錦榮（兼）；調解：彭鍾然，李昌，彭木倫，鄧有發（兼）。（木）

美國農業代表團 訪華完畢 明日抵港

（港訊）由十七名美國農業組織代表組成之美國農業代表團，在應中華人民共和國邀請訪問中國之後，定於四月一日由廣州抵港。該團由美國農業部長保羅李奈領導，團員有參議院農業委員會委員、伊利諾州及愛荷華州地方官員，以及農業界人士。

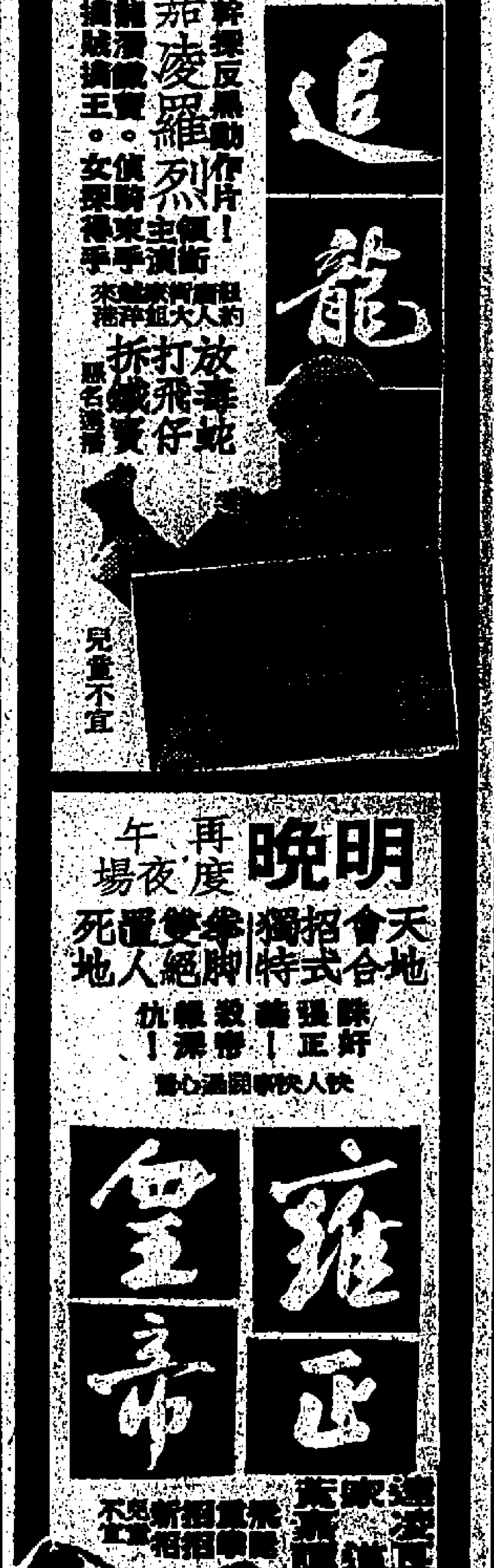
在訪華期間，該團曾與下列中國高級官員會晤：外貿部長、文化部長、外貿部副部長、中國糧油食品進出口總公司總經理、中國對外貿易促進委員會代表、外交部官員、中國人民外交學會代表、對外貿易部官員及各貿易機構代表。

該農業訪問團之目的是使中國官員瞭解伊利諾州之各種高質量農產品及農業生產設備。

四邑工商總會籌辦 新員就職春節聯歡

（國際社）香港四邑工商總會，定期四月十五日舉行第十五屆監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，已推出大會工作人員負責進行一切事務。

大會主禮人為利國偉，陳廣就。主席團由理事長張明，副理事長利樹源、李家灼，監事長伍旋操，及推定總務組胡灼棠，財務組任甲申，李植來，黃鑑培，許光照，梁樹深，傳達組：黃品銘，伍甲申，林惠如，李植來，林世超，麥國輝，陳孟綸，招待組：胡灼棠，梁樹深，區源生，任甲申，張振名，陳佛僅，林惠如，伍甲申，鄭賓培，陳欽，梁灼棠，吳彥，李植來，黃遠，傳德組，黃國培，伍錦祥，盛華琛，何灼祥，鄧翔亮，并即開會席。



好兒童 撞到別人應該道歉 南凱

兒童天地

（第四八九九期）

做個模範小市民

小朋友：

我們時常都聽到一些壞孩子做破壞的工作，那些壞孩子學壞人偷東西，打架等等，實在令到父母極之痛心的。

這些小朋友，他們平日也不聽教導，往往爲了一時好奇心，爲了頑皮的劣性大作，更爲受到了壞人所利用，於是犯了很大很大的錯誤。

希望你們都做個好孩子，不要學些壞孩子般做着一些無賴行爲，如作奸犯科的事情，同時在學校不守校規，破壞秩序也是不對的。品德好的同學，你們應該向他學習，如良好的功德心，好脾氣，良善，守規則等等。

至於行爲不端的朋友，我們則要疏而遠之，倘若有人教你們去做壞事，譬如教你們去偷東西，逃學，向家長說謊等等，你們千萬不要上這些壞人的當，他們還會有時利用金錢和糖果來引誘你們，向你們遊說，倘若你是個貪心的孩子，便會掉進壞人所設的陷阱了。所以你們不得不格外小心，遇到有上述的情形發生，或給別人欺負了，小朋友記着一定要把詳細情形告訴家長或老師，好讓你的長者爲了解決一切困難。

至於你是自動的去幹那些破壞規矩和偷東西的事情，那更是不應該，應立刻改過。

‧唐姨姨‧

孩子和豆

‧童話‧ ‧美琪‧

從前有個叫小傑的孩子，他沒有爸媽，祇有一碗豆，他每天吃一粒，最後祇剩下一粒，他把豆放在衣袋裏。他來到一間小屋前，他敲了兩下門，一個老人出來，問：「你是誰？要什麼？」

「我沒有爸媽。」小傑說：「除了一粒豆之外，沒有別的東西了。」

老人讓小傑進去，給他吃豐富的晚餐。半夜，那粒豆從小傑的袋內滾出來，被一隻貓吃掉了。當小傑醒來時，哭着說：「老伯伯，你的貓吃掉我的豆子，我怎辦呢？」

「你就把這貓拿去吧！」老人說。於是他拿了貓，走了一天，來到一間小屋前，在門上敲着，一個老人開門讓他在那裏過夜。

半夜裏，他的貓被狗吃掉了，當小傑醒來時哭起來，那老人就叫他把狗拿去。

小傑拿了那隻狗走了一天，又來到一間屋前，一個老人讓他在那裏過夜。半夜裏，他的狗被豬吃掉。當小傑醒時，老人叫他拿着豬走。

於是他走了一天，來到一間小屋，一個老人讓他留宿。半夜裏，老人的馬把豬吃掉，當小傑醒來時，老伯叫他把馬拿走。

他騎着那匹馬，來到一座城堡，他對守衛說：「我是小傑，沒有爸媽，這匹馬吃了我的豬，豬吃了我的狗，狗吃了我的貓，貓吃了我的豆！」

「哈，哈！」那守衛沒有聽清楚就笑起來。「讓我告訴國王去。」

「哈，哈！」國王聽了也笑着。「誰聽過豆吃了貓，貓吃狗，狗吃了豬，豬吃了馬——眞滑稽，哈！哈！」

「陛下，請原諒，應該是倒轉來說的。」小傑在門外叫着。

「哈！哈！」國王笑着說：「假使你能每天講這故事幾遍，我賞你坐在我旁邊。」

於是，小傑坐上了寶殿，每天講着馬吃豬，豬吃狗，狗吃貓，貓吃豆的故事。大家都快樂地吃着，笑着。

小常識

△世界上最長壽的樹可活到五、六千年，有一種叫世界爺的樹，產在北美洲加利福尼亞西海岸，是特有的大衛木。

△菊花的種類是植物世界之冠，研究植物的專家指出，菊花的種類有二萬三千種以上，它在寒冷的高山，或乾旱的沙漠，都能生長。

△橙的皮上常有些綠色的斑點，原來是霉菌作怪。霉菌胞子在空中飄蕩，在橙的破皮乘虛而入，發芽滋生，漸漸長大變成又長又幼的菌絲，菌絲就吸取橙中的養份，使橙腐爛。

△熟蕃茄紅得很漂亮，是由於它有一種紅色的色素，叫番茄紅素。當番茄未成熟時，表皮裏有許多葉綠素，在成熟的過程中，葉綠素漸漸遭到破壞而消失，番茄素卻越來越多，番茄就越變越紅。

△珊瑚礁是由無數珊瑚虫築成的，無數的珊瑚虫附在一塊石上，牠們靠水的微生植物及動物來生活，加上海水中含有的石灰質，牠們就利用這些石灰質來建築小小的窩，於是形成了奇形怪狀的珊瑚叢。但是所需的時間很長，需幾千年甚至幾萬年，才形成珊瑚礁或珊瑚叢。（若荷）

康樂家庭

‧逛公司‧ 天氣溫暖換季合時 歐陸流行簡潔春裝

T恤配半截裙另襯圍巾青春大方

春天氣溫漸漸溫暖，尤其是香港的春天，更有悶熱之感，小姐太太們一向重視換季，早已想到要準備應時衣裳，把多季衣物收起來，換過七八年新裝。

根據站在時裝領袖地位的歐洲國家指出：今年的服裝設計着重於表現青春。所以款式方面比較簡單，裁剪線條簡潔，但又能表現女性的柔美。

因此，今年的熱天時裝，崇尚半截裙配T恤或恤衫，這一趨勢充份表現青春。至於另一種趨向，是流行在頸際配上三角圍巾，或長方扶巾，當然，這些裝飾中一定要是與一身衣服配合，始能達到配襯方面的美。

例如附圖的兩套青春派新裝，乃是亞當夏娃最近自義大利運到之新貨品。左是桶質針織小圓領T恤，長袖，淨色，可配襯任何衣物，可襯一條印花半截裙，這條裙的花色很特別，設計成腳花，上面是彩色碎花，裙子並有一小三角巾配合，妳可以運用這三角巾輕輕的披於肩上，或輕輕地圍於腰間，同樣新穎。

右是一套很斯文雅意的日常便裝，尤其適合寫字樓小姐穿着，一件長袖的淨色反領恤衫，質料爲人造絲，袖口，袖口均印上橫條，再在領口處輕鬆地束一長方領巾。下襯一條裁剪綜口的半截淨色裙，美觀大方。

這類半截裙配上衫的打扮在歐洲相當流行，在日間穿着，輕鬆而美觀，又能站在時代尖端。小姐太太們，要換季不妨選購這類新服裝。（著）

亞當夏娃新到之歐陸青春派衣物。（武揚）

家庭生活信箱

安全期避孕可靠性低 男孩子發育變化明顯 手淫傾向影響精神集中宜應自制

家庭主婦君問：

（一）男孩子在甚麼年齡開始發育？先發育那一部份？

（二）我的男孩子十二歲，前星期發現左邊乳頭與乳暈之間位置有個腫，用手摸之有一團實肉，按下時感覺有微痛，究竟此是甚麼原因？往醫院診症看那一科？

答：

（一）男孩子到了十一、二歲左右進入青春期，體外的變化比較明顯，如身高體重增加，肌肉開始飽起，肩膊開始長寬，腋下和陰部長毛，聲音變得深沉等。發育遲或早都是因人而異的。

（二）切勿用手擠，最好請教註冊的普通科醫生。

慈雲山WLC君問：

（一）今年我二十一歲，染上手淫習慣達六、七年之久，後來戒除已有三年多了。但現在思想常常不集中，又不敢正視與人，與人在一起時感到不安，我應該怎樣做呢？

答：

（一）很多青少年在有婚姻生活之前，都會有手淫的傾向，手淫是不會對身體有害的。不過年青人應學習自制，不應沉迷手淫，以免影響精神集中。既然你有節制能力，並有正常工作和運動，便不應該再受胡思亂想困擾。青少年交際時常會感到侷促不安，但年青都不拘謹，大家相處時間久，自然能成爲朋友，所以不要害羞避開朋友，工餘時間閱讀益智書籍，培養興趣，參加校外課程進修，都會有幫助。

姚雲君問：

（一）小妹年已三十五歲，守節六年，現欲再婚，但丈夫不欲再有兒女，有何方法可以長期避孕？

（二）行經相隔日期，通常是由行經第一天至下月來經爲三十天至三十五天左右，可否服食避孕丸？

（三）我於一月三日來經四天，在二月十一日與男友發生關係，會否受孕，那天是否安全期？男友要爲我打針[illegible]

答：

（一）、（二）避孕方法有很多，有男性或女性永久避孕手術，[illegible]子宮帽等，你可向家計會詢問。

（三）安全期避孕法可靠性低，安全期是要從一年來每次月經週期的記錄中計算排卵期，一個月的週期不可靠，而且女子的情緒和健康狀況，亦可影響排卵日期，所以施用節育法才有能避孕。

通經針是含有大量女性賀爾蒙的藥物，注射後亦會使月經來潮，但不會造成流產，雖然藥物影響胎兒，可能造成畸型嬰兒，所以切勿使用。性經期過兩星期後，可到註冊化驗所或本會驗孕。

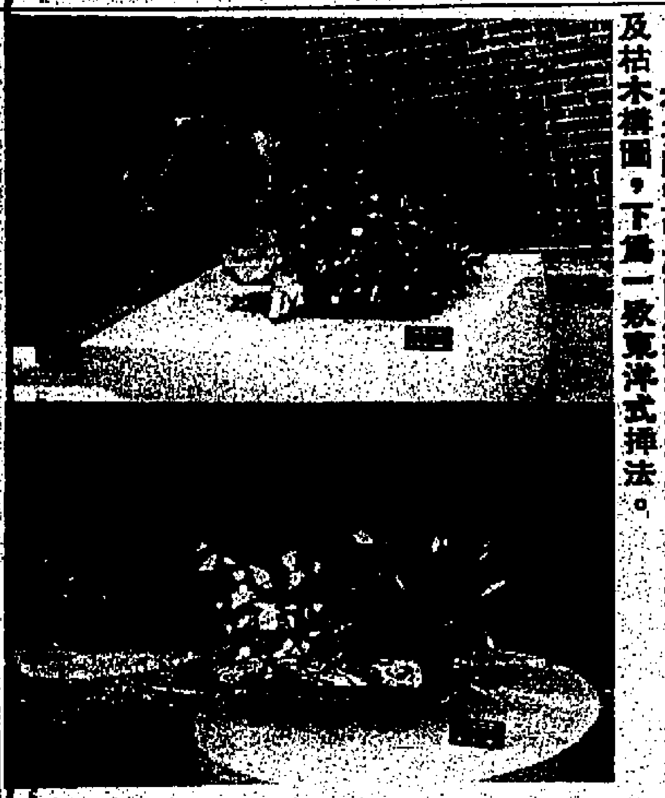
ANNA君問：

（一）我今年已二十一歲了，但我的乳房卻像男人一般，請問有甚麼辦法呢？

答：

（一）乳房的大小人人不同，而且東方人乳房較爲平坦，不用憂慮。況且與人相處最重要是態度誠懇，尊重和接納，不必計較外觀體型。

（本欄歡迎來信詢問，請寄香港灣仔駱克道一五二號家庭計劃指導會家庭生活信箱主持人收。）



花卉展覽中之兩款藝術揷花作品，上爲利用山茶花及枯木揷圖，下爲一款東洋式揷法。

郭得勝新翁之喜 郭炳聯劉寶賜譜美眷

新鴻基地產發展有限公司董事局主席郭得勝之三公子炳聯君與劉寶賜小姐，已於本月廿九日在香港天主教總堂舉行婚禮，由曾慶豪神父主持，儀式簡單而隆重，並於是日下午四時半在香港希爾頓酒店二樓[illegible]，圖爲一對新人與雙方家長合攝。

[illegible]極一時之盛，至下午八時，賓主盡歡而散。

健康與儀容 牙齒的維護

鍾清

一個人的儀容美，在文人筆下，常以「明眸皓齒」來形容美態，可見眼睛與牙齒的維護十分重要。

眼睛是否能達到「明眸善睞」的要求？主要的條件是與生俱來，似乎非人爲可以令到一雙眼睛有美妙的神采的。至於牙齒的生長，雖然與先天條件有關，但後天的維護，更形重要，因爲乳齒的生長進行中，從六至七歲開始，便順序脫落，而重生恆齒，大約直至青春發育期（約十八歲）始逐漸完成。其間恆齒的生長，可能位置不正確，或斜出或參差不齊，或重疊而生，因此，這時候必須加以注意，稍發現有參差不齊的情形出現，可請教牙醫矯正它，必要時可作「箍牙」手術，以達到「齊」與「美」的要求。

其次，爲了維護牙齒的健康，無論童齡時代或成人，不要吃糖果太多，因爲吃得多便會損壞琺瑯質，變成爛牙了。所以，吃糖果或甜品（包括蛋糕，甜餅等），最好吃後漱口，毋使糖質留在牙縫間，變成酸性腐蝕牙齒，一般人的這種習慣，就是發現爛牙，也很少馬上就關於牙醫，那麼，由於這種習慣的形成，爛牙可能更多，不少未到中年，便有不少爛牙，被迫拔去。

另方面，由於爛牙，除了發生口臭，影響社交，因此，爲了保持牙齒的美，除了童齡時代應注意牙齒的生長狀態之外，平日睡前必須漱口，重視口腔衞生，如發現牙齒損壞，亦需由牙醫代爲清理，不要胡亂使用偏方或不潔的東西剔牙，減少牙患的方法，也有可用食鹽刷牙，也有幫助。

欲跨馬背顯英姿 大嶼山上任君騎

‧康樂活動在香港‧

政府康樂體育事務處離島區，在去年及本年初，曾分別舉辦過多期「大嶼山騎馬樂」，由於節目豐富，費用相宜，故極受市民歡迎。現該處應廣大市民之要求，再舉辦兩期「大嶼山騎馬樂」。

據悉：該兩期騎馬活動，第一期爲四月八日（星期六），第二期則爲四月廿二日（星期六），皆在大嶼山昂平茶園跑馬場舉行，且每期皆定於該日之上午九時三十分，在梅窩碼頭集合，然後由專車接送至目的地，屆時該處將派有專人領隊。凡年齡由十六至四十歲之健康男女，均可報名參加。如屬離島居民，則可獲優先接納。費用每人港幣十元，包括梅窩至昂平來回專車及騎馬費用在內。每期限額四十名。

報名地點：政府康體處離島區分處（中環國際大廈二四〇五室），查詢電話：五—四五四六一六或五—四五一二二一三。

醫藥顧問 眼睛痕癢流淚與飛蚊症

鄧翁姊女士

△北角鄧翁姊女士：

你說現年五十六歲，你提出的問題解答如次：

（一）近日雙手大拇指的指甲上出現了一條白痕，你問這是否身體有毛病。

上述現象，表示爪甲失榮，是氣血不足之徵，可試服下方：

方用：防黨參四錢，當歸四錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生朮三錢，炙甘草二錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗肉四枚，乾地黃五錢。（清水煎服）

上方服三劑後，可向名家藥廠買來「歸脾丸」繼續服用一個時期。

此外，可服食魚肝油，對你相信亦有益。

（二）眼睛時覺痕癢，看報時會流眼水，可試服下方：

方用：防風錢半，荊芥二錢，白菊花三錢，夏枯草三錢，金蟬衣二錢，谷精三錢，木賊三錢，白蒺藜三錢，黃芩二錢，甘草錢半。（清水煎服）

△Y.Y.CHAN君：

你說去年九月起，發現眼前常有物浮動，有如針孔，或如髮絲，聽說是「飛蚊症」，你問及本醫館是否有「飛蚊症丸」出售？價錢，服用量及本醫館地址等。

你所患的是「飛蚊症」，主要是腎臟虛，肝火上炎於目所致。本醫館方便病者之「飛蚊症丸」，是價每盒（廿一備），每日服三備（分三次），可服一星期，輕症約連服四至五星期即可痊愈。

本醫館地址在香港灣仔軒尼詩道二六九號（即史釗域道口）光華大廈五樓，電話：五—七二〇六五七。

此外，平日應禁戒一切煙酒及辛辣刺激品，可多吃鮮魚及側重營養食物。

紐約・凱聲

榮獲提名競選本屆電影皇后

「教父」藝術艷星：戴安妮姬頓

最稱心得意代表作！

日間：她是循循善誘的和藹教師，

晚上：她是人盡可夫的尋春女人！

張三李四，一見即合！一夕纏綿，棄如敝屣！熱情如火，享受人生！利刃貫胸，魂斷慾海！

慾海花

昂然進入第二週！今天五場獻映

時間：12點三 兩點半 五點三 七點半 九點九

請即定座

暢銷名著改編轟動世界影壇

新藝瑪國際公司發行 派拉蒙

曲折香艷奇情巨片

戴安妮姬頓因主演本片榮獲外國記者協會頒贈最佳女星金球獎！

大導演 李察布祿斯 最新傑作

Looking for Mr. Goodbar

Distributed by CIC

世界權威刊物一致推薦

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏之兒童，身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲……

新都 快樂 大光明 金冠

第三週！座無虛設

狄龍公司唯美性電影新貢獻

樂心電影！天天五場速速定座

「斷腸淚」青春玉女 彭美拉維娜莉絲

初度全相上鏡，保證值回票價

如痴如醉 意亂情迷

vices and Pleasures

德隆國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 香港發行

兒童不宜

京都・麗聲・金門

第二週！今天五場獻映 明晚加午夜場

請即定座預售三天

有史以來最驚心動魄深海救援行動

GRAY LADY DOWN

核子潛艇與巨輪相撞，艇身擱在海底一千四百五十呎暗礁上，四十一人被困，險象環生，命在旦夕！

核子潛艇遇險記

環球出品超級大鉅作！新藝瑪國際公司發行

金像影帝 查路登希士頓

「殺人大兵一功夫」主角 大衛卡拉甸

「性格巨星」史泰西吉治 主演

明晚午夜場 新片第二次介紹

金冠公映時正式聯合獻映！

總統 華盛頓 金冠 國華 國賓(北角)

一部高度刺激硬派搏鬥巨片！

THE HILLS HAVE EYES

兒童不宜

令人提心吊膽

普慶 國賓(北角)

可愛的動物

五十年來僅此一部成人小孩皆合欣賞

國華聯映

大笨象，醉酡酡，東歪西倒！雄獅王，擦擦牙，作勢裝腔！鴨媽媽，仔多計，調虎離山！魚母親，夠機智，妙計護兒！貓頭鷹，行為劣，欺負弱小！壞野猴，品性壞，逐臭之夫！

雙雙動物，表情十足，演技一流，精彩萬分

個個鏡頭，個個珍貴，包你笑口常開

特聘電視紅星盧國雄先生担任粵語旁白倍覺傳神更見生色！

Beautiful People 動物主演奇趣電影

豪華 大華 華聲

今天盛大獻映

加拉斯堅斯基 麥希斯 實數十位演員合演

無與倫比巨片

動作最多 緊張刺激 英雄行徑 萬人傳誦

OPERATION THUNDERBOLT

新聞題材 舉世矚目 兇殘悍匪 騎劫航機 挾持人質 突擊英雄 雷霆行動 粉碎陰謀

轟動全球 真實事件 搬上銀幕

人可殺・不可辱 英雄血・不白流

真人真事真英雄 可歌可泣傳奇事 史無前例施突襲 機艙浴血龍虎鬥

緊張激烈・扣人心弦

突擊英雄榜

鄭重聲明 高度刺激 兒童不宜

行動迅速 震驚世界 悲壯感人 舉世歌呼

本片榮獲提名競選本屆奧斯卡最佳外國片金像獎

海運 百樂

明晚午夜場 十一點九

優先介紹 從速定座

惡狗追魂 奪魄驚心

寃獄追魂狗

奇力亨利 佐治堅尼地

惡狗擇肥而噬，寃獄黑幕重重

兒童不宜

體育

主辦八四世運爭電視權益
美國可能引致奧會委員杯葛
洛杉磯籌委會要求電視全部收入
奧運規模日益龐大主辦者多却步
加拿大滿地可債台高築前車可鑑

（洛杉磯三月卅日外電綜合報導）截至目前限期已過，洛杉磯是唯一申請主辦一九八四年奧運會的地區，但它們爲要保障納稅人的「免費」利益，向國際奧委會提出收取電視轉影權的全部收入，因而使到國際奧委會震怒不已。

由於洛杉磯藐視國際奧委會條例（奧會一切須依照奧委會最高指示），令到部份奧委委員準備將洛杉磯杯葛出主辦奧運會行列。

如洛杉磯不是提出斯項要求，它們獲得主辦權大致毫無疑問。但最近奧委會接獲洛杉磯回覆，接到上述「自大」和「傲慢」的條件。

洛杉磯預期會於五日在雅典舉行的國際奧委會同人大會，作出申請主辦八四年奧運。但奧委會委員近日曾表示，若然國際奧委會主動邀請的話，滿地可，墨西哥市，莫斯科，慕尼黑及東京等近年曾主辦奧運會的地區，將樂意再度主辦四年一次的世界性奧運動。

國際奧委會會長基蘭寧會於下月前赴墨西哥市，與洛杉磯奧運籌委會成員設法達成協議，勸喻它們遵照國際奧委會條例主辦奧運會。

國際奧委會對於電視播影合約非常重視，由於它可令該會獲得總收入的三份之一以上，其餘則撥歸主辦地區奧運籌委會。

洛杉磯表示將盡量達到國際奧委會要求，但堅持一切最後決定須保留在奧運籌委會身上。在電視收入方面，洛杉磯聲稱將爭取全部收入，但若然雙方成協議，則會撥歸少許予國際奧委會。

國際奧委會某成員強調，如洛杉磯一意孤行此種態度，它們將喪失主辦奧運會的機會。自奧運會開始以來，未有一個申請國家敢向國際奧委會作出如此要求。

洛杉磯曾於四年前申請主辦八〇年奧運，但被莫斯科捷足先登獲得主辦權。有消息傳出，洛杉磯之所以提出大胆條件，主要它們認爲是唯一申請者。

南加州奧運委員會會長雅基表示：「我們仍喜歡洛杉磯主辦奧運會。」副會長麥非登謂：「這種情況需要互相進行討論，務求達成妥協，沒有事情是毫無商量餘地。」

洛杉磯之所以要求在財政方面獨攬大權（尤以數百萬美元的電視轉播權更惹人垂涎不已），是鑑於當地居民之重大壓力，認爲主辦奧運會時將使他們加重納稅負担，因而希望奧運會不須要動用市內資金，形成「反奧運」勢力。

國際奧委會有名文規定，電視轉播權收入須由它們收取然後予以攤分。但洛杉磯奧運籌委會却堅持電視轉播費由它們先取才作分配。

洛杉磯奧運籌委會指出：「我並不認爲這是妄自尊大，我們只想證明洛杉磯極渴望主辦八四年奧運，而且並不動用本地納稅人金錢。」

由於奧運會因規模日益龐大，爲主辦國平添很多財政困難，上屆滿地可主辦大會，大失預算，帶來債台高築逾十億元，使令後主辦國家却步，未敢輕於嘗試，故此次申請主辦一九八四年奧會，僅得美國洛杉磯，非無因也！

港東區灣仔區聯辦
第二屆老人運動日
四月九日維園舉行

（港訊）「運動日」這名詞，很多人就直覺上聯想到這是一項青少年競技項目之活動，但絕少有老年人參加。但，事實上這項活動已經由本港多個福利機構及各政府部門努力策劃中，其目的除了提高老年人對健康之重視加強其運動興趣外，更希望促進社會人士對老年人之關注；並對他們有深一步了解，回憶去年四月中旬，第一屆東區及灣仔區老人運動日已成功地在維多利亞公園草地上舉行，而極受老年人歡迎，他們更希望下年有機會繼續參加這項有趣味之運動會。有鑑於他們良好的反應及社會人仕之大力支持，籌備委員會定於今年四月九日（星期日）下午一時卅分在維園舉辦第二屆之老人運動日。

今年合辦機構包括有灣仔康樂體育事務處，灣仔民政署，灣仔社區及青年事務處，香港社會服務聯會，聖雅各福羣會，東區社區及青年事務處，東區康樂體育事務處，救世軍實用區服務中心及隣舍輔導會。並得到香港獅子會，市政局贊助。當日程序首先由新法書院銀樂隊演奏，其後有簡短儀式，大會邀得社會福利署主任陳錦靜娴，康樂體育事務總主任梅美雅，香港海港獅子會會長梁維智，灣仔民政主任梁寶榮及香港服務聯會安老服務部主席温李自萱主持剪綵開幕，並致詞，[illegible]各有關機構，最後由大會主席黎秀娥致謝詞，開幕儀式結束後，比賽項目隨即展開。

比賽項目將包括田徑兩類，個人項目有障碍賽，擲紙槍，六十公尺賽跑，擲豆袋，一尺過欄，及投籃。而團體賽有拾花橋，持蛋賽，滾瓶接力及剌球，而不同項目又會按參加者之年齡及性別分有甲、乙、男、女，或男女混合組比賽，而獎品方面除每項設有全場冠亞季軍之外，更有每項分組賽之優勝獎。目前報名人數異常踴躍，估計參加者約有六百人，歡迎港島東區及灣仔區內六十歲以上男女報名參加，查詢可電五——七二六四九四聖雅各福羣會或五——七〇六五二二一東區社區及青年事務處及向各主辦機構報名。

青少年網球賽下月二日爭霸
日星馬菲韓等好手到參加

由香港草地網球會主辦，市政局贊助之「一九七八年香港公開青少年網球大賽」已於本月二十七日在維園舉行，決賽日期於四月二日，並同時舉行頒獎典禮，該頒獎典禮由市政局主席沙理士蒞臨主禮，頒發獎品與得勝者。

本年度之青少年網球大賽邀請東南亞各國好手參加，計有：馬來西亞，星加坡，菲律賓，日本，南韓，泰國，澳門及香港，共有十七位外國好手參加，而各項參加人次達二百四十有餘，破歷年大會紀錄。

由於「新拳王」史賓斯（圖中）不肯與諾頓作拳王爭霸戰，被世界拳總褫奪其「拳王」頭銜。昨日世界拳總頒佈現任世界拳王由諾頓尊得，隨後四强分別是楊格、何馬士、阿里及科曼。（合衆社）

總會盃小球今上演六場

港小組主辦總會杯賽今日分別在三個場共六幕上演（修頓場）六時譚聯對東區永聯，七時大中華對劍青聯。（維三號場）六時旺記之友對公岩少年，七時修聯對洞天，（維二號場）六時正勝堂對青竹蛇，七時泰華對鴨寮。

廿一屆體育節四月二日揭幕
沙利理修頓場主持揭幕

香港業餘體育協會主辦市政事務署贊助第廿一屆體育節，經多月來之籌備業告就緒，擇期於下（四）月二日下午六時，假灣仔修頓足球場隆重揭幕，由該會會長市政局主席沙理士議員蒞場主持揭幕儀式節目豐富，屆時將由新法書院員生担任千人操，香港小型足球總會負責小型足球表演，香港業餘手球總會作手球表演，壓軸戲，由香港中國國術總會派出屬下單位作醒獅表演，及國術示範表演。此外，尚有香港壘球總會於日上午九時正，并在天光道作壘球賽事，香港草地網球總會在維多利亞網球場作多場網球比賽，香港業餘田徑總會亦假香港仔黃竹坑運動場舉行亞米茄田徑大賽，以響應體育節全部賽事，不收門券，歡迎各界人士蒞場參觀。

泰國十人代表隊參加欖球錦標賽

據最近消息，泰國將派出十人代表隊參加在港舉行之英式七人欖球錦標賽，該隊由青年及經驗豐富之老手組成。

泰國代表隊與澳洲隊，西薩摩亞及香港代表隊分在丙組，該代表隊教練係桑洛錫，泰國欖球聯秘書拉多甘上校出任經理兼副教練，部份隊員爲警官，年齡由十九歲至二十七歲，多數具豐富國際比賽經驗。

泰國代表隊原來僅參加十五人及十人欖球賽，惟於一九七六年首次參加樂富門，國泰航空公司欖球錦標賽後，似乎對七人錦標賽更有興趣。

泰國欖球聯盟成立於一九三八年，惟在此前欖球已成爲泰國人之一種體育運動，不過基本上僅限於皇家曼谷體育會，一九三八年該聯盟成立後，泰國便盛行欖球。現在不僅學生及軍人，而且政府職員甚至於股票經紀人均喜歡打欖球。許多代表隊出國比賽，泰國亦定期邀請外國代表隊參加比賽。

泰國曾與其他國家於一九六八年成立亞洲欖球聯盟，並由那年開始每屆參加亞洲欖球錦標賽。

東區康體活動

第二屆同濟競步

爲響應第廿一屆香港體育節，由康樂體育事務處東區分處及銅鑼灣同濟會聯合主辦，由香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會贊助之「第二屆同濟競步」已定於七八年四月二日（星期日）上午十時，假香港銅鑼灣柏架山道舉行，凡身體健康對競步或長途行山有興趣之港島男女少年或成人均可參加，組別分有男女少年組，男女子青年組，男女子成年組等，連日來報名參加者甚爲踴躍，現男子少年及青年組名額已滿，如有興趣參加其餘組別者，希從速報名，查詢電話：五——七〇五一七〇。

下列提供康樂活動訓練班：

北角新邨羽球班

A班：由七八年四月十六日起逢星期日下午二時至四時上課，至七八年六月十八日止，假北角新邨西座禮堂舉行。

B班：由七八年四月十六日起逢星期日下午四時至六時上課，至七八年六月十八日止，假北角新邨西座禮堂舉行。

全期費用每位十元，學員須自備球拍，穿着運動服裝及膠鞋，羽毛球則由主辦機構供應，報名表格可向：A、北角新邨居民協會（北角渣華行街五十五號）B、康樂體育事務處東區分處（英皇道廿八號閣樓）索取。查詢電話：五——七〇一五七〇。

社交舞訓練班

該班由七八年四月十四日起逢星期五下午七時至九時上課，至七八年六月十六日止，假金文泰中學舉行，歡迎區內十四歲以上之青年報名參加，全期費用每位五元，名額約收三十人，先到先得，額滿即止。

報名表格可向：康樂體育事務處東區分處（英皇道廿八號地下）索取。查詢電話：五——七〇五一七〇。

初級箭藝比賽

由康樂體育事務處東區分處主辦「初級箭藝比賽」已定於七八年四月三十日（星期日）下午二時至六時，假金文泰中學舉行，費用全免，用具由大會供應，個人自備亦可，歡迎對箭藝略有經驗之人士參加，尚未報名者，敬希從速。查詢電話：五——七〇五一七〇。

中西區老人運動日
提供康樂保持健康

中西區老人運動日於昨日下午二時至五時假香港仔黃竹坑運動場舉行。該運動日乃由區內十三個機構聯合主辦，包括天主教總堂，中西區社區及青年事務處，中西區康樂體育事務處，中西區民政處，中區明愛中心，中華基督教青年會（必街會所），西區社區服務中心，聖安多尼堂，香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處，香港家庭福利會西區辦事處，堅尼地城明愛中心，聖馬太堂康年會等，目的在爲區內老人提供康樂體育活動，藉此增强其自信心及保持身心健康。

是次報名參賽老人數超過二百人，參與十二項團體賽及個人賽事，賽事分爲兩組，以年齡分別，七十歲以上者爲高齡組，六十歲至七十歲爲老年組，各組比賽既有趣味性，且合老人體力，除運動員外，並招待各委員機構屬下多名老人會員。開幕禮於二時舉行，邀得香港業餘體育協會會長沙利士，中西區民政主任何李綿，中區警民關係主任文成坤，西區警民關係主任夏振，中區市政事務主任陳秉堅，西區市政事務主任李約翰，中西區康樂體育事務主任陳賢毅，中西區社區及青年事務主任麥林春娥女士等蒞臨主禮，官紳云集，極一時之盛。

活動經費蒙香港業餘體育協會及順德商會慷慨贊助，並得明愛中心，香港女童軍第十旅，聖約翰救傷隊派出義務工作人員協助推行，故各項程序進行非常順利，成功美滿云。

男子單打乒乓賽今晚爭入十六强

香港乒乓總會主辦本年度全港公開男子乒乓單打錦標賽，有二百六十九人參加角逐，經過月來不停大戰後，現已打至最後卅二人，今晚七時起在乒總舉行十六淘汰賽，之列，能打入十六强之其在賽程方面看，以胡國生對金廣賢及馮全新，榮家對黃林榮基，鄧之瑞，余志新，馬如龍，黃澤瑞，其他如林樹雄，新日，中，榮瑞，陳如，盧志成，屆時必有一取勝值得球迷觀看，許多球迷都期望，但另一場較有可觀性的是名宿余錦基對廖新康。

今晚賽程列后：

（七時正）胡國生對黃榮，劉小行對馮全，陳國日新。

（七時二十分）陳啓成對林樹基，盧志成對馬如，佐基。

（七時四十分）黃兆華對潘家瑞，榮金，廣賢，馬如。

（八時正）黃炎基對鄭國雄，潘耀對劉志豪，李就張明。

（八時二十分）許衛平對周平，林志強對劉子平，盛錦寶。

（八時四十分）廖新康對余錦基，德。

足球總會下週議程

足球總會已定於四月三日（星期一）召開紀察小組，將討論邀請外埠隊來港之事宜，現時間將於本季尾五月，該會執委會則定六時召開。

足總紀律組今日審球員

足總紀律委員會今日下午六時在大會會所召開，甲組被研訊球員有多人，經研訊程序後，將決定是否處罰，今日被研訊的球員：

華志（二）、廣告（一）、警察（三）招、警察（二）張、郵差（四）、市政（一）蔡、警察（三）球員。

甲組聯賽：海蜂（五）對警察（甲組）、郵差（一）、市政球員。

總會盃（六）聯賽：球員鄭昌在（甲組）被罰離場，以及東方（七）對元朗，東方黃銘雄時在甲組聯賽對元朗時被罰出場。

（八）加山公邦（九）對卜公在（十）其他被罰離場之案件，各項紀律研訊事，會將有球證報告，故今日之研訊，主角包括東方所屬球員，及其他出席有關當事人，將會斟酌討論。

乙丙組會補助首期開始發給

足球總會補助乙丙組每會補助金，首期已經開始發給，乙組共有十九組，丙組七百元，名額八間乙丙之會，即可領取。

華協會訪台五月中出發

華協會每年一次訪台，已定於五月廿日出發，會員及委員將在四月廿一日前報名參加，有意者須在四月之前報名云。

精工門愉園今賣預售券

精工門對愉園之甲組聯賽，本星期日在大球場舉行，兩隊都是冠軍之爭，故兩隊已成爲相當重要而又極具吸引力的賽事，估計會有大批球迷，今日上午十時起在香港大球場發售預售券，分售地點在大球場、花墟，票價分七元、十元、五元、五元等，九龍則在花墟及跑馬地，如果天色好，球迷售票會吸引。

國際排球教練團今明兩天訪澳門

國際排球聯會主辦，香港排球總會主持之排球教練研習班，上週已開始，講師團員英國、德國等，於日前已與本港排球界人士一起，今明兩天由香港排球總會領隊，訪澳門，與澳門排球界人士交換心得，會員三十人及名譽會長，澳門體育委員會熱烈歡迎。

回首當年（一九六三年三月卅一日）

△港政府昨（星期六）日發表一份關於香港生活程度及公務員薪俸與工商界薪酬比較之報告書，乃由助理布政司韓美洵所提出者。

△據港府新聞處發表：港督柏立基爵士伉儷下週公開酬酢秩序如下：四月二日下午五時，港督主持九龍成讓街小童會開幕禮，四月三日下午四時卅分，英紅十字會香港分會顧問委員會假督轅舉行，四月四日下午五時卅分，港督主持堅尼地城聖雅各福羣會新會所開幕，港督夫人亦出席，四月五日下午二時卅五分，港督伉儷在啓德機場歡迎英外交大臣荷姆爵士夫婦抵港，同日下午八時十五分，港督參加審定會計師公會假座半島酒店舉行之週年餐會。

△東華三院新督總理，於昨日上午十一時，新舊兩屆總理齊集東華醫院大堂，舉行移交契據銀兩，並定明（一）日正式舉行交代就職典禮。

△由於本港車輛日益增加，可供泊車場所則日感不足，瑪麗醫院山坡，當局決闢作大停車場，預計闢成後可停放汽車百輛。

△港九及荃灣居民，凡其身份證號碼係由八一五、〇〇一至八一二、〇〇〇者，須即向人事登記處重新登記，領換新身份證。依照港督根據一九六〇年人事登記條例所頒佈，並在昨日出版之憲報公佈之命令，上列身份證持有人之家屬亦須同時重新登記，命令將不適用於號碼後者A字之身份證，日後始行重新登記。

△本港昨日金鈔市況如下：外鈔激增，美鈔看淡，K金市突上揚，息價平穩，收市價二五四．六二五，美鈔亦升，收盤價爲五七七．七五。

△目前交通部嚴厲檢查使用油渣汽車放出過量黑烟，嚴重影響公共健康，汽車車主及司機將被檢控。

△勞工處長表示：去年一年大小勞資糾紛，共有二千多宗，罷工人數接近一萬，罷工損失四萬多天工作。

美加旅程所及之地
處處令人樂而忘返

參加華僑日報主辦之各綫美加旅行團將是閣下一生中最珍貴經歷，而且內容豐富充實，節目推陳出新，令你畢生難忘。

美國加拿大同是富饒迷人，輝煌壯麗，最大最新的文明先進國家，到那裏觀光遊覽，不但可使你心曠神馳，眼界大開，特別是生活在狹窄擁擠的香港，更足使人胸襟開闊，豁然遠矚。美加地大物博，物質建設，科學發展已達巔峯，而且朝氣勃勃，奇景處處，久居香港的人，是難以想像它們底美麗景色。

加拿大是世界上擁有第二大幅土地的國家，但人口卻只有二千多萬，地廣人稀，風景秀麗，資源豐富，國民的高度生活水準，尤爲各國所稱羨，遊客來到加國境內，到處可以享受到自然的美，和人民的好客熱情，在寬敞的大道上，汽車會停下來禮讓過路的行人，社會公德的習慣，顯示這個國家的文明進步，人民顯得無牽無掛，優悠自在，觀光這個國家，你將能分享到一分怡然自得的生活樂趣。

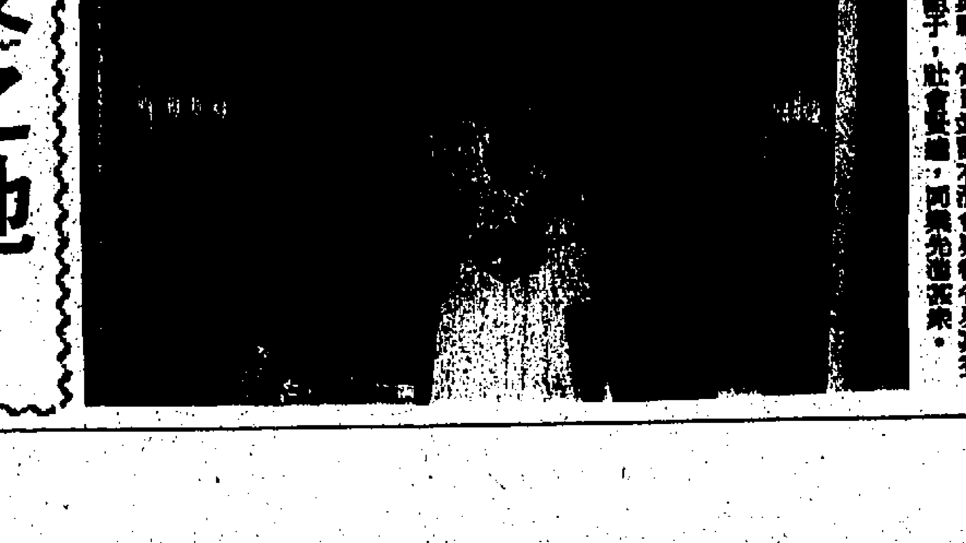
華僑日報自一九七〇年開始舉辦之美國加拿大旅行團，有着極其優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，截至今天爲止，已具四十多度舉辦的輝煌業績，曾經參加的讀者於暢遊返港後向親友指出：華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程享受到的一切，遠遠超過所付出代價，是故大決定參加美加旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推薦的一家。

口碑載道，好評如潮之華僑日報美加旅行團，今年除了原有的美加西岸豪華團外，還安排了西海岸探親團，旨在讓一些以探親爲主的讀者節省時間與金錢，并且能在領隊陪同下，省却入境過關上的言語隔膜。此外，華僑日報又爲曾作西海岸漫遊的讀者，創新地編排了一個「中部及東岸豪華團」，使未能盡覽北美各大名城者，得償素願。「中部及東岸美加團」，我們亦有探親團的安排，好讓有遠在東岸的親友能有充分的時間團聚。

至於去年創新舉辦，大獲好評的「別開生面美加遊」，爲了使向隅者和向應各方面的熱烈要求，我們傾全力再接再勵重新安排，除保有原來的精華外，加進了多個舉世知聞但爲港人所忽略的名勝，如雲華與蒲幽雅備的另一睹城——太浩湖，山川雄秀，景色幽絕的約瑟米提國家公園，藏品豐富美國娛樂大王所擁有的赫斯特堡等等人生難得一見的勝蹟奇景，都包羅在旅程之內。

閣下若欲參加本報主辦之各綫美加旅行團，請親臨旺角彌敦道華僑日報中區辦事處接洽，我們有專人代爲解答一切有關問題，詳盡備索。報名諮詢處：旺角彌敦道華僑日報中區辦事處。電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

敬祝各位僑康愉快
合誠汽車公司總行自建新廈落成開幕
本港合誠汽車有限



合誠汽車有限公司自資興建之總行新廈暨陳列室，於昨日上午由大昌貿易行何添副董事長、梁植偉副董事長、何添常務董事及合誠汽車公司梁珀董事長主持開幕，並由與總督經營業經理陪同下親臨主持開幕，並由梁珀董事長致詞，儀式簡單隆重，日產自動車株式會社遠東區經理佐分義邦先生亦專程來港參予盛會。

合誠汽車有限公司總行自建新廈位於香港禮頓道九至十一號，樓高二十四層，地下爲汽車陳列室，全部裝飾設計豐盛豪華，向陽天棚設計，更是新穎別緻，閣樓及以上多層則作爲辦事處之用，內設會議室，電影放映室，技術訓練課堂等，可謂規模完備設備齊全。

在合誠汽車公司及大昌貿易行有限公司屬下機構，自創業以來，總代理日產車廠之「得勝」，「士佳麗」，「實力」全綫車系，由於銷路日增，業務蒸蒸日上，年前僅於總行地方不敷應用，乃自資改建新型大廈，另一方面爲配合市場需求及擴展業務，除香港總行及尖沙咀柯士甸道分行外，更先後於土瓜灣設立貨車部陳列室及增設元朗，銅魚涌，荃灣等分行及港九新界，如今加上總行新廈啓用，此後必將爲顧客提供更完善週到的服務。

附圖左起大昌貿易行梁植偉副總經理，合誠汽車公司郭滄波經理，大昌貿易行何添常務董事，合誠汽車公司梁珀董事長，大昌貿易

美國國際商業銀行
西區分行開始營業

美國國際商業銀行西區分行於日前遷往自置行址擴展經營一切銀行業務，並加設保險箱以便利各客戶。執行副總裁程必和先生及其夫人，高級副總裁周孫先生特從美國總行西雅圖前來香港主持開幕典禮，當日並設有酒會款待各界嘉賓，到場商業鉅子，社會賢達，同業先進甚衆。

本港新聞

那打素醫院售旗籌款
鄧肇堅呼籲各界
踴躍買旗捐善款

鄧肇堅爵士

（港訊）具有九十餘年歷史之雅麗氏何妙齡那打素醫院定於四月一日售旗籌款，此係一年一次的籌募善款，以充裕該院經費。鄧肇堅爵士特在香港廣播電台呼籲各界人士大力支持，捐輸善款，以增强該院之力量，下列爲鄧爵士播音全文。

各位聽衆：

位於港島般咸道的雅麗氏何妙齡那打素醫院於一八八七年始創，至今已有九十餘年，一向本着慈善爲懷的精神，致力於治病救人，促進社會大衆健康及培植醫護人員，努力不倦，深獲信譽，就診及住院人數與日俱增，所培育的醫護人員，亦深受社會人士愛戴，不單遍滿香港，且亦滿佈世界各地。

那打素醫院是一間全科醫院，擁有病床三佰七十七張，去年入院人數共達一萬四仟九佰多人，出生嬰兒人數達三仟九佰多名，醫院門診部設有專科服務，每日工作相當繁忙，單就去年門診人數，每日便有將近四佰人，而這些數字尚有繼續上增的趨勢。

社會人士不斷要求增加服務，同時因爲科技發展，造成醫學界突飛猛進，爲着配合最新的診斷及治療技能，使更多的病人能夠接受完善的醫療服務，醫院便須添設先進的儀器設備，加倍改進病人的療養環境和廣納服務人才。凡此措施都需要龐大的經費，那打素醫院是一所慈善醫院，這筆龐大的經費便要向香港社會各界熱心人士大力資助。

那打素醫院定於明日（四月一日）舉行全港性的售旗籌款，本人鄧肇堅謹代表該院向全港人士呼籲，請慷慨解囊，鼎力捐助，共襄善舉，所捐善款，多多益善，小小無拘，如捐款額稍高，請劃綫寄交那打素醫院售旗籌款委員會收，使該院能夠繼續發揚慈善爲懷的精神，創造出更高的服務水平，造福本港市民，是所厚望，多謝各位。

船隻接受入境檢查
夜間訊號改三白燈

（港訊）海事處昨（星期日）日宣佈，所有抵港船隻在接受入境檢查前所須發出之夜間訊號，下（四）月起將有改變。

現有之夜間入境檢查訊號是由四盞燈垂直排列而成，依次爲白、紅、白、紅。由本星期六（四月一日）起，這種訊號將改爲三盞白燈。

新訊號是人民入境條例所規定者，使船隻毋須採用顏色過多的燈號，對於那些未設有足夠燈號之小型船隻，特別有利。海事處已就這項更改發出通告。

甲組足球護級殊死戰
東方再拼卜公
四時一刻九龍警察球場劇爭兩分

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場護級殊死戰東方對卜公，在九龍花墟警察球場鏖兵，頭場序幕戰雙方預備組聯賽先行交鋒，門票一律收五元。

東方對卜公甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，卜公以二比〇擊敗東方，今年狹路重逢，已提高警惕，重新佈署作戰計劃，與卜公再決雌雄。兩隊均陷於降班邊緣險境中，是一場許勝不許敗之殊死戰，將大開殺戒，精彩可期。雙方實力不相伯仲，東方球員經驗較豐富，卜公青年軍力道佔優勢，乃屬五五波局面，非經鏖至完場，誠難預料鹿死誰手。勝負對兩隊前途有致命之影響，保證絕無冷場，值得球迷觀。今仗那一隊能沉得氣，反而機會較高，求勝心切，操之過急的一隊，如傾巢出擊，全隊谷得太前，後防空虛，反而會輸波，穩打穩紮比較安全。兩隊球員應保持冷靜頭腦，護級固然重要，體育精神更屬重要。即使護級成功，而喪失體育精神，會受到全港球迷垂棄。不幸護級失敗阿班，仍保有良好體育精神，與風度，會獲廣大市民讚揚。

東方在甲組四球聯賽，已出戰十六場，兩勝，九和，四負，得十三分，暫列第八席，倒數第五位，仍未擺脫降班危險。東方前仗聯賽對元朗，東方首開紀錄，以一比〇領先，元朗不甘受挫大舉反攻，火藥氣味濃漫全場，羅偉根、黃銘雄被罰離場，東方九人應戰，臨完場前三分鐘，球證吹罰東方十二碼球，東方抗議無效，退出比賽，球賽被迫腰斬，此案足總尚未判定。東方本可憑和元朗，獲得寶貴一分，葉禮賢萬分不智。東方與卜公同爲十六戰，領先卜公四分。東方較流浪少出賽一場，兩隊各得十三分，東方較市政少出賽一場，領先流浪三分，落後海蜂一分。東方今後共餘六場比賽，最少要搶到五分，才能確保甲組地位。東方經過首循環以〇比二慘敗於卜公腳下教訓後，今仗絕不敢再輕敵，應將盡全力搏殺，東方目前形勢比卜公好，卜公欲取兩分，勢必搶攻，東方守衛力量强，首先穩住陣腳，如全隊球員出水準，引誘卜公全軍出擊，伺機閃電突擊，便有機會贏波。卜公不易過關。

卜公在本屆甲組聯賽已出戰十六場，三勝，三和，十負，得九分，排在第十一席，倒數第二位，形勢已十分危險。卜公較流浪少出賽一場，落後市政四分。卜公與東方均爲十六戰，落後東方四分。卜公較海蜂少出賽三場，落後海蜂五分。卜公今後僅餘六場賽事，不論對手是誰，一定要亡命搶分，否則將難逃降班厄運。卜公在今屆足球聯賽第一循環以四比一輕取港會，一比〇擊敗流浪，二比〇勝東方，由於卜公不肯打密集死守殘家波，致很難在聯賽互型球員上搶分，目前卜公僅得九分，至少還要搶到八分以上，才能逃出鬼門關，談何容易，卜公青年軍氣力速度後勁俱較東方爲佳，今仗應與東方打快波，盡量消耗東方隊體力，不讓對方有喘息機會，東方如體力不繼，卜公再挫東方並非奇事，兩隊勢均力敵，俱無必勝把握，將有白熱化惡鬥，那一隊能抓住臨門一腳或罰球機會，便有希望贏波。（七）

兩陣可能如下：

東方：陳雲岳；余錦森、文榮、陳文錦、趙長、小文；黃銘雄、葉華輝、羅偉根、盧洪海、曾劍球、胡錦良、羅杜石

卜公：鄭強、黃曉信、陳少雄、曾永雄、鄭錦添、陳世英、徐國安、鮑少雄、梁偉南

華僑教育

1978 中學會考試題預習專欄
明德社主編
Hill & Dale Press

中國文學（廿六）

黎曉明‧魯煥珍

理想的白話文

（一）作者

本文的作者，一般都認爲是朱自清。不錯，本文乃自「我所知道的康橋」的「指導大概」中節錄出來，這篇文章全文見於全集的「教學指導」部份，節錄的部份——「理想的白話文，又收在「論著」的部份裏（見朱自清全集大衆書局出版）。其實，文章乃是取自朱自清和葉紹鈞所合編的「精讀指導舉隅」的，他們還合編有另一書：「略讀指導舉隅」，葉紹鈞說「寫的分量幾乎彼此各半」，而兩書內的各篇文章是沒有寫明是誰寫的，但後來却把其中朱自清所寫的篇章都抽了出來，編成「讀書指導」一書，「後記」還是葉紹鈞寫的，他說：「兩本東西寫完畢，現在記不起確切時日了，好像在那年暑假過後他回西南聯大之後。寫的分量幾乎彼此各半，兩篇前言都是我寫的，兩篇例言都是他寫的。現在編他的全集，把兩本東西裏他寫的幾篇合在一塊兒，改稱讀書指導。兩篇例言是他的，當然也收在內。」則編輯時應該是很認眞，大概沒有什麼遺漏的了。

「讀書指導」一書所收錄朱自清在「精讀」一書所編寫的文章共三篇，都不見收在全集之內，單是「我所知道的康橋指導大概」例有收了，更重覆地收在全集裏，（見朱自清全集，大衆書局出版）又是叫人奇怪的，不免令人懷疑全集文章的編選有無錯誤之處。

葉紹鈞所寫的一篇文章：「語體文要寫得純粹」裏說：

「寫語體文要純粹是語體，正同寫文言要純粹是文言一樣。

區別語體和文言固然可以從逐個詞句下手，但是扼要的辦法還在把握住一個標準。那標準簡單得很，就是『上口不上口』。凡是上口的，語言中間通行這麼說的詞句，都可以寫進語體文，都不至於破壞語體文的純粹。如果是不上口的，語言中間不通行這麼說的詞句，那大概是文言的傳統，只能在文言中間，或者是文言傳統裏的錯誤的新產品，連文言中間也不適用。

把握住這個標準，動手寫語體文的時候就隨時可以應用。」

這不是「理想的白話文」裏的論調嗎？語氣還是這樣相似，不免使人懷疑這篇文章有張冠李戴之嫌了。

下面分別介紹朱自清和葉紹鈞的生平。

朱自清（1898——1948），字佩弦，原籍浙江省紹興人，出生於江蘇省揚州市。他在北京大學畢業後，歷任浙江省立第一師範、春暉中學、江蘇第八中學等校教員；另一方面，又致力於研究語文教育，和葉紹鈞合寫了不少有關國文教學的書籍。此外，又從事新詩、散文的創作及古典文學的研究，1925年任清華大學教授，後來留學英倫，並漫遊歐陸，回國後仍任教於清華大學，並兼任中國文學系主任，抗戰期間任教於西南聯合大學，抗戰勝利後，仍任清華大學中國文學系主任，1948年死於北京。朱自清文章風格，清雅自然，他的荷塘月色，槳聲燈影裏的秦淮河等描寫文是多麼流麗，而論說文又是能夠深入淺出的去剖析問題，他的作品，詩集有蹤跡，散文集有背影，還有歐遊雜記、詩言志辨、經典常談等書，與葉紹鈞合寫的有精讀指導舉隅、略讀指導舉隅、國文教學等。

葉紹鈞，字聖陶，江蘇省吳縣人，曾當過小學、中學教師多年，又做過上海開明書局的編輯。他選註的舊文學有「蘇辛詞」、「周姜詞」、「荀子」等；創作小說方面有「倪煥之」、「隔膜」、「稻草人」、「古代英雄的石像等」。更爲培育青年的語文基礎做過一番工作，和朱自清合寫「國文精讀指導舉隅」、「國文略讀指導舉隅」，與夏丏尊合寫「文心」、「閱讀與寫作」、「文章講話」等書，都是以青年學生爲閱讀對象的。他的文章淺白流暢，討論問題又能深入淺出，他的作品對中學生是很合適的。

（二）題解

本文是從「精讀指導舉隅」中，所舉徐志摩的「我所知道的康橋」的「指導大概」中節錄出來，「指導大概」的目的在指引讀者怎樣去欣賞「我所知道的康橋」一文，其中在分析這篇文章的寫作技巧時，指出這篇白話文中參用了許多文言字眼，到底白話文中可以有文言的成份嗎？本篇就是說明這些的。

所謂白話，是指現代的口語，它應該具有什麼樣的內容呢？語言學家周祖謨說：

「白話的名稱起於清末，在五四時期所指的是普通話。『白話』是從戲劇中『說白』的『白』而來的。我們現在所說的現代漢語就會以口語爲基礎加了工的人民語言。它以北方方言爲基礎；同時吸收了文言文成份，方言成份和外來語成分，有機地組成爲統一的文學語言。五四時期所說的『白話』基本上也就是這樣的內容。」

用白話寫成的文章，是白話文；時代是演變的，各代的口語都有不同之處，本來在古代是口語，可能到了今日就是文言，詞意自然難以理解；因此，提倡白話文以代文言文，就成爲新文學運動的主要內容之一了。

1917年一月，胡適在新青年雜誌上發表了「文學改良芻議」一文，提倡文學改革，同年二月，陳獨秀又發表了「文學革命論」，正式提出「文學革命」的口號，這樣就展開了熱烈的爭辯和討論。文學革命的內容，大致來說有下列三方面：（1）它是反封建的，（2）它是大衆化的，（3）它是以寫實主義爲主要內容的。

文學革命是提倡新文學，反對舊文學的，因爲新文學是反映科學和民主的要求，而舊文學則是反映舊倫理和封建思想的；提倡白話文之所以成爲文學革命的重要口號乃是因爲文學革命是以文學大衆化爲主要目的之一的。錢玄同在「嘗試集」序文裏說：

「現在我們認定白話文是文學的正宗，正是要用質樸的文章，去剷除階級制度裏的野蠻款式；正是要用老實的文章，去表明文章是人人會做的，做文章是直寫自己腦筋裏的思想，或直敍外面的事物，並沒有什麼一定的格式。對於那些腐朽的舊文學，應該極端驅除，淘汰淨盡，才能使新基礎鞏固。」

可見反封建、提倡新文學、主張用白話、反對文言，這中間是很有關係的。

不過，中國也並不是自從新文學運動以來才有白話文的，用白話文來創作是早有的事情，宋代的話本，元代的章回小說，這些都是白話文學，胡適就認爲「詩經裏的許多民歌，也都是當時的白話文學，不過詩經到了漢代，已成了古文學了。」那是因爲時代和口語的轉變，昔日的白話文往往變成今日的文言，歷代都有人做白話文，「白話文學史」裏又說：「一千八百年前的時候，就有人用白話做書了，一千年前，就有許多詩人用白話做詩做詞了；八九百年前，就有人用白話講學了；六百年前，就有人用白話做戲曲了；水滸、三國、西遊、金瓶梅，是三四百年前的作品，儒林外史、紅樓夢，是一百四五十年前的作品。」可見用白話寫作，是早就有的了，白話文既然有了這麼長久的歷史，怎樣才算是好的白話文呢？本篇「理想的白話文」就是討論這問題的，作者指出：「理想的白話文是純粹的」，所以「白話文的寫作是要們寫得純粹作目標」。既然要求純粹的白話文，是否完全排斥文言的成份呢？本文也就討論到這個問題。

（三）主題和段落

本文旨在說明怎樣才是一篇理想的白話文，認爲白話文必須能夠上口，而在引用的情形下，也不該排斥文言的成份，白話文是精粹的說話紀錄。

本篇是簡明的說明文，全文可分成五段：

（1）由「白話文依據當白話」至「才是理想的白話文」是第一段。本段說明說話和白話文有不同的地方，又由於口頭說話往往不很精密，所以，寫白話文時就要把話語鍊粹一點，才寫下來。

（2）由「文字寫在紙面」至「會減少作品的效果的」是第二段：指出白話文在看、在念、在聽方面所依據的標準都是白話，因此，文中所用的字眼，甚至語調，都應該是白話的，才能使人在閱讀時引起快感。

（3）由「把以上兩節話綜合起來」至「才可以既讀初期白話文而不受初期白話文這方面的影響」是第三段。這一段把上文作一個小綜合，並指示白話文中用入文言的字眼，以及有非白話的成份，在效果上是以引起讀者產生不快之感，然後指出白話文的寫作是以寫得純粹爲目標的。

（4）由「或者有人要問」至「是不上口的」是第四段。本段說明把握當「上口不上口」這個標準，就是使白話文純粹的法則。

（5）「這裏，還可以進一步說」至全文末是最後一段。這段補充白話文是可以在引用的情況下，容納口頭上常說的文言句語。

（四）內容分析

本篇的內容，其實包括兩個要點：一是指出理想的白話文，所應具備的條件，就是：「白話文雖得把白話洗鍊，可是經過了洗鍊的，必須仍是白話。」二是說明使用純粹白話文的方法，是把握當讀起來「上口不上口」這個標準。作者指出理想的白話文是將白話洗鍊而又仍然是白話，理由是：（1）口頭語不一定精密和恰當，說話時總常要聲調表情等幫助，聽的人比較容易理解說話的內容，但文字却沒有這些幫助，看的人就不一定明白了。（2）閱和讀應該是相輔的，所以文中所採用的字眼和語調都是白話的，聽者才覺得順適調和，否則，就失去了作品一定的效果。而作者提出白話文應該把握當讀起來「上口不上口」這個標準，是說明了白話文並不是絕對排斥文言成分的，如果在「引用」的條件下，爲口頭語所不排斥的文言成分，仍然是容納在白話文之中的，這樣，對於白話文的純粹，是並無妨礙的。

（五）本期習作

一、何謂白話？何謂白話文？
（參放第（二）項作答）

二、理想的白話文是怎樣的？
（參放第（四）項及課文作答）

三、本文的主旨何在？試據課文加以說明。
（參放第（三）項作答）

新邨消息

假日管理員少‧小販乘虛而致
小販「游擊戰」仍繼續
房署密切注意發展暫無良法制止

葵芳村爲一個很代化的公共屋村，一向是給與人們寧靜，雅潔的印像，平日該村的街道是打掃得整整有條，可是一到週末下午及假日便完全改觀了，街道上充滿了喧嘩和吵鬧的小販叫賣聲。

據該村一居民表示，每一到週末下午二時以後，及假日時間裏，該村的第一座及第二座對開之一個巴士站內，便爲被一羣爲數約二三十檔的小販堆塞着來擺賣，他們通常以手推車及帆布包，載運了衣服，糖果，零食，文具等在地上來擺賣，由於他們所佔面積不少，加上購買者圍在一起，形成行人無路可過，迫得只有行出馬路來，此實在是非常危險的，不僅會對生命有危害，對於駕車人來說，更影響了他們的視綫和情緒，且經過他們擺賣之後，地上往往便遺下一大堆紙屑和垃圾，給人不悅目的感覺。

記者接獲上述居民申訴後，便前往該邨詢問該管理辦事處。該辦事處經理趙先生表示，亦早有所聞，目前正準備對此問題斟酌中，研究方法如何來對付之。他又解釋，在平日，倘若邨內有小販擺賣的時候，他們首先會勸告他立刻離去，倘若是不理不聽的話，他們便會動員該辦事處的十多個「黃帽子」市容清潔隊來沒收他們的貨物，小販可於四十八小時內帶同身份證來認領。他們在執行任務中，從來是不會使用武力的，而要求小販帶同身份證認領的作用，目的只是來登記的，而是不會從法律的途徑來處理的，因爲這會是超越了他們的職權範圍。

自從他們採取了這種措施以來，許多小販都不敢再犯；可是到了星期日，假日及週末的日子，由於該處只留駐五個管理員來看守一「大本營」，以處理居民的一般投訴，和修理工作等，對小販問題未暇顧及，小販來便會乘虛而入，致使到在這些日子裏便會有上述的情況出現。不過他又表示，他們已對此種問題密切注視中，並知會房屋總署能作出一個可行的完善方法時，便一併和其他公共屋邨對這小販問題加以解決。

他又表示該邨市場有一百零四十二個攤檔，售賣燒臘、乾濕及百貨各類貨品，對於邨內三萬五千的人口來說，供應是不會缺乏，但是不難避免外邊小販進來「爭食」的，因爲小販問題不僅是公共屋邨內獨有的問題，他非屋邨地區也有，這實在是一項社會性的問題，是不容易一下子便能解決的。（源）

油塘新邨街市檔主 生意未及流動小販
街市位置欠佳邨民不願光顧
邨戶希望十六座西面多建市場

油塘邨新街市的攤檔受到邨內流動小販競爭，生意一直以來都不如理想。

該邨共有二十六座住宅樓宇，其中第十七座到廿六座屬於第二期，稱爲油塘內段，該新街市亦建在內段內廿三至廿五座之間，這街市也是邨內唯一街市。

該街市計有一百四十一個攤檔，售賣貨品包括瓜菜，水果，肉類，雜貨，鮮花，成衣等。不過，新街市的大部份生意，被附近小販所搶走。

流動小販分佈在十一、十四、十五十六座間的空地，由於位置關係，這些小販受到一至十六座居民的歡迎。

一名主婦表示：她居住十五座的，雖然小販的價格有時候比街市的攤擋略貴，但因比較方便，寧願光顧流動小販。

但有，這些流動小販卻帶了嚴重的問題。他們位在十一、十四、十五和十六各座的行人地帶，本來有「嚴禁擺賣」的告示，但他們却視若無睹，以致若干行人通道，被爲數六、七十個的小販攤擋阻塞，除了舉步難行，更不合衛生和安全。

一名商戶說：流動小販由早上八時至擺到晚上八時，因爲阻塞門口，也影響店舖的生意。據以前十八和廿一座間有一個舊街市，但有關當局把它拆除，興建一個休憩場所。雖然在北面三至廿五座間建有新街市，但第十一座的居民要走五分鐘才可到街市。居民希望在十六座以西多興建一個街市，這可以消除現有街市位置的問題，更能取締流販，改善油塘村居住環境。（柏、滔）

下涌葵臨時房屋區 整日受塵埃所覆蓋

位於葵芳邨對開之下葵涌臨時房屋區，由於地處偏遠，不論在交通上和居民的出入均造成許多之不便，但居民均經常被不速之客——泥塵所騷擾着。

該臨時房屋區是向一條名爲興芳道的公路，而這條公路是直往青衣大橋，所有前往青衣島的車輛，是必須經該段道路的，而造成該段路面之繁忙，而背邨的長青邨正在擴建中，另外對面的市政球場也在興建中，因此許多島，經常搬運建築材料的貨車，處必定會翻起一陣陣的埃塵，而在道路兩旁的如散落泥土，便隨風飄揚，置身於道旁的下葵涌臨時房屋區便首當其衝，整個邨陷入泥塵陣之中，特別是在道旁之數座房屋，經常遭蓋着一層薄薄的泥塵，整日揩抹也沒有辦法，所晾曬的衣服，便會染成黃、黑的顏色，白恤衫呢，便變得非常難看。

另一方面，由於該臨時房屋區對開之整段路面，目前尚沒有一條可供行人橫過馬路的，由於該段屬於快速公路，車去甚速，半數以上超過四十英里，而一般人須要看得很清楚，而對於那些婦孺之輩，一來由於反應緩慢，且目力有限，加上道路的廣闊，飛揚形成了他們的阻礙，往往就成了嚴重的阻礙情況。雖然那裏的設有一道欄柵，對行人在安全上是一項保障，可是，很多居民都不理會欄柵的存在，隨意攀越過路，造成交通的意外事故，而事實上，在橫過這條公路的時候，危險的情況下生活了數年。

據該邨居民表示，他們已經多次向有關當局反映，但至今仍未能解決，也令居民大惑不解。（源）

黃大仙橫頭磡邨民 切勿區內玩放風箏
妨碍航機升降造成空難

現正値放紙鳶時節，紅的，白的，馬拉鳶，日本的，一個個紙鳶隨風飄蕩，小童每在屋頂，街角放紙鳶，萬分快樂；但他們却忘了影響到航機的升降。除了一般公共安全之外，大家特別要留意的，在黃大仙，橫頭磡及東頭等邨地方，飛機升降往往在頭上掠過，小童不知危險，在屋頂高處放紙鳶，紙鳶雖然可以很高，但他們往往忘了放紙鳶的地方，也是飛機的航道，很可能對他們來說，實在有些危險。

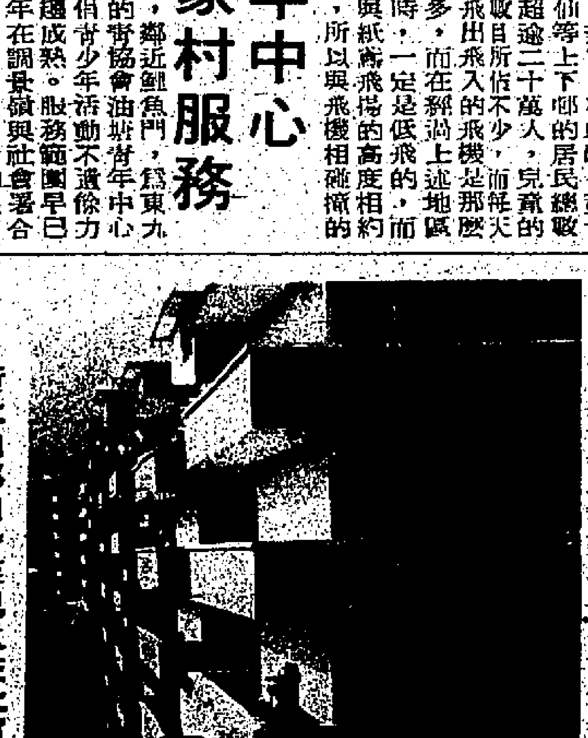
到有許多飛機也是和他們共用一個天空的，那會以爲海闊天空，這麼湊巧，飛機和紙鳶會在天上發生「遭遇戰」呢？但是美東、東頭、橫頭磡、黃大仙等邨上下的居民，超逾二十萬人，兒童的數目也不少，每天在那地區上空的飛機也不少，而且飛機經過時的飛行高度是低的，一定會發生飛機與紙鳶相碰的機會。

機會便大增；當飛機掠過這些小紙鳶時，可能對飛機沒有顯著的損害，但由於紙鳶綫可能被吸入飛機的引擎，可能影響飛機的運行，產生嚴重問題，空難也可能隨之發生，其後果之嚴重不用多說，而這情形各人都希望不會發生的。（源）

油塘青年中心 爲三家村服務

油塘邨座落九龍東端，鄰近鯉魚門，爲東九龍較早期的徙置區，該區的香港青年協會油塘青年中心成立至今十多年，對提倡青少年活動不遺餘力，而服務組織亦已趨成熟，服務範圍早已遍及附近地區，如每年在調景嶺與社會署合辦服務週，並爲區內兒童進行功課輔導。

該中心的服務組亦於最近爲附近地區修橋築路，而青年會的服務月更是香港人士所樂道的。三家村是鯉魚門附近的一條村落，該會的服務組前往三家村，爲該地兒童舉辦兒童日，以遊戲形式，使兒童們在三月下旬進行一次旅行，並以擴闊兒童的胸懷爲主題，排練了一系列的服務，以響應母親節的大日子，該會將會在此特別加入中心的活動，誠意爲該地兒童服務，使枯燥的生活調子，已盡能以補於學習生活。



黃大仙邨內一羣兒童在大廈放風箏

邨內活動

政府康體處沙田分處，將於四月份開始爲區內人士，舉辦下列康體活動：

（一）國術訓練班 與香港中國國術總會合辦，目的在強身健體，不分門派，以教授基本拳術爲主，由香港中國國術總會推薦導師擔任：（甲）國術初班及（乙）國術班。甲班由四月三日至六月廿九日，逢星期一、四；乙班由四月四日至六月廿七日，逢星期二、五，晚上七時至九時，在沙田瀝源邨聖雅各學校上課，凡十四歲以上之男女，均可報名參加，全期收費十元，每班限五十人。

（二）兒童體育活動計劃 以提高青少年球類技術水準及提供一般體育活動訓練爲目的，由四月七日至六月二日，逢星期五下午二時至五時，在沙田新邨聖華小學舉行。內容分：（一）球類基本技術訓練；（二）遊戲及土風舞；（三）遠足旅行等。凡區內八至十四歲之青少年均可報名參加，費用全免。

（三）週末體育活動計劃 由於市民對太極等的興趣日益濃厚，政府康體處沙田分處特於四月八日起舉辦三個爲期四十八次之初級太極班，逢星期二至六早上七時至八時上課，凡區內十五歲以上之人士均可報名參加。各班之活動時間及地點詳列如下：

太極班——（一）美孚第六期，由四月十三日至八月一日，逢星期二、四、六，早上七時至八時，在美孚第五期平台上課。

太極班——（二）美孚第七期，由四月十三日至八月一日，逢星期二、四、六，早上七時至八時，在美孚第三期平台上課。

太極班——（三）白田第二期，由四月十三日至八月一日，逢星期二、四、六，早上七時至八時，在上白田邨球場（第七、八座之間）上課。

以上各班，全期收費十元，每班限額五十名，報名表格可向荔枝角道二九九號地下政府康體處深水埗區分處索取。查詢電話：三——八六〇九四五。

以上各項活動之報名及查詢地點：（一）沙田民政處，（二）沙田公所，（三）田心青年中心，（四）沙田瀝源社區會堂，（五）禾輋新邨聖華小學，（六）沙田明愛中心，（七）瀝源房屋司署及（八）沙田互助委員會，白田官立中學。查詢電話：六二〇一七二。

七月，四月八日至五月廿四日逢星期六下午二時至五時，在瀝源邨崇真小學舉行。活動內容與上項相同。

今樂府

香港第一台（中波）六四〇KHZ

六時，新聞報告，天氣報告，九分，五十秒，（第一二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，潮汐，卅五分，天氣報告，潮汐，四十分，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，新聞天氣報，四十五分，天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。十時，新聞簡報，卅分，兒童節目少年故事「狼王子」第三回，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事「魂斷五羊城」第十回，廿九分五十秒，（與第二台會合）。十二時，時代曲，卅分，新聞天地，五十分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲，四十五分，孖寶爵士爲那打素醫院讓旗售賣呼籲演詞，五十五分，Q專論。七時，新聞報告，十分，新聞之例，十五分，香港哲學常識解答，四十五分，第廿二課，實用普通話節目。八時，轉播英國廣播電台普通新聞及「時事評論」節目，十五分……

香港第二台（立體聲調頻）九四MHZ，一〇三MHZ

六時九分五十秒，（與第一台分途廣播），十分，天氣報告，每朝六點十，卅分，天氣報告，潮汐，四十分，天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，新聞隊，七時，新聞簡報，美金滙動態，天氣報告，繼續每朝六點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時十五分，天氣報告，十六分，「酗」，卅分，咬文嚼字，重溫：明月照前因（金山女、猥妮），翁王別芸姬（妙生、李飛鳳），五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，逍遙九十分，（五彩繽紛——即點即播），五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，卅分，（香江話舊）迷你探案：（蛛絲馬跡），四十五分，競猜，十一點四十五——齊齊來鬆鬆吓，（與第一台會合），五十九分五十秒。

九時，京曲選唱，四十分，天氣報告。十時，空中歌壇：驚破霓裳羽衣曲（冼劍麗）、林沖（梁烈零、李艷冰），十三妹大鬧能仁寺（李燕萍、蔡華、歐志明），海角紅樓恨主題曲（崔妙芝），十一時廿九分五十秒，（第一二台會合），卅分，陽光十二時，（光輝錄），（樂加樂），（星期五資料點唱）。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「淑口」第一回。一時，新聞報告，十分，會所日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「百一姐」第十二回，青春交響曲（百花齊放），卅分，東天東地，五十八分，天氣報告。五時，新聞報告，十五分，三個漁民天氣預告，十七分，天氣報告，五十八分，（與第一台會合）。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通新聞及「時事評論」節目，十五分，九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞「交響曲世界」。十時五十九分五十秒，（第一二台會合）。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，天氣報告，新聞簡報，天氣預測。七時，（繼續甜心早晨），新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨），新聞簡報，天氣預測。八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，天氣報告，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，節目預告，廿分，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十隻股票報導及爲你祝福，卅分，（繼續爲你祝福），新聞簡報。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，賽馬貼士，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導及逍遙在黃昏，卅分，逍遙在黃昏。七時，新聞專輯，十種股票報導及賽馬座談會，四十五分，廣播集誌。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，怪談。十一時，新聞簡報，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記！天氣預測，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記！）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記！）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記！）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續偷得浮生半朝閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞專輯，漁民天氣報告，卅分，亞旦日記。一時，新聞簡報，（繼續亞旦日記），天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，六一〇千週，猛歌一〇〇首，卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週，猛歌一〇〇首），卅分，猛歌一〇〇首。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，商業會計與管理。十一時，新聞簡報，（繼續突破時刻），卅分，天氣報告，咖啡、茶、譚偉華，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告，清晨。八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，福音廣播，卅分，天氣報告，漁民天氣。九時，重播，一三五小天地，卅分，天氣報告，漁民天氣。十時卅分，長篇粵曲。十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，脈史故事。十二時，妙韻寄心，卅分，天氣報告，僑國音樂。一時，回力球消息，十五分，歐星選唱，卅分，漁民天氣，僑國音樂。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時，歐西歌曲，卅分，天氣報告，四十五分，兒童節目。五時，普世佳音，卅分，天氣報告，四十五分，體育消息。六時，粵語流行曲，十五分，主題萬邦音樂節目。七時，粵曲，十五分，實地轉播回力球賽事至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。八時卅分，粵語長片：奇遇記。二時，節目介紹，二分，新聞及天氣報導，十五分，六合彩，七分，麗的影院：荒唐鏡三氣胭脂馬。四時，下午茶（婦女節目），卅分，動物趣談（重播），五十五分，新一代，五時廿五分，鬼馬怪獸（重播），五十分，萬能木馬，五十分，那打素醫院售旗，十五分，今晚新聞，廿五分，六合彩（重播），卅分，賽馬世界。七時，夕子姑娘。八時，麗的大電影，雌師浴血掃千軍。九時四十五分，警訊。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，新聞，廣廈千萬間，卅分，斷虎屠龍（重播）（兒童不宜）。十一時廿分，浪淘沙（重播），五十分，完播。

麗的第二台

八時十分——十一時四十五分，教育電視。四時，賽駒騰達世界：西門粉筆世界。五時，健美體操。五時，兒童世界，巨人克求里斯、FELIX THE CAT，神兔卡通，五十五分，蝙蝠俠。六時廿分，生活的旋律，四十分，何妙齡那打素醫院售旗呼籲，四十五分，BLANSKY'S BEAUTIES。七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，新女鋒探（中文字幕）。八時，歐迷天地——特備節目。八時四十分，世界。九時四十分，時事剖析。十時十分，賽馬世界，四十五分，最後新聞，十一時廿五分，福爾摩斯影院：SHERLOCK HOLMES AND THE PEARL OF DEATH

無綫翡翠台

七時卅分，粵語長片「賣城記」。九時，粵語長片「擺錯迷魂陣」。十時卅分，粵語長片「黃飛鴻虎穴救梁寬」。十二時，「杏林雙傑」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「黑野貓鬧海揚威」。二時五十分，「神鳳」（重播）。四時，粵語長片「鬼新娘」。五時廿五分，「仙巴冒險記」片集。六時，「青春曲」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「廣廈千萬間」，五分，「翡翠劇場」——大亨。八時，「樂聲特輯」，一屋兩伙三人行，卅分，「屋簷下」。九時，「警訊」，十二分，「歡樂今宵」。十一時五十分，「狂潮」片集。十一時五十分，「偷得浮生半日閒」，五十五分。十二時五十分，英語長片「邪惡冠星」片集。二時廿分，國語長片「最短的婚禮」。

無綫明珠台

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「LAFF—A—LYMPICS」。五時，「卡通片」，廿五分，「森林之王卡通」，五十分，「莎莉小天地」片集。六時十五分，「THE CUCKOO WALTZ」片集，四十分，新聞簡報，四十五分，「CHICO AND THE MAN」片集。七時十分，「WHERE IS EVERETT」，四十分，「警訊」。九時十分，「HENRY KISSINGER ON THE RECORD」。十時五十分，「愿獸橫行」片集。十一時五十分，最後新聞報導。十二時五十五分，英語長片「黑白審判」，一時廿五分，全日播映完畢。三時四十五分，全日播映完畢。

佳藝電視台

二時，教育電視。六時，節目預告，二分，世界童話集，廿五分，新聞及天氣報告，五十分，觀點與角度，五十五分，雪山飛狐。八時，絕代雙驕，五十五分，即日新聞精華。九時，電影圈，卅分，警訊，四十五分，秘書實務（七八）。十時十五分，商業美術設計（二），卅分，實用英文（三七）。十一時五分，特備紀錄片，四十五分，最後新聞，五十分，義薄雲天。十二時五十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

一九七七年 第三十回
香港年鑑
每本弍拾元

王禹 領銜主演

陳惠敏 王鍾 馮淬帆 谷峯 施思 劉慧玲 莊莉 夏萍 凌雲 于榮 陳維英 田青 丁櫻
笑傲江湖 THE PROUD YOUTH
孫仲 導演
五嶽劍派·武功彪炳
女尼爲人斅藥 搞出一場風波 師太勃然大怒 掌門痛責愛徒
原著 金庸
翡翠 娛樂 荷李活
亞洲 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 明月 元朗
滿！ 個個高手 位位英雄 招招新奇 節節緊張
今天 全綫五場 翡翠 荷李活 加映午夜場 請提早飛
兒童不宜觀看

銀壇新秀 李燕燕
首演《巴士奇遇結良緣》會令你歡笑
再演《歡天喜地對親家》更令你歡天喜地
他的新配搭是誰？明天注意廣告。

文華·明珠
第二週獻映！今天五場請早
觀衆叫絕 完美爲止 劇情曲折 表現大胆 高潮迭起 氣氛緊張
奪命大虎煞
蘇珊翠芝

珠江·銀都 3 891187 3 023941
好評如潮欲罷不能.
古裝歌唱巨片★山歌片王之王
劉三姐

新華·東方·新聲
第二週映 李小龍 死亡遊戲
獨家映 電話

龍華·恒星·油蔴地
今天大盛聯映 嘉凌 羅烈 追龍
明晚午夜場 黃家達·嘉凌 雍正皇帝

今天放映 死亡遊戲 李小龍最佳遺作
滿床嬌 蛇形刁手

港九影院聯合廣告

京華·大華·華聲
即日五場盛大獻映
突擊英雄榜 OPERATION THUNDERBOLT
突擊英雄救人質空前壯舉
鬼馬狂潮

普慶 國賓 國華 國泰
今天五場請早
可愛的動物
盧國雄
國泰五場 淫娃大會

總統·華盛頓·金冠
今天十六
"GOLDEN RENDEZVOUS"
玉女心思思

娛樂 寶聲 明月 民樂
今天五場請早
武林大風暴 高手大火併 正邪大鬥法 江湖大浩刧
笑傲江湖
明晚全綫午夜場 色慾殺人狂

翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮 黃金
滿！滿得特別早 翡翠荷李活加映午夜場
笑傲江湖
明晚全綫午夜場 色慾殺人狂

國際 太平
今天四場 李小龍傑作
死亡遊戲
明天午夜場 鬼馬狂潮

皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映 李小龍
死亡遊戲
明晚午夜場：鬼馬狂潮

海運·百樂 H702412 K678091
好評如潮 JULIA 茱莉亞
本片又獲兩項金球獎
追魂狗

新都·快樂 K666148 H773496
越映越旺 今天五場
明晚午夜場：大戰役

紐約·凱聲 3-816656 5 768721
昂然進入第二週
慾海花 LOOKING FOR MR. GOODBAR

京都·麗聲
第二週 今天五場
GRAY LADY DOWN
核子潛艇遇險記

南昌 國寶 深水埗 K208917
今天五場 追龍 嘉凌 羅烈
今天五場 殺人鯨

帝國 帝后 福星
今天四場 追龍
明晚再度午夜場 雍正皇帝
今天五場 李小龍遺作 死亡遊戲

金門 樂聲
今天五場 李小龍傑作 死亡遊戲
明晚午夜場 大戰役
第二週 今天五場 核子潛艇遇險記

利舞台 倫敦 影都 國都
笑完再笑
南施 摩瑾 朗 活侯
世界魔術大觀
明晚午夜場 鬼馬狂潮

麗華 英華 K211655 K921958
狂滿第二週映
大戲晚成 千錘百鍊 小龍四種新招 迎戰四大高手
死亡遊戲
明晚午夜場：鬼馬狂潮

南華·南洋 5 737388 3 881755
映期無多未看從速訂座
劉三姐

新光 H632959
碧雲天劇團 公演
曲折奇情名劇
丹鳳飛臨 野鶴家
（晚上八時正）
（傾力演出）

娛樂圈

二月份收視率報告發表
翡翠台仍囊括廿個最受歡迎節目
「大亨」依然最威

據國際市場研究所及雅迪信有限公司今年二月份進行之電視觀眾調查數字顯示：無綫電視翡翠台所播映之節目，仍然囊括最受歡迎之前列二十個節目。

翡翠台收視率最高之節目爲「翡翠劇場」之「大亨」，觀眾計共二百四十三萬五千人，麗的電視收視率最高之節目，觀眾爲四十一萬人，佳視收視率最高之節目，觀眾爲二十三萬人。

全港最受歡迎之前列二十個節目計爲：「翠翡劇場」之「大亨」觀眾二百四十三萬五千人，「小李飛刀」觀眾二百二十四萬七千人，「樂聲特輯」之「一屋、兩伙、三人行」觀眾二百一十四萬三千人，「繽紛奇趣錄」觀眾一百九十四萬八千人，「K一百」觀眾一百八十七萬三千人，「橫橫哨哦擊」觀眾一百八十五萬三千人，「歡樂今宵」觀眾一百八十四萬二千人，「美極，女人妙到極」觀眾一百八十二萬四千人，「警訊」觀眾一百七十萬零五千人，「聲寶片場」觀眾一百六十八萬九千人，「雙星報喜」觀眾一百六十六萬九千人，「袋鼠絲苗爲兩餐」觀眾一百六十三萬九千人，「拿破崙好介紹」觀眾一百六十二萬九千人，「獅子山下」觀眾一百六十萬零一千人，「黑色報告」觀眾一百五十六萬人，「翡翠精選」觀眾一百五十四萬四千人，「呼驗問阿貴」觀眾一百五十三萬九千人，「新聞及天氣報告」觀眾一百四十四萬四千人，「猛龍特警隊」觀眾一百三十九萬三千人，「神勇譚衛隊」觀眾一百二十四萬七千人。上述二十個節目是以每十五分鐘最高收視率計算。

集麗莎明妮莉，巴巴拉史翠珊之長的狄狄康，在「你照亮我的生命」中，顯示她的才華，直勝前浪。

譚炳文拍鬼馬狂潮
戲名會遭港視干涉

譚炳文執導及與李香琴聯合投資的喜劇片「鬼馬狂潮」昨日試映，招待記者，片中主角韓馬利，黃韻詩，馬劍棠及余子明聯同出席，譚炳文簡述該片製作經過時，並透露他們用「狂潮」爲片名，曾遭港視干涉。

據譚炳文稱，他們的「鬼馬狂潮」原來並無鬼馬二字，乃以「狂潮」續集形式出之，但他們拍至中途爲港視高層人士知悉，他恐他們與「狂潮」一劇有所抵觸，故特找譚氏詳談，並稱因年前「狂潮」一劇的受歡迎，港視方面有拍續集之可能，希望譚炳文製成之時特加留意，避免引起影響之不快。

譚炳文以形勢如此，他的影片已拍了一半，不能罷手，而且的確是接續「狂潮」的路子而拍，李香琴的「程太」，馬劍棠的「阿齊」，一一照足身份出現，好在他的影片是以鬧喜劇形式拍攝，最後決定加上「鬼馬」二字，「狂潮續集」變成「鬼馬狂潮」便是如此而來，至於譚炳文如何用喜劇手法來拍狂潮後篇，划下已頗引起圈中人興趣。

李香琴與譚炳文昨日又稱，由於「鬼馬狂潮」拍得辛苦，且今後影片安排公映更不容易，故他們雖不致謂就此收山，但起碼兩三年之內不會再攝製影片的了。

「私家俱樂部」

「私家俱樂部」，顧名思義，當有「內容」的影片，圖中裸女即爲片中女主角之一──安妮烈寶是也。

譚炳文與李香琴昨在「鬼馬狂潮」記者招待會上。

南方公司召開
研究製片會議
長城、鳳凰、新聯編導演均參加

南方公司最近重映之「劉三姐」收得，三星期票房收入，達到三百五十萬元，現向第四星期進發，最保守的估計，將會打破四百萬元紀錄。

南方經理許敦樂認爲，一部受歡迎的影片，未必一定靠黃色，暴力，就以「劉三姐」爲例，在該部歌唱片中，既有風最幽美，歌曲動聽更受觀眾歡迎。南方公司昨日假北京樓舉行研討會，出席者有長城、新聯、鳳凰的編導演員，包括李萍倩，傅奇，鮑方，黎灼灼，謝洽等。

南華戲院經理謝益之說，觀眾未必盡是愛好黃色，暴力，只要影片有內容，使可獲賞識，在「劉三姐」的觀眾裏，包括有家庭式的攜男挽女，扶老攜幼，亦有衣着新潮人士，學生，工廠女工，藍領，白領，另有一種前所未有的觀眾，及失明人士。

南方下一部計劃，重映孫悟空，將全部改由粵語對白，投入兒童口味，在不久將來，該公司爲配合市政局主辦之「中國出土文物」展覽，會再度推出「三千年古屍」及「出土文物」等影片，這個展會看來相當哄動，本港各電視台，亦紛紛要求有關「出土文物」資料。（河洲）

佳視又一武俠劇
流星蝴蝶劍
今拍造型照

佳視籌備拍攝的武俠劇「流星、蝴蝶、劍」定於今日下午三時至五時，拍攝劇中人造型照，到時參加藝員將有文雪兒、魏秋華、馬海倫、劉江、麥天恩、吳桐、卡迪泓、張思俊、蕭湘華、楊澤霖、高雄等數位。「流星、蝴蝶、劍」以寫情爲主，而劇情曲折，服裝創新乃兩大特色。該劇由香港名作家舒及劉美英、草川、王爾德等編劇。

本週五「麗的大電影」
槍林彈雨．炮火連天
推出雄師浴血掃千軍

麗的第一台今（卅一）晚八時播映的「麗的大電影」，就是選映「雄師浴血掃千軍」，這齣片年前在本港放映，曾哄動一時，由性格巨星佐治薛高及「玉面虎」羅拔韋漢主演。

佐治薛高在本港觀眾心目中，一向是以精湛演技出名，他所主演的「碟海雄英會」及這套「雄師浴血掃千軍」，在港賣座紀錄甚佳，最近他轉闖戲路，改演喜劇，與巴巴拉史翠珊合演的「俏冤家」，令觀眾耳目一新。

「玉面虎」羅拔韋漢以演特務片而鋒芒畢露，提起他，就使觀眾聯想起他的最佳拍卡「金毛虎」大衛麥卡林，他倆主演的電視片集，成爲收視率甚高的節目。

「雄師浴血掃千軍」故事以第二次世界大戰爲背景，描述納粹軍隊，接獲希特拉的命令，要炸毀萊茵河最後橋樑，阻止美軍的進攻，美國聞訊，立刻調派大量軍隊，作護橋之戰，雙方在橋畔展開激戰，結果美軍獲勝，盟軍直入德國境內。

「麗的大電視」下週五將播映充滿人情味的「獅子與我」。

李香琴韓馬利出席
「鬼馬狂潮」昨試映

「鬼馬狂潮」昨午假通用試片廠試片，招待新聞界，出席的有李香琴，韓馬利，譚炳文，馬利，馬劍棠，黃韻詩……等。該片已定本週末推出午夜場。

「鬼馬狂潮」在宣傳上遭到某些困難，港視禁止該片主題曲，在該台螢幕上播出，而且該片廣告也要在十二時後才能播映。

圖爲李香琴和韓馬利在招待會上。

主演「你照亮我的生命」
狄狄康把握時機
一鳴驚人受注意

有人一見到狄狄康，就想起麗莎明妮莉和巴巴拉史翠珊：製片及作曲家約瑟布祿士在籌拍「你照亮我的生命」時，要找個女演員，演能歌能作曲的女主人公，羅莉。

約瑟回述他找到狄狄康的經過：「我在選人演「你照亮我的生命」一時，知道女主人公要一個比較上，不是觀眾熟悉的演員來演。因此，我們開始找人。」

除了約瑟自己，他還請東西兩岸的經理人幫他找。他說：「我們見過四百個女演員，還找不到，我們爲心灰意冷，差點想放棄拍了。不過，在紐約第二次徒勞無功後，我們回到洛杉磯，在最後一天，我們找到了。」

那天中午，約瑟在家中，門鈴響了，他去開門。他說：「站在我面前的，是個瘦女孩，頭髮用髮卷捲住，高音調，活力勃勃的。她說：「我聽見你們拍片在找人。」我說：「你是誰？」她說：「我是狄狄康。」我和她談了幾分鐘，心中已知道，羅莉這角色，非她莫屬了。」

「你照亮我的生命」是狄狄康第一部主演電影，但她並不是第一次演戲，和她演的羅莉一樣，她拍過電視廣告片，電視片集如「練習」，又在卡通片「小安與安地」中，替小安幕後配音。在拍「你照亮我的生命」前，在名歌星柯莉蓮紐頓近的部片「油脂」中有一個角色。

狄狄康說：「不妨說我很幸運，我是說：我對自己能演羅莉這角色，有足夠的信心，但問題是服約瑟對我有信心，幸運的是他很爽快的用我。也許，他已厭倦在找人了。這樣說來，我們是會把握時機的。」

佳視七月展攻勢
首創「推理劇場」

世界十大推理小說之一，日本推理作家協會會長，松本清張，已與佳藝電視簽訂合約，將松本全集三十八卷的所有小說版權，由佳視在港拍攝播出。

此項簽約儀式，於三月十五日，在松本清張家中（東京杉並區高井戶東）舉行。代表佳視接洽此事的，是總經理助理及創作主任劉天賜，節目統監石少鳴，及本港著名推理小說翻譯家（現爲佳視劇本審閱）沈西城三位。

松本先生號稱「日本國寶」及「文壇天神」，是日本當代最享盛名的推理小說家，四十三歲開始寫作，今年已達六十九歲古稀之年，早有退休之想。松本的推理小說，堪稱「洛陽紙貴」，其中「點與線」；「焦點」及「眼之壁」等推理小說，十多年間，重印一百版以上，瘋魔日本，並有美；法；德等譯本（中文譯本以沈西城的作品最受推崇）松本張的稿費，以四百格原稿紙計算，每寫一張，價值港幣六百元。

松本的作品，選材不拘一格，同情貧苦，揭露上流社會，並擅於揭露黑幕，人情味豐富。

佳視今次獲得松本清張同意，將其推理小說交由佳視拍攝，無疑極具鼓舞作用。不久，本港觀眾亦可透過螢幕，欣賞到松本清張的現代新派推理小說。

佳視在七月間，開設「推理劇場」，將選拍松本清張的傑出作品。目前正由沈西城領導編劇小組專心編寫電視劇本。

松本清張透露：去年，他曾爲推理小說「熟羯」，來港住了三天，搜集資料，可惜當時無多少人知道，松本事先也沒知會本港文壇。不過，他將於短期內有遠行，被選爲全亞洲唯一代表，參加六月份的世界偵探作家大會。

楊權丁父憂
週末舉行
安息禮拜

名導演楊權之尊翁全楧，於本月廿六號下午七時十分，蒙主寵召，息勞於九龍瑪嘉烈醫院，享年八十一歲，遺體巳奉移九龍殯儀館治喪，並定四月一日（星期六）下午二時，舉行安息禮拜，翌二日奉往哥連臣角火化場舉行火化禮。全楧先生前久歷戈行，爲國軍宿將，抗戰期間，克盡衛國守土之責，積功擢升少將，嘗任海南島游擊司令等要職，勝利後，解甲來港，虔奉基督，將其晚年精力，用於傳佈福音與慈善事工。今一旦息勞，聞者無不惋惜。因楊老先生前桃李至多，其次子楊權又爲電影界聞人，故料奉行安息禮拜之日，往執紼吊唁者必極眾，素車白馬，備極哀榮。

商業電台

★賽馬實況報導★

・明日下午點半播出・

老金・簡而清・蘇國仁・盧遠

─聯合主持─

★商業電台係賽馬會規定

場外投注站收聽嘅電台

現場播馬梗要聽商台啦！

★　★　★　★

商業一台大把嘢聽！

・週率850千週・

HATA

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務周到

雅達　5-237171 4綫　5-230790　3-684411

澳洲、紐西蘭	12天	29/4
曼谷、芭堤雅	5天	22/4 2/5
鹿兒島、南北九州	7天	26/4 2/5
韓國漢城特選	4天	15/4 26/4
馬星泰聯遊	10天	13/4
菲律賓特選	6天	15/4 5/5

各國名額無多、報名從速

[illegible]

安樂　5-266171 10綫　3-674001 3綫

美國加拿大　[illegible]
夏威夷群島　[illegible]
非洲仙境遊　[illegible]
九州本州　[illegible]
本州韓國　[illegible]
九州韓國　[illegible]

假日下午照常服務　九龍東英大廈大堂

台灣阿里山　[illegible]
泰馬星聯遊　[illegible]
馬星聯遊　[illegible]
曼谷芭提雅　[illegible]
韓國濟洲島　[illegible]
菲律賓碧瑤　[illegible]

[illegible]

半島　3-694951(10綫)　5-249201(5綫)　5-256211(5綫)

獨家主辦・依期出發

復活節期間遊覽團

（全部滿額）

即日起，每週均有遊覽團出發往世界各地觀光，詳細章程備索

九龍[illegible]808室至810室　香港德輔道中[illegible]

大地　5-233260　5-264133 8綫

印尼─峇里島遊覽團

獨家主辦・創新遊程

（持C.I.者免費代辦印尼簽証）

印尼　峇里島　新加坡十天遊覽團　[illegible]

印尼─峇里島─曼谷─芭提雅十天遊覽團　4月14日　5月5日

報名從速

香港德輔道中國貨大廈二樓二一〇至二一四室

鐵行　5-263181 4綫

將於日內推出

一九七八年之鐵行歐遊團

歐洲二十天　逍遙渡假團

歐洲廿三天　精選博覽團

歐洲廿六天　特選觀覽團

欲知詳情　歡迎垂詢

[illegible]

安達　3-686231　5-266421

菲律賓碧瑤七天　逢星期六出發

台灣7天・9天　4月3,17日

日本本州　七天5月7　6月4　7月23

日本九州鹿兒島七天　[illegible]

[illegible]

康福　5-258131 4綫　3-693271 2綫

台灣九天	4月5,15,21,29日
美加西岸	4月29日　5月20日　6月17,27日
韓日九州七天	4月29日　5月13日　6月17日
日本本州日光	4月5日　5月13日　6月17日
鹿兒島南北九州七天	4月28日　5月26日　6月16日
韓國日本日光八天	4月5,21日　5月20日
馬星泰聯遊十天	4月20日　5月21日
馬星七天	4月20日　5月21日
菲律賓六天	4月8日　5月6日　6月10日
紐西蘭澳洲14天聯遊	8月7日
歐洲18天遊	7月26日　8月9日

香港德輔道中[illegible]　九龍[illegible]

TA 世界　3-673121　5-225181

本社主辦各地旅行團

路綫繁多・依期出發

歡迎垂詢索閱

代售世界各大航空公司、巴士、輪船、火車票代訂世界各地酒店及協辦各地簽証

海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室電話：3-686147

[illegible]

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

出發日期

4月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30
5月1,4,6,7,10,12,13,16,18,19,22,24,25,28,30,31
6月3,5,6,9,11,12,15,17,18,21,23,24,27,29,30

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉。下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎薩公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演），下榻花園大酒店。

第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。

第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。

第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，灘急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻夏宮假日大酒店

第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1390

本團特點

* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均為團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途導語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5 254511 3 676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290
4月1,4,8,10,15,16,22,28,29日
5月4,6,10,13,16,20,22,27,28日
曼谷芭堤雅六天 $1590逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢週六
韓日九天豪華團 $3300逢週六

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590 | 美加 七天探親團 $5190
台灣 九天豪華團 $1750 | 歐洲 15天逍遙遊 $6388
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3350 | 菲律賓 七天貴賓團 $1290
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

康樂 旅運公司 3 674553 3 686482
台灣 亞里山 溪頭 芝蔴城 每星期七日 天天可出發 行程四日至九日 任君選擇
日本六天 七天 豪華遊覽團 3月14.21.24.25.28出發
韓國四天、五天 韓日八天、九天 豪華遊逢星期四、六及3月23.24出發
馬、星七天 馬、星、泰九天十天 豪華團 3月20.23.25.26.27日
菲律賓精選貴賓團 3月11.13.14.17.18.19.20.23.24.25.26.29.31
曼谷六天 逢週六、日出發
尖沙咀彌敦道100號東英大廈三樓商場205號

一帆 5 258239 5 259428 5 235641 3 692137
星航泰國五天遊 $1630
台灣阿里山豪華團 七天 $1490 九天 $1650
另辦各地旅遊團 代理各地廉價機票 歡迎來電查詢
香港德輔道中48—52號裕昌大廈802室 九龍尖沙咀海洋中心523室

漢誠 K—883071 889734 H—438221 438231
英航假期 歐遊團 十五天 $5989
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590
旺角彌敦道...大廈415室 銅鑼灣...大廈5 1 2室

百樂 旅運社有限公司 5-444007 至444000 香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
菲律賓（七天）全部遊程節目保證十足兌現 （信譽標誌）
曼谷 芭堤雅（古城）特級豪華貴賓團 五天 $1380 六天 $1550 全程一流大酒店·五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
韓國 漢城華克山 精選特級貴賓團 四天 $1590 五天 $1850 逢星期三、六依期出發
韓國回程可停台北

雅信旅遊 雅信集團屬下 ☎:3 817220 3 807618
菲律賓七天豪華貴賓團
九龍旺角彌敦道760號東海大厦七樓26室（即大大公司樓上）

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $1050 七天 $1350 $1550
菲島 七天 $1390 $1250 $1190 C.I.免帶美金
曼谷 六天 $1690 芭提雅古城
星馬 七天 $2650 11天 $3250
韓日 五天 $1890 福岡板門店 回程可留台北
日本 七天 $2650 本本洲豪華遊
彌敦道343號永安置業大廈1503室

聯耀 5-266681-4 3-662027 3-661142
七天暢遊 全程費用：菲律賓 $1188
馬尼拉—碧瑤—蠔島樂園—百勝灘 內陸飛機往返碧瑤
3月23,26,29 4月1,4,8,10,15,16,22,28,29
曼谷芭堤雅古城6天 $1588
台灣環島芝蔴城九天 $1750
中環...中61-4香港華人銀行大廈1503A室 九龍尖沙咀...14號...大廈804室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
週末渡假團
菲律賓碧瑤七天 $1250
曼谷芭提雅六天 $1650
台灣環島 九天 $1750
逢星期六出發
菲島海陸空七天 $2090 出發日期 6月3,17日
全部一流享受·專人領隊 並代理廉價遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

新都 5 447648 5 447583
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1290 住宿五星級大酒店
台灣七天豪華團 $1540 住宿希爾頓·圓山大飯店（逢星期日出發）
泰國六天豪華團 $1600 全程一流大酒店（逢星期二、六出發）

欣欣 旅運（香港）有限公司
寶島溪頭五天 海陸空聯遊 五天由台名城直於九天環島 減少攻車700公里行程暢遊極限
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.高雄—台南—溪頭 住溪頭
3.溪頭—日月潭—台中 住湧泉
4.梨山—天祥—花蓮 住花蓮輪
5.陽明山—野柳—故宮 返港
逢週四出發 祇收$1350
阿里山七天團 少行柱路600里 七天行程勝於九天
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.台北—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4.日月潭—梨山 住梨山賓館
5.梨山—天祥—花蓮 住阿士都
6.台北—故宮—陽明山 住希爾頓
7.烏來—自由活動 夜機返港
費用：$1590 逢週一出發
保証離時 報名從速

假日遊踪
復活節日本渡假團 本州七天豪華團 $2650
出發日期：4月16,27 5月7,21 6月11,25
特點：①乘坐西北航空公司豪華客機 ②由專人領隊定期出發 ③暢遊東京富士山、名古屋、大阪 ④乘坐子彈車、欣賞多種表演歌舞
香港：229444 444007 777609 453011 445197 九龍：692271 060295 695545 852667 676111

吉時吉 3-694971 3-695545
韓國 四天春夏秋冬團 $1750 逢星期六出發
菲島七天 $1350 $1290 3月8·20·21·22·24·25
泰國六天 $1590 曼谷渡假團 逢星期六
台灣九天 $1800 超級環島團 逢星期六
日本七天 $2650 本州精選團 3月22·23·24
九龍尖沙咀...

榮泰 3-944255 旅遊公司
復活節假期特別團

全韓國（釜山、慶州）	五天團	2/3	2/4 1890
日本（九州、鹿兒島）	六天團		2/5 2490
日本（東京、名古屋、大阪）	七天團		2/5 2790
韓國、日本（東京）	八天團	2/3	2/5 2880
韓國、日本（九州）	九天團		2/5 2990
菲律賓碧瑤百勝灘	七天團		1/5 1390
台灣環島溪頭	七、九天團		2/5 1790
馬星泰聯遊	十一天團	2/3	2/5 3250

旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅遊公司 3 679161-4 5 266...
泰國C.I.簽証 只收：90 勝在快而準！
各大航空公司特約 機票代理 價錢合理·服務週到
專線 曼谷豪華團 5天HK $1599 6天HK $1680 逢星期六出發
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室 九龍彌敦道92號華敦大廈8樓B座2室

廣聞 NTT 5-727882 5-727883 灣仔軒尼詩道253號依時大厦1201室
菲島 Fiesta Filipina 貴賓團（每週有團出發）
寶島 芝蔴豪華團 ※日亞航贊助※（每天有團出發）
韓日 八天豪華團 $2850（逢星期六出發）
日本 七天本洲 $2750 1/4 2/4 1/5 2/6
韓國 五天豪華團 $1850（逢星期六出發）
曼谷 五天芭堤雅 $1599（包証）（逢星期日出發）

依時 5-266508-0 3-850087-9
寶島芝蔴假期 七天 $1550 九天 $1750 逢星期日出發
韓日之旅 包足八天 $2890
曼谷之旅 包簽証 五天 $1599 六天 $1680
星馬歡樂團 八天 $2390
香港皇后大道中53號商業大厦502室 九龍彌敦道636號銀行中心1910室

康德 H-435346-7 中環皇后大道中錦安大廈702室
台灣 圓山·阿里山賓館·芝蔴城 希爾頓 聯合贊助 豪華貴賓 九天 $1690 七天 $1490
逢週六出發 3月25,26,27 名額有限 歡迎持証參加
特點 ㊀早機去，晚機回，實足九天。㊁全程超級享受，真正環遊全島 ㊂多晚夜總會。㊃直接主辦，專人領隊，保証兌現
代辦特快台証 $130

寶華 3-689291-4 5-456199-4
菲律賓（七天）
曼谷 芭堤雅（古城）五天 $1490 六天 $1590 住麗澤及假日大酒店 逢週六、日出發
台灣 芝蔴城阿里山環島團 九天 $1780 七天 $1580 四天 $1090 逢週六、日出發
香港德輔道中130號大生銀行1101室1103室 九龍尖沙咀...1521室

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健
本公司榮獲 台北東亞大飯店 港澳地區訂房總代理
凡購買台北機票者，免費代訂房間及可享受八折優待
華航特選寶島芝麻假期貴賓團
九天阿里山 $1750 七天環島 $1550 3月24至27日加班
菲律賓碧瑤蠔島七天 $1290 3月20至27加班
曼谷芭堤雅貴賓團五天 $1490 3月21至26加班
彌敦道...

聯邦 5-243361 5-243206
台灣 逢星期六出發 七天 $1550 九天 $1750 包台証
菲律賓碧瑤七天 $1290
復活節加班六天20·21·23·24·25·26
日本七天超級豪華團 $2790 24/3
韓國五天超級豪華團 $1800 23/3, 24/3
皇后大道中74號...

四海 旅遊貿易公司 K-300613 K-308817 K-306710
菲律賓七天復活節團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發
台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350 | 韓日五天遊 $1890 日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天 $1599 六天 $1680 | 代辦：簽証 假日照常 機票
彌敦道525號寶寧大廈A座20樓窩打老道口

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓（七天）HK $1290
台灣芝麻貴賓團 七天 $1550 行程：台北、烏來、芝麻城、台中、日月潭、阿里山、花蓮、高雄
韓日超級豪華團 九天 $2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証

博覽 5 438871 5 438801 5 438492
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 特價 飛機來回碧瑤、四晚夜總會 住花園、新松園等大酒店 4月1.4.6.7.10.12.13.16.18.19.22
韓日福岡板門店 五天 $1890 四天 $1590 逢星期二、三、六依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1550 逢週六、日出發
台灣阿里山 芝蔴城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年 中華民國觀光局審...
富麗遊*標準團*九天至四天*寶島短期遊
台灣旅團總滙* 天天準期出發
圓山*芝麻城*亞里山*溪頭*墾丁*知本*花蓮
台灣旅程費（香港隨團出發加機票簽証費）九天 $1150 八天 $1050 七天 $950 六天 $850 五天 $750 四天 $500
曼谷芭提雅古城五·六天富麗遊（C.I.免保費）
$1590 $1690逢星期六·日出發*住假日大酒店

四達旅行社 K-678077 K-678354
泛美航空公司贊助SITA
夏威夷、美國、加拿大 十六天豪華觀光團
HK $6950 $7400 $7850
17/3, 14/4, 5/5, 26/5, 23/6, 7/7, 21/7, 8/7, 4/8, 11/8
九龍尖沙咀彌敦道100號 中英大廈地下商場G34號

萬事得 5-777609 5-777268 四線 MASTER TOUR 假日照常11AM-7PM
日本富士山 七天 $2650 3月23,24,25
美加西岸 豪華組 $6950 16天 探親組 $4790 16天
菲島 六天 $1390 韓國 四天 $1750
台灣阿里山 九天 $1750 七天 $1550 四天 $1090 逢週六、日出發
曼谷芭堤雅 七天 $1750 六天 $1680 五天 $1490 逢週六、日出發
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
菲律賓七天 $1090 $1190 $1290
美加探親 $4790 豪華 $7590
台灣九天 $1750 七天 $1550 四天 $960
韓日五天 $1890 八天 $2880
各地特價機票 各地特快簽証
彌敦道301號嘉賓商業大厦1304室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295
慶祝 中華民國第六屆總統就職大典 回國祝賀團
行程：十二天 費用：$1480
出發日期：14/5, 15/5, 16/5, 17/5, 18/5, 19/5
主辦 各地旅行團 旅遊來宜泰
代辦 各國簽証 各地機票 便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

明日九場賽事排位配搭表

第一場 （第三班 一五七五公尺）（場外運氣位）（場內孖寶首關）

（一）	銀狐	4	一三七	告東尼	蘇
（二）	飛來蜢	1	一三四	薛卓時	羅
（三）	點金王子	6	一三〇	葉英健	朱
（四）	西域少俠	7	一二九	夏達	卡
（五）	勝利年	2	一二七	何鑑森	陳
（六）	得心應手	3	一二六	甘保頓	高
（七）	好好	5	一二二	馬彼得	賓

第二場 （第七班 一四〇〇公尺）（運氣位）（場內孖寶第一口次關）（場外孖Q首關）（場外孖寶第一口首關）

（一）	有信心	10	一三四	告東尼	吳
（二）	好好日	8	一三二	關尼	吳
（三）	龍虎榜	9	一二八	陳毓培	鄭
（四）	神威	5	一二七	李漢明	吳
（五）	好兄弟	2	一二六	摩加利	摩
（六）	噴水池	1	一二五	白禮棣	杜
（七）	領航燈	7	一二三	馬彼得	譚
（八）	大快車	6	一二二	歐陽紹文	賓
（九）	谷中文蘭	3	一一九	鮑榮光	布
（十）	粉紅鑽石	4	一一七	溫浩倫	施

第三場 （第三班 一〇三〇公尺）（運氣位）（場外孖Q次關）（香港會杯）

（一）	野火	5	一三六	摩加利	摩
（二）	靈駒	1	一三二	馬彼得	賓
（三）	良駿	2	一三一	呂健威	歐
（四）	驕驕的	6	一三一	周松強	吳
（五）	幸運王子	7	一二九	葉英健	朱
（六）	天皇星	8	一二八	薛卓時	陳
（七）	大力士	4	一二二	陳毓培	鄭
（八）	七寶	3	一二一	浩德	布

第四場 （第三班 一〇三〇公尺）（場外科加士）（場外孖寶第一口次關）（場內孖寶第二口首關）

（一）	來來來	5	一三五	甘光達	吳
（二）	一定好	6	一三五	文家良	摩
（三）	龍圖	4	一三四	呂健威	蘇
（四）	心寶貝	3	一二四	羅國洲	羅
（五）	馬力	1	一二三	何鑑森	陳
（六）	拿破崙	2	一一七	周松強	吳

第五場 （第三班 二〇〇〇公尺）（運氣位）（場內孖寶第二口次關）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

（一）	金安	6	一三二	浩德	布
（二）	揚威	3	一二八	摩加利	摩
（三）	百戰雄師	8	一二八	潘納	沈
（四）	蒸蒸日上	10	一二六	溫浩倫	施
（五）	永惠	1	一二五	何鑑森	陳
（六）	吉祥	2	一二五	葉英健	朱
（七）	大波士	4	一二五	李漢明	譚
（八）	常春萬歲	9	一一八	呂健威	蘇
（九）	聚錢	5	一一八	甘保頓	高
（十）	維京一號	7	一一八	告東尼	鄭

第六場 （第四班 二〇〇〇公尺）（運氣位）（場外孖寶第三口首關）（鄉村俱樂部盃）

（一）	駿駿	5	一三七	白禮棣	杜
（二）	得運馬	1	一三三	摩加利	摩
（三）	利加多	7	一三三	梁偉德	張
（四）	山皇	4	一二六	告東尼	蘇
（五）	丁財兩旺	3	一二五	譚文就	歐
（六）	特別快	6	一二五	李漢明	鄭
（七）	人之音	2	一一九	潘納	沈

第七場 （第三班 一五七五公尺）（運氣位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶首關）

（一）	驪驪	2	一三六	關尼	施
（二）	多水	1	一二九	林淑利	摩
（三）	蜂皇	7	一二八	鮑榮光	歐
（四）	孋德	4	一二七	葉英健	朱
（五）	寶城少俠	6	一二六	何鑑森	陳
（六）	木瓜	5	一二六	李漢明	譚
（七）	名將	3	一二一	告東尼	蘇

第八場 （第五班 二〇〇〇公尺）（運氣位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	瑞星郡	4	一三六	霍利安	蘇
（二）	笑哈哈	1	一三三	摩加利	摩
（三）	鐵路	2	一三〇	姚本輝	高
（四）	祥輝	3	一二九	浩德	布
（五）	奪綵	5	一二九	馬彼得	譚
（六）	高超	9	一二八	呂健威	張
（七）	幸運心靈	6	一二六	溫浩倫	施
（八）	我勝	10	一二一	譚文就	歐
（九）	克勝	7	一九九	鄧添	賓
（十）	威震四方	8	一六六	甘保頓	賓

第九場 （第三班 一〇三〇公尺）（運氣位）（場內孖Q次關）（場外三寶尾關）

（一）	崇爽	5	一三二	霍利安	譚
（二）	永利	4	一二九	李漢明	鄭
（三）	中游之寶	3	一二八	浩德	布
（四）	鄉村名士	2	一二八	梁偉德	張
（五）	樂人	8	一二五	薛卓時	歐
（六）	聯合之星	7	一二五	簡元智	陳
（七）	係得嘅	1	一二四	甘光達	吳
（八）	黑鑽石	6	一二二	告東尼	米

我的三寶彩心水

·華棟·

場外三寶投注一如往昔，以下是我的心水，現述如下：

頭關三班馬跑一五七五公尺長途，「名將」實力雖未覺突出，但沙地表現往有神助，目前狀態又勇，理宜看高一線。「寶城少俠」近況亦勇，源強橫後勁，誠最佳候補之選。

次關五班馬跑二〇〇〇公尺長途，「奪綵」沙地成績突出，今有場地之助，穩位望贏之材。「高超」經多時打磨，勇態復起，此亦是擅跑沙地之驟，機會不在前駒之下。

尾關三班馬跑一〇三〇公尺短途，「中游之寶」當打當紮，復態況冒起甚速，今仗可期敲响勝鼓。「聯合之星」擅跑沙地，如前段不太落後，亦有問鼎之機。

首關	名將	寶城少俠
次關	奪綵	高超
尾關	中游之寶	聯合之星

王賢康兄及其公子明影世兄之「鴻福」，此次由潘納一路放到，馬質高也，圖爲贏馬後王兄（右）及其公子引入凱旋門之影。（老吉）

明日九場賽事 各駒狀態 操練綜合報導

（第一場）銀狐操得勁，末段走勢，已見淩厲，今次有機會，飛來蜢力度已將，長途必合，操足已勇，點金王子仍有水準，恐怕沙地不合，西域少俠有操練，態況絕不遜飄馬時，勝利年燥火太隴，得心應手初起未足，好好未勇。

（第二場）有信心與好好日拍跳以前駒表現較伴，但好好日則有窯力掩飾芒，神威保持勇健，噴水池並無不安，試來仍順，領航燈態況稍降，大快車已有復甦跡象，龍虎榜近況已在勇態，粉紅鑽石易配試來合拍，力度平平。

（第三場）野火走過力度更勁，靈駒週一賽後脚部不安，今次當雖有信心，良駿始終不合，贏馬時，驕驕的操練勁，保持勇猛，[illegible]似有志在必得之濟，天皇星快試仍勁，幸運王子凡氣勢尚足，但沙地難講，大力士仍勇。

（第四場）來來來試來，仍有水準，一定好平平，龍圖復課，更勇，機會仍高，心寶貝快斷穀力稍增，馬力操得勁，快試甚勁，已夠水準，拿破崙態況相當出色，但畢竟力度已退化。

（第五場）金安試來仍有上賽水準，揚威未復課，百戰雄師亦甚少露面，俱無把握出爭，蒸蒸日上前朝一課勇態畢呈，冷門要防，永惠已回復最佳水準，今次可勝，吉祥試來佳態亦足，常春萬歲勇態未減，維京一號亦見不俗。

（第六場）駿駿操練足，昨甚試來走勢洶湧，仍可逝提，利加多勇絕一時，山皇有態嫌路長，丁財兩旺有水準，但甚難騎，特別快佳態未減，升班仍可爭，人之音拚後未見低落，提防在沙地搏殺。

（第七場）驪驪步頭急勁，神態甚生，驪闖態況未見不安，但實力平平，蜂皇已操起，今次拔要防，孋德仍然欠勁，寶城少俠已在大勇之中，木瓜試來仍欠順暢，名將態況不過不失，沙地可戰。

（第八場）瑞星郡走過步頭仍輕，看準備工夫，今回應該出緊了，笑哈哈力度仍弱，鐵路欠氣勞，祥輝快試勇態洋溢，顯然已催谷，奪綵保持速度水準，高超稍有進展，俱仍未復水準，幸運心彩易配進殷不大。威震四方態大勇。

（第九場）崇爽身能步輕，半冷佳選，永利易配試來尚佳，聯合的星走過步爽且勁，獨嫌路短而已，係得概試來勞順，實力較次，弱配難有好表現，中遊之寶逞朝快試毅力顯見增強，今次有力復前失，樂人未夠勇，黑鑽石勁力已增。

兆帆

訪尋

▲尋人啓事▼本人原住中環雪廠街，在淪陷時期與子女楊運英、楊江寧、楊擎英失散，經多年尋找仍無音信，希各親友親朋知其音信見報請與聯絡。楊福朝 J1:CIPUTA RAJA J1. TANAH KUSIR NO.3 RT02 RW014 JAKARTA SCLATA N INDONESIA

尋莊伯平 籍貫福建，於1958年來港，見報請電日⑥—1—24 5994 晚⑥—1—77 0111 吳先生轉章福卿

遺失

遺失聲明 [illegible]第2043號[illegible]

遺失聲明 [illegible]

遺失聲明 [illegible]C42號[illegible]

遺失聲明 摩星嶺街坊福利會股第13股第121號證書[illegible]除向該會申請補發外，特登報聲明作廢。林金啓 本人遺失

遺失聲明 茲遺失東亞銀行大角咀分行定期存款單號碼TKT6599號，戶號碼28—330—2324—8，除向該行報失外，特聲明作廢。王侶儀啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行新蒲崗分行儲蓄存摺第25—10—13596—7號，除向該行報失外，特登報聲明作廢。盧容嫦啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行新蒲崗分行儲蓄存摺第25—10—10458—1號，除向該行報失外，特登報聲明作廢。莫樹基啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行新蒲崗分行儲蓄存摺第25—10—10558—8號，除向該行報失外，特登報聲明作廢。戎寶蒂啓

遺失 茲遺失實用貨倉提貨單二張，計一張號碼列60282號 棉紗20袋，另一張號碼列60283號 棉紗20袋，除向實用貨倉報失外，特登報聲明作廢。洽源商業公司啓

啓事

頂讓聲明 [illegible]東興安[illegible]

失物待領 [illegible]

失物待領 [illegible]

失物待領 [illegible]

承退股聲明 [illegible]

東莞同鄉總會沙田分會 通告 謹訂一九七八年四月六日下午七時假座沙田大會堂舉行敬老大會，[illegible]請各會員踴躍參加。

聯合啟事通告 [illegible]

大知識 [illegible]

沈峯帶 即來上水新財街17號[illegible]收租金 張德文

啓事 [illegible]

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS WOO BO CHUN 名下之股票第231315號（每張840普通股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MR. CHAN MING SHAN 名下之股票第099097/099098號（每張1,000普通股）及第099099號（每張160普通股）及第020798號（每張2,160優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：CHAN LAI CHUN 名下之股票第098491號（每張600普通股）及第020547號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS CHAN LAI KUEN 名下之股票第098522號（每張600普通股）及第020569號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：CHAN YUK SANG 名下之股票第101934號（每張6000普通股）及第022028號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：CHEN BEE PING 名下之股票第106112號（每張600普通股）及第023074號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MR. CHEN YAT WO 名下之股票第023225號（每張5,000優先股）及第023226號（每張400優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MR. CHENG SHU HUNG 名下之股票第105360/105362號（每張1,000普通股）及第022824號（每張3,000優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MR. CHIU BUTT BALL 名下之股票第110268號（每張1,000普通股）及第110269號（每張680普通股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：CHOW CAROL ANN DJENG 名下之股票第113626號（每張840普通股）及第025512號（840優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：CHOW CHING CHUNG 名下之股票第113693號（每張600普通股）及第025540號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：CHU YUK CHUNG 名下之股票第117402號（每張840普通股）及第027040號（840優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS HO YIN FONG 名下之股票第167624號（每張1,000普通股）及第167625號（每張680普通股）及第033644號（每張1,680優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：HO YUK LIN 名下之股票第167759號（每張600普通股）及第033718號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：KWOK KIM LUN 名下之股票第175804號（每張1,000普通股）及第175805號（每張800普通股）及第036267號（每張1,800優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MRS. LAU BIK 名下之股票第180588號（每張571普通股）及第038101號（571優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS LAU LAI FUNG 名下之股票第181309號（每張840普通股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：LAU SAI HEUNG 名下之股票第181620號（每張600普通股）及第038528號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：LEE KWAI 名下之股票第184405號（每張1,000普通股）及第184406號（每張200普通股）及第039675號（每張1,200優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：LEE KWAN 名下之股票第184434號（每張600普通股）及第039689號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS IP SOK FUN 名下之股票第267056/267057號（每張1,000普通股）及第267058號（每張136普通股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MR. LEUNG YUM LAN 名下之股票第279973號（每張685普通股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MR. LO SHU KAR 名下之股票第286037/286043號（每張1,000普通股）及第286044號（每張787普通股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS LOH SAU WAN 名下之股票第194846號（每張756普通股）及第043377號（756優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MA PUI YA 名下之股票第289954/289967號（每張1,000普通股）及第289968號（每張953普通股）及第069874/069875號（每張5,000優先股）及第069876號（每張4,953優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS PANG SAU MUI 名下之股票第206005號（每張600普通股）及第047363號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS PON SIN PING 名下之股票第206692/206695號（每張1000普通股）及第206696號（每張680普通股）及第047631號（每張4,680優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：POON KAM DEI 名下之股票第207072號（每張600普通股）及第047761號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：SHIU HANG WAH 名下之股票第209511號（每張353普通股）及第048648號（353優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MRS. SIU SO KING 名下之股票第210819/210824號（每張1,000普通股）及第049134號（每張5,000優先股）及第049135號（每張1,000優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：SO PING WAI WILLIAM 名下之股票第211934號（每張600普通股）及第049478號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：TO KAM TO 名下之股票第219460/219462號（每張1,000普通股）及第219463號（每張600普通股）及第051924號（每張3,600優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MR. WONG CHI WO 名下之股票第226306/226320號（每張1,000普通股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：MISS WONG KIT BING 名下之股票第311084/311089號（每張1,000普通股）及第311090號（每張729普通股）及第074221號（每張5,000優先股）及第074222號（每張1,729優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：CHANG WING SOU 名下之股票第096036/096038號（每張1,000普通股）及第096039號（每張192普通股）及第019542號（每張3,192優先股）經遺失現宣佈無效作廢。會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

醫藥

中醫李豐創 [illegible]

天人藥廠 名「最潮藥膏」行銷各國[illegible]

洪冠洲 耳鼻喉專科 皇后大道中83號二樓[illegible]

包脫瘤墨 新法無痛脫暗瘡[illegible]1112[illegible]

莊樹民 針刺療法新發展 針刺減除肥皺 實際可靠 無痛無疤 [illegible]

醫 中國國醫學院院長 譚寶鈞 [illegible]

增高減肥 堅信丸 [illegible]

珠寶 光珠石寶 大道中82 電話H453101 453111

鳴謝

鳴謝 友聯公司 德輔道西161號3樓 [illegible]

鳴謝 為安公司 [illegible]

鳴謝 為安公司 一九七八年三月廿九日 [illegible]

鳴謝 新聯公司 彌敦道四八四號五樓 [illegible]

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 上期交費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

華僑日報 分類廣告 費廉效大

百達旅遊公司 5-437869 5-437803
專辦各國機票・移民・勞工・旅遊簽證及旅行團等。
保證快捷取價公道
中環德輔道中166—168號定昌大廈七〇一室

特快入台證130・泰證220
非港出世居港五年 **英國護照** 歸化入籍可領英國護照本社經驗代辦全部手續
代辦特快中華民國護照180
怡達旅行社：中環李寶椿大廈405室⑤432945

佳音旅遊社 代辦台證保到收費
尖沙咀柯士甸道一〇六號十一樓 電話：K682016 K691082
唔駛做宣傳・主要做社團
東南亞各線・實際兼妥善
◁九龍表行・贊助多團▷
台灣環島團 七天$1380 九天$1480
菲島特選團 六天$1190 七天$1390
本社代理各大航空公司特價機票各國簽證電話聯絡

特快 **中華民國** 護照$180 綠印均可
美加澳洲 特簽快證
星馬泰日韓菲英法荷比南美簽證
印尼簽證供担保一各地特價機票
菲律賓10天自由團$980包證機票
居港有五年包括綠印身份證均可歸化入籍本公司正確指導全部手續 **英國護照**
時代旅行社 中環德輔道中267號龍記大廈1002室。電話⑤—440840 ⑤—439919

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 七天$1290 六天$1190 五月1.4.6.10.13.16.19.22.25.28.31 四月1,4,6,10,13,16,19,22,25,28,30
韓國 四天$1590 五天$1850 逢星期二,三,六出發
特快台證 廉價機票 百貨配物
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

旅遊探親散客最多綠印身份證者均可辦・各地特價機票
入台證 特快台證130 外國護照入台手續 台灣團$1350
專辦泰國旅遊探親特快泰證220
菲律賓探親990菲律賓遊覽1188
星馬泰團2990。日本團2490。韓國團1890。韓日團2880
歐遊團5989。美加團4795。澳紐團8790
七彩詳細簡程備索逢星期六有團出發簽證須時報名從速
代辦中華民國護照,台居民入港,居港/延期
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照代辦手續 **英國護照**
怡達旅行社 中環德輔道中185李寶椿大廈405室 電話：⑤432919⑤432945⑤432919

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機，機上招待香檳。
出發日期：4月6,7,10,13,16,19,22,25,28　5月1,4,7,10,13,16,22,25,28

曼谷（古城）芭堤雅六天超級團$1,590
遊著名佛寺,玫瑰花園,泰村表演,水上市場,大皇宮,芭堤雅,珊瑚島,古城文化邨及鱷魚湖,多晚夜總會,兩晚芭堤雅,住假日及麗澤大酒店
逢星期六，日出發

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城,住最佳酒店如圓山新館,阿里山賓館,芝蔴城大酒店等,多晚豪華夜總會,逢星期六，日出發
七天$1,550 九天$1,750

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店
逢星期三出發 $1,590
逢星期六出發 $1,690

韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,880

韓日（福岡）五天團 逢星期二出發 $1,890

韓國五天豪華團 暢遊釜山慶州 逢星期六出發 $1,890

逍遙歐遊豪華團
15天暢遊中西歐六國
英國、法國、德國、荷蘭、比利時、瑞士各地名勝
華籍導遊隨團出發
$6,388
25/3 22/4

日本（本州）七天超級豪華團 $2,650
兩晚夜總會：美加多，美高梅 兩場歌舞表演：日劇，寶塚 試了彈火車，乘波音747客機 住豪華酒店。行程包括東京—箱根—靜岡—大阪—京都—奈良—名古屋—富士山。
復活節團：4月16,23日

鹿兒島九州韓國九天團
暢遊日本九州名勝及韓國 $2,980

日本（南北九州）六天團 $2490
7/4 21/4 可停台北

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城,及著名之雲頂高原,芭堤雅等勝地 多晚豪華夜總會,住宿豪華大酒店
$3,250 馬星七天$2,620
日期：14/4, 28/4

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷,洛杉磯,廸士尼樂園,聖地牙哥,環球片場,三藩市等。住假日及希爾敦大酒店,中菜膳食,專人領隊。$5,190
日期：15/4 12/5 9/6
美加十四天豪華團 $6,490 回程可停東京 15/4 12/5 9/6

美加東西岸豪華觀光團
遊著名尼加拉瀑布 加拿大國家紀念館
17天 $7999
遊紐約聯合國大廈 百老滙無線電城 並遊最豪華賭埸 拉斯維加斯
21天$9490
24/3 15/4

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104—1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

中華之光 美國西岸十一天 $5.190 遍遊檀香山,羅省,三藩市 4月20日 5月11、25日

中華之光 台灣阿里山足八天 $1.690 住圓山新館或希爾頓（逢星期日出發）台北花蓮、高雄-台北兩程客機 早機去・晚機返・足八天

銀菲假期 菲律賓碧瑤足七天 $1.290 住馬尼拉花園・新松・熱帶皇宮大酒店（逢星期六出發）早機去・晚機返・足七天

曼谷五星 芭堤雅古城足六天 $1.550 住麗澤大酒店（逢星期五出發）早機去・晚機返・足六天

單馬錫 馬星海陸空七天 $2.490 由檳城往星加坡乘「麗沙陽」號 5月3日 6月14、28日

四海包機 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181・5-451094

信用第一 **往台灣 可帶合法百貨**
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡單・倘遇退貨・十足退款。
機票600 快證$120理想旅行團五天$1090七天$1290九天$1390
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字⑧851245⑧849562⑧859555

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國1750	加拿大1300	英國1300	荷蘭1560	台灣團 950	星馬團2090
紐約1390	椰加達 890	日本 650	巴西3600	美加團4990	菲島團 990
澳洲1570	星加坡 750	台北 550	南美2350		
歐洲1650	馬尼拉 400	曼谷 450	巴黎1650	曼谷團1490	歐洲團6625

包賺包銷 包退貨 **台灣** 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 ◀特快台證$130▶
海明威旅運公司K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

菲律賓 4月6,12,18,24,30出發 暢遊百勝灘・碧瑤・夏連娜 經驗領隊吃中國菜住五星酒店
七天$1090★凡參加者送名貴禮物價值50元★
海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道六五五號胡社生行八〇一室 假日照常

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7⑤233847澳門87268

美國	1200	英國	1350	溫哥華	1350	台北	570
紐約	1440	巴黎	1700	多倫多	1440	東京	1170
荷蘭	1700	南美	2400	椰加達	1800	星馬	1450
澳洲	1600	巴西	3700	馬尼拉	430	曼谷	950

免費旅遊台韓日
台灣七$1350 九天$1490・ 台證$130 機票$590
菲律賓7天$1290星馬8天$2300專辦世界各地機票簽證
順帶百貨・可賺機票・詳情請電：⑧-968782・⑧-943464
聯合百達旅遊貿易公司 旺角彌敦道655號1701室 旅轉美麗樓下假日照常辦公

平價機票 美加珍寶747 美加台特快簽証 專寄行李外
成功旅運公司 德輔道中國華銀行大廈506 歡迎詢問 5・440550 448271

3天縮短爲3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短爲三小時即可。爲您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師爲您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

誠徵女友

誠徵女伴

中年伴侶

誠徵女友

好運婚姻 K308630

收仔牛布 一切布料碎布零碼多小歡迎 K854436 大利布行

徵婚男女 ⑫254749

高價收購 78655

鋼琴徵購 K737523 H771310

高價收購彩色電視 遠近即到 H403014 均益

誠徵女友

誠徵女友

鋼琴徵 新舊琴高價 K—800513 蔡陳老師洽

徵友

誠徵女友

徵求

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣泰韓九天團 $1450（每星期六上午出發）
菲律賓酬賓七日遊 $1088
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

急徵塑膠電鍍機
美製塑膠電鍍機二手貨48——60寸。有意出讓者請電：③三一九七〇六黃洽

豪華琴行 高價徵求鋼琴 H—七七七八九二 K—〇四〇〇七一

徵友 1474

有蓋車房 ⑥一四個七租

歐籍男友 1046

誠徵男友 1364

徵買樓宇 192

醫生徵侶 919 科5836

最高價收購電視音響 早11時後請電 ⑤617329 ⑧866920

婚姻服務 K691025 男25 50正 40職 正健正 39康職 28端女

收傢俬舊 九九傢 五龍俬 四大什 六埔物 一道雜 八27號

徵男朋友

美國配額 三數八顆

酸枝花梨 畫撗傢俬 收購翻新 ⑧—665406 大新行

誠徵女件 40

徵舊電視機

真善美婚姻服務公司 H770404。763006 K800633。10—6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

徵求仔存牛貨

徵求校舍

收佳音租

專買古枝玩傢俬什物字酸 莊士敦道196號 電H747181勝和行

收購古玩字畫 各區電話 5—9817554 檢記

修理收買酸爛枝舊

專買玉石古玩字畫酸枝什物 荷李活道九十六地下 電H—259740龍潤記

誠徵女件 40

狐臭

買賣酸枝 K七七〇

配紀經額 10516號

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽 五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

收買字畫 軒尼詩道246二樓 七四七七六六 雅趣軒

徵求台灣代理
本市場兼營台灣土產食品及工藝品飾物等歡迎港台出入口商妥托有關資料請寄香港九龍彌敦道七四六號五樓李君。

誠徵淑婦

徵友 1362

彩虹筆友 58276

誠徵親誼 1361

男30徵婚 ⑫—254749

徵婚男女 ⑫254749

誠徵男友

婚姻服務 30號@12樓C

收購音響器材 辦公時間 H—441751

誠徵女友 DU. 66 MAWBEY HOUSE, MAWBEY RD. OLD KENT RD., LONDON S.E.

專收購 舊衣服 存貨布料成 電：3-772739 3-083311 九龍 三八〇楊洽

幸福婚姻 ⑤服務公司快

中小學各科補習 香港學生輔導中心教育組主辦 3—311866 9A.M.——5P.M.

◁應屆會考生請注意▷
你渴望會考獲得理想成績嗎？H.K.C.C.S.特提供應屆生試前模擬試卷練習凡參加同學由本中心安排參加考試練習並由經驗導師評閱試卷及指導學生改作適當答案詳情請將姓名地址電話寄九龍中央郵箱2169號問顧或電3-3118 66朝九晚五星期日及公眾假期照常辦公地址：彌敦道611號萬邦大廈1501B室15字樓

經驗補習

益智補習社

師範聖心

留英碩士

兒童畫（中區）

經驗補習

港大預科

津貼中學 K—031396

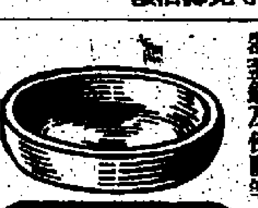
經驗補習

精補英數

補習

徵車房或舖位

協興 K866051洽



容器蓋飯

THE TECHNIQUE OF COMPSITION 會考三大熱門題目盡在書中 H.I.P.出版 旺角香港各大書局代理

中小學生補習

專補中小

經驗補習

肥佬救星

聖心畢業

英文數學

心理碩士

速成英文

經驗女師

理工電機

會考精要

聖心

下午補習

聖約瑟

廉價補習

家庭補師

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 補教任何F.4升F.5生及自修者
全科速成 **會考優異英文**
★親教當面改正作文及全部文法獲GE者★ 早午晚港九任擇現在任何一天可起是月$60 K691011 H708040賓氏權威英文中心

刊在第一張第九頁 尚有分類廣告

港香補習 **婦女補習**

聖保祿

雅協補習

屯門補習

英華預科

英中教師

師範華仁

預科畢業

上午補習 ⑫716111

新TOFEL 採用最新教法精細講義 授課一月速成保證可破五六〇關四月新班 K——八四叁二七九 優異補習社

優異補習社

會考英文 優異速成

英日專修補習
英文：F.2以上
日文：字母班起
個別及自組小組
彌敦道六四二號十四樓（13）
K——958020

花追雜文

第一號旅遊城市的旅館

立于

舊日中國大陸上，旅館最多的地方是上海，第二則推杭州，杭州是全國第一號旅遊城市。好的與較好的旅館，都面對西湖或近西湖。

杭州有「三多靠一春」這句話，意指一年中僅春季繁榮，另三季依賴它，冷得都像冬天。這句話僅適宜于旅遊業。以往自復活節假期開始直到農曆三月下旬，西湖一帶的旅館客滿。杭州多寺院，又稱佛國，農曆三月是進香季節，香客游春，旅客中什之八九去自上海。

農曆三月初，上海人中未訂旅館者，結伴而去杭州，抵西湖畔陳英士銅像前。湖濱公園中，婦孺們守着行李，男子則另頭去找旅館，湖濱公園成爲難民營似的。西湖一帶很難找到，要到城裏鬧去清和坊，有些單身漢甚至住到距城與西湖都遠的拱宸橋的妓院中去，他們不要妓女陪枕，亦付陪枕的代價。「暮春三月」杭州旅客之多，常年前香港與比是差得太遠了。

除了「暮春三月」，農曆八月十六到二十，也有大批旅客，他們在杭州游覽幾天，主要是到海寧去看潮，浙江潮係「天下奇觀」呢？

杭州是一個生產都市，不時特別興盛，「三多靠一春」，除了這句話，旅遊業當地不符，繼後悄形之好，在江浙兩省中，僅次于上海與首都南京而已！

是上海「跑馬廳」，廳東面那樣多的中西合璧式的旅館，祇是沒有甚麼妓女，也絕少本地人去「開房間」，是，純西式的旅館，本祇有兩家，西泠（從水，下同）橋畔的「新新旅館」與「西泠飯店」。後者的餐廳中，西餐在杭州係第一。後來者「大華飯店」與「蝶來飯店」兩處都是「花園旅館」，「蝶來飯店」係由杭州人陳定山主持，此公居台北陽明山已久了，我並不認識他，一九五六年十月，我隨一個團體到台北，團員中的「老牌影后」胡蝶女士與定公熟，要去拜訪，適我伴她前往，希望認此前輩，主人伉儷外出，我們留條後，悵然離去。「蝶來飯店」開幕後，剪綵人是胡蝶與電影界稱「標準美人」的徐來，她們的名字中即有「蝶來」兩字，當然可稱佳話了。

杭州西湖一帶的旅館，僅有在「暮春三月」十足收費，平日可打折扣，盛夏甚至是對折，杭州苦熱，盛夏逾「華氏」一百度之日常有，我也不知有無冷氣設備，每次去杭州幾乎都是在春秋佳日，有年盛夏我與一些朋友忽到杭州，居「西泠飯店」，那邊即對折收費，該旅館開得較早，無冷氣，可能現開的「大華」與「蝶來」是有的，但我祇在盛夏去過一次杭州而已！

天下第一邪

這一回：喜見關西銅琶客　巧逢南海玉簫郎

劉夫人道：「趁我未動殺機你還不走，想怎樣？真嫌命長了？」

焦大娘狠毒的目光如利矢般射過去，劉天賜機伶伶的打個冷顫，倒是劉大娘卻無動於中，只是冷冷地說：「閻王註定三更死，無人能留到五更！你既然一定要死，我就了却你心願吧！」手中劍緩緩提起，一股寒氣已透過劍尖散開，相距較近的焦大娘已經受到威脅，不敢再逞強賣命，猝然轉身走了。

劉天賜目睹了。他相信女兒的話了。他與焦大娘交過手，打近百招仍未分勝負，妻子僅一招就奪下了對方的武器，還是空手奪下來的呢。這樣一比較，他不禁汗顏了。

劉夫人握着焦大娘的劍，飛快的進了一匝，幾個慘叫聲幾乎在同一時間傳出，之後，來人在自人倨促下，逃了，逃得乾乾淨淨了。

這一場被擾，竟是如此結束，大大出乎劉天賜意外，他從來就不知道妻子會武，更想不到她的武功如此之高，心中無比慚愧，也有點抱怨妻子對他忍瞞了這許久，要不是給女兒發現，只怕她一直隱瞞到生命結束他也不會知道呢。

打鬥結束了，天色也復明了。劉大娘成了英雄人物，受到各人稱頌，真真更纏着她要她傳她功夫。過去，她曾不止一次取笑娘不會武功了，想不到娘的武功竟是如此之高，全莊中以她的武功最高。這是十分意外的，也唯其意外，更受到重視與羨慕。

真真的父親姓劉，她當然姓劉，她娘姓余，她有時也說姓余，她外婆姓唐，她有時又說姓唐，她對於姓的重要還未了解，是當玩的，此刻見娘成了英雄人物，她又嚷着要跟娘姓余了。

母親總是疼兒女的，劉大娘當然不例外。她纏不過女兒，只好答允傳她武功，但不是即刻，也不是明天後天，她說要看看女兒的習行怎樣，多看些時，直至感到滿意了才傳，要是不滿意，她是不會傳她一招半式的，至於如何才算滿意，她說自己有標準，不必告訴別人。她堅持如此，真真也沒法，只好依她。

劉大娘這辦法真好，十分靈驗，刁蠻任性的真真爲了討得娘歡心，只好處處小心在意，經過一段時間，便成了習慣，劉大娘過一段時間又傳她一招半招，過了一段長時間之後，真真的性子漸漸變了，這是後話，按下不表。

再說劉天賜經過一場被襲，發覺莊上可用的人太少了，若果敵人多來幾個，勝敗之數，實未可料呢！因此，他決定外聘高手，內練莊丁，把自己的功夫拿出來，教給莊民，培養新生力量，這樣，幾年之後，莊丁有成，防守力大增，外侵者碰過了，再也不敢來了。

（七八四）

香港竹枝詞

半個詩人

保護森嚴

樂隊出入，如臨大敵，亦趣聞也。正是：

只因世界唔多妙
來去何妨保護週
目送起程鬆口氣
平安來去少躭愁

僑樂村

兌現與鞠躬

陳蕗

曾「預告」談洗俗齋詩，今天匆忙些，仍可以說一點。

日前拙文說，那位曾於同治六年（一八六九）到粵，任廣州漢軍副都統的旗人果勒敏，詩集中多首詠百年前廣州習俗與戲劇，使我見此之狂喜。因我正蒐集此等資料。現在就把其中有關部分，介紹幾首，雖說得爲介紹，是觀點有趣，比方其中廣州土俗竹枝詞的「綿起」一首：「牛女星今大海漢，雨壓紅塵，土俗民好煙癡雨，怕人中原遠！」只風綵距今不過百年左右，廣州還有什麼變化？他做到副都統，有什麼使他怕？土俗民風，由此看到作者的觀點，而持此種觀點的詩我們很少看到，所以說有趣。

下面三首可以看出作者對所居城市的愛憎所作：「滿以形容處處皆明，更無一處豁胸懷，硬起名兒叫大街。」（街道）「永巷長衢對面齋，頭搭板遮驕陽，防恐惹出一場！」「珠玉奇珍列萬般，店任誰補，不讓京都大柵欄。」（長巷）、（雙門底）「爭說雙門底，原來他發廣州的事物，一首可知。

樣樣參來與京都比較，所以覺得許多都看不順眼，而我們今日可得以從之間接看到百年前廣州的迷片鱗爪，我們如知民間的慣亦覺平常，我例來家道，指出就爲之慌然：「粵人好鬼信非常，拜廟求神日日忙，大樹土堆與頑石，也最消受一枝香。」（燒香）「貨來珍寶供神前，有碧翠珊瑚件件全，子弟狼號鬼更叫，閙三天。」（唱醮班）集中土俗竹枝詞有八十九首，儘多看得我忍不住笑者，不能多錄。因須說到戲劇方面。（一）大戲，關於當時的粵劇，菊部「五排」，集中有一首全首絕五百字，也沒甚麼好話，裏頭，像「入聽非囂鳳音，不當前，中呂虎狼腔，惟像二黃朝，借像胸臉，美人除脂抹，雜劇士祖還堪賞，傳奇然而不可當。」院本「因爲「按」非「印板作文章」，並且「事說明末香」，姓李劉「三分硬現」，收場一味忙下。」「今日看來，這位旗下高官亦知音人，也是一位詩集的「預告」，算是兌了現，另一「預告」也說到，見個人時候已面向日昨告說，本村「村長」告假，准明天假期瞬息已到，計在此寫「開鑼」就是。

時，已經距今八個月又兩天，論發表過的字數，約二十四萬，心中一片光然。說過些甚麼，誠多謝，是我村長一個長假的理由；我在村中發了許多謬論，多謝各方朋友，給我許多直接間接的鼓勵；最後一篇稿子，用特在近，留下幾行，婆婆媽媽一番，然後鞠躬而退。

正正邪邪

何行

這一篇：善男信女

鄭尼是卻了車走，羅芙是看他駕車技術，他們車是上天橋過隧道而去，在隧道中，羅芙問：「你自己有車，爲甚麼不大開車出來的？」鄭尼笑說：「祇有返工或是需要用車時用的，你知道泊車困難，因此我常時坐的士，每星期陪我弟弟妹妹去郊游，才用得着車，今天陪另一個妹妹去郊游，亦用得到車了。」

「我有福氣有你這樣哥哥就好了。」羅芙笑說：「我們談話，會不會影響你的駕駛？」鄭尼說：「我又沒有飛車，就這樣如何會影響？」「我有六年駕車經驗了，二次被控告，那是駕快車，現在不會和人競爭快了，因爲比賽實在是車的問題，不是駕騎人的技術問題了，車究大，馬力強，自然是快的，我們先到沙田怎麼樣？看看在改建中的沙田好嗎？」

「好的，我是聽說沙田在建馬場，卻有差不多一年沒有去了。」羅芙笑說：「真想去看看，卻是沒有機會。」

於是車出了隧道，鄭尼是由天橋系統到九龍塘去，羅芙是看得怔住了，很快到了獅子山的隧道口，她笑笑說：「教我駕車，不知如何走，原來這裏天橋是這樣方便，回來希望你亦走這一條路了。」

沙田鄭尼和他的弟妹是來過不少次了，他們是甚麼地方都到過，於是鄭尼陪她到處走走，在到西林寺時，羅芙看到兩旁有賣炒蜆，笑笑說：「這東西滋味不錯，最好去吃上二碟的，很久沒有吃了。」

「看你腸胃受得了受不了。」鄭尼說：「不習慣的吃了，會有不良後果，在衞生方面亦有問題。反正有的菜館亦有這東西賣的。」

他們是在西林寺看過，再到萬佛寺巡禮一下，是要化費一小時的，隨後到馬會建築附近看，馬會差不多要落成了，他們中午便到楓林小築去，在那處午餐。

飯後他們是沿公路到大埔去，沿路景色是改變了許多，可見香港政府在這方面的建設，是十分重視的。在新界，實在沒有甚麼可以看的，就是在公路上駕駛車，他們到了元朗，在元朗市區中滑滑。回來時，羅芙要駕車了，於是鄭尼由她駕，她駕得不錯，他們是到青山酒店去飲茶的。鄭尼笑說：「足足一年，你駕車十分穩，看情形亦駕過不少年。」

「你在一家幼稚園和小學中，順兼教師，又駕駛車送孩子回去，所以我開車不快，怕孩子在後面傾跌，你這輛車實是靈活，一點不吃力。」

（三十）

雨中行

奇甲

奇戀

聰盼

一六一、從此多事了

「誰人送花來？」香太太瞄着傭人說。

「不知道，一個雜役送來的，他沒有說姓名。」

「唔，雪梨——妳來看看。」

「師母怎的啦！」雪梨走到她身畔。

「這些字——這些花？妳認得吧？」

「師母妳是說——三少爺。」雪梨一怔。

「除了他還會有誰？瓔珠已經不出外應酬很久了，而且他的字跡，曾留給我很深刻的印像。」

「他還有面再送花來？」

「雪梨，我們應不應該把這信交給瓔珠？」

「怎可以不讓香姐知道？」她不以爲然。

「瓔珠已經訂婚了，我希望她幸福，這個人的信，我恐怕會傷害了他們。」香太太十分耽心。

「不會的，香姐恨透了他，香姐不會再見他的。」雪梨勸慰。

「好吧！我本來也不想瞞減給女兒的信，祇怕從此又多事了。」香太太低嘆。

「怎會呢！現在的香姐，心裏祇有歐振聲三個字。」雪梨含笑說完，便把信收了。

傍晚，瓔珠回家，雪梨迎着她說：「香姐，妳瞧——」

「這些花——」瓔珠不知怎的登時呆了。

「還有一封信，接子，是誰人送的呢？」

雪梨見了瓔珠悄然落魄的樣子，便說。

「香姐，妳怎的了。」她顫手把信交給她。

「媽，妳先吃飯吧！別等我——」她說完便走回房內，投身床上展讀來信。

「瓔珠：希望妳還留得這些花，沒有忘記我，幾年等待要說的話，請妳給機會讓我說了它，好不好？希望愛祝福妳：快樂。」妳的舊朋友

她看完了信，眼底便看見了那個又愛又恨的他，她的手兒發抖了，淚兒隱現了，心兒卻在猛撲地跳。

「不要見他！不要理他！」她強力的控制自己情感。

「香姐，是不是那個人的信。」雪梨走進來。

「——」瓔珠點點頭，淚兒流下了。

「不要理他！虧他還有臉找妳。」雪梨恨恨的。

「小姐，有一位姓歐的先生找妳，要不要接進來？」阿金輕步進來說。

「我不聽電話。」瓔珠失魂落魄地回答。

「也許是歐振聲——」雪梨提示似的說。

村中人語

賭檔

一旅酒店內，竟有牌九檔。這不過賭徒與警方捉迷藏而已。

春雨

春雨如油，提防滑胎。自己的胎並不光頭，迎面來的車光頭又如何。

熱與冷

六合彩號碼也有熱門與冷門。其實誰能決定那一個號碼走出來。

船票

澳門買船票用港幣，還好香港買船票不用葡幣。

大漠英雄傳

甄騰

五、京都肇英會

莊不烈在赤髮門地位之高，無人能出其右，門下弟子散佈各地，人多勢大，卻多欽崇這位居第三把交椅的掌瓶居士。只要他一聲令下，無不凜遵，淩駕掌門人與及執杖大法師之上。于夢春對這一點，自然知道，所以千方百計，用強用軟，不惜降尊紆貴，向他跪下懇求。現時聽他這話，不禁粉臉微微一紅，嘆了一口氣。

夏達利道：「小姐何以自嘆，你的功夫決不在莊居士之下，拔他便是了。」

于夢春嘆道：「這一仗不打也罷，我認輸啦。」說着把長劍插回鞘裏。

夏達利鑼鶴羽雙雙一楞，道：「小姐，你……」

于夢春道：「我決不能退位讓賢，更加不想莊居士因此死去。我們這一仗，也決不會有個平手之局，誰贏誰負，都沒有好處。」

莊不烈冷笑道：「謝謝你的好意，但我可不同意，打倒你之心，至死不渝。你若坐上寶座，莊某便該一死，我如活着，帶中的寶座，便該由你坐上去。于姑娘，你我都不是三歲孩子，明知這樣是不能由他種方法解決，何必臨時又縮手畏尾？」

于夢春長嘆一聲，道：「莊居士，我有什麼不好，你這樣恨我？」

莊不烈凜然道：「我不曾說過你不好，我所一再重覆的是，赤髮門的掌門決然不該由你去擔任，你難道不明白麼？」

夏達利道：「再明白也沒有了，你們快快動手吧，你瞧，朝暉初降，就快天亮了。」

于夢春這一番婉轉的話，使鑼鶴羽大起同情之心，暗暗責備他師兄不近人情，但他對於莊不烈何以反對于夢春，也無法開口。

眼見兩人就要動手，這一場激烈的龍爭虎鬥，他實在不忍看下去，然而他又非看下去不可，

夏達利焦急的心情，眼裏，糾糾，冷笑，暗想，他們之中任何一人，如有死傷，你這小子難道今逃到天外去？

于夢春呆呆的站了一會兒，終於把長劍抽出來，道：「好吧，莊居士你請進招。」

（二七二）

這是21世紀

稚名

野心

他也不知道走了多少路了，在擁擠的人叢中，其他的路人只把他當做一個黑人，對他並沒有怎樣理會，他知道自己從此是「萬刧不復」了。

他突然的驚醒過來，他差點兒忘記了要頒發那紙證券交易所暫時封閉的禁制令。這件事情絕對不能放棄的，他唯一的辦法便是回到他自己的寓所去，在那裏，他可以打電話，他們一定會很快就來的了。在自己的家裏，他就可以說服他們，這個黑臉人便是毛寨了。

他抽空這回到寓所去，如今，便是等候那真電話的響起來。然後，他環顧了一遍那房間，發覺有一個人站了在那裏。

「史塔爾博士。」他失聲叫道。

夏理察護訝地笑了笑。「毛寨先生，我還是認出你的。」他直截了當地說：「雖然你塗上了一張黑臉孔。」

「是你把我弄成這樣子的，」毛寨咳嗆着說，他的脈膊在驚惶和憤怒中暴跳着。

「皮膚雖然變黑了，但你還是非常漂亮的。這跟你的黑心腸，正是相得益彰吧。」夏理察繼續在挖苦他。

「史塔爾，你逃不出我的手掌的，我一定！」毛寨的眼睛流露出一股兇光。

夏理察站了在那裝有召喚守衞的電鈴的桌子前面。他可能是武裝的，瞧他意氣風發地站着，雖然他的手裏並沒有什麼。

「不要做出甚麼傻事，」夏理察提高警惕，對他鎮靜地說：「你且聽我說一兩句話吧。你要簽署那紙禁制令，現在已經太遲了，在證券交易所裏面，五分鐘前，大部份運輸事業股已經轉到新人的手裏了。你們企圖壟斷交通事業的野心，已經完全崩潰了。」

毛寨喉嚨咕了一聲。最糟的事情終於發生了。他頹然坐下。

「你怎麼會知得這麼清楚的？」他叫將起來說。忽然感到頭昏腦脹。「你究竟是誰？」

「我是你的敵人，你們五人幫的對頭，你們的計劃，我完全清楚。我知道你們在陰謀推翻這個世界政府，我就是要制止你們五人幫。我給白克達一個手提箱的法國金子，你有一副黑心腸，所以我給你一身黑皮膚。毛寨，從今之後，你的皮膚一輩子也是黑色的了。」（八七七）

花鳥蟲魚集

大岩桐最理想的室內花卉

（答讀者來信一則）

園叟先生：

你好，關于大岩桐的栽種法、水份、施肥、陽光以及花後如何保存花種、棒樣，種在花盆中要多少時日才有果實，如何栽種法，請賜教，謝謝，祝

合安

玫上　三月廿一日

（答玫讀者）大岩桐喜歡半蔭的環境，所以園藝家認爲它是最理想的室內花卉，一般來說，它很適合栽種於倒台上。每天有少許陽光照射便可以了，過多陽光，大岩桐的葉子較硬，陽光過蔭花又過於軟弱，開花也猛而無力，所以陽光多少的控制，是完全需經驗的。我較喜歡愛頂光，因頂光可使花集中向上，不過頂光的陽光過猛，必須遮蔭，每天有二小時左右的頂光足矣。

大岩桐喜愛水，不但要求栽培的土壤濕潤，就是空氣的濕度也要很高，往澆水時不要讓水積在葉面上，這樣會使葉子腐爛。往意通風良好。

大岩桐喜肥，每十天施肥一次。

大岩桐的性格，怕冷，但又怕熱，所以過熱及過冷也不宜生長，喜歡的氣溫是二十度至二十五度之間，夏天必須置於通風良好的地方，冬天必須保溫。冬天時大岩桐會逐漸枯萎，可把它從盆中倒出來，清去土壤，便可見有一球根，讓其干燥越冬，直到春天再拿來栽種。夏初便可見花了。

棒樣栽在花盆中何時有果，我沒有栽過在盆中的經驗，但若栽於地上，一般來說，二年至三年便可有花有果了。

樓上人家

童謝信

一三一、甜甜的午飯

陳老二給康樂誠告誡一番，只好垂頭喪氣出來。康樂誠說得對，沒有經濟條件，便休要討小老婆。陳老二覺得自己真是個糊塗蟲，居然莫名其妙有了個外寵，還要吃一頓納寵喜酒。

陳老二頹然坐下，張大發道：「陳主任，出了什麼事？」陳老二搖頭歎息。張大發道：「可否說來，我們爲你分憂。」陳老二道：「都是你們不好，說什麼納寵之喜，而今連老細也知道了。」張大發道：「這是喜事，誰他知道有什麼相干，何況……」張大發續說：「何況乃是個人的私事，別人怎能干涉。」

張大發說得輕鬆平常。誠然，陳老二不借公司的錢，本領，他討個小老婆，別人也干涉不得，而事實卻不然，他欠了公司許多錢，窮光蛋而又討小老婆，怪不得總經理要說話了。

陳老二並沒有注意到坐在不遠的李奇硯。李奇硯正在聽電話，運營說是之後，他步過來了，來到陳老二說邊，低聲道：「有事要與老兄商量商量。」陳老二看到他面色沉重，便覺得事態不平常，李奇硯坐下來，道：「剛才陳兄提出要求，希望這一期不要扣除欠數。」剛才陳老二確是向李奇硯說過。李奇硯道：「總經理吩咐下來，這件事碍難通融。」他沒有等候陳老二作答，便站起來，道：「對不起，恕小弟無能爲力。」

陳老二苦笑，沒有作聲，他聽到了康樂誠那一番話之後，已知道李奇硯不會通融的了。李奇硯一拍一下陳老二的肩膊，這一拍，乃是表示歉意。陳老二也懶得抬頭，事情已無可轉圜了，只好自己打算。他沒有心情工作，這是他自從入了這公司以後，第一次有此感覺。

他是從職員開始，慢慢的爬到了這地位，其間不知經過了多少辛酸，康樂誠看起自己，是爲了自己勤力不懈，甚至有病，也堅持上班，所以昨日告假，在人們的眼中，真是天大的事情，這是與納寵有關的，康樂誠也覺得事態嚴重。

陳老二一向是被人爲出，收入雖不算多，也不愁生活，怎知道到了今天，才會捉襟見肘。

年青時，應付不了，還有可說，泰然處之，那個年青人不經過窮困的時候。到了老了，便忍受不來了。陳老二感到頹喪。

到了下班時候，陳老二獨個兒離去，沒有與別人在一起。

出了大廈，他應該向那一邊走。向東便是到附近的快餐店去吃一頓尋常什麼白飯，這是年輕人所愛好的，上了年紀的人，便想上酒家。李奇硯等人是上酒家的，有固定的席位。

前一段日子，他到東區那小愛巢，林美兒常在那兒出現，他們常在一起。今天則不然，林美兒已遷居了，她說等候他回去吃午飯。這是她昨天說的，這句話是甜蜜蜜的，使他十分受用。一天到晚，這句話也似在他耳邊響起，而今中午下班了，這句話更響得厲害，簡直是魔鬼的神經，他還有什麼選擇，兩條腿也不由自主，拐了彎向林美兒新居那邊去。

他不會步行，要爭取時間，剛好有一輛的士路過，他截停了，便跳了上去。

這一頓午餐，陳老二吃得十分舒服，全是新鮮感覺，林美兒穿了睡衣與他吃午飯，小菜是她燒的，味道好得很。林美兒還說，吃過了飯，睡一覺，然後才上班。

樂園夢

蓁果

二三八、愛的蜜汁

那是個歡欣的晚上。七點鐘，她和劉唤在赤柱搭車，到香港仔的遊客中心區遊玩，去那金碧輝煌的海鮮舫夜總會，聽歌手唱歌，然後兩人擁抱跳舞。十二點多鐘，他們還在海港街頭醺醺，她們沒有喝酒，但是她們都醉了，是喝飲愛的蜜汁而醉。

他說：「讓老白和我媽媽去發夢吧！我們年青的一代，不要做夢，要理想。」她說：「我有太多夢，但發了就算了，不用去尋找。」他把她擁入懷中，她推開他：「當街爲甚擁抱，怪難爲情的。」

他說：「這是甚麼世紀？還怕難爲情？再說，在靜夜的街頭也沒人看你。」她乖乖地讓他擁抱，撫動兩片紅唇：「真的會變嗎？」他聳了聳肩：「我已說道——我還是我，頂多改姓白，今後有了好風，我當會扯好帆帽，幹我喜幹的文學事業，繼續做我的我的。復合，不會改變我的人生路向。」她說：「你生成——不是做生意的材料。」他說：「我從沒說過——我喜歡做生意的，懂用小錢賺大錢。老白當然不會希罕我這個兒子。」

深夜一點鐘，她們在赤柱海灣下了快艇，劉唤駕駛着向海面飛馳……霧已散去，天上星光點點，海上漁光點點，杏悵把身子投在他的懷抱中。在她的想像裏——老白的懺悔求恕，當已獲得劉蕙然的寬恕，她和他已和好復合！這是人間最美滿的事！

她說：「我替老白寫回憶錄，將有一個很好的結尾。」在快艇的「軋軋」聲中，劉唤說：「你不要忘記——把自己也寫進去。」她說：「我不寫呢？」他說：「那你放棄權利。」他們快艇開近小碼頭。她們登岸，山頂上投來探射燈，照着他們快艇開近山背灣，山頂的阿池問他們爲甚麼這樣夜深才回來？劉唤說：「渠不是去找媽媽。」「找到嗎？」另一個值夜的阿山說。「找不到。」

她們翻越山頂，再朝山坡走。等到抵達別墅門口，兩人吻別，她在他耳邊叮嚀：「我們明天不要拆穿老白的事，看他怎樣處理。」他點點頭：「正合我心。」於是，他快步朝坡下的水泥路走……遠處海邊的候船室在黑夜裏發白。

浪花集

聰盼

佳期近

「爲甚麼不說下去？」劉老大立即明白過來：「是因爲星座所說不靈驗？」

娟娟頷首：「她結婚不到三個月，丈夫已經變心了！——這怎算是最好最幸福？」

「我媽近來不再相信寇頭，也是同這樣道理。有一回她去打牌，在出門之時聽見喜鵲叫，她以爲這是最好的寇頭，立即打電話公司告訴我，叫我下班一定回家吃飯，她要買雙拼爐鴨加菜。」

她面上有了羨慕之色：「你有口福了！」

「你說錯了，那天我下班回家，她很久還沒有回來。」他搖頭苦笑。

「不是遲早的問題，因爲那天根本沒有拼爐鴨吃，她根本就沒有錢買！」

她這時明白了：「難道她那天出師不利？」

「你說得一點不錯，她輸得連車錢也沒有，要走路回來呢。」

她忍不住失笑起來：「她老人家不再相信「寇頭」？哈哈！」

就因爲這樣，「你也覺得好笑？」

「其實，我自己過去染上了迷信，也是最可笑的，從現在起，我願意聽你的話。」

「你是說，肯依我的計劃辦事？」他一時歡喜若狂：「我回去馬上告訴我媽媽……」

「你又急了！」她笑起來。「你說了又改變？」

「我不是改變。你不是說過，說我到你家去吃晚飯，讓我同你媽見見面嗎？」

「對，我差點忘了。」

「見過你媽之後，才好籌備我們的婚事吧。」

「是，明天你能來我家吃晚飯嗎？」

「好吧，明天是我假期，明天下午你來接我到你家去。希望這回能順利……」（本篇完）

鐵石心腸

七六七、神秘的話聲

司馬紅

金保羅很是興奮，坐着看着她怎樣弄。奧蘭把手袋拿出來，打開了它，再又取出一個圓形的粉盒，把它打開，錄音機就放在粉盒之內，粉盒本身有許多個小洞，正如手提袋有小洞一樣，透過小洞就可以收聽得到，即使距離二十尺遠的話聲，也聽得清清楚楚，何況僅有五六尺遠呢？因此之故，哥爾喃喃自語的是甚麼，兩人很容易聽得出來。

啓播了僅有兩分鐘之久，金保羅就興奮到跳起來，說：「你聽見嗎？奧蘭！他反反覆覆說出來的只是這麼一句，那是我以前在中東沙漠區天天聽到的一句，他喃喃自語說的正是沙蘭親王。」

奧蘭也有點興奮，說：「是否沙蘭親王懂得催眠術，能夠把一個健康正常的人催眠，使他變成自願犧牲的傢伙，做出許多次連續的爆炸事件呢？」

「正是如此，催眠一個人需要使對方把視線投在一件稍爲明亮，而且顏色悅目的東西上面，藍寶石是最理想的一種。」

奧蘭說：「照這樣看，沙蘭親王是非常可疑的了，如何對付他呢？」

金保羅說：「我只能夠告訴你，我結識一個親王，他叫做沙蘭親王，至於是否另有一個人也是叫做沙蘭親王的呢？那就不得而知了，原因是沙蘭只是一個姓，下面還有許多名稱，照情形看，我們不應該就這樣快如此判斷，最好把這種新發現報告局長，由局長決定，他未必派我到那邊去的，如果沙蘭親王附近有些美國特務潛伏，就讓他們去偵查這件事，更加方便。」

當晚奧蘭就把這件事情報告胡德局長，讓他決定。

果然不出所料，局長認爲只憑哥爾口中喃喃自語所說的一些音調就指定沙蘭親王是兇徒，太過武斷，認爲此事必須謹慎調查。

租賃 香港

筲箕灣房　賽西湖廉租　南豐塘景　光猛大房　高級住宅　旺舖出租　卑利街招租　商住樓租　賽西湖租　西區三樓　維愛樓　賽西湖　廠房出租　商住樓租　藍塘道樓

旺舖平租　西環旺舖　中區寫字樓　廠房　干諾道西　洛克道　寫字樓租　東邊街樓　灣仔春園　般含道樓　筲箕灣旺舖　商業四五樓　寫字樓租　賽西湖　南豐廉租　中區寫字樓

港澳碼頭 誠信大廈（正對干諾道中）　旺舖招租

柴灣廠租

柴灣新安街四號近巴士廠 冠華鏡廠第二工業大廈分層出租式千餘呎 起每呎九毛地下四千餘呎 歡迎參觀比較。管理處洽：5—566449

中道大 78號三樓

中區寫字樓

香港德輔道中121號 周大福商業大廈十四字樓

面積3724呎 每呎$2.50 全部或分租均可詳情請電③036392⑤437596

旺舖平租

荷理活道單邊旺舖八百尺近街市門口巴士站舖面特闊24尺可間開兩間 誠意電H440442,763098

商用一樓　50元寫字樓　廠舖招租　中區舖租

寫字樓廉租

全上環最平租

永基大廈　德輔道西26–30號

永順大廈　南北行文咸西街64–66號

電話：四三三六四三

賽西湖　西營盤招租

銅鑼灣地王旺舖招租

地下約式千呎另建閣仔約壹千呎，即可入伙，適合銀行、財務、珠寶、時裝、百貨、陳列室等行業，有意者請電：

5——274824余太洽

寫字樓租

中區域多利皇后街四號利隆大廈由600呎至750呎各單位

電：5—253962

免頂一樓

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由三月一日至三月三十一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：

瑞士雷達永不磨損鬧表

自動星期日曆防水避震。

價值 HK$1,700.

安慰獎六名：

各得瑞士雷達男庄自動星期日曆防水表一隻。

價值HK$350.

瑞士 **雷達表**

每日讀者·超過百萬

大宏效收·告廣刊惠

抽獎公佈日期四月廿日

香港屋宇協會 舖位招租

西環工廠　廠房廠租

中區萬宜大廈

德輔道中60-68號

大小寫字樓及舖位招租

請電 5–239859

北角雲景道 向海

高尚地區 海景台 高級洋樓

K733376 K728972 城市房產

租賃 九龍

旺舖招租　即可辦公　高尚住宅　沙田　出租廠房　葵涌工廠　金龍工廈

地王橫門　工廠廉租　新建廠廈　大單邊舖租　商住兩用　葵涌工廠　閣樓招租　旺舖招租　工廠出租　廠房出租　尖沙咀樓　旺吉舖招租　傢俬美房　官塘旺舖平租　旺舖出租　寫字樓租　旺舖出租　半邊舖租　靚廠租售　九龍旺舖　唐樓出租　清靜靚房

親寫字樓　巨型舖租　壹百捌拾元　幽雅梗房　旺舖招租　清靜梗房　洋樓出租　市區住宅　金龍王廠　寫字樓平　旺舖招租　旺舖分租　荃灣廠房　高尚梗房

30元 寫字樓

沙田火炭村 海輝工業

中心12樓四號

廠房租

二千一百餘呎另邊天台 K833546 K830210

招廠 租房

高級寫字樓出租

每單位由三百呎起至千餘呎中央冷氣系統四方無柱油蔴地中央郵局停車場近在咫尺光線充足背山面海租金特廉彌敦道469——471號新光商業大廈一八〇三室 ⑧—303302—5

土瓜灣廠租

落山道108號

土瓜灣旭日街十一號 志聯昌工業大廈 廠租

面向公園交通便招工易 即可入伙·隨到看洽

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠租

地點好交通便招工易 即租即用·隨到看洽

安泰工業大廈

◁招租▷

荃灣白田壩街46號

十一樓及十二樓每層六千呎

交通方便工源充足電梯兩部

請電：3—811382楊洽

長沙灣廠房平租

長沙灣第六工業大廈長順街十九號

設備齊全·車位特多·雙線行車·六千餘呎至萬餘呎·24小時管理服務·包管飼全區最平·特價九折·歡迎參觀·洽租處：順昌有限公司

⑤—438960　⑧—739229

招工廠租　旺舖免頂　四百五租平　旺舖平租　大角咀三樓

橫門數百元平租　土瓜灣旺舖免頂數百元平租

工廠廉租

請電話三——八五七〇〇五或三——八八九二三八

土瓜灣道 旺舖廉租　廠房租房　新廠房型　旺舖千五元平租

荃灣旺舖廉租

孖舖地下連閣 街市街大河道交界 馬會投注站對面

電話：12—200825邱洽

誠立 專門樓屋搬運公司

以誠立信·以信立人

3-860756　3-863877　5-637258　5-639817

正興工業大廈·葵涌　第二期廉租

建築完成，快將入伙　每層三千至萬二呎

全座樓十二層　三面單邊，電梯最充足　交通最便通

接洽處：協成纖業廠有限公司　電話：12—400291

廠址：葵涌健屋路十九至廿五號　12—268893

安泰工業大廈

★招租★

官塘鴻圖道82號七樓及九樓

每層八千呎三樓五千呎·

交通方便工源充足電梯兩部

請電：3—811382楊洽

千餘元 旺舖連閣

寫字樓廉租

彌敦道油蔴地區，敦煌酒樓樓上，面積由四百呎至千餘呎，冷氣設備。請電—K846193馮先生洽。

旺舖出租　新建廠廈分層招租　獨立商業

出廠租房　大單邊旺舖 免頂租二千

出讓 九龍

屯門舖售　良材樓　欲購從速　商住六樓　洋樓出售　金龍王廠　沙田別墅　洋樓出售　唐樓廉售　官塘半山　樓花廉讓　元朗唐樓　吉樓平讓　旺舖招頂　旺舖頂讓　雜貨舖讓　金龍一期

旺角吉售　高息車位　吉樓出售　東裕大廈　餐廳招頂　石屋平讓　14萬捌千　元朗洋樓　紅磡興華　出國急售　新界沙田　上水農場　洋發新樓　士多頂讓　唐樓吉售　新樓急售　富都大廈　西班牙別　靚鐵屋售　吉樓急售　荔灣花園

元朗新樓　豬場出讓　二樓出讓　葵涌細舖　荃灣洋樓平　置物收租　荃灣中心

新樓出售

九龍牛頭角街面對分層出售定價，上午十點至十二點，下午二點至七點（六黃宅）

國際財務地產部

徵購工廠地歡迎委托新樓買賣：吉售琉利士巴利路近四萬呎呎價四千餘元。吉售大道西三千三百餘呎呎價一千五百餘元。吉售沙田西林寺近四萬呎價實六百萬元。不交吉灣仔三角街（電梯樓）一千七百餘尺三百萬元。

辦公時⑧947397　945723　早晚時⑧944755

高新廠出售 輝廈　洋樓出售　龍珠島別墅　大單邊靚樓 平價吉售

元朗靚樓　舖位平售

黃埔四期 請駕臨速

紅磡船塢街商業旺區交通方便高層

Z2 W2 W3 V2 V3 U3 R3

U1 U5 T5 R5 R1 R4 Y3

海聯公司

紅磡船塢街12號 K333128 K656933

做鞋佳音！

葵涌工廠大廈

·有做鞋生財用具平頂

請電：12–779104

元朗旺舖平售

鄰近工廠大廈

巴士總站 四正石屎閣

請電：日12–779104 晚12–767239

人人財務

元朗新唐樓 三面單邊 六萬 千特

屯門廠地

四萬餘呎廠房式萬呎高廿五呎有廠牌可即開工有意電：5—773705洽

元朗廠售

市中心工業大廈

即入伙　請工人易

TEL：K276678

工業大廈廉售

沙田火炭村安盛大廈B座地下大單邊四千尺 18 1/2高已有入伙紙出售有意者請電：

三——三—六六〇二

三——八〇〇〇二五譚洽

吉樓出售　九龍又一村花園洋樓

又一村花園洋樓

業主出國特價出售面向公園向南環境優美請電H43 3486陳洽

黃金地帶 商業二樓 新樓吉讓

出讓 香港

北角永興樓　北角　豐林閣　筲箕灣　灣景樓售　出國唐樓　僑興大廈　出國急讓　半山洋樓

出國急售　旺舖吉售　太古怡山G　街市旺舖　四層石屎

好機會

飲食人仕

鰂魚涌　四房洋樓　跑馬地　中環商住　柴灣靚樓　吉樓出售　荷李活道　寶靈大廈　海山樓售　寫字樓售　伊利沙伯　茶餐廳出　商住兩用　出入口行　天后廟道

北角鰂魚涌新街租售

地下2550呎

樓高廿二呎

貨車可直達

怡華5—229162

太古城 怡山閣 G座

寫字樓售　醫務所 咖啡室　三面單邊　西環樓售　診所出讓　吉樓出售　筲箕灣 金寶大廈　北角 恒隆銀行

北角旺舖平售

英皇道1046-1048號

面積：429呎--724呎

請電：5-253003

大單邊旺舖 平租柒百元

尚有分類刊在九張三頁

物業交易公司專欄

實實租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

筲箕灣東大街 筲箕灣威樓 兩房兩廳 向東 一帶 地點旺 均可租售 H722720 仁利

有限公司 每日上午10至5時在旺角道接洽老號樓房 國銀行側邊服務號碼 無電話不接 恕陸伯

上環商業樓 21永樂街715呎 2輔利街千四尺 H722720 仁信

青山道 東沙島街 千一呎 裕大廈 新三伙 交吉 H722720 仁信

大角咀 嘉善街 祥樓 兩房兩廳 有景 交吉

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑤—443955

太古城 洋樓

各座分層樓宇 有租讓 意與列下電話聯絡 南指讓租

嘉年地產⑤-256051 福成地產⑤-430479 僑城地產⑤-227300 能輝公司⑤-779267 勝利地產⑤-680038 美聯地產⑤-680101 太安地產⑤-602065 可喜地產⑤-697033 新明地產⑤-793598 大發行⑤-439715 公平行⑤-440295 新新地產⑤-446735 金輝地產⑤-448953 金城地產⑤-780793 香港地產⑤-448967 永盛地產⑤-222072 永誠地產⑤-318718 歐美地產⑤-239299 美太地產⑤-681531 73信託⑤-680161 國際地產⑤-243536 永達地產⑤-694549 東亞地產⑤-769574 華宇地產⑤-681155 美德地產⑤-718696 美光地產⑤-266406 梁先生⑤-448896 何小姐⑤-448839 彭先生⑤-446749 冼先生⑤-448938 晨宇公司⑤-448927 彭先生⑤-448891 何小姐⑤-447464 李小姐⑤-448254 張先生⑤-448953

旺舖廠房出售

富景洋樓全層地下旺角渡船街3613呎售一百四十五萬·柴灣廠房1,3000呎現淨租金一萬四千元正售一百八十萬 洽購滙西川置業有限公司 電：H四四七一九八

50元寫字樓 寫字枱 供應秘書 傳達員 設電話 信箱 代客接聽 供應 香港德輔道中88號 中商業大廈1503室 ⑤4367019 ⑤4401415 吉祥寫字樓

港九樓宇 歡迎委託 美譽 K-725355 725897

嘉栢 康樂 廣播道 嘉翠閣 三個房 元繩尺 窩打老山 五千 成功 百餘尺 業主委託 K384219 免佣

漢記 3-640223

致利工業大廈 鴻善工業大廈 金龍工業大廈 凱旋工業中心 碧麗園商業中心 亞皆老街 博利大廈 利基大廈 文華閣 聯福大廈 書院道 牛頭角道 侯王道(土瓜灣) 金龍樓 偉景閣 錦華大廈 灣景大廈

新新地產公司

(香港物業交易所持牌經紀) 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話：5-446735 5-777068

尖沙咀 寶來大廈

德興街9—10號七、八樓尚餘數層 每呎只售式百餘元勿失良機 新豐地產公司洽 大同新邨埃華街70號K九六四〇三二成 本大廈八樓辦事處參觀K六七九四一八

仁信地產

歡迎委託 樓舖租售 信譽超著 H-736277 H-722720

◁永盛地產財務公司▷

(一)利源西街12—16號永盛大廈二樓300呎適合各行業·租900元
(二)樂西閣九折售或租
(三)樂聲大廈19字B2 租售均可
(四)錦屏街東發大廈不交吉售
現金收購港九舊樓交吉或不交吉全幢亦可 歡迎業主委託請電⑤—222072或⑤—222663洽

筲箕灣 安樂大廈 高層低價 筲箕灣 鴻利大廈 多層★背山面海 高層 筲箕灣 金源大廈 四百呎兩房一廳 柴灣 延齡大廈 低層新入伙351呎 筲箕灣 旺角 僑冠大廈 低層 800呎 運千台平餘呎 北角 金海樓 高層 800尺向海21萬 勝利地產 低層運平台千餘呎 ⑥—604931

遠利行 ⑤435333 ⑤435334

◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ¥代客租售 ¥專業服務 拆舊建新★ 迅速辦理★

看過就知 每日10至5時 銀行側邊 國際 無服務 不法 否 登多 電話 角道 客 5卅開 伯務旺戰業

金輝地產公司

香港物業交易所之持牌經紀 秉公平宗旨·達服務目標 歡迎委託·業主免佣 專人管理·港九新界樓宇 租售請電5—448953張洽

市區改善徵購舊樓

香港房屋協會為推行市區改善計劃，現歡迎戰前舊樓業主或有關人士，提供有意出讓之樓宇詳情，其中單幢殘破之戰前唐樓，無水廁設備，樓宇結構及衛生環境惡劣者，至為適合無須交吉有意出讓者請列明有關資料及出讓價錢，寄香港皇后大道中公爵行三〇四室香港房屋協會市區改善計劃部收五—二六六五六五

昌利

5-226761 5-225450

上海E高層17萬7 上海B高層加5,000 蘇州E高層加6,000 安慶B高層加2,000 廣州H高層加5,000 廣州G高層加3,000 天津E高層加5,000 粉嶺別墅連花園30萬 九座C高層東南19萬餘 七座E高層海18萬 二 一座C高層南16萬二 南豐 八 怡山E座向海23萬8 元宮G座連天台22萬 漢宮G座向海26萬 明宮A座高層25萬9 八 明宮B座連天台24萬 怡山E座低層24萬5 太古 千 安慶E高層加3800 重慶各單位高層加三 蘇州F高層加3000 杭州G高層加3000 廣州C中層加2800 桂林F中層加5000 桂林A高層加3000 上海C高層加7000 中心 荃灣 二期C6中層15萬8 二期I6高層15萬8 三期D3中層19萬5 偉恒昌 八期100B3房1廳 八期132A2房2廳 八期112C4房2廳 八期H2D4房2廳 七期115D2房2廳高 七期1B3房2廳 六期2C三房一廳 層 六期42D3房2廳高 三期45D2房2廳 二期45D2房2廳 二期15D3房2廳 三期5B3房2廳 三期63B1房2廳 南 一期9A2房2廳西 一萬 一期12B3房2廳28 美孚

廠房租售

①荃灣楊屋道四千餘 ③官塘業發大廈六千 ⑧新蒲崗五芳街萬餘 ④葵涌永祥工業大廈 ⑤葵涌致華大廈三千 ⑥葵涌永榮大廈千餘 ⑦永康街工廠大廈七千餘呎 ⑧荃灣新豐大廈四千 ⑨官塘工業中心二千

成功

委託業主免佣 碧瑤灣 置富太古 賽西湖 地產代理K樓舖384219

金輝地產公司

①中山高級洋樓嘉麗園中層向海三千餘呎②薄扶林區美景台向海中層二千餘呎③九龍亞皆老街高級洋樓翠華樓1700呎④港島樂聲大廈高層向海可即住⑤北角南方大廈中層向南三房一廳電話⑤448953·448985 ⑥碧瑤灣26座高層千餘呎向海⑦麗景道海景台中層(租)

金輝地產公司 ①九龍塘山道德道 ②香港仔業主出售 ③官富閣大廈 電話④⑤448953⑤448985

新明 葵涌廠房 大圍樓 牛皮沙 大圍別墅 地產H799387 H793598

金銀業貿易場大廈

寫字樓實用面積每方呎1.70蚊租 (由1100呎至2200餘呎) 中央冷氣 管理完善 香港孖沙街12—18號 金銀置業有限公司 電話：H—438868洽

成功 客戶委託 窩打老山 何文田山 九龍塘 歡迎委託業主免佣 地產代理K樓舖交易384219

聯發 杭州 重慶 F G 千首 代理 H793700 K706871

荃灣中心 05040608 05040205 全部20年分期付款

荃威花園 各期出售

物業平售

委託歡迎 ①下葵涌南二大厦高層8萬 ②荃灣德泰房12萬 ③大學一呎二 ④元洲街 ⑤旺角 ⑥ ⑦

金堡

歡迎委託 ⑤435395 ⑤435396

各座 黃埔新邨

歡迎委託樓宇租售業主免佣 顧客置樓代辦低息分期付款 客路最廣成交至快最值信賴 欲想拋售委託安和快捷無比
安和 紅磡船塢街二號(志好茶樓對面) 電⑤657265 ⑤653931

大量 三期 偉恒昌 新邨

土瓜灣道(第三期)(偉景閣)近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流 歡迎洽購
安和公司 ◁電話K653931▷ 貴州街四號J地下 忠誠服務歡迎委托業主免佣銷路最多

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產(物業管理)有限公司 九龍佐敦道51號利安大廈十樓 電話：3-303393

九龍·代租 荃灣楊屋道永華大廈 佐敦道利僑大廈商業

港島·代租

九龍·代售

港島·代售 北角海灣街九九年 軒尼詩道利榮大廈售 西環舖運平台萬餘呎

嘉年地產有限公司

香港中環大道1662室 ☎5-256051

九港商業樓 九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售

元朗周記地產

喬遷啟事 乘配兼 歡迎委託土地樓宇農場租售 收購舊樓重建歡迎洽詢 新址元朗教育路兆豐樓A1座二樓 即市中心大球場側⑫—775422

租讓

西區旺舖 旺舖租售 工廠租售

◁金寶地產公司▷

各座 黃埔四期 平售 WXUVTRS座大小單位齊備 歡迎來電☆最佳選擇★實實均可 紅磡鄉架街101號地下 電話K658303 K656682 歡迎委託★業主免佣★服務忠誠快捷

源發公司 H447464

①英皇道高息樓宇收(900元)
②灣仔鴻業大厦高層只售十萬
③堅道高尚住宅平讓
④北角英題閣高層平讓
⑤堡壘街高層住宅廉售
⑥旺角長旺大廈售八萬
⑦深水埗千餘呎商住兩用單位廉售
⑧葵涌和記新林一期高層

中區會德豐大廈3樓 接洽處 電話⑤二四九一一九七

九港商業樓 廠房出租 洋樓招租

夏利文地產有限公司

獨立廠房租售

旺舖租頂

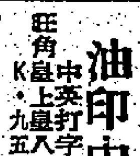
土瓜灣區千四呎現經營 體育用品服裝及製衣工場租平期長租頂均可 K011980 K017350

鑽石山廠 租售均可 廠房租售 荃灣菜地 旺舖租售 租售 貨倉 高尚住宅

旺舖租售

尖沙咀 保德街27號地下720呎 有適天水電齊全商住皆宜輕工業貨倉亦可 電話：5-446950洽

嘩旺舖租售 免頂平租一 千餘元售十 八萬九彌敦 道口界限街 41A2舖看洽

修理電視 安裝天線 恒達 5-708018 命相 地板專門 建築計則 通渠改廁 油印中心  鐵器工程 電熱定形 專業建屋 清潔打臘 超群5-471633 油漆牆紙 平價裝修 講門口機對 中文打字 裝修 商業 歡迎委託 荷李活道

風水 氣自動電熱蛋捲機 蘭花大清貨 柯式印刷 專影建築 東方 清潔打臘 追債追租 梳化翻新 中英打字 清潔打臘 金命相福 水晶裝修 鐵鋁裝修 本廠精製 上門裝修 包通渠廁 大源陳列用品公司 電話：5-731923

冷氣雪櫃 買修拆清噴換風工 實理裝洗油漆裝程 林立 油麻地⑧—693881 田角⑧—885751

水晶 地板

打字機

油印機 影印機 電機 坐枱機 手提機 IBM 買賣 修理交換 保養 中建打字機公司H738540 軒尼詩道291號四樓

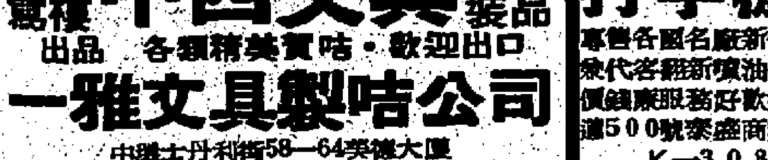
香港私家偵探社

商業調查 假冒商標 職員舞弊 通姦證據 擴音錄音 秘密跟蹤 租務糾紛 代追債務 政府註冊 絕對保密 ⑧一八〇八六 一八九六 九龍太子道141號長榮大廈308室 歡迎來電詢問或親到本社洽商

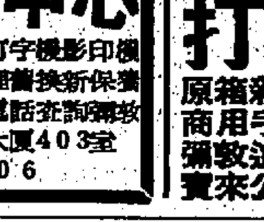
裝天補防修台漏水 雪櫃冷氣修理噴油 百貨一批 國際裝修 承接港九大小工程 5-243536 12-784865 5-222434 水晶地板 清潔打臘機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑧737438 風水專家

一鴻製椅廠

電話 3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



香港防盜器材中心



相師 八十老人 與來結緣 怡古椅舊 酸枝 搬琴 冷氣雪櫃 海洋水晶地板

中西文具 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

打字機中心 專售各國名廠新舊打字機影印機 彌敦道500號泰盛商業大廈403室 K—308806

打字機 原箱新機價廉二手 實來公司K840931 東方公司 萬能角鋼 美廉窗 追債 冷氣 印嘜

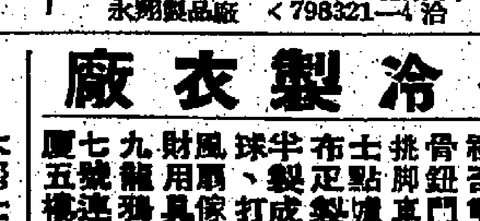
通利琴行

港九代理 STEINWAY·PETROF·YAMAHA·OTTOSTEIN *鋼琴中心*

樂聲琴行

獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA STEINER. KARL MULLER. HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴 原價 $6,100 特價 $3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤—742740 德付道西231號 ⑤—468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧—692360，亞皆老街120B號⑧—037968 ⑧—037662 ★鋼琴中心★

執漏 專門



九龍長沙灣道223號(近北河街) 永翔製品廠 <798321—4洽

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

何長銀器

另創銀器 領導潮流 一時代 格 尖沙咀河內道六號A 分銷處

出售 瓦通紙品廠

徵求零批製用平港利 售發量具通九優

夜冷電子廠 夜冷製衣廠 絲花布料 日本磁石 清貨廉售 飛歌冷氣 原庄鋼琴 雪櫃洗衣機 靚德國琴 喇叭壹對 出讓物什

在九張三頁 尚有分類刊 狗 狗 病貓 貓狗

打字機平賣

原箱全新$219·舊機$98·另有大批美國新IBM OLYMPIA UNDERWOOD 中文機·油印機·咭鐘 買賣·修理·舊機可換新機· 亞皆老街54號五樓電：K—962903 香港文儀器材行 假日照常

夜冷貨大平沽

九龍上海街463號地下 廣義夜冷洽 電話⑧854859

吊機平讓

20噸牌子"KATO" 保養好·有意請電：3-695281吳先生洽

名家字畫

特價平賣品種繁多 真迹精品歡迎參觀 德輔道中44號日發大廈601 鳳凰藝術公司

八尺×壹分電動摺床

承接新造灣摺 五金板片 用新型大中小電動摺床 ·歡迎買方參觀式樣。 元洲街269地下K866051協興廠洽

招生

上門授琴 經驗豐富 保證考試 教導各級 尖沙咀 電K893871 陳治

室內設計 設計理論 繪圖 估價 修實地 晚間課程 尖沙咀

聲樂 名師招收各級男女學生 H六一三一七七

太極 氣功 十一訣 散手 尺拳 劍 電⑤647355

英文進修 適合英專 修文法 發音 個別授課 H七四〇八一二四

英人教授 精 高低 個別 程度 英語 H622443

英人學仕 增實 精用 英語會話 教 K843816

正式英美 人仕個別 實用英語 ⑤-799524

英美人仕 個別 會話 語英 銅鑼灣 H793314

英人小姐 英語 個別會話 尖沙咀 K670272

上門日語 留日經驗教授交際會話 小組 個別 法文 步快 港九均到 K825780

學車 K843100 精安學車 全金車 求第一 有頻 禍仍

學車 新車 陳 男女師傅 H611941 新萬事得 足鐘壹賣 初學急考 詳細指導 提供教授

學車 K-931232

學車 九龍新中區 初學試路 各考勝 K六六一六二

學車 初學 補習 K891812林 經驗師傅 依時負責 可教導 正確實 速成

學車 ③311453 ④671276 ⑤719026 新車教授 成功率高 學習容易 日夜歡迎 ③-888788

學車 電K627871 中西區 新車教授 初學 考牌 收費廉宜

網球好手 招收初學 有興趣打網球 指導 人數 二人或一組

兒童畫 王氏畫室 素描 水彩 油畫 銅鑼灣恩平道19號五樓⑤773306

授泳 初學 泳池不限 有訓練 專人游

英日會話 英美加日 教授英語 5-798801

教電子琴 西中日流行音樂 均可 H七六四七〇七

教聲樂 數唱 藝術歌曲 時代歌曲 北角 H一六三四七六八

發財工藝 教人成本 特別 免費 H401998

鋼琴樂理 各級 英國皇家 專業 H一六一三一七七

油畫 十二號六樓 三月速成 新法 彩 析論 H

出入口文員班 講義 CIF 計價 晚班 尖沙咀

會計專修

太陽日語 日本女師 四月新班 晚班 尖沙咀 K813772

外籍夫婦 英語 會話 個別 ⑤772703

鋼琴樂理 教授 各級 保證考試 K式三〇七六

勤數專 精數理 學科 個別 尖沙咀

舞 世界名舞 哈囉 新班 31號 K667962

教授鋼琴 經驗 樂理 K679407

鋼琴 師傅 保險 考試 北角 六二七五四九

英婦 教授 會話 女生 北角新都城 H627866

北京語言 北京大學 師範 新法 教授 H744057

女功瑜伽 氣功 收肚 男士免問 K448032郭

會話上門 各級英語 K930151 叫1802

灣仔日文 最久歷史 日語 英語 學費40元 H一六三四七三

獨木舟招生 四月八日開班 必須能泳 ⑧281762 西貢

英日托福 各國語言 名師 K808850

英文會話 各級 英語 會話 H六一三一七七

鐘錶全科 包教 H263918

小姐英美 英語 會話 出國 K689082

GCE 英人教授 個別小組 K-六八〇 九〇 八二 速成

教絲帶花 電話 ④928916 劉

北京新醫 針灸 H七〇〇五七

網球輔導 H六三三

英文教授 留英專科 K815001

英人話會 不限 度 個別 K824468

正語國語 ⑤795380 純國語 特別速成

精通網球 K-952210

網球 好手 K-776121 K-708009

鍋爐船主大 H566755李

必文速記 四月 ⑨703667

國畫班 YMCA 四月一日開

荃灣英法 ⑫435046

結他 月二 速成 手風琴 尖沙咀 中區 K679407

古箏 二胡 笛子 琵琶 3-806290 橫眉館

女青年會 出入口班 絲帶花班 日文班 速記 80-130 W.P.M. 貿易 中區忌利士街一號 五·二六五五九九

改善工作環境及待遇：要講寫流暢！
必修 職業英語 文憑課程
（四月七日起開課，招初學至中級班）獨特多樣化實用課程由優良師資講授 以課元教學使你在職業及生活上無往不利 到油麻地南京街8-20號 ⑧307082 星期一至五

出入口 I/E TRADE & SHIPG. 出入口貿易 四月 船務 電H265599

聯合畫苑 西洋畫兒童畫招生 雕塑·攝影科生 太子道一八五號二樓（洗衣街口）電話：K818634

傳真珠寶技校 K011719

教署註冊 東海日文 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公：早7—10時30 晚6時—10時

西太平洋海外升學指導中心即辦
英加中學招生
第五年經辦英國加拿大著名中學招收海外學生班級包括GRADE 11至13班九月份入學生可供選擇學校數十間均免試直升大學之註冊高中本中心在港主持入學試直接發給入學申請證辦實及早前來申請較大機會取得獎學金 名校學位各校章程註冊表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢 委託九龍尖沙咀星光行1227A室⑧696477⑧684403附設遊學英文速成班同時招生 報名從速

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：韋秀嫻·宋邁·譚裕明等 旺角文華戲院九樓K951437 962824

英日專修速成 英文：F.2以上 日文：字母班起 個別及自組小組 彌敦道六四二號十四樓（13） K—958020

立案 美專 招生 國畫 西洋畫 裱畫 兒童畫 土瓜灣 K623631-644133

凱歌琴行 經營：名廠鋼琴、電子琴、中西樂器、樂譜。招生：鋼電小結古琵二笛 琴子琴提琴他箏琶胡子 地址：九龍太子道一〇八至一壹八號一樓E TEL：③—811167（近大大公司）

香港工科學校 ★4月3日新班開課★ ★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 ★灣仔軒尼詩道274號2樓H753341 電機 冷氣工程 機繪 公數 機專 汽車 英專 廣告 室內 時裝 設計 無綫電 彩色電視 建築 計則 繪圖 測量 結構 施工

香港工科學校 ★四月三日春季新班★ 彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K305075 早、午、晚班週末班★備考英國工程學會試★ 機電文憑班 ①A班：中學畢業 ②B班：中三以上程度 C&G Telecom Exam 電機 電子 機繪

香港電專 彩色電視·電報 四月六日開課 天后廟道十一號 電話5-700263·719796

自我催眠 可眠控制 心理 研究中心

立案香港 美專 美術日夜校歷史悠久各科系擴班招生成績歡迎參觀 彌敦道438K859929 洛克道272H735830

公主時裝職業訓練 本班特為製衣高級出樣技師而設 開課4月7日 時間：7.15P.M.—9.15P.M. 針梭織類要紮樣版，各國尺碼衣料 出樣 放碼 彌敦道759號⑧809639·⑧802681

講英成專 寫文人教 中文英文 K

立案女校·日式教法·全新課程 華裁 麗剪 花鈕 花藝 編美 織容 招各科早午晚·週末班·速成班 彌敦道486號 K888736

國畫 尖沙咀街坊會 晚上二四五班 七時

西太平洋英文幼稚園 即招英文部及中文部下年度各級新生·課程兼接名校小一要求並符合最新「幼稚園教育則例」標準·中西籍教師均受過嚴格之師範訓練·全新自置校舍冷暖氣設備·校車接送 九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號。⑧676144⑤696477 ★即日開始接受報名 四月七日入學考試★

英文 尖沙咀 三十九 英文會話 中英 英文

招生 中藝 第四期 中心 四月新班 個別傳授 電K七一九六七〇

導遊訓練 英哈哈遊行社主辦 四月初開課早晚班 全期九十元發證書 職詳詢H735003

文法珠算 打拼英字音數 廣莊會話

90元 數理 新舊 英文 P.5至F.5

李錦濤博士 院長

澳門文學院

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 點燒臘打油麵西水調豆蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒廠片粉餐菜餅菜 旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈21樓全座 冷氣課室 電話K306427 K300110

藝苑 箏古琵琶 海天 鋼童琴 素描 油 書詩 琴畫曲 琴畫 書畫詞 K040313 K034086

商業全科 課程包括會計洋行實務速記商業英文打字倍札 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440 灣仔軒尼詩道439號二樓H796835

年女 庭家電器 會青 班 修 男女不論

日文 CIF

速成 簿記 打字

TELEX 會計 信札 CIF LC

英語小組 尖沙咀 移民 個人 會英 K868720

會話 英專

中國新醫針灸院 H279038

法英預新文 文文科舊亮 數數補 理理習 化化社 H7938

德信烹飪學校 港九 創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：⑧303062 ⑥968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

速成漂染班 七點名樓街址至、達十實學色師十 二洲地點三

吳國平 自我催眠療法 中華催眠學院 H767871

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 航空票務班 航空 機票計價·國際旅遊全科 Airline Ticketing And Reservations Routing

香港法文專科商業管理學校 英語會話·日文法文·商業全科·航空票務班 簿記速記·英文專科·高級會計·出入口文員 打字信札·電腦全科·國語會話·電腦打咭班 TELEX銀行實務·TOEFL·GCE英文

英語 日語 德國 統一語言 K690399

冷氣專科 大公司設備實習 主教 授 真正 經驗 技術日班四月三日開課週日班四月二日開課晚班四月四日開課九龍彌敦道三八五號平安大廈九樓 三—三〇九八七三 簡章備索

會計專業訓練中心 會計 各級 文憑課程 四月三日開課由經驗會計師任教·初級班由初學教至能處理全盤帳目為止並教授商業及出入口文件常識·三個月完成·本月起增設高級組 考試研討班各級新班同時招生 校址：油麻地南京街八至廿號（女拔萃後面） 電話：三—三〇七〇八二（晚六時後）

樂風音樂之家招生 梁日昭主理 鋼琴 樂理 古典 民歌 結他 口琴 電風琴 鼓 唱士 笛子 二胡 租用專家教BAND隊 九龍彌敦道487號四樓 ⑧314059

灣仔區 琴室租練 全新鋼琴、冷氣隔音、教各級樂理、鋼琴、小提琴藝術歌曲、粵曲、中西樂器 灣仔軒尼詩道402—6號鴻興大廈801 802室 電話⑤748923

麗虹畫院 馮秀雄主理 國畫 素描 油畫 會考美術 書法 兒童畫 太子道180太平樓五樓 超華隔鄰。 K808819

中國烹飪學院 美味佳餚作者葉嘉師傅主理 出國謀生。一技傍身 新法速成。注重實習 地址：太子道108-118號一樓Ⅰ座 電話：⑧810702 ⑧883411（新觀酒樓對面）

藝晶鋼琴學院 電子琴 小提琴 K239-3011719

英語 日語 國語 北大教師

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 日語會話

大學教授 昌其關 英文法速成夜班 F1月 F5

日文導正 專修學校 九龍彌敦道 旺角 四月班 新第 招各級

唱片式音室 全科社交舞 阿朗素

尖沙咀街坊福利會主辦 絲網印刷班 印花版主管傳授最新技術柯式晒版 雕版拼圖熱移印電子鋅面腐蝕配線 印不同物品有講義重實習短期學成 一技傍身⑧678430日 681910晚新 班4月6日開課 及格頒證書

YMCA 針灸手力治療法 內容無痛管刺法手力治療基本法丈 灸拔罐側重實習對一般都市病極有療效可收強身保健之功簡單安全人人可學四月六日開課導師 陳國富 中區安樂園大廈十二樓 ⑥222322

你要學嗎？ 易學！速成？

中西兒童設計 美術畫 美術 日班夜班週末班太子道二七九號 電八一二六六一 教育司署立案萬國藝專 另設校舍

全港首創校長李旭鐵學校 香港職業攝影 多屆名界支持本年決擴充為東南亞最大攝影學校即招攝影沖晒放大燈光人像彩色幻燈廣告攝影電子射印超八米厘電影出國速成個別教授有 設備 軒尼詩道347號2樓H722183

青年會主辦 蠟染班

青年會主辦 速記初級

青年會主辦 部記初中

青年會主辦 法文初級

青年會主辦 週末編鈎

青年會主辦 英語會話

青年會主辦 商業會話

青年會主辦 日用會話

青年會主辦 士風舞班

YMCA 晨早日文 四月八日開課

YMCA 初級簿記 四月六日開課 下午7.00—8.00 全期三個中區安樂園大廈11字H222322 或223356

YMCA 社交舞班 導師張亨利

陳棟授畫 素粉油 描彩畫 水彩 風景靜物人物 戶外室內寫生 同仁畫院 K724560 九龍美孚

教育司立案英國學會組合大專學院 國際聯邦書院 —大專特別一年制外讀課程— ◀工商管理系·社會工作▶ 授課日期：四月六日·即日接受申請 九龍柯士甸道二十號保發大廈3/F 電三—六七〇九七四

英理 數化 韓氏 H731089

調酒餐廳

傳授玉器 珠寶 翡翠

求知學社 英文 法文 會考 會話 拼音 班 成速學易學教助輔燈幻影電新最法教優資師 太子道（彌敦道口）長榮大廈7B K—一八一九九三六

YMCA 速記 120至130

工商業會計 完全用正式帳冊 實習會計技能

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
2 5 8 12 15 16 19 24 28 32 33 34 35 52 54 55 58 59 60 63 68 69 72 74 79
85 86 88 91 95 97 99 100 101 102 103 104 106 111 113 116 117 119 121 125 129 131 141 142 146
149 150 152 156 157 159 160 161 163 164 165 166 167 168 169 127 176 180 182 184 185 186 187 188

中區辦事處信箱號碼：
412 419 420 421 423 424 426 430 431 434 437 438 439 446 450 457 458 459 460 461 462 464 465 469 472
484 485 497 501 507 516 518 523 806 824 826 829 839 840 847 848 852 854 860 862 865 866 869 875 876
877 878 880 881 883 884 887 888 889 890 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
901 902 907 912 919 930 931 934 935 936 937 939 940 941 942 963 970 975 986 987 991 994 996

旺角辦事處信箱號碼：
1286 1289 1292 1297 1302 1307 1309 1313 1315 1316 1319 1322 1323 1324 1327 1330 1331 1332 1338 1339 1345 1348 1349 1350 1353
1354 1355 1357 1425 1430 1431 1432 1433 1462 1464 1465 1466 1468 1470 1472 1473 1484

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 職業會話 偶聊小組全班及週末星期 英文拼音 文法專科

快活托兒院

香港科商語言書院。招各班新生 P3-F5 各級英專日夜班由字母班至F5全部保送會考 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440 彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓K859364

英文商業信札 日常語會話英 絲網印刷班 四月七日開課

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 出入口文員專修班 CIF計價·LC信用證·來源證特惠稅保險 船務文件·銀行押匯· 長午晚週末星期開十班

迅祥貨倉 貨倉

立誠搬運有限公司 搬屋搬廠搬寫字樓 提防假冒 九龍 718177 718469 上環 622834 622863 彌敦道 944231 944232

吉祥搬屋公司 單人房40元 雙人房70元 全家庭120元 3-651749·652115 5-620921

搬運

各國語言會話翻譯 錄音各國人授個別小組到府來校電K671945K670252

迅誠車行

福特

汽車

成語 圖畫故事 已出第一輯·第二輯：每輯盒裝四冊定價六元 書店有售·批發H620400新雅 K647565利通

珠算

書報

瑞香園 貨倉有限公司

危險品倉 露天倉

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

①總社 香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處 砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處 上海街四九七號地下
④九龍代理 佐敦道碼頭售票處側集益號

設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角渣華道　銅鑼灣耀東街　何文田亞皆老街　紅磡新柳街　九龍美孚新邨　荃灣眾安街　新界屯門　新界大埔

西環	卑路乍街十四號A西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
北角	渣華道157號香港琴行	電話：5-613913
銅鑼灣	耀東街九號A地下（利舞台戲院側）	電話：5-793915
何文田	亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新柳街20－22號C友誠書局	電話：3-621616
美孚新邨	百老滙街15D三樓荔灣街坊福利會內	電話：3-718532
荃灣	荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
屯門	屯門鄉事會路一號地下衛光書局	電話：12-812675
大埔	廣福道五號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時，又免車擠

待聘

主婦托兒 蘇屋邨附近，好空曠，慈愛小孩，托一名者，請電K704923范太

貨欵追債 代理追收各種商業財務欠款，提供法律保障

會計兼職 任職會計主管，有兼職，於日長公司全盤帳目，小姐：電⑥439257余

理帳報稅 承接各公司帳目，代理報稅

帳稅劉君 包辦申請CO，旺角彌敦道，K316506 K316670

女傭中心 提供大批女傭，香港九龍新界

專門報稅做數

會計兼職 電話⑧208266

曾君帳稅 數十元，即電即到，申請CO K—671945 K—691892

鐘點女傭 留宿或鐘點服務，專業推廣，九至五時 電話2603？ 公司服務有限

每週會計 理帳退稅，小巴的士報稅

聘請 鐘點女傭 香港家庭服務社 急聘留宿及鐘點女傭數十名 港九服務全新改革 調整待遇 請電：⑤458591・⑤458492洽

百樂戲院 誠聘男女職員

某文具店 聘男女售貨員

男女推銷 聘推銷員

聘請女傭

灣仔書局 聘男助理

高級助理 大專程度，英文有經驗

聘請司機

高薪後生 初中程度，無不良嗜好，上午K682719

女文員 中學程度，中英文打字

商行會計 全盤經驗，具保証

男基督徒

結他教師

英商洋行 聘請什外勤

西醫助護

中午姑娘

急聘教員 中文、英文、數學

聘初小英

則樓訓練班

大量外發

招請女傭 電③677303

洋行急聘

請送貨員

招請校役

皇冠傢俬

珠寶見習 後生

留宿女傭

月光餐廳

津小教師

港區補習

請練習生

男校工

工科教師

半日女傭

誠聘教師

誠聘作家 出版社 POBOX11767

誠聘文員

寫字樓 聘請練習生 九龍中央郵箱K761

急聘職員 後生，中學程度，電H223048洽

日班女護

冷氣招請

手袋廠 招請指導工一名，電③868587

玩具售貨

食品廠請

聘請文員 港郵箱19號

聘請 女售貨員

送貨什工

女傭

會計師樓 聘請練習生

中區洋行

英文美術

商行男後生

男女職員

東海餐廳 電⑧778500

課餘兼職

海外謀生 IWAN REST P.O. BOX 166 PARAMARIBO SURINAME S.A.

聘主任園

大廈看更

出口兼職

招請女工

津校書記

聘請女傭

聘女助護

快餐店請

留宿女傭

出入口行

電器行

五金廠

女半工讀

誠聘補習

靈格風

兼職佳音

讀夜學男

超級市場

助理文員

洋行誠聘

聘女文員

女業務員

西區女傭

食品廠請

聘植字員

急聘文員

請女文員

中區洋行

聘送貨員

聘女職員

中區船務機構

聘教員女

廣君物業管理 招請①日更 ②電梯員多名年35—55歲健康勤力有經驗者在葵涌區工作有意請到葵涌大連排道152—160號金龍工業中心 期管理處洽

寫字樓後生

善餘用暇

誠聘職員

招練習生

晚間兼職 某大機構擴充營業，急須初級管理男性數名，備訓練，有意者於辦公時間內電K—735670

尖沙咀區表行 高薪聘請 ①售貨 ②市場 ③修表 ④經驗

誠聘 BOOK ADVISOR 年18至22男女及經驗不拘能克勤具進取心前途好展望高有志於活動工作發展者詳履歷寄 K·C·P·O·BOX3897

商界兼職

聘收銀員及售貨員

室內設計

市場主任

金寶石酒樓餐廳 增聘員工
（一）練習生：小學程度，男性，年十七以上，體健貌端，刻苦耐勞。
（二）樓面：男性，體健刻苦，無不良嗜好。
（三）清潔：女性，身體健康，刻苦耐勞，以上各職，月薪九百元以上，有意者可攜帶身份證及相片二張，到紅磡金寶石酒樓人事部面洽。

請五金熟手

怡興風油精

電機工友

小學補習

留宿女傭

西醫登記

留宿女傭

玩具工廠

學生兼職早班

電子廠營業員

出入口行聘

律師樓聘文員後生

聘請機械練習生

誠聘職員

香港愛明

銀行公關助理 某大銀行徵男性公關助理一名，年廿五至四十五，高中或以上程度，能操國、粵及英語，有公關工作經驗者優先考慮，薪優，花紅及其他福利佳，有意者請親稿履歷函附近照，電話號碼及證件影本，寄香港本報五三三號信箱，合則約見，來件恕不退還。

住家托嬰

社團聘請

急聘女文員

男女青年 外勤工作，可有佣，薪度程，中學程度，意者請到大道中

尖沙咀旅遊區百貨公司聘請下列職位150名
（一）女售貨員：一年齡18至26歲，品貌端正，中學程度，能講普通日語及有售貨經驗為佳，薪金面議另有佣金。
（二）女收銀員：一年齡十八至廿三歲，品貌端正，中學程度，略懂計算為合。
（三）女見習員：一年齡十五至廿歲，中學程度，須勤奮好學，經訓練完滿後可升任售貨員或收銀員。
以上各職位，工作時間每星期五日半，每日平均八小時，有膳費津貼及年終獎金，並設有免費醫藥制度，供公司制服，可享有公眾假期，年假及女性產假等，並有升職機會。有意應徵者請親筆履歷附近照電話附近照函本報信箱943號來信註明應徵職位。或電K661121王洽

招請柯式員工 本報柯式部招請影房排版及印刷機房助手乙名適合夜班工作有經驗者優先錄用如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

四海旅行社請

請女職

無綫電修理

請小姐

簿記文員

金城公司（太古集團）誠聘電機技工 負責工廠電機設備及操作線路之維修檢查。必需具三年以上實際工作經驗。有無駁執照者優先考慮。應聘者請附近照簡歷及電話函香港郵政信箱一號金城公司。

某大公司聘請

美商大出入口行誠聘下列職員

員工

雷強水族出入口行 請男練習生14至17歲，須住宿，忠誠，不夜，有本行工作，學校水族，供膳宿，有假期，寓尖沙咀

洋行後生

半日女佣 上午班八時至12時下午班1時至五時年齡14至卅不拘經驗薪高另有津貼勤工及年獎有意請臨北角屈臣氏大廈B座406室宇宙廠洽

電氣工員

利工民聘男女練習生及售貨員 男女練習生多名十七歲左右小學以上程度體健耐勞供膳有假期有升職機會男女售貨員多名初中以上程度經驗不拘應徵詳履歷要求待遇附近照電話寄香港德輔道中二四八號利工民收

新蒲崗塑膠廠請
①寫字樓女文員要熟悉出口文件
②廠務見習員具上進心者
詳履歷照片電話要求待遇供午膳函本報信箱520洽

招女文員

聘請文員 中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男文員一名工作時間朝十晚七每月有四天假期供午膳中學程度字體端正為合有意請辦公時間到上址面洽

港島時裝店聘 女售貨員，須操流利英語，居港島為佳。薪優，週九時半至六時半。有意者，請電：五——七九一八九八廖小姐洽。

社團書記

日語教師

招請司機 三年以上駕駛經驗，每日工作下午一時至三時，請於下午一時至三時到李活道一〇六號地下洽

練習生 香港大油有限公司聘請練習生數名中學畢業無不良嗜好能刻苦耐勞有意者請將履歷附近照寄香港郵政信箱：五〇六四號。

津校工

冷氣零件

急聘文員

招生後

女傭

國際知名出版社招請
（甲）私家車司機一名，須英語流利，五年駕駛經驗及修車常識。
（乙）信差一名，須中五程度，能刻苦耐勞。
上述之申請人，請將簡歷及電話函香港郵政總局信箱四九七號總務部鄭小姐收

◁WANTED URGENTLY▷
①MALE TELEX OPERATOR ②TELEPHONIST/RECEPTIONIST (PABX) ③LCC INTER. BOOKKEEPERS ④AUDIO CORRESPONDENCE STENO SECRETARIES ⑤CLERK TYPISTS ⑥CIF SHIPPING CLERK ⑦MOTOR CYCLE DELIVERY MEN ⑧OFFICE BOYS/TEA GIRLS OCEANIC SERVICES CO. 205 WELLINGTON HOUSE 3A WYNDHAM ST. 5-231896

聘女文員 中學程度 有出入口經驗懂打字朝八晚六處理寫字樓日常工作有意詳函履歷近照要求待遇郵箱寄九龍新蒲崗七寶街三號二樓J座人事部收

高薪聘維修學徒

中英信件會計員

某大美商出口行誠聘下列職員

急聘男女後生 本公司在康樂大廈，急聘男女後生多名，年約二十歲，英中三程度，履歷詳請、電話號碼、附近照及希望待遇，寄香港中環郵政信箱七九三號

請男練習生 刻苦耐勞略識英語月薪六百五十另有獎勵金公積金年假逾時補薪等福利電⑤—493622洪小姐

轉業良機

亞當夏娃時裝 查理佐丹皮鞋 嘉丹時裝皮鞋 紐蝶屋精品店 高薪聘請

高薪聘請

西醫聘請護士

誠聘後生

男女售貨

求職喜訊 理想職業 某洋行增聘營業員多名不須經驗專人指導男女均可升職快可兼職月入可達二千工作輕鬆有意應徵請下午2至6時到彌敦道489號15樓

聘請送貨員

女性工資覆數員 某大製衣廠誠請女性工資覆數員一名熟識珠算為合有意請具相片電話及要求待遇函九龍郵政信箱五九八七號洽

聘請信差

病房助理訓練生

紙行副櫃

聘男什務

請練習生

大建築公司聘請

助理文員 中區大企業公司聘助理文員中學程度具上進心懂簿記有經驗者更佳應徵者親書中英文履歷要求待遇另附近照寄香港中環干諾道中三十號三和大廈七樓。

聘推銷員

留宿女傭

高薪聘則樓
結構計算員（能獨立設計）
鋼則繪圖員
地盤監督（通英語）
須工專畢業或同等學歷，經驗豐優先聘用，詳履歷，待遇函本報信箱五二九號

兼職電梯

男練習生 某外資銀行急聘練習生數名年18至35初中程度略識英文有意者請親筆中英文函遞簡履歷學歷近照電話地址寄本報信箱一八九號

電廠請子

聘文員女

針織廠誠聘 急聘下列各職：①貨倉管理員一名 ②裁床什工多名 ③包裝助理兩名 新蒲崗大有街 長沙灣 號新昌工業大廈五樓永光洽

急聘書記社團

廣東銀行後生數名

葵涌製衣廠 高薪聘助理會計